









Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115489767>





CAL  
FN  
-E77



# Supplementary Estimates (C), 2008-09

For the  
Fiscal year ending  
March 31, 2009



Canada

SUPPLEMENTARY ESTIMATES (C)

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

**Part I—The Government Expense Plan** provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

**Part II—The Main Estimates** directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

**Part III—Departmental Expenditure Plans**, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

**Supplementary Estimates** directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented  
by the Minister of Public Works and Government Services, 2008.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

Available through your local bookseller or by mail from  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa (Ontario) KIA OS5

Telephone: 613-941-5995  
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)  
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)  
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2009-3  
ISBN 978-0-660-64137-9



# **Supplementary Estimates (C), 2008–09**

For the  
Fiscal year ending  
March 31, 2009

# Table of Contents

	<i>Page</i>
Introduction to these Supplementary Estimates.....	7
<i>Summary Tables</i>	
Summary of these Supplementary Estimates.....	30
Summary of Estimates to date for 2008-09.....	32
Proposed Schedules to the Appropriation Bill.....	34
Statutory Items in these Supplementary Estimates.....	50
Summary of Changes to Voted Appropriations.....	52
Budgetary Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure.....	56
Allocations from Treasury Board Central Votes.....	62
Horizontal Items included in these Supplementary Estimates.....	71
Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates.....	75
\$1 Items included in these Supplementary Estimates.....	81
<i>Departments and Agencies</i>	
AGRICULTURE AND AGRI-FOOD	
Department.....	90
Canadian Food Inspection Agency.....	91
ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY	
Department.....	93
CANADA REVENUE AGENCY.....	
Department.....	95
CANADIAN HERITAGE	
Department.....	100
Canadian Broadcasting Corporation.....	101
Canadian Museum of Civilization.....	102
National Arts Centre Corporation.....	102
National Film Board.....	103
National Museum of Science and Technology.....	103
Status of Women – Office of the Co-ordinator.....	103
CITIZENSHIP AND IMMIGRATION	
Department.....	105
ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC.....	
Department.....	107
ENVIRONMENT	
Department.....	110
Parks Canada Agency.....	110
FINANCE	
Department.....	113
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada.....	114
FISHERIES AND OCEANS.....	
Department.....	116
FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE	
Department.....	122
Canadian International Development Agency.....	124
International Development Research Centre.....	125
HEALTH	
Department.....	128
Canadian Institutes of Health Research.....	130
Public Health Agency of Canada.....	131
HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT	
Department.....	135
Canada Industrial Relations Board.....	137
Canada Mortgage and Housing Corporation.....	137
INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT	
Department.....	141
Registry of the Specific Claims Tribunal.....	144
INDUSTRY	
Department.....	147
National Research Council of Canada.....	148
Natural Sciences and Engineering Research Council.....	149
Social Sciences and Humanities Research Council.....	150
JUSTICE	
Department.....	153
Commissioner for Federal Judicial Affairs.....	154
Courts Administration Service.....	154
Office of the Director of Public Prosecutions.....	154
NATIONAL DEFENCE	
Department.....	157



# Table of Contents

## Departments and Agencies

NATURAL RESOURCES	
Department .....	161
Atomic Energy of Canada Limited .....	162
Canadian Nuclear Safety Commission .....	162
PARLIAMENT	
Library of Parliament .....	164
PRIVY COUNCIL	
Department .....	167
Chief Electoral Officer .....	168
PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS	
Department .....	172
Canada Border Services Agency .....	173
Canadian Security Intelligence Service .....	174
Correctional Service .....	174
Royal Canadian Mounted Police .....	175
PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES	177
TRANSPORT	
Department .....	181
Marine Atlantic Inc. ....	183
National Capital Commission .....	183
Old Port of Montreal Corporation Inc. ....	183
The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated .....	184
VIA Rail Canada Inc. ....	184
TREASURY BOARD	
Secretariat .....	187
VETERANS AFFAIRS .....	189
WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION .....	191





# Introduction to Supplementary Estimates

## Structure of these Supplementary Estimates

This Supplementary Estimates document is presented in three distinct sections:

1. *Introduction to Supplementary Estimates;*
2. *Summary Tables;* and,
3. *Detail by Department, Agency and Crown corporation.*

The substance of these Supplementary Estimates is provided in the summary tables and in the detail by department, agency and appropriation-dependent Crown corporation. This introduction provides the context for these Supplementary Estimates by presenting an overview of proposed spending as well as explanations of the various elements.

## Purpose and General Information

Supplementary Estimates documents are tabled in Parliament approximately one month in advance of the related Appropriation Act<sup>1</sup>. This period is intended to provide the various Standing Committees of Parliament with sufficient time to review proposed spending before introduction of the Appropriation Act.

The purpose of Supplementary Estimates is to present to Parliament information on the Government of Canada's spending requirements which were either not sufficiently developed in time for inclusion in the Main Estimates, or have subsequently been refined to account for developments in particular programs and services. Supplementary Estimates also provide updated information on changes to expenditure forecasts of major statutory items as well as on such items as: transfers of money between Votes; debt deletion; loan guarantees; new or increased grants; and changes to Vote wording.

These Supplementary Estimates continue to reflect the government's commitment to renew the Expenditure Management System (EMS). Normally there are at least two Supplementary Estimates documents tabled each year. Each document is identified alphabetically (A, B, C, etc.). In recent years, the first regular Supplementary Estimates document has been tabled in late October and the final document in February.

However, this year, in keeping with government commitments to renew the EMS, Supplementary Estimates (A), 2008-09 were tabled in May in order to reduce the lag between key Budget announcements and actual program implementation. Since the Supplementary Estimates (B) could not be tabled as planned in October due to the general election on October 14, 2008, the document was tabled on November 24, 2008. As the prorogation of Parliament on December 4, 2008 precluded the tabling of the Supply bill associated with Supplementary Estimates (B), these were re-tabled in Parliament on January 29, 2009, but the associated Appropriation Act has not been passed at the time of printing this document. These Supplementary Estimates (C) therefore represent the third opportunity for parliamentary review of departmental program requirements this fiscal year, and will allow departments to implement planned spending for approved programs in support of results for Canadians in a timely manner.

---

1. Parliament's approval of an Appropriation Act provides the necessary authority for the Government of Canada to spend monies from the Consolidated Revenue Fund to carry out its programs and services.

# Introduction to Supplementary Estimates

## Spending Authority

The Supplementary Estimates present information on budgetary and non-budgetary spending authorities that are displayed for both voted and statutory expenditures.

**Budgetary** expenditures include:

- Cost of servicing the public debt;
- Operating and capital expenditures;
- Transfer payments to other levels of government, organizations or individuals; and
- Payments to Crown corporations.

**Non-budgetary** expenditures (loans, investments and advances) are outlays that represent changes in the composition of the financial assets of the Government of Canada.

**Voted** expenditures are those for which parliamentary authority is sought through an Appropriation bill.

**Statutory** expenditures are those authorized by Parliament through enabling legislation.

## Overview of these Supplementary Estimates

Table 1 provides a financial overview of these Supplementary Estimates.

**Table 1 – Total Supplementary Estimates (\$ millions)**

	Budgetary	Non-Budgetary	Total
Voted Appropriations	1,475.2	2.0	1,477.2
Statutory Authorities	2,478.7	(18.6)	2,460.1
<b>Total</b>	<b>3,953.9</b>	<b>(16.6)</b>	<b>3,937.3</b>

Spending in the Supplementary Estimates is consistent with the fiscal framework established in the February 2008 Budget.

Where differences exist between the to-date total budgetary Estimates and planned budgetary expenses for 2008-09, these differences are attributable largely to the following:

- a net adjustment, to account for certain major components of budgetary expenses that are presented on a gross basis of expenditure in the Budget, but on a net basis in the Estimates (e.g., the Canada Child Tax Benefit, departmental revenues levied for specific services and revenues of consolidated Crown corporations);
- expenditures which, for Budget and accounting purposes, have been charged to prior years to coincide with the timing of when the obligations were incurred;
- accrual accounting adjustments, as well as the recognition of 2008-09 liabilities, for items that, while being recognized, do not require appropriations (i.e., cash) this year; and,
- program expenses identified in a Budget or an Economic and Fiscal Update that have yet to be allocated to a department.



# Introduction to Supplementary Estimates

Table 2 provides a reconciliation of these differences.

**Table 2 – Budgetary Expenditures (\$ billions)**

<b>Budget (February 2008)</b>		<b>239.6</b>
<i>Estimates to-date:</i>		
2008-09 Main Estimates*	221.0	
Supplementary Estimates (A), 2008-09	4.1	
Supplementary Estimates (B), 2008-09	2.3	
Supplementary Estimates (C), 2008-09	4.0	231.4
<i>Adjustments:</i>		
Net adjustment, from net to gross basis of Budget presentation**	15.2	
Other adjustments***	(7.0)	8.2
<b>Total</b>		<b>239.6</b>
<b>Variance</b>		<b>0</b>
<p>* Includes \$134.9 million for the Canada Revenue Agency, \$55.1 million for the Parks Canada Agency and \$230.3 million for the Canada Border Services Agency from 2007-08 non-lapsing appropriations.</p> <p>** Budget presents expenses on a gross basis, whereas Main Estimates are presented on net basis. Certain revenues are netted against budgetary expenses.</p> <p>*** Other adjustments, consisting of cash disbursements for capital acquisition, expenditures charged to prior years and program expenses not yet allocated.</p>		

## Overview of 2008-09 to-date (Supply issues)

- The 2008-09 Main Estimates in the amount of \$221.5 billion, for which the voted budgetary spending component was \$79.0 billion, were tabled in the House of Commons on February 28, 2008. Interim Supply, in the amount of \$23.4 billion, received Royal Assent on March 29, 2008, while Full Supply for the remaining \$55.6 billion received Royal Assent on June 18, 2008.
- Budget 2008 was tabled on February 26, 2008. The tabling of the 2008 Budget immediately before the 2008-09 Main Estimates meant that the government could only seek spending authority for many of the newly announced measures through Supplementary Estimates.
- The 2008-09 Supplementary Estimates (A) were tabled in the House of Commons on May 13, 2008. *Appropriation Act No. 3, 2008-2009*, provided Full Supply in the amount of \$3.6 billion for the 2008-09 Supplementary Estimates (A) and received Royal Assent on June 18, 2008.
- Although the 2008-09 Supplementary Estimates (B) were originally tabled in the House of Commons on November 24, 2008, the prorogation of Parliament on December 4, 2008 precluded the tabling of the associated Supply bill. In order to deal with the supply requirements for Supplementary Estimates (B) outside of the normal supply calendar, a Special Order is required that requires concurrence by Parliament. Should this not occur, the Supply bill related to Supplementary Estimates (B) will be introduced in March.
- These Supplementary Estimates do not reflect any of the Budget measures announced on January 27, 2009. They do, however, reflect some of the savings in 2008-09 resulting from the first round of reviews of departmental spending that took place in 2007, to the extent that these have been used to reduce requests for new appropriations in the affected departments and agencies. For information purposes, the following table presents a summary by

## Introduction to Supplementary Estimates

department and agency of the savings that were identified for each of the 17 departments and agencies included in the first round of reviews.

**Table 3 – 2007 Strategic Review Savings for 2008-09 (\$ millions)**

Department or Agency	Savings*		Total Savings
	Amounts excluding Employee Benefit Plans	Employee Benefit Plans	
Agriculture and Agri-Food			
Canadian Food Inspection Agency	16.6	0.3	17.0
Canada Revenue Agency	6.0		6.0
Canadian Heritage			
Department	5.9	0.1	6.0
Canadian Museum of Civilization	0.4		0.4
Canadian Museum of Nature	1.2		1.2
Library and Archives of Canada	1.0	0.1	1.1
National Gallery of Canada	0.9		0.9
Environment			
Parks Canada Agency	2.9		2.9
Finance			
Department	4.5	0.6	5.1
Canadian International Trade Tribunal	0.7		0.7
Financial Transactions and Reports			
Analysis Centre of Canada	2.2		2.2
Foreign Affairs and International Trade			
Department **	71.6	2.5	74.0
Canadian International Development Agency	52.2		52.2
International Development Research Centre	6.9		6.9
Industry			
Statistics Canada	11.1	0.4	11.5
Transport			
Department	12.5		12.5
<b>Total</b>	<b>196.5</b>	<b>3.9</b>	<b>200.4</b>

\* Amounts may not add to totals due to rounding.

\*\* Foreign Affairs and International Trade amount differs from that presented in Budget 2008 due to timing differences in recognizing the capital savings between the cash basis of accounting used for Supplementary Estimates and the accrual basis used in Budget 2008.

# Introduction to Supplementary Estimates

## Overview of Major changes to Budgetary Spending

The following provides an overview of the major items (i.e. those greater than \$50 million) in **total budgetary spending** (Voted and Statutory) comprising the increase of \$4.0 billion presented in these Supplementary Estimates.

1. *Voted budgetary spending is forecast to increase by a net amount of \$1.475 billion and is largely attributable to the following key initiatives:*

- i) *Funding to Treasury Board Secretariat for compensation for salary adjustments (\$707.4 million)*

Funding to compensate departments, agencies and appropriation-dependent Crown corporations for the impact of collective bargaining agreements, and other related adjustments to terms and conditions of service or employment. The costs result from signed collective agreements and other related adjustments to terms and conditions of service or employment made between August 1, 2008 and December 12, 2008.

- ii) *Funding to Agriculture and Agri-Food to facilitate the transition of Ontario flue-cured tobacco producers to exit the industry (Tobacco Transition Program - Buyout Element) (\$288.9 million)*

Funding provided through the Tobacco Transition Program will help participating producers move to other crops and support them in efforts to seek off-farm income. The objective of the buyout element of the Program is to facilitate the transition of Ontario flue-cured tobacco producers to exit the industry at quota buyout payment levels equivalent to that offered through the Tobacco Adjustment Assistance Program in 2005. This expected result hinges on the timely replacement of the existing quota system with a new licensing system. As the current tobacco quota system is no longer an appropriate mechanism to control production and the entry and exit of producers, repealing the current production controls and providing transition assistance will help place farmers on the same footing as other agricultural commodity producers.

- iii) *Funding to Health to accelerate tripartite negotiations in British Columbia and begin negotiations with other provinces, supported by investments in health innovation and core health services for First Nations (\$105.9 million)*

As investments are being made over a five-year period (2008-09 to 2012-13), funding sought in these Supplementary Estimates will be used to: accelerate ongoing tripartite negotiations with the Province of British Columbia and the British Columbia First Nations Leadership Council; stabilize and maintain basic service levels in the non-insured health benefits, primary care, and health facilities and infrastructure programs; and support health service innovations that both improve service quality and better align federal and provincial health services for First Nations.

- iv) *Funding to Atomic Energy of Canada Limited to support the completion of CANDU reactor refurbishment projects (\$100.0 million)*

Funding of \$100 million will be used to address a cash shortfall caused by unexpected technical challenges on CANDU reactor refurbishment contracts. The refurbishment of CANDU reactors involves the replacement of core components of the reactor. While Atomic Energy of Canada Limited (AECL) is uniquely positioned to undertake the refurbishment of CANDU reactors, these projects are the first-of-a-kind, making them inherently complex.



## Introduction to Supplementary Estimates

### ***v) Funding to Finance to increase a debt payment to international organizations on behalf of poor countries as part of the Multilateral Debt Relief Initiative (\$100.0 million)***

This is a supplementary transfer under the Multilateral Debt Relief Initiative (MDRI) which helps the Government fulfill its commitment to double aid to Africa in fiscal year 2008-09, a commitment made by the Prime Minister and set out in Budget 2008. In 2005, the Government committed a total of \$2.5 billion to MDRI, which cancels the debts that the world's poorest countries owe to major international financial institutions. This payment, worth \$100 million to the African Development Fund, will cover a future portion of Canada's share of the cost of MDRI. By providing the funds in advance, this payment will generate a large discount worth roughly \$100 million that will benefit Canada by further reducing our future commitments to this initiative. In effect, this \$100 million payment will reduce our total current and future commitments by \$200 million.

### ***vi) Funding to the Canadian International Development Agency for the Canadian contribution to the World Bank's Climate Investment Funds pilot program to support climate change adaptation (\$85.0 million)***

Canada committed to support the World Bank Climate Investment Funds pilot program through the *G8 Finance Ministers' Statement on the Climate Investment Funds* at the 2008 G8 Finance Ministers' Osaka Summit. The objective of the pilot program is to provide interim and scaled-up funding to help developing countries in their efforts to mitigate rises in greenhouse gas emissions and adapt to climate change. Funds sought in these Supplementary Estimates will be used to support Canadian participation in the pilot program, which will allow Canada to demonstrate its commitment to assist developing countries in adapting to the challenges of climate change.

### ***vii) Funding to the Canadian International Development Agency for humanitarian assistance and increased support in micronutrient programming with a particular focus on vulnerable regions such as the Horn of Africa and the Congo (\$65.0 million)***

The African continent is facing multiple humanitarian crises brought on by the combined impact of drought, global food crisis and fast-evolving political crises, particularly in the Horn of Africa and the Congo. With the increase in funding, the Agency will increase the Canadian response to these emergencies via grant payments to trusted multilateral non-government organization (NGO) partners such as the United Nations World Food Programme, the United Nations Children's Fund (UNICEF), and the International Committee of the Red Cross (ICRC). Funds will be used to cover a range of humanitarian assistance such as food, water and sanitation and the provision of micronutrients such as iron and Vitamin A.

### ***viii) Funding to Agriculture and Agri-Food for the non-Business Risk Management Elements of Growing Forward (\$58.2 million)***

The non-Business Risk Management elements of Growing Forward are new agricultural programs that support innovation, new technologies, domestic and international trade, the environment, food safety, biosecurity, traceability, regulatory efficiency, and rural and co-operative activities. Launched on April 1, 2008, these new agricultural programs replaced the previous five-year Agricultural Policy Framework (2003-2008). Funding sought in these Supplementary Estimates will be used to support programming in the areas of environment, innovation and renewal, and program implementation under the new Growing Forward programming in 2008-09.

## Introduction to Supplementary Estimates

*ix) Incremental funding to Indian Affairs and Northern Development to offset fuel price increases for the benefit of First Nation and Northern communities, under the Capital Facilities Maintenance Program (\$53.8 million)*

Despite recent drops in fuel prices, the trend over the past three years has been upward, resulting in increased costs for the Capital and Facilities Maintenance program. This funding for the Program is a short term measure to address increased operating costs for buildings, vehicles and power generation caused by higher fuel prices. Fuel is required to maintain and operate critical community assets in approximately 600 First Nations communities (reserves) which are not linked to provincial electrical grids. This includes fuel to heat and operate community buildings such as schools, wastewater plants, and nursing stations; run diesel generators; and operate essential vehicles such as emergency vehicles, snow ploughs and school buses.

*x) Funding to the Canadian International Development Agency to match Canadian public donations to the international response to Cyclone Nargis in Burma and the earthquake in China (\$53.4 million)*

The Government announced on May 15, 2008, that it would match the contributions of Canadians to humanitarian organizations responding to either or both disasters. The Government matched over \$53 million of Canadian public contributions. Funds sought in these Supplementary Estimates will be used to compensate for the Agency's internal reallocation of funds used to provide humanitarian support to both countries.

### **2. Statutory budgetary spending is expected to increase by \$2.479 billion and is mainly attributable to the following forecast changes:**

*i) Natural Resources for payments to the Newfoundland Offshore Petroleum Resource Revenue Fund (\$1,569.5 million)*

In accordance with the *Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act*, statutory payments are made to the Newfoundland Offshore Petroleum Resource Revenue Fund in amounts equal to royalty, provincial corporate income tax and other miscellaneous revenues generated in the offshore.

*ii) Natural Resources for Newfoundland Fiscal Equalization Offset Payments (\$399.0 million)*

Regulations under the provisions of the Fiscal Equalization Offset Payments in the *Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act* allow Newfoundland and Labrador to be compensated for losses in equalization payments due to increases in offshore oil and gas revenues. The forecast equalization offset payment for 2008-09 will be approximately \$399 million.

*iii) Chief Electoral Officer to prepare and conduct the 40th General Election (October 14, 2008) and to prepare for the 41st General Election (\$247.8 million)*

The increased forecast of spending for the Chief Electoral Officer covers the expenses incurred in 2008-09 for the 40th general election (October 14, 2008) under the *Canada Elections Act*, as well as expenses for readiness activities for the next general election.

*iv) Natural Resources for payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account (\$148.0 million)*

In accordance with the *Canada-Nova Scotia Atlantic Accord Implementation Act*, statutory payments are made to the Nova Scotia Offshore Revenue Account in amounts equal to royalty, provincial corporate income tax and other miscellaneous revenues generated in the offshore.

## Introduction to Supplementary Estimates

***v) Human Resources and Skills Development for an increase to the forecast of Guaranteed Income Supplement benefit payments based on updated population and average monthly rate forecasts (\$63.0 million)***

The Guaranteed Income Supplement (GIS) provides additional income, on top of the Old Age Security pension, to low-income seniors living in Canada. The GIS-eligible population represents a sub-element of the broader senior population. To be eligible for the GIS benefit, recipients must be receiving the Old Age Security pension and meet the income requirements. The GIS is based on a recipient's annual income, or the income of a recipient and their spouse or common-law partner. The increase of \$63 million is a combination of two factors: an increase in the estimated number of beneficiaries from 1,619,274 to 1,635,855, which accounts for an increase of \$78.6 million; and a decrease in the forecasted average monthly rate from \$396.06 to \$395.26, which accounts for a decrease of \$15.6 million.

***vi) Human Resources and Skills Development for a decrease to the forecast of Old Age Security benefit payments based on updated population and average monthly rate forecasts (a decrease of \$368.0 million)***

Old Age Security benefits are available to most Canadians over the age of 65 who have lived in Canada for at least 10 years after reaching age 18. The decrease of \$368 million is a combination of three factors: an increase in the estimated number of beneficiaries from 4,505,101 to 4,515,695, which accounts for an increase of \$62.4 million; a decrease in the forecasted average monthly rate for the OAS pension from \$489.82 to \$481.16, which accounts for a decrease of \$469.4 million; and an increase in the anticipated OAS benefit re-payment, which will increase the estimated OAS benefit payments by \$39 million.



# Introduction to Supplementary Estimates

## Major Changes in these Supplementary Estimates

The purpose of this section is to describe changes to government organization and structure and changes in authorities (Votes and Statutory items), since the tabling of the 2008–09 Supplementary Estimates (B).

### Changes to Government Organization and Structure:

Pursuant to the *Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act*, the Government announced a series of reorganizations to the structure of certain ministries. The reorganizations resulted in the following changes to these Supplementary Estimates:

- Order in Council P.C. 2007-1310 transfers from the Minister of Transport to the Minister of Human Resources and Skills Development, the powers, duties and functions in the administration of the ecoAUTO Rebate Program relating to the processing of individual applications for the rebate, effective August 17, 2007.

Also, Statutes of Canada 2008, Chapter 22, cited as the *Specific Claims Tribunal Act*, establishes the Specific Claims Tribunal and the Registry of the Specific Claims Tribunal, specifies their mandate, makes consequential amendments to other Acts, effective October 18, 2008.

### Changes to Votes and Statutory Items

Changes to authorities implemented through these Supplementary Estimates include Votes and Statutory items that contain specific authorities that differ from those included in the 2008–09 Main Estimates, Supplementary Estimates (A), 2008–09 and Supplementary Estimates (B), 2008–09, as well as new expenditure authorities appearing for the first time. Consistent with a 1981 ruling by the Speaker of the House of Commons, the Government has made a commitment that the only legislation that will be enacted through the Estimates process, other than cases specifically authorized by Statute, will be amendments to previous Appropriation Acts.

#### *The following new Votes have been added since Supplementary Estimates (B), 2008-09:*

##### Foreign Affairs and International Trade – Department

**Vote 13c** – Passport Canada – Operating expenditures

##### Human Resources and Skills Development – Canada Mortgage and Housing Corporation

**Vote 16c** – To increase from \$450,000,000,000 to \$600,000,000,000 the limit of the aggregate outstanding insured amount of all insured loans by Canada Mortgage and Housing Corporation, pursuant to paragraph 11(b) of the *National Housing Act*

##### Indian Affairs and Northern Development – Registry of the Specific Claims Tribunal

**Vote 62c** – Program expenditures

## Introduction to Supplementary Estimates

*The following Vote wording (underscored) has been amended since Supplementary Estimates (B), 2008-09:*

### Canadian Heritage – Status of Women – Office of the Co-ordinator

**Vote 100c** – Operating expenditures and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the *Salaries Act*, as adjusted pursuant to the *Parliament of Canada Act* and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$332,462 from Canadian Heritage Vote 1, *Appropriation Act No. 2, 2008-2009* for the purposes of this Vote

### Human Resources and Skills Development – Department

**Vote 1c** – Operating expenditures and

(a) authority to make recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan and the Employment Insurance Account;

(b) pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the *Financial Administration Act*, authority to spend revenues received in the fiscal year arising from the provision of Public Access Programs Sector services; services to assist provinces in the administration of provincial programs funded under Labour Market Development Agreements; and receiving agent services offered to Canadians on behalf of Passport Canada to offset related expenditures incurred in the fiscal year; and

(c) the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the *Salaries Act*, as adjusted pursuant to the *Parliament of Canada Act* and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$15,586,562 from Human Resources and Skills Development Vote 5, and \$1,740,800 from Transport Vote 1, *Appropriation Act No. 2, 2008-2009* for the purposes of this Vote

*The following new statutory items have been added since Supplementary Estimates (B), 2008-09:*

### Human Resources and Skills Development – Department

Canada Disability Savings Bond payments to Registered Disability Savings Plan (RDSP) issuers on behalf of RDSP beneficiaries to encourage long-term financial security of eligible individuals with disabilities

Canada Disability Savings Grant payments to Registered Disability Savings Plan (RDSP) issuers on behalf of RDSP beneficiaries to encourage long-term financial security of eligible individuals with disabilities

### Natural Resources – Department

Newfoundland Fiscal Equalization Offset Payments

Grant to the University of Calgary, Institute for Sustainable Energy, Environment, and Economy

Grant to the Canada Foundation for Sustainable Development Technology

# Introduction to Supplementary Estimates

## Overview of Summary Tables

This section provides an overview of the following summary tables provided in the Supplementary Estimates.

1. Summary of these Supplementary Estimates
2. Summary of Estimates to Date for 2008-09
3. Proposed Schedules to the Appropriation Bill
4. Statutory Items in these Supplementary Estimates
5. Summary of Changes to Voted Appropriations
6. Budgetary Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure
7. Allocations from Treasury Board Central Votes
8. Horizontal Items included in these Supplementary Estimates
9. Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates
10. \$1 Items included in these Supplementary Estimates

### 1. Summary of these Supplementary Estimates

This table identifies Budgetary<sup>2</sup> and Non-Budgetary<sup>3</sup> Supplementary Estimates by department, agency and Crown corporation, and by type of parliamentary authority (annual Vote and Statutory requirements).

The first two columns entitled “Previous Authorities” represent Estimates to date as presented in the Main Estimates, Supplementary Estimates (A) and Supplementary Estimates (B). The third column entitled “Permanent Allocations from TB Central Votes” represents permanent allocations from Treasury Board centrally-managed Votes which has an impact on departments’ spending authorities. The column entitled “Total authorities to date” represents the departments’ total Authorities which is the starting point for these Estimates.

The next six columns entitled “These Supplementary Estimates” are the current requirements as provided in Supplementary Estimates (C). These requirements are split into three categories: Transfers, To be Voted<sup>4</sup> and Statutory<sup>5</sup>.

The last two columns entitled “Total Estimates to Date” provides the reader with an update of total Budgetary and Non-Budgetary requirements for 2008-09.

### 2. Summary of Estimates to Date for 2008-09

This table displays Main Estimates together with Supplementary Estimates (A), Supplementary Estimates (B) and amounts being requested in these Supplementary Estimates (C) and contains a breakdown of funding by Budgetary and Non-Budgetary/Voted and Statutory requirements.

---

2. Budgetary expenditures encompass the cost of servicing the public debt; operating and capital expenditures; transfer payments and subsidies to other levels of government, organizations and individuals; and payments to Crown corporations and separate legal entities.

3. Non-budgetary expenditures (loans, investments and advances) are outlays that represent changes in the composition of the financial assets of the Government of Canada.

4. Voted requirements are those for which the government must seek Parliamentary approval through an Appropriation Act. For additional information on votes and vote wording, see the Proposed Schedule to the Appropriation Bill.

5. Statutory authorities are those that Parliament has approved through other legislation that sets out both the purpose of the expenditures and the terms and conditions under which they may be made. Statutory spending is included in the Supplementary Estimates for information only.



# Introduction to Supplementary Estimates

## 3. Proposed Schedules to the Appropriation Bill

This table provides the reader with a preview of the Appropriation Bill. As noted previously, Supplementary Estimates directly support the Bill. This table provides a list of Vote numbers, Vote wording and the requested funds that will be proposed to Parliament for approval. There are two schedules to the Appropriation Bill in Supplementary Estimates: Schedule 1 identifies those items for the fiscal year ending March 31, 2009 whereas Schedule 2 identifies those items for the fiscal year ending March 31, 2010, specifically, multi-year appropriations for the Canada Revenue Agency and Parks Canada Agency.

Only positive adjustments to departmental appropriations are included in the Proposed Schedules to the Appropriation Bill. Where an organization has a net zero or negative amount displayed in these Supplementary Estimates, no change to existing spending authority is requested of Parliament.

Once the Appropriation Bill is approved, the Vote wording becomes the governing conditions under which expenditures may be made. The following kinds of Votes can appear in Supplementary Estimates:

- a) *Program Expenditures Votes* – This type of Vote is used when there is no requirement for either a separate “Capital Expenditures” Vote or “Grants and Contributions” Vote because neither equals or exceeds \$5 million. In this case, all program expenditures are charged to the one Vote.
- b) *Operating Expenditures Votes* – This type of Vote is used when there is a requirement for either a “Capital Expenditures” Vote or a “Grants and Contributions” Vote or both; that is, when expenditures of either type equals or exceeds \$5 million. Where they do not, the appropriate expenditures are included in the “Program Expenditures” Vote.
- c) *Capital Expenditures Votes* – This type of Vote is used when the capital expenditures in a program equal or exceed \$5 million. Expenditure items in a capital Vote could include individual items expected to exceed \$10,000 for the acquisition of land, buildings and works (Standard Object 8), as well as the acquisition of machinery and equipment (Standard Object 9), or for purposes of constructing or creating assets, where a department expects to draw upon its own labour and materials, or employs consultants or other services or goods (Standard objects 1 to 9). Different threshold limits may be applied for different capital expenditure classes at the departmental level.
- d) *Grants and Contributions Votes* – This type of Vote is used when the grants and contributions expenditures in a program equal or exceed \$5 million. It should be noted that the inclusion of a grant, contribution or other transfer payment item in Supplementary Estimates imposes no requirement to make a payment, nor does it give a prospective recipient any right to the funds. It should also be noted that in the Vote wording, the meaning of the word “contributions” is considered to include “other transfer payments” because of the similar characteristics of each.
- e) *Non-Budgetary Votes* – This type of Vote, identified by the letter “L”, provides authority for spending in the form of loans or advances to, and investments in, Crown corporations and loans or advances for specific purposes to other governments, international organizations or persons or corporations in the private sector.
- f) *Special Votes: Crown Corporation Deficits and Separate Legal Entities* – Where it is necessary to appropriate funds for a payment to a Crown corporation or for the expenditures of a legal entity that is part of a larger program, a separate Vote is established. A legal entity for these purposes is defined as a unit of government operating under an Act of Parliament and responsible directly to a Minister.

# Introduction to Supplementary Estimates

- g) *Special Votes: Treasury Board Centrally Financed Votes* – To support the Treasury Board in performing its statutory responsibilities for managing the government's financial, human and materiel resources, a number of special authorities are required and these are outlined below.
- (i) *Government Contingencies Vote* – This Vote serves to supplement other appropriations to provide the Government with sufficient flexibility to meet urgent or unforeseen expenditures where a valid cash requirement exists due to the timing of the payment or where specific authority is required to make the payment, such as for the payment of grants not listed in the Estimates. This authority to supplement other appropriations is provided until parliamentary approval can be obtained and as long as the expenditures are within the legal mandate of the organization.
  - (ii) *Government-Wide Initiatives Vote* – This Vote supplements other appropriations in support of the implementation of strategic management initiatives in the Public Service of Canada.
  - (iii) *Compensation Adjustments Vote* – This Vote supplements other appropriations to provide funding for the increased personnel costs of collective agreements between the Treasury Board and collective bargaining units representing public servants, as well as collective agreements signed by separate employers, including members of the Royal Canadian Mounted Police and the Canadian Forces, Governor in Council appointees and Crown corporations as defined in section 83 of the *Financial Administration Act*.
  - (iv) *Public Service Insurance Vote* – This Vote provides for the payment of the employer's share of health, income maintenance and life insurance premiums; for payments to or in respect of provincial health insurance plans; provincial payroll taxes; pension, benefit and insurance plans for employees engaged locally outside Canada; and to return to certain employees their share of the unemployment insurance premium reduction.
  - (v) *Operating Budget Carry Forward Vote* – This Vote supplements other appropriations for the operating budget carry forward from the previous fiscal year.
  - (vi) *Paylist Requirements Vote* – This Vote supplements other appropriations for requirements related to parental and maternity allowances, entitlements on cessation of service or employment and adjustments made to terms and conditions of service or employment of the federal public administration including members of the Royal Canadian Mounted Police and the Canadian Forces, where these have not been provided from Vote 15, Compensation Adjustments.

## 4. Statutory Items in these Supplementary Estimates

This table provides Parliament with an update on significant changes to expenditure forecasts of major statutory items. Statutory items are those that Parliament has approved through other legislation that sets out both the purpose of the expenditures and the terms and conditions under which they may be made. Statutory spending is displayed in the Supplementary Estimates for information only.

# Introduction to Supplementary Estimates

## **5. Summary of Changes to Voted Appropriations**

This table displays all Voted information displayed in these Supplementary Estimates in Ministry order.

The first column (Vote Number) indicates the Vote that is to be augmented through these Supplementary Estimates. The letter accompanying the Vote indicates which Supplementary Estimates was used to augment the Vote.

The second column (Gross Amount) displays the total amount of funding being sought in these Supplementary Estimates by the respective department.

The third columns (Less: Available Spending Authorities) represents unused spending authority being used by organizations to minimize the amount of additional spending authority being requested in these Supplementary Estimates. Additional information on these amounts is provided in the respective departmental detail sections.

The fourth column (Net Amount) displays the net amount of incremental funding being reflected in these Supplementary Estimates. However, it should be noted that the Proposed Schedules to the Appropriation Bill do not reflect funding for organizations where the net amount is zero or negative.

## **6. Budgetary Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure**

To determine and report more accurately the impact of government expenditures on the rest of the economy, the net amount of government purchases by standard object must be determined. All departments, including those that use revolving funds, must charge their expenditures for purchases to standard object expense categories. Standard objects are the highest level of object classification used for parliamentary and executive purposes, and are reported in the Main and Supplementary Estimates and the Public Accounts. The standard objects of expenditure are as follows:

1. Personnel
2. Transportation and communications
3. Information
4. Professional and special services
5. Rentals
6. Purchased repair and maintenance
7. Utilities, materials and supplies
8. Acquisition of land, buildings, and works
9. Acquisition of machinery and equipment
10. Transfer payments
11. Public debt charges
12. Other subsidies and payments

A brief explanation of each Standard Object is provided at the end of the introduction section.



# Introduction to Supplementary Estimates

## 7. Allocations from Treasury Board Central Votes

This summary table provides a comprehensive list of allocations from Treasury Board (TB) Central Votes for Government Contingencies, Government-wide Initiatives, Compensation Adjustments, Operating Budget Carry Forward and Paylist Requirements, where applicable.

*Government Contingencies* (TB Vote 5) – This summary table provides a comprehensive list of organizations that have received temporary Treasury Board Contingency Vote (TB Vote 5) funding. Temporary funding can be provided for urgent miscellaneous, minor and unforeseen expenditures, which were not provided for in the Main Estimates and which are required before the next Supplementary Estimates receive Royal Assent. Once Parliament approves the Appropriation Bill for Supplementary Estimates and the Governor General provides Royal Assent, the temporary funding is reimbursed to TB Vote 5.

The following criteria must be met in order for Treasury Board to approve access to TB Vote 5:

- All advances from the Government Contingencies Vote should be considered temporary advances to be covered by items included in subsequent Supplementary Estimates and reimbursed when the associated appropriation act is passed. Exceptions are made for requirements that arise after final Supplementary Estimates for the fiscal year where advances would not be reimbursable.
- An organization's existing appropriation must be insufficient to cover both existing requirements and the new initiative until the next Supply period. To that end, an organization must support any request with a valid cash flow analysis.
- A valid and compelling reason exists, particularly as it relates to the payment of grants, as to why the payment needs to be made before the next Supply period. If not, the payment should be deferred and access to TB Vote 5 denied.
- For grants, the Transfer Payment Policy must be consulted and followed to ensure that a valid, legally incorporated recipient exists and that the organization clearly demonstrates that it needs to make a payment before the next Supply period.

*Government-Wide Initiatives* (TB Vote 10) – This Vote supplements other appropriations in support of the implementation of strategic management initiatives within the public service of Canada. Departments and agencies are not required to reimburse funding allocated from Vote 10.

*Compensation Adjustments* (TB Vote 15) – This Vote supplements other appropriations that may need to be partially or fully augmented as a result of adjustments made to terms and conditions of service or employment of the federal public administration, including members of the Royal Canadian Mounted Police and the Canadian Forces, Governor in Council appointees and Crown corporations as defined in section 83 of the *Financial Administration Act*. Departments and agencies are not required to reimburse funding allocated from Vote 15.

*Operating Budget Carry Forward* (TB Vote 25) – This Vote supplements other appropriations by authorizing a carry forward of unused funds from the previous fiscal year up to a maximum of five per cent of departments' and agencies' Main Estimates operating budget as was established in the previous fiscal year. Departments and agencies are not required to reimburse funding allocated from Vote 25.

*Paylist Requirements* (TB Vote 30) – This Vote supplements other appropriations by providing the government with funding to meet legal requirements of the employer such as parental leave, maternity leave, entitlements upon cessation of service or employment and adjustments made to terms and conditions of service or employment of the federal public administration. Departments and agencies may access this Vote throughout the fiscal year. Departments and agencies are not required to reimburse funding allocated from Vote 30.

# Introduction to Supplementary Estimates

## 8. Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

A horizontal initiative is an initiative in which partners from two or more organizations have established a formal funding agreement (e.g. Memorandum to Cabinet, Treasury Board submission, federal-provincial agreement) to work toward the achievement of shared outcomes.

This table provides a summary of those items for which funding is sought in these Supplementary Estimates. While the list is not exhaustive, it does provide an overview of initiatives related to these Supplementary Estimates where two or more organizations are seeking incremental funding increases.

## 9. Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

Departments often request the authority to transfer monies between organizations for various purposes. This table provides a summary of these transactions.

## 10. \$1 Items included in these Supplementary Estimates

Supplementary Estimates often include “one dollar items”, which seek an alteration in the existing allocation of funds or to existing Vote wording (as in the case of loan guarantees) as authorized in the Main Estimates. The purpose of a one dollar item is not to seek new or additional funds, but rather to re-allocate existing spending authorities between Votes and/or to provide appropriate authorities. Therefore, since no new funds are requested, the “one-dollar” amount is merely symbolic.

For example, one-dollar items may be used to:

- Transfer funds from one Vote to another;
- Write off debts;
- Adjust loan guarantees;
- Authorize grants; or
- Amend previous appropriation acts.

# Introduction to Supplementary Estimates

## Detail by Department, Agency and Crown Corporation

Departments, agencies and Crown corporations for which a Minister is responsible, or reports to Parliament, are grouped together to provide a total ministry presentation.

Each organization is divided into four sections:

1. Ministry Summary;
2. Explanation of Requirements (Voted Appropriations, Funds Available, Transfers and Statutory Appropriations);
3. Explanation of Funds Available (if applicable); and
4. Transfer Payments (if applicable).

### 1. Ministry Summary

This table displays all Voted and Statutory information in Ministry order, including:

- Vote number and Vote wording;
- Authorities to date – Main Estimates plus any prior Supplementary Estimates funding and Permanent Allocation from TB Central Votes;
- Transfers between Votes both within and between organizations;
- Adjustments to Appropriations (new funding requests); and
- Total Estimates to date.

Where the total program supplement results in a net zero or negative amount for an organization, this will not form part of the Appropriation Bill for these Supplementary Estimates. Net zero or negative amounts are displayed for information purposes.

### 2. Explanation of Requirements

This section provides a description of the individual items or initiatives for which spending authority is being requested. Horizontal initiatives affecting more than one organization are flagged as (*horizontal item*) and will be displayed in the summary table “Horizontal Items included in these Supplementary Estimates” presented at the front end of these Supplementary Estimates.

This section also identifies all transfers between and within organizations, whether they relate to: a transfer of monies between organizations to accomplish a particular objective; the transfer of responsibility for the delivery of a program; realignments flowing from machinery changes announced by the government; or transfers within an organization to support program needs. Transfers do not have an impact on new appropriations being requested by organizations. Transfers will be displayed in the Ministry Summary separately from new appropriations and will also be displayed in the summary table dealing with transfers between organizations at the front end of these Supplementary Estimates.



# Introduction to Supplementary Estimates

## 3. Explanation of Funds Available

This section provides information about funds that are used to offset or reduce new spending requirements included in Supplementary Estimates. To minimize the amount of new appropriation authorities requested from Parliament, surplus spending authority available in one Vote can be redirected to another Vote to reduce the overall amount of supplementary spending authority required. As well, surplus spending authority available in a number of frozen allotments can be used with Treasury Board authority to reduce the amount of new appropriations required.

Some examples of surplus spending authority used for offsets include: funds transferred from one Vote to another Vote in the same organization; or funds moved from one fiscal year to another fiscal year in the same organization.

## 4. Transfer Payments

This table provides a listing of transfer payments.

A transfer payment is a grant, contribution or other payment made for the purpose of furthering program objectives but for which no goods or services are received.

Grants, contributions and other transfer payments differ in several respects:

- i) Contributions are transfer payments where the recipients must meet performance conditions and may be subject to audit;
- ii) Grants are transfer payments made on the basis of established eligibility and not normally subject to audit;
- iii) Grants and their total values have a legislative character and specific descriptions that govern their use; and
- iv) Other transfer payments are transfer payments, other than grants and contributions, based on legislation or an arrangement which may include a formula to determine the annual amounts.

# Introduction to Supplementary Estimates

## Explanation of the Standard Object of Expenditures

### 1. *Personnel*

- Salaries and wages, overtime, severance pay, retroactive pay and other special pay of civilian continuing (full-time) or term (part-time, seasonal and casual) employees except those of agency and proprietary Crown corporations, as well as members of the military and the Royal Canadian Mounted Police.
- Judges' salaries, those of the Governor General, the Lieutenant-Governors and the indemnities to Members of both Houses of Parliament, and all types of allowances paid to or in respect of continuing and term employees (such as living, terminable, foreign service, isolated post, board and subsistence allowances, shift differential allowances for assistants, and other such allowances).
- Ministers' motor car allowances, and the expense allowances to Senators and Members of the House of Commons.
- The Government's contribution to various employee benefit plans (the Public Service Superannuation Account, the Supplementary Retirement Benefits Account, the Canada Pension Plan Account, the Quebec Pension Plan Account, the Public Service Death Benefit Account and the Employment Insurance Account).
- The Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account, the Canadian Forces Superannuation Account and the Members of Parliament Retiring Allowances Account, and the Government's contribution to provincial and other medical and hospital insurance plans and supplementary personnel costs for various purposes.

### 2. *Transportation and Communications*

- Traveling and transportation expenses of Government employees, members of the Canadian Forces and the Royal Canadian Mounted Police, removal expenses of those persons and their dependants, and living and other expenses of such persons on travel status, judges' traveling expenses, and traveling expenses and allowances payable to Senators and Members of the House of Commons.
- Transportation of persons by contract and chartered facilities or by other means (including traveling expenses of persons engaged in field survey work, inspections and investigations), and traveling and transportation of non-Government employees such as travel costs of veterans who are applicants for treatment or pensions.
- Ordinary postage, airmail, registered mail, parcel post special delivery mail, post office box rentals, and any other postal charges.
- Expenditures relating to the transportation of goods other than initial delivery cost on a purchase (which is included in the Standard Object covering the cost of the purchase itself) including charges for courier services provided by outside carriers.
- All costs of telecommunication services by telephone, telegram, cable, teletype, radio and wireless communication (tolls, rates, etc.) and other communication costs such as courier services provided by outside agencies and communication services performed under contract or agreement.

### 3. *Information*

- Advertising services acquired for publicity and general purposes from advertising agencies or directly for time on broadcast media or for space in print media or on outdoor posters or billboards. It includes advertising and creative work services such as graphic artwork.
- Publishing services for commissioning, marketing, distribution and sales of publications sponsored by the department, and for the acquisition of related government publications. Also included are services for printing, duplicating, photocopying, text editing, design of graphics, art work, technical and advisory services such as computerized text processing and mass transmission of printed material. In addition, it includes exposition services such as exhibits and associated audio-visual services related to exhibitions and displays.
- Public relations and public affairs services for attitude and service assessment surveys, sales promotion, marketing, export marketing, public relations and publicity, opinion polls, and contracts to organize and

## Introduction to Supplementary Estimates

operate focus groups and media monitoring services. It also includes services for speech writing, press releases, briefing, press conferences and special events.

### 4. *Professional and Special Services*

- Provision for all professional services performed by individuals or organizations such as payments (in the nature of fees, commissions, etc.) for the services of accountants, lawyers, architects, engineers, scientific analysts, reporters, and translators; for teachers at various levels of educational institutions; for doctors, nurses and other medical personnel; for management, data processing and other research consultants; and for other outside technical, professional and other expert assistance.
- Payments for hospital treatment, care of veterans and welfare services, payments for the provision of informatics services, payment of tuition for Indians at non-federal schools, purchase of training services under the *Adult Occupational Training Act*, and payments made to the Canada School of Public Service for training.
- Payments for Corps of Commissionaires services and for other operational and maintenance services performed under contract, such as armoured cars, laundry and dry cleaning, cleaning of buildings, temporary help, hospitality, storage and warehousing, and other business services, as well as payments made to the Department of Public Works and Government Services for contract administration.

### 5. *Rentals*

- Rental of properties required for special purposes by the various departments and for the accommodation of government offices and services by the Department of Public Works and Government Services.
- Hire and charter – with or without crew – of vessels, aircraft, motor vehicles and other equipment, and rental of telecommunication and office equipment including computers.

Storage and warehousing services is, however, in Standard Object 4 even though it involves the rental of space.

### 6. *Purchased Repair and Maintenance*

- The repair and upkeep under contract of the durable physical assets provided for in Standard Object 8 for Acquisition of Land, Buildings, and Works and of equipment provided for in Standard Object 9 for Acquisition of Machinery and Equipment.
- Payments to the Department of Public Works and Government Services for tenant services.
- Materials, supplies and other charges for repairs undertaken by a department directly are coded to other objects, according to the nature of the purchase.

### 7. *Utilities, Materials and Supplies*

- The provision for all payments for services of a type normally provided by a municipality, or public utility service such as the supply of water, electricity, gas, etc., and includes water, light, power and gas services, and payment for such services whether obtained from the municipality or elsewhere.
- The provision for materials and supplies required for normal operation and maintenance of government services such as:
  - gasoline and oil purchased in bulk; fuel for ships, planes, transport and heating
  - feed for livestock
  - food and other supplies for ships and other establishments
  - livestock purchased for ultimate consumption or resale
  - seed for farming operations
  - books and other publications purchased for outside distribution



## Introduction to Supplementary Estimates

- uniforms and kits
- photographs, maps and charts purchased for administrative and operational purposes
- laboratory and scientific supplies, including samples for testing
- drafting, blueprinting and artists' supplies; supplies for surveys and investigations
- chemicals
- hospital, surgical and medical supplies
- works of art for exhibits, and historical material for galleries, museums and archives
- char service supplies
- coal and wood
- electrical supplies
- repair parts other than parts normally acquired with equipment at the time of purchase for aircraft, ships, road vehicles, and for communication and other equipment; and all other materials and supplies.

### 8. *Acquisition of Land, Buildings, and Works*

- All expenditures for the acquisition of buildings, roads, irrigation works, canals, airports, wharves, bridges and other such types of fixed assets.
- Improvements involving additions or changes of a structural nature, and for installing fixed equipment which is essentially a part of the work or structure such as elevators, heating and ventilating equipment.
- All reconstruction of such types of physical assets and such projects performed under contract or agreement.
- The purchase of land.

Expenditures pursuant to contracts for new construction for casual employees hired or continuing employees assigned to work full or part-time on specified projects, travel, professional services, equipment rentals, equipment maintenance and of materials purchased directly for use on such projects are charged to the relevant standard objects (Standard Objects 1 to 9).

### 9. *Acquisition of Machinery and Equipment*

- Expenditures for the acquisition of all machinery, equipment, office furniture and furnishings, electronic data processing and electronic or other office equipment.
- Microfilming equipment and supplies, inter-office communication equipment, postal meter machines, machine records and all other office equipment.
- Motor vehicles, aeroplanes, tractors, road equipment, telecommunications and related equipment, laboratory and other scientific equipment, vessels, icebreakers and other aids to navigation and all other types of light and heavy equipment; includes ammunition and various types of equipment for National Defence, such as ships, aircraft, mechanical equipment, fighting vehicles, weapons, engines and such spare parts and supplies as are normally acquired with that equipment at the time of purchase.

### 10. *Transfer Payments*

- Grants, contributions, and all other transfer payments made by Government, such as:
- Major social assistance payments made to persons such as Old Age Security benefits and related allowances, Veterans' pensions and allowances.
- Payments to the provinces and territories under the *Constitution Acts*, the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*, the *Canada Health and Social Transfers* and for official languages.
- Payments to Indians and Inuit in support of self-government initiatives, health, educational, social and community development programming and in respect of native claims.
- Payments to the territorial governments pursuant to financing agreements entered into between the Minister of Finance and the respective territorial Minister of Finance.

## Introduction to Supplementary Estimates

- Capital assistance to industry; research grants and other assistance towards research carried on by nongovernmental organizations; scholarships.
- Sustaining grants to national and international non-profit organizations.
- Contributions to international organizations and assessments for membership in such organizations, such as the contribution to the International Food Aid Program and Canada's assessment for membership in the United Nations.

Most of the payments in this standard object category are identified in the Estimates as "Grants" or "Contributions". The former are not subject to audit and are therefore restricted by Parliament as to amount and recipient and often as to purpose through the approval of the Supply bill which specifies "grants listed in the Estimates"; the latter are conditional and subject to audit and are not so restricted. Grants and their total values have a legislative character and specific descriptions that govern their use.

### 11. *Public Debt Charges*

- Interest on the unmatured debt of Canada (including Treasury Bills) and on other liabilities such as trust and other special funds.
- The cost of issuing new loans, amortization of bond discount, premiums and commissions.
- The cost of servicing and administering the Public Debt.

### 12. *Other Subsidies and Payments*

- Payments to Crown corporations that include those made to provide for operating deficits as well as other transfers paid to Crown corporations.
- Payments to certain non-budgetary accounts (such as the government contributions to agricultural commodities stabilization accounts, as well as benefits under the *Veterans Land Act*), as well as the write-offs of various types of losses, the annual adjustment of reserves for financial claims and some other miscellaneous items referred to as "Sundries".

Miscellaneous expenditures include licences, permits and payments for dockage, towage, wharfage and mooring privileges; bonding of government employees, loss of personal effects, and expenditures for small miscellaneous articles and services. Also included are many small items and services that do not lend themselves to identification under specific headings detailed in this summary.

## SUMMARY TABLES

Summary of these Supplementary Estimates  
Summary of Estimates to Date for 2008-09  
Proposed Schedules to the Appropriation Bill  
Statutory Items in these Supplementary Estimates  
Summary of Changes to Voted Appropriations  
Budgetary Supplementary Estimates by Standard Object of  
Expenditure  
Allocations from Treasury Board Central Votes  
Horizontal Items included in these Supplementary Estimates  
Transfers between organizations included in these  
Supplementary Estimates  
\$1 Items included in these Supplementary Estimates



## Summary of these Supplementary Estimates

Department or Agency	Previous Authorities		Permanent Allocations From TB	Total Authorities to Date	
	<i>Budgetary</i>	<i>Non- Budgetary</i>	Central Votes	<i>Budgetary</i>	<i>Non- Budgetary</i>
AGRICULTURE AND AGRI-FOOD					
Department.....	2,983,461,794	.....	8,309,535	2,991,771,329	.....
Canadian Food Inspection Agency.....	649,127,871	.....	12,842,261	661,970,132	.....
ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY					
Department.....	342,444,204	.....	1,262,870	343,707,074	.....
CANADA REVENUE AGENCY.....	4,442,224,784	.....	73,303,065	4,515,527,849	.....
CANADIAN HERITAGE					
Department.....	1,448,162,101	.....	3,465,413	1,451,627,514	.....
Canadian Broadcasting Corporation.....	1,117,424,001	.....	40,039,293	1,157,463,294	.....
Canadian Museum of Civilization.....	67,122,093	.....	127,757	67,249,850	.....
National Arts Centre Corporation.....	50,445,642	.....	1,327,085	51,772,727	.....
National Film Board.....	66,110,943	.....	166,135	66,277,078	.....
National Museum of Science and Technology.....	33,758,000	.....	237,659	33,995,659	.....
Status of Women – Office of the Co-ordinator.....	35,065,295	.....	67,637	35,132,932	.....
CITIZENSHIP AND IMMIGRATION					
Department.....	1,368,422,009	1	5,012,430	1,373,434,439	1
ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC.....	291,975,629	.....	530,278	292,505,907	.....
ENVIRONMENT					
Department.....	1,098,877,710	.....	1,314,486	1,100,192,196	.....
Parks Canada Agency.....	678,591,454	.....	5,007,628	683,599,082	.....
FINANCE					
Department.....	79,697,412,772	3,075,002	1,001,102	79,698,413,874	3,075,002
FISHERIES AND OCEANS.....	1,793,500,462	.....	19,743,343	1,813,243,805	.....
FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE					
Department.....	2,339,642,177	88,200,000	13,683,802	2,353,325,979	88,200,000
Canadian International Development Agency.....	3,286,721,122	8,004,002	927,167	3,287,648,289	8,004,002
International Development Research Centre.....	164,695,000	.....	5,734	164,700,734	.....
HEALTH					
Department.....	3,308,032,339	.....	1,976,828	3,310,009,167	.....
Canadian Institutes of Health Research.....	932,897,987	.....	996,956	933,894,943	.....
Public Health Agency of Canada.....	619,662,959	.....	2,667,447	622,330,406	.....
HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT					
Department.....	39,924,428,094	906,297,000	7,911,394	39,932,339,488	906,297,000
Canada Industrial Relations Board.....	13,044,650	.....	217,710	13,262,360	.....
Canada Mortgage and Housing Corporation.....	2,305,049,000	(210,200,000)	.....	2,305,049,000	(210,200,000)
INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT					
Department.....	7,149,128,973	74,503,000	7,411,708	7,156,540,681	74,503,000
Registry of the Specific Claims Tribunal.....	.....	.....	.....	.....	.....
INDUSTRY					
Department.....	1,265,322,194	800,000	8,199,728	1,273,521,922	800,000
Natural Sciences and Engineering Research Council.....	968,017,607	.....	547,283	968,564,890	.....
Social Sciences and Humanities Research Council.....	649,151,658	.....	359,565	649,511,223	.....
JUSTICE					
Department.....	747,439,996	.....	8,451,434	755,891,430	.....
Commissioner for Federal Judicial Affairs.....	408,622,850	.....	115,721	408,738,571	.....
Courts Administration Service.....	64,781,749	.....	545,671	65,327,420	.....
Office of the Director of Public Prosecutions.....	159,771,907	.....	1,100,808	160,872,715	.....
NATIONAL DEFENCE					
Department.....	19,475,820,005	.....	37,945,163	19,513,765,168	.....
NATURAL RESOURCES					
Department.....	2,411,435,133	.....	7,401,749	2,418,836,882	.....
Atomic Energy of Canada Limited.....	452,273,000	.....	.....	452,273,000	.....
Canadian Nuclear Safety Commission.....	110,085,143	.....	485,140	110,570,283	.....
PARLIAMENT					
Library of Parliament.....	41,031,819	.....	.....	41,031,819	.....
PRIVY COUNCIL					
Department.....	140,405,284	.....	694,250	141,099,534	.....
Chief Electoral Officer.....	113,097,441	.....	187,686	113,285,127	.....

	These Supplementary Estimates						Total Estimates to Date*	
	Transfer	Budgetary		Non-Budgetary		Total	Budgetary	Non-Budgetary
		To be Voted	Statutory	To be Voted	Statutory			
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
(3,610,000)	126,895,927	2,000,000	.....	.....	125,285,927	3,117,057,256	.....	.....
1,360,000	1	.....	.....	.....	1,360,001	663,330,133	.....	.....
.....	1	.....	.....	.....	1	343,707,075	.....	.....
200,833	1	(6,000,000)	.....	.....	(5,799,166)	4,509,728,683	.....	.....
(1,663,825)	1	.....	.....	.....	(1,663,824)	1,449,963,690	.....	.....
.....	1	.....	.....	.....	1	1,157,463,295	.....	.....
250,000	1,779,621	.....	.....	.....	2,029,621	69,279,471	.....	.....
750,000	1	.....	.....	.....	750,001	52,522,728	.....	.....
750,000	1	.....	.....	.....	750,001	67,027,079	.....	.....
.....	1,475,000	.....	.....	.....	1,475,000	35,470,659	.....	.....
332,462	1	.....	.....	.....	332,463	35,465,395	.....	.....
(4,327,420)	22,302,791	.....	.....	.....	17,975,371	1,391,409,810	1	.....
.....	2,940,100	.....	.....	.....	2,940,100	295,446,007	.....	.....
(144,000)	.....	.....	.....	.....	(144,000)	1,100,048,196	.....	.....
5,144,000	585,297	.....	.....	.....	5,729,297	689,328,379	.....	.....
.....	53,000,000	.....	.....	.....	53,000,000	79,751,413,874	3,075,002	.....
319,695	2	.....	.....	.....	319,697	1,813,563,502	.....	.....
6,369,024	43,329,303	.....	.....	.....	49,698,327	2,403,024,306	88,200,000	.....
(5,185,524)	171,329,208	.....	.....	.....	166,143,684	3,453,791,973	8,004,002	.....
4,070,000	1	.....	.....	.....	4,070,001	168,770,735	.....	.....
392,544	79,112,233	.....	.....	.....	79,504,777	3,389,513,944	.....	.....
127,059	38,147,117	.....	.....	.....	38,274,176	972,169,119	.....	.....
1,001,397	1	.....	.....	.....	1,001,398	623,331,804	.....	.....
1,319,967	1	(229,871,000)	.....	(18,550,000)	(247,101,032)	39,703,788,456	887,747,000	.....
220,000	1	.....	.....	.....	220,001	13,482,361	.....	.....
.....	1	.....	.....	.....	1	2,305,049,001	(210,200,000)	.....
45,965	3	.....	2,000,000	.....	2,045,968	7,156,586,649	76,503,000	.....
.....	1,397,363	.....	.....	.....	1,397,363	1,397,363	.....	.....
(20,000)	2	9,185,000	.....	.....	9,165,002	1,282,686,924	800,000	.....
424,035	61,121,550	.....	.....	.....	61,545,585	1,030,110,475	.....	.....
(57,500)	30,193,889	.....	.....	.....	30,136,389	679,647,612	.....	.....
(921,210)	1,141,386	.....	.....	.....	220,176	756,111,606	.....	.....
.....	446,139	.....	.....	.....	446,139	409,184,710	.....	.....
.....	1,993,132	.....	.....	.....	1,993,132	67,320,552	.....	.....
(78,790)	5,133,780	.....	.....	.....	5,054,990	165,927,705	.....	.....
2,738,305	3	.....	.....	.....	2,738,308	19,516,503,476	.....	.....
.....	1	2,140,554,952	.....	.....	2,140,554,953	4,559,391,835	.....	.....
.....	100,000,000	.....	.....	.....	100,000,000	552,273,000	.....	.....
.....	3,788,959	.....	.....	.....	3,788,959	114,359,242	.....	.....
.....	600,000	.....	.....	.....	600,000	41,631,819	.....	.....
(10,000)	13,297,234	.....	.....	.....	13,287,234	154,386,768	.....	.....
.....	.....	247,802,979	.....	.....	247,802,979	361,088,106	.....	.....

\* See footnote on page 33.

## Summary of these Supplementary Estimates

Department or Agency	Previous Authorities		Permanent Allocations From TB Central Votes	Total Authorities to Date	
	Budgetary	Non-Budgetary		Budgetary	Non-Budgetary
PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY					
PREPAREDNESS					
Department.....	414,939,448	.....	365,453	415,304,901	.....
Canada Border Services Agency .....	1,733,587,092	.....	11,457,854	1,745,044,946	.....
Canadian Security Intelligence Service .....	470,043,154	.....	909,827	470,952,981	.....
Royal Canadian Mounted Police .....	2,977,672,761	.....	1,577,262	2,979,250,023	.....
PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES .....	2,605,019,304	.....	13,275,649	2,618,294,953	.....
TRANSPORT					
Department .....	1,435,315,722	.....	7,594,557	1,442,910,279	.....
Marine Atlantic Inc. ....	110,476,000	.....	.....	110,476,000	.....
Oid Port of Montreal Corporation Inc. ....	19,900,000	.....	.....	19,900,000	.....
The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated .....	87,808,000	.....	.....	87,808,000	.....
TREASURY BOARD					
Secretariat .....	3,612,343,724	.....	(371,686,646)	3,240,657,078	.....
VETERANS AFFAIRS .....	3,438,849,100	.....	751,716	3,439,600,816	.....
WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION .....	288,492,631	.....	257,856	288,750,487	.....
All other departments and agencies not included in these Estimates .....	10,761,854,243	.....	59,905,551	10,821,759,794	.....
Consolidated specified purpose accounts .....	16,238,575,000	.....	.....	16,238,575,000	.....
Total Estimates .....	227,409,561,030	870,679,005	.....	227,409,561,030	870,679,005

## Summary of Estimates to Date for 2008-09

### Previous Estimates:

Main Estimates .....

Supplementary Estimates (A) .....

Supplementary Estimates (B) .....

These Supplementary Estimates .....

Total Estimates to Date .....



	These Supplementary Estimates					Total Estimates to Date*	
	Transfer	Budgetary		Non-Budgetary		Total	Non-Budgetary
		To be Voted	Statutory	To be Voted	Statutory		
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
(115,000)					(115,000)	415,189,901	
(1,184,580)					(1,184,580)	1,743,860,366	
80,000	1				80,001	471,032,982	
(937,451)	5,726,362				4,788,911	2,984,038,934	
(168,637)					(168,637)	2,618,126,316	
(14,672,800)	2				(14,672,798)	1,428,237,481	
7,000,000	1				7,000,001	117,476,001	
	1,250,000				1,250,000	21,150,000	
	589,734				589,734	88,397,734	
201,451	707,414,644				707,616,095	3,948,273,173	
	1				1	3,439,600,817	
	186,751				186,751	288,937,238	
						10,821,759,794	
		315,000,000			315,000,000	16,553,575,000	
		1,475,177,549	2,478,671,931	2,000,000	(18,550,000)	3,937,299,480	854,129,005

\* A negative amount is for information purposes only and will not be included in the proposed schedules to the appropriation bill.

Budgetary			Non-Budgetary			Total
To be Voted	Statutory	Total	To be Voted	Statutory	Total	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
*79,429,825,398	141,595,413,006	221,025,238,404	61,303,002	795,376,001	856,679,003	221,881,917,407
3,614,036,749	443,498,422	4,057,535,171	2		2	4,057,535,173
2,772,185,255	(445,397,800)	2,326,787,455	14,000,000		14,000,000	2,340,787,455
85,816,047,402	141,593,513,628	227,409,561,030	75,303,004	795,376,001	870,679,005	228,280,240,035
1,475,177,549	2,478,671,931	3,953,849,480	2,000,000	(18,550,000)	(16,550,000)	3,937,299,480
87,291,224,951	144,072,185,559	231,363,410,510	77,303,004	776,826,001	854,129,005	232,217,539,515

\* Includes \$134.9 million for the Canada Revenue Agency, \$55.1 million for the Parks Canada Agency and \$224.6 million for the Canada Border Services Agency that lapsed within 2007–08 appropriations.

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2009)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	AGRICULTURE AND AGRI-FOOD		
	DEPARTMENT		
1c	Agriculture and Agri-Food – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received from, and to offset expenditures incurred in the fiscal year for, collaborative research agreements and research services, the grazing and breeding activities of the Community Pastures Program and the administration of the AgriStability program; and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year .....	4,248,642	
5c	Agriculture and Agri-Food – Capital expenditures .....	1,435,000	
10c	Agriculture and Agri-Food – The grants listed in the Estimates and contributions .....	121,212,285	126,895,927
	CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY		
30c	Canadian Food Inspection Agency – Operating expenditures and contributions – To authorize the transfer of \$1,010,000 from Agriculture and Agri-Food Vote 1, and \$350,000 from National Defence Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote .....		1
	ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY		
	DEPARTMENT		
1c	Atlantic Canada Opportunities Agency – Operating expenditures and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$456,680 from Atlantic Canada Opportunities Agency Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote .....		1

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2009)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	CANADIAN HERITAGE		
	DEPARTMENT		
5c	Canadian Heritage – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$4,310,000 from Canadian Heritage Vote 1, and \$168,637 from Public Works and Government Services Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote .....		1
	CANADIAN BROADCASTING CORPORATION		
25c	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures – To authorize the transfer of \$5,658,000 from Canadian Heritage Vote 15, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote .....		1
	CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION		
30c	Payments to the Canadian Museum of Civilization for operating and capital expenditures – To authorize the transfer of \$250,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 25, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....		1,779,621
	NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION		
50c	Payments to the National Arts Centre Corporation – To authorize the transfer of \$750,000 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote .....		1
	NATIONAL FILM BOARD		
60c	National Film Board – Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$750,000 from Canadian Heritage Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote .....		1
	NATIONAL MUSEUM OF SCIENCE AND TECHNOLOGY		
75c	Payments to the National Museum of Science and Technology for operating and capital expenditures .....		1,475,000
	STATUS OF WOMEN – OFFICE OF THE CO-ORDINATOR		
100c	Status of Women – Office of the Co-ordinator – Operating expenditures and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the Salaries Act, as adjusted pursuant to the Parliament of Canada Act and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$332,462 from Canadian Heritage Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote .....		1



# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2009)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	CITIZENSHIP AND IMMIGRATION		
	DEPARTMENT		
1c	Citizenship and Immigration – Operating expenditures and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$4,500,000 from Citizenship and Immigration Vote 5, \$1,000,000 from Justice Vote 1, \$243,580 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 10, and \$57,500 from Industry Vote 85, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	22,302,790	
5c	Citizenship and Immigration – The grants listed in the Estimates and contributions ..	1	22,302,791
	ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC		
1c	Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – Operating expenditures and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year.....	40,000	
5c	Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – The grants listed in the Estimates and contributions .....	2,900,100	2,940,100
	FINANCE		
	DEPARTMENT		
5c	Finance – The grants listed in the Estimates and contributions .....		53,000,000

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2009)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	FISHERIES AND OCEANS		
1c	Fisheries and Oceans – Operating expenditures, and (a) Canada's share of expenses of the International Fisheries Commissions, authority to provide free accommodation for the International Fisheries Commissions and authority to make recoverable advances in the amounts of the shares of the International Fisheries Commissions of joint cost projects; (b) authority to make recoverable advances for transportation, stevedoring and other shipping services performed on behalf of individuals, outside agencies and other governments in the course of, or arising out of, the exercise of jurisdiction in navigation, including aids to navigation and shipping; (c) authority to expend revenue received during the fiscal year in the course of, or arising from, the activities of the Canadian Coast Guard; and (d) the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$2,683,154 from Fisheries and Oceans Vote 10, \$175,695 from National Defence Vote 5, and \$144,000 from Environment Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	1	
10c	Fisheries and Oceans – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$1,360,000 from Fisheries and Oceans Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote .....	1	

2

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2009)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE		
	DEPARTMENT		
1c	Foreign Affairs and International Trade – Operating expenditures, including the payment of remuneration and other expenditures subject to the approval of the Governor in Council in connection with the assignment by the Canadian Government of Canadians to the staffs of international organizations and authority to make recoverable advances in amounts not exceeding the amounts of the shares of such organizations of such expenses; authority for the appointment and fixing of salaries by the Governor in Council of High Commissioners, Ambassadors, Ministers Plenipotentiary, Consuls, Representatives on International Commissions, the staff of such officials and other persons to represent Canada in another country; expenditures in respect of the provision of office accommodation for the International Civil Aviation Organization; recoverable expenditures for assistance to and repatriation of distressed Canadian citizens and persons of Canadian domicile abroad, including their dependants; cultural relations and academic exchange programs with other countries; and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year from, and to offset related expenditures incurred in the fiscal year arising from the provision of services related to: training services provided by the Canadian Foreign Service Institute; trade fairs, missions and other international business development services; investment development services; international telecommunication services; departmental publications; other services provided abroad to other government departments, agencies, Crown corporations and other non-federal organizations; specialized consular services; and international youth employment exchange programs and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$4,100,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 5, \$175,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 10, \$935,524 from Foreign Affairs and International Trade Vote 25, \$3,231,500 from Citizenship and Immigration Vote 1, and \$115,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	18,359,892	
5c	Foreign Affairs and International Trade – Capital expenditures – To authorize the transfer of \$9,899,190 from Foreign Affairs and International Trade Vote 10, and \$2,397,000 from Citizenship and Immigration Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	12,081,410	

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2009)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE – <i>Concluded</i>		
	DEPARTMENT – <i>Concluded</i>		
10c	Foreign Affairs and International Trade – The grants listed in the Estimates, contributions, which may include: with respect to Canada's Global Partnership Program (under the <i>G8 Global Partnership</i> ), cash payments or the provision of goods, equipment and services for the purpose of assistance to countries of the former Soviet Union; with respect to Canada's Counter-Terrorism Capacity Building Program, cash payments or the provision of goods, services, equipment and technology for the purpose of counter-terrorism assistance to states and government entities; and, with respect to the Global Peace and Security Program, Global Peace Operations Program and Glyn Berry Program, cash payments or the provision of goods, services, equipment and technology for the purpose of global peace and security assistance; as well as the authority to make commitments for the current fiscal year not exceeding \$30,000,000, in respect of contributions to persons, groups of persons, councils and associations to promote the development of Canadian export sales; and, the authority to pay assessments in the amounts and in the currencies in which they are levied as well the authority to pay other amounts specified in the currencies of the countries indicated, notwithstanding that the total of such payments may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of October 2007 – To authorize the transfer of \$975,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote .....	1	
13c	Foreign Affairs and International Trade – Passport Canada – Operating expenditures ...	12,888,000	43,329,303
	CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY		
25c	Canadian International Development Agency – The grants listed in the Estimates, contributions and payments to international financial institutions in accordance with the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i> , for international development assistance, international humanitarian assistance and other specified purposes, in the form of cash payments or the provision of goods, commodities or services – To authorize the transfer of \$13,018,492 from Foreign Affairs and International Trade Vote 20, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....		171,329,208
	INTERNATIONAL DEVELOPMENT RESEARCH CENTRE		
35c	Payments to the International Development Research Centre – To authorize the transfer of \$4,000,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 25, and \$70,000 from Health Vote 40, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote .....		1



# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2009)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	HEALTH		
	DEPARTMENT		
1c	Health – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to spend revenues to offset expenditures incurred in the fiscal year arising from the provision of services or the sale of products related to health protection, regulatory activities and medical services and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$15,000,000 from Health Vote 5, and \$2,600,000 from Agriculture and Agri-Food Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	71,553,599	
10c	Health – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$11,000,000 from Health Vote 1, and \$322,941 from Health Vote 25, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	7,558,634	79,112,233
	CANADIAN INSTITUTES OF HEALTH RESEARCH		
20c	Canadian Institutes of Health Research – Operating expenditures .....	4,068,117	
25c	Canadian Institutes of Health Research – The grants listed in the Estimates – To authorize the transfer of \$450,000 from Health Vote 45, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	34,079,000	38,147,117
	PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA		
40c	Public Health Agency of Canada – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to spend revenues to offset expenditures incurred in the fiscal year arising from the sale of products – To authorize the transfer of \$2,386,397 from Health Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote .....		1

## Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2009)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT		
	DEPARTMENT		
1c	Human Resources and Skills Development – Operating expenditures and (a) authority to make recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan and the Employment Insurance Account; (b) pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to spend revenues received in the fiscal year arising from the provision of Public Access Programs Sector services; services to assist provinces in the administration of provincial programs funded under Labour Market Development Agreements; and receiving agent services offered to Canadians on behalf of Passport Canada to offset related expenditures incurred in the fiscal year; and (c) the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$15,586,562 from Human Resources and Skills Development Vote 5, and \$1,740, 800 from Transport Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....		1
	CANADA INDUSTRIAL RELATIONS BOARD		
10c	Canada Industrial Relations Board – Program expenditures – To authorize the transfer of \$220,000 from Human Resources and Skills Development Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....		1
	CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION		
16c	To increase from \$450,000,000,000 to \$600,000,000,000 the limit of the aggregate outstanding insured amount of all insured loans by Canada Mortgage and Housing Corporation, pursuant to paragraph 11(b) of the <i>National Housing Act</i>		1
	INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT		
	DEPARTMENT		
10c	Indian Affairs and Northern Development – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$45,842,027 from Indian Affairs and Northern Development Vote 1, \$4,985,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 5, and \$450,000 from Transport Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	1	
15c	Payments to Canada Post Corporation pursuant to an agreement between the Department of Indian Affairs and Northern Development and Canada Post Corporation for the purpose of providing Northern Air Stage Parcel Service – To authorize the transfer of \$10,000,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	1	

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2009)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT – <i>Concluded</i>		
	DEPARTMENT – <i>Concluded</i>		
25c	Office of the Federal Interlocutor for Métis and non-Status Indians – Contributions – To authorize the transfer of \$900,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	1	
L30c	Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims.....	2,000,000	
			2,000,003
	REGISTRY OF THE SPECIFIC CLAIMS TRIBUNAL		
62c	Registry of the Specific Claims Tribunal – Program expenditures .....		1,397,363
	INDUSTRY		
	DEPARTMENT		
1c	Industry – Operating expenditures, and authority to expend revenue received during the fiscal year related to Communications Research, Bankruptcy and Corporations and from services and regulatory processes, specifically pre-merger notification filings, advance ruling certificates, advisory opinions and photocopies, provided under the <i>Competition Act</i> and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$783,565 from Industry Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	1	
5c	Industry – Capital expenditures – To authorize the transfer of \$2,040,000 from Industry Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote .....	1	
			2
	NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL		
70c	Natural Sciences and Engineering Research Council – Operating expenditures .....	453,800	
75c	Natural Sciences and Engineering Research Council – The grants listed in the Estimates – To authorize the transfer of \$404,035 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10, and \$20,000 from Industry Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	60,667,750	
			61,121,550

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2009)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	INDUSTRY – <i>Concluded</i>		
	SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES RESEARCH COUNCIL		
80c	Social Sciences and Humanities Research Council – Operating expenditures .....	921,639	
85c	Social Sciences and Humanities Research Council – The grants listed in the Estimates .	29,272,250	
			30,193,889
	JUSTICE		
	DEPARTMENT		
1c	Justice – Operating expenditures, and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year, and to offset expenditures incurred in the fiscal year, arising from the provision of mandatory legal services to Government departments and agencies and optional services to Crown corporations, non-federal organizations and international organizations provided they are consistent with the Department's mandate and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$148,667 from Justice Vote 35, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	141,386	
5c	Justice – The grants listed in the Estimates and contributions .....	1,000,000	
			1,141,386
	COMMISSIONER FOR FEDERAL JUDICIAL AFFAIRS		
20c	Operating expenditures, remuneration, allowances and expenses for judges, including deputy judges of the Supreme Court of Yukon, the Supreme Court of the Northwest Territories and the Nunavut Court of Justice, not provided for by the <i>Judges Act</i> and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to spend revenues received during the year arising from the provision of administrative services and judicial training services .....		446,139
	COURTS ADMINISTRATION SERVICE		
30c	Courts Administration Service – Program expenditures .....		1,993,132



# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2009)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	JUSTICE – <i>Concluded</i>		
	OFFICE OF THE DIRECTOR OF PUBLIC PROSECUTIONS		
35c	Office of the Director of Public Prosecutions – Program expenditures, and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year, and to offset expenditures incurred in the fiscal year, arising from the provision of prosecution and prosecution-related services to Government departments and agencies and optional services to Crown corporations, non-federal organizations and international organizations provided they are consistent with the Office of the Director of Public Prosecution's mandate – To authorize the transfer of \$69,877 from Justice Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....		5,133,780
	NATIONAL DEFENCE		
	DEPARTMENT		
1c	National Defence – Operating expenditures and authority for total commitments, subject to allotment by the Treasury Board, of \$28,688,336,560 for the purposes of Votes 1, 5 and 10 of the Department regardless of the year in which the payment of those commitments comes due (of which it is estimated that \$11,218,030,000 will come due for payment in future years), authority to make payments from any of those Votes to provinces or municipalities as contributions toward construction done by those bodies, authority, subject to the direction of the Treasury Board, to make recoverable expenditures or advances from any of those Votes in respect of materials supplied to or services performed on behalf of individuals, corporations, outside agencies, other government departments and agencies and other governments and authority to expend revenue, as authorized by the Treasury Board, received during the fiscal year for the purposes of any of those Votes and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$941,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 10, \$680,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 50, \$482,000 from Transport Vote 1, and \$310,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote .....	1	
5c	National Defence – Capital expenditures – To authorize the transfer of \$82,000 from National Defence Vote 1, \$865,000 from Health Vote 40, and \$66,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 50, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote .....	1	

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2009)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	NATIONAL DEFENCE – <i>Concluded</i>		
	DEPARTMENT – <i>Concluded</i>		
10c	National Defence – The grants listed in the Estimates and contributions, which grants and contributions may include cash payments or, in lieu of payment made to a recipient, the provision of goods or services or of the use of facilities, and which may also include the contributions that may be approved by the Governor in Council in accordance with section 3 of <i>The Defence Appropriation Act, 1950</i> , for provision or transfer of defence equipment or services or supplies or facilities for defence purposes – To authorize the transfer of \$317,000 from National Defence Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote .....	1	3
	NATURAL RESOURCES		
	DEPARTMENT		
5c	Natural Resources – The grants listed in the Estimates and contributions.....		1
	ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED		
10c	Payments to Atomic Energy of Canada Limited for operating and capital expenditures. ....		100,000,000
	CANADIAN NUCLEAR SAFETY COMMISSION		
15c	Canadian Nuclear Safety Commission – Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions.....		3,788,959
	PARLIAMENT		
	LIBRARY OF PARLIAMENT		
15c	Library of Parliament – Program expenditures, including authority to expend revenues received during the fiscal year arising from the activities of the Library of Parliament.....		600,000

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2009)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	PRIVY COUNCIL		
	DEPARTMENT		
1c	Privy Council – Program expenditures, including operating expenditures of Commissions of Inquiry not otherwise provided for and the operation of the Prime Minister's residence; and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year.....		13,297,234
	PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS		
	CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE		
20c	Canadian Security Intelligence Service – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$80,000 from National Defence Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote .....		1
	ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE		
50c	Royal Canadian Mounted Police – Operating expenditures and authority to expend revenue received during the fiscal year – To authorize the transfer of \$17,824,560 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 55, and \$10,000 from Privy Council Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....		5,726,362
	TRANSPORT		
	DEPARTMENT		
1c	Transport – Operating expenditures, and (a) authority to make expenditures on other than federal property in the course of or arising out of the exercise of jurisdiction in aeronautics; (b) authority for the payment of commissions for revenue collection pursuant to the <i>Aeronautics Act</i> ; (c) authority to expend revenue received during the fiscal year; and (d) the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$2,929,000 from Transport Vote 5, and \$25,000 from Transport Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purpose of this Vote .....	1	
10c	Transport – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$4,459,200 from Transport Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote .....	1	

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2009)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	TRANSPORT – <i>Concluded</i>		
	MARINE ATLANTIC INC.		
35c	Payments to Marine Atlantic Inc. in respect of (a) the costs of the management of the Company, payments for capital purposes and for transportation activities including the following water transportation services pursuant to contracts with Her Majesty: Newfoundland ferries and terminals; and (b) payments made by the Company of the costs incurred for the provision of early retirement benefits, severance and other benefits where such costs result from employee cutbacks or the discontinuance or reduction of a service – To authorize the transfer of \$7,000,000 from Transport Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....		1
	OLD PORT OF MONTREAL CORPORATION INC.		
60c	Payments to the Old Port of Montreal Corporation Inc. for operating expenditures ...		1,250,000
	THE JACQUES CARTIER AND CHAMPLAIN BRIDGES INCORPORATED		
65c	Payments to the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc. to be applied in payment of the excess of the expenditures over the revenues of the Corporation (exclusive of depreciation on capital structures and reserves) in the operation of the Jacques Cartier, Champlain and Mercier Bridges, a portion of the Bonaventure Autoroute, the Pont-Champlain Jetty, and Melocheville Tunnel, Montreal .....		589,734
	TREASURY BOARD		
	SECRETARIAT		
1c	Treasury Board Secretariat – Program expenditures and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year and authority to expend revenues received during the fiscal year arising from activities of the Treasury Board Secretariat – To authorize the transfer of \$201, 451 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 50, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote .....	1	
15c	Compensation Adjustments – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations that may need to be partially or fully funded as a result of adjustments made to terms and conditions of service or employment of the federal public administration, including members of the Royal Canadian Mounted Police and the Canadian Forces, Governor in Council appointees and Crown corporations as defined in section 83 of the <i>Financial Administration Act</i> ..	707,414,643	
			707,414,644



# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2009)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	VETERANS AFFAIRS		
10c	Veterans Affairs – The grants listed in the Estimates and contributions, provided that the amount listed for any grant may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board – To authorize the transfer of \$20,000,000 from Veterans Affairs Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....		1
	WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION		
1c	Western Economic Diversification – Operating expenditures and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year .....	26,751	
5c	Western Economic Diversification – The grants listed in the Estimates and contributions.....	160,000	
			186,751
			1,476,592,251

## Proposed Schedule 2 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2009 that may be charged to the following fiscal year ending March 31, 2010)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	CANADA REVENUE AGENCY		
1c	Canada Revenue Agency – Program expenditures and recoverable expenditures on behalf of the <i>Canada Pension Plan</i> and the <i>Employment Insurance Act</i> – To authorize the transfer of \$200,833 from Human Resources and Skills Development Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....		1
	ENVIRONMENT		
	PARKS CANADA AGENCY		
25c	Parks Canada Agency – Program expenditures, including capital expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions, including expenditures on other than federal property, and payments to provinces and municipalities as contributions towards the cost of undertakings carried out by those bodies – To authorize the transfer of \$5,000,000 from Transport Vote 10, and \$144,000 from Health Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....		585,297
			585,298

## Statutory Items in these Supplementary Estimates

Department or Agency	These Supplementary Estimates (dollars)
<b>AGRICULTURE AND AGRI-FOOD</b>	
<b>Department</b>	
Canadian Cattlemen's Association Legacy Fund	2,000,000
<b>CANADA REVENUE AGENCY</b>	
Payments to private collection agencies pursuant to section 17.1 of the <i>Financial Administration Act</i>	(6,000,000)
<b>HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT</b>	
<b>Department</b>	
Old Age Security Payments (R.S., 1985 c. O-9)	(368,000,000)
Guaranteed Income Supplement Payments (R.S., 1985 c. O-9)	63,000,000
Universal Child Care Benefit	38,000,000
Canada Education Savings grant payments to Registered Education Savings Plan (RESP) trustees on behalf of RESP beneficiaries to encourage Canadians to save for post-secondary education for their children	32,000,000
Allowance Payments (R.S., 1985 c. O-9)	(21,000,000)
Payments related to the direct financing arrangement under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	(18,398,000)
Canada Study Grants to qualifying full and part-time students pursuant to the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	18,414,000
Canada Learning Bond payments to Registered Education Savings Plan (RESP) trustees on behalf of RESP beneficiaries to support access to post-secondary education for children from low-income families	16,000,000
The provision of funds for interest and other payments to lending institutions and liabilities under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	8,654,000
The provision of funds for liabilities including liabilities in the form of guaranteed loans under the <i>Canada Student Loans Act</i>	752,000
The provision of funds for interest payments to lending institutions under the <i>Canada Student Loans Act</i>	7,000
Canada Disability Savings Bond payments to Registered Disability Savings Plan (RDSP) issuers on behalf of RDSP beneficiaries to encourage long-term financial security of eligible individuals with disabilities	100,000
Canada Disability Savings Grant payments to Registered Disability Savings Plan (RDSP) issuers on behalf of RDSP beneficiaries to encourage long-term financial security of eligible individuals with disabilities	600,000
Loans disbursed under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> (Non-budgetary)	(18,550,000)

## Statutory Items in these Supplementary Estimates

Department or Agency	These Supplementary Estimates (dollars)
<b>INDUSTRY</b>	
<b>Department</b>	
Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> (S.C., 1998, c. 36)	9,985,000
Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i> (R.S., 1985, c. S-11)	(800,000)
<b>NATURAL RESOURCES</b>	
<b>Department</b>	
Payments to the Newfoundland Offshore Petroleum Resource Revenue Fund	1,569,466,545
Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account	148,031,819
Newfoundland Fiscal Equalization Offset Payments	399,041,000
Grant to the University of Calgary, Institute for Sustainable Energy, Environment, and Economy	5,000,000
Grant to the Canada Foundation for Sustainable Development Technology	19,015,588
<b>PRIVY COUNCIL</b>	
<b>Chief Electoral Officer</b>	
Expenses of elections	247,802,979
<i>Total budgetary and non-budgetary statutory items in these Supplementary Estimates</i>	<i>2,145,121,931</i>
<b>CONSOLIDATED SPECIFIED PURPOSE ACCOUNTS</b>	
	315,000,000
Total	2,460,121,931



## Summary of Changes to Voted Appropriations

Department or Agency (thousands of dollars)	Vote Number	Gross Amount	Less: Available Spending Authorities	Net Amount
<b>AGRICULTURE AND AGRI-FOOD</b>				
Department .....	1c	16,250	12,002	4,248
	5c	1,435	.....	1,435
	10c	336,548	215,336	121,212
Canadian Food Inspection Agency .....	30c	.....	.....	.....
<b>ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY</b>				
Department .....	1c	5	5	.....
	5c	2,317	2,317	.....
<b>CANADA REVENUE AGENCY</b> .....				
	1c	.....	.....	.....
<b>CANADIAN HERITAGE</b>				
Department .....	1c	2,899	2,899	.....
	5c	7,700	7,700	.....
Canadian Broadcasting Corporation .....	15c	.....	.....	.....
	25c	.....	.....	.....
Canadian Museum of Civilization .....	30c	2,180	400	1,780
National Arts Centre Corporation .....	50c	.....	.....	.....
National Film Board .....	60c	.....	.....	.....
National Museum of Science and Technology .....	75c	1,475	.....	1,475
Status of Women – Office of the Co-ordinator .....	100c	.....	.....	.....
<b>CITIZENSHIP AND IMMIGRATION</b>				
Department .....	1c	23,462	1,160	22,302
	5c	10,029	10,029	.....
<b>ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC</b> .....				
	1c	40	.....	40
	5c	3,100	200	2,900
<b>ENVIRONMENT</b>				
Department .....	1c	.....	.....	.....
Parks Canada Agency .....	25c	3,713	3,128	585
<b>FINANCE</b>				
Department .....	1c	150	150	.....
	5c	100,000	47,000	53,000
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada .....	25c	2,026	2,026	.....
<b>FISHERIES AND OCEANS</b> .....				
	1c	5,888	5,888	.....
	10c	200	200	.....
<b>FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE</b>				
Department .....	1c	51,158	32,798	18,360
	5c	27,313	15,232	12,081
	10c	11,875	11,875	.....
	13c	12,888	.....	12,888
Canadian International Development Agency .....	20c	.....	.....	.....
	25c	228,236	56,907	171,329
International Development Research Centre .....	35c	6,872	6,872	.....
<b>HEALTH</b>				
Department .....	1c	78,369	6,815	71,554
	5c	.....	.....	.....
	10c	27,721	20,162	7,559
Canadian Institutes of Health Research .....	20c	4,080	12	4,068
	25c	35,479	1,400	34,079
Public Health Agency of Canada .....	40c	330	330	.....
	45c	.....	.....	.....
<b>HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT</b>				
Department .....	1c	16,911	16,911	.....
	5c	.....	.....	.....
Canada Industrial Relations Board .....	10c	.....	.....	.....
Canada Mortgage and Housing Corporation .....	16c	.....	.....	.....

# Summary of Changes to Voted Appropriations

Department or Agency (thousands of dollars)	Vote Number	Gross Amount	Less: Available Spending Authorities	Net Amount
<b>INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT</b>				
Department .....	1c	13,144	13,144	.....
	5c	.....	.....	.....
	10c	92,156	92,156	.....
	15c	10,000	10,000	.....
	25c	900	900	.....
	L30c	2,000	.....	2,000
Registry of the Specific Claims Tribunal .....	62c	1,397	.....	1,397
<b>INDUSTRY</b>				
Department .....	1c	1,115	1,115	.....
	5c	2,040	2,040	.....
	10c	92	92	.....
National Research Council of Canada .....	60c	215	215	.....
Natural Sciences and Engineering Research Council .....	70c	454	.....	454
	75c	68,182	7,514	60,668
Social Sciences and Humanities Research Council .....	80c	925	3	922
	85c	30,949	1,677	29,272
<b>JUSTICE</b>				
Department .....	1c	277	136	141
	5c	1,000	.....	1,000
Commissioner for Federal Judicial Affairs .....	20c	446	.....	446
Courts Administration Service .....	30c	1,993	.....	1,993
Office of the Director of Public Prosecutions .....	35c	5,134	.....	5,134
<b>NATIONAL DEFENCE</b>				
Department .....	1c	459	459	.....
	5c	.....	.....	.....
	10c	317	317	.....
<b>NATURAL RESOURCES</b>				
Department .....	1c	735	735	.....
	5c	14,025	14,025	.....
Atomic Energy of Canada Limited .....	10c	100,000	.....	100,000
Canadian Nuclear Safety Commission .....	15c	3,792	3	3,789
<b>PARLIAMENT</b>				
Library of Parliament .....	15c	600	.....	600
<b>PRIVY COUNCIL</b>				
Department .....	1c	13,594	297	13,297
<b>PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS</b>				
Department .....	1c	343	343	.....
Canada Border Services Agency .....	10c	10,655	10,655	.....
	15c	14,795	14,795	.....
Canadian Security Intelligence Service .....	20c	1,347	1,347	.....
Correctional Service .....	30c	585	585	.....
Royal Canadian Mounted Police .....	50c	29,001	23,276	5,725
	55c	2,175	2,175	.....
<b>PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES</b>				
Department .....	1c	7,444	7,444	.....
	5c	23,766	23,766	.....
<b>TRANSPORT</b>				
Department .....	1c	4,510	4,510	.....
	5c	.....	.....	.....
	10c	19,162	19,162	.....
Marine Atlantic Inc. ....	35c	.....	.....	.....
National Capital Commission .....	40c	1,415	1,415	.....
Old Port of Montreal Corporation Inc. ....	60c	1,250	.....	1,250
The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated .....	65c	590	.....	590
VIA Rail Canada Inc. ....	75c	7,505	7,505	.....

## Summary of Changes to Voted Appropriations

Department or Agency (thousands of dollars)	Vote Number	Gross Amount	Less: Available Spending Authorities	Net Amount
TREASURY BOARD				
Secretariat .....	1c			
	15c	707,415		707,415
VETERANS AFFAIRS.....	1c	154	154	
	10c	35,415	35,415	
WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION.....	1c	40	13	27
	5c	160		160
<b>Total .....</b>		<b>2,254,317</b>	<b>777,142</b>	<b>1,477,175</b>





## Budgetary Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure

Department or agency	Personnel	Transportation and communications	Information	Professional and special services	Rentals
(thousands of dollars)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Agriculture and Agri-Food Department	1,415	1,512	315	5,369	284
Canadian Food Inspection Agency	.....	374	.....	566	.....
Atlantic Canada Opportunities Agency Department	.....	5	.....	.....	.....
Canada Revenue Agency	46	.....	.....	.....	.....
Canadian Heritage Department	2,261	(771)	(552)	(1,931)	(104)
Canadian Museum of Civilization	.....	.....	.....	.....	.....
National Arts Centre Corporation	.....	.....	.....	.....	.....
National Film Board	.....	53	102	589	.....
National Museum of Science and Technology	.....	.....	.....	.....	.....
Status of Women – Office of the Co-ordinator	.....	.....	.....	.....	.....
Citizenship and Immigration Department	4,752	(199)	2,700	19,946	(1,872)
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	30	.....	.....	10	.....
Environment Department	.....	(30)	(5)	(61)	(16)
Parks Canada Agency	.....	.....	.....	4,757	.....
Finance Department	97	5	.....	30	.....
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada	870	.....	.....	156	.....
Fisheries and Oceans	420	583	538	1,059	538
Foreign Affairs and International Trade Department	30,806	6,393	1,422	18,811	7,104
Canadian International Development Agency	.....	.....	.....	(10,360)	.....
International Development Research Centre	.....	.....	.....	.....	.....
Health Department	11,724	11,467	411	22,135	247
Canadian Institutes of Health Research	1,880	887	166	921	30
Public Health Agency of Canada	.....	39	6	275	.....
Human Resources and Skills Development Department	9,466	1,583	382	3,415	93
Canada Industrial Relations Board	.....	.....	.....	.....	.....
Canada Mortgage and Housing Corporation	.....	.....	.....	.....	.....

Purchased repair and maintenance	Utilities, materials and supplies	Acquisition of land, buildings and works	Acquisition of machinery and equipment	Transfer payments	Public debt charges	Other subsidies and payments	Less: Funds Available	Total net expenditures*
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)		
1,105	2,011	471	964	338,548	.....	630	227,338	125,286
40	380	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,360
.....	.....	.....	.....	1,860	.....	457	2,322	.....
.....	.....	.....	155	.....	.....	(6,000)	.....	(5,799)
(135)	(191)	(408)	.....	11,428	.....	(662)	10,599	(1,664)
.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,430	400	2,030
.....	.....	.....	.....	.....	.....	750	.....	750
.....	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	750
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,475	.....	1,475
.....	332	.....	.....	.....	.....	.....	.....	332
(1,329)	(402)	.....	39	5,529	.....	.....	11,189	17,975
.....	.....	.....	.....	3,100	.....	.....	200	2,940
(7)	(22)	.....	.....	.....	.....	(3)	.....	(144)
.....	100	4,000	.....	.....	.....	.....	3,128	5,729
.....	18	.....	.....	100,000	.....	.....	47,150	53,000
1,000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,026	.....
538	1,172	.....	.....	1,560	.....	.....	6,088	320
2,853	3,929	25,374	236	12,675	.....	.....	59,905	49,698
.....	.....	.....	.....	233,411	.....	.....	56,907	166,144
.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,942	6,872	4,070
576	35,813	.....	(15,000)	39,043	.....	66	26,977	79,505
5	51	.....	140	35,606	.....	.....	1,412	38,274
1,169	988	.....	(696)	(450)	.....	.....	330	1,001
446	269	.....	376	(227,705)	.....	35	16,911	(228,551)
.....	.....	120	100	.....	.....	.....	.....	220
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

See footnote on page 61.

## Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure

Department or agency	Personnel	Transportation and communications	Information	Professional and special services	Rentals
(thousands of dollars)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Indian Affairs and Northern Development					
Department	2,047	(4,327)	(576)	(26,228)	(1,106)
Registry of the Specific Claims Tribunal	287	216	93	433	322
Industry					
Department	70	100	25	345	.....
National Research Council of Canada	.....	.....	.....	.....	.....
Natural Sciences and Engineering Research Council	140	109	28	143	11
Social Sciences and Humanities Research Council	106	225	80	411	24
Justice					
Department	142	(168)	(49)	(339)	(17)
Commissioner for Federal Judicial Affairs	164	40	60	168	4
Courts Administration Service	1,423	160	410	.....	.....
Office of the Director of Public Prosecutions	2,250	300	53	1,852	100
National Defence					
Department	150	93	.....	2,954	.....
Natural Resources					
Department	209	.....	.....	526	.....
Atomic Energy of Canada Limited	.....	.....	.....	.....	.....
Canadian Nuclear Safety Commission	.....	.....	.....	.....	.....
Parliament					
Library of Parliament	360	.....	110	130	.....
Privy Council					
Department	1,299	234	1,333	8,313	1,218
Chief Electoral Officer	101,725	26,152	19,995	21,753	13,778
Public Safety and Emergency Preparedness					
Department	126	.....	.....	102	.....
Canada Border Services Agency	3,079	1,333	45	4,804	112
Canadian Security Intelligence Service	905	.....	.....	.....	.....
Correctional Service	.....	.....	.....	585	.....
Royal Canadian Mounted Police	15,171	2,856	32	3,610	1,159
Public Works and Government Services	.....	52	.....	2,039	2,538
Transport					
Department	1,083	300	50	(894)	50
Marine Atlantic Inc.	.....	.....	.....	.....	.....
National Capital Commission	.....	.....	.....	.....	.....
Old Port of Montreal Corporation Inc.	.....	.....	.....	.....	.....
The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated	.....	.....	.....	.....	.....
VIA Rail Canada Inc.	.....	.....	.....	.....	.....

Purchased repair and maintenance	Utilities, materials and supplies	Acquisition of land, buildings and works	Acquisition of machinery and equipment	Transfer payments	Public debt charges	Other subsidies and payments	Less: Funds Available	Total net expenditures*
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)		
(1,153)	(1,355)	.....	(4,985)	143,929	.....	10,000	116,200	46
15	31	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,397
.....	25	.....	2,590	9,257	.....	.....	3,247	9,165
.....	.....	215	.....	.....	.....	.....	215	.....
12	11	.....	.....	68,606	.....	.....	7,514	61,546
48	31	.....	.....	30,891	.....	.....	1,680	30,136
(30)	(49)	(28)	(91)	1,000	.....	(15)	136	220
.....	10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	446
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,993
100	400	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,055
.....	.....	.....	.....	317	.....	.....	776	2,738
.....	.....	.....	.....	2,154,580	.....	.....	14,760	2,140,555
.....	.....	.....	.....	.....	.....	100,000	.....	100,000
.....	.....	1,975	1,817	.....	.....	.....	3	3,789
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	600
625	452	.....	.....	110	.....	.....	297	13,287
646	751	248	4,823	57,910	.....	22	.....	247,803
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	343	(115)
574	477	6,500	7,237	.....	.....	104	25,450	(1,185)
.....	.....	.....	.....	.....	.....	522	1,347	80
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	585	.....
1,319	1,693	2,167	1,189	.....	.....	1,044	25,451	4,789
1,512	309	23,766	.....	.....	.....	825	31,210	(169)
103	6	.....	(2,929)	11,596	.....	(366)	23,672	(14,673)
.....	.....	.....	.....	.....	.....	7,000	.....	7,000
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,415	1,415	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,250	.....	1,250
.....	.....	.....	.....	.....	.....	590	.....	590
.....	.....	.....	.....	.....	.....	7,505	7,505	.....

the footnote on page 61.



### Budgetary Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure

Department or agency	Personnel	Transportation and communications	Information	Professional and special services	Rentals
(thousands of dollars)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Treasury Board Secretariat	707,601	.....	.....	15	.....
Veterans Affairs	130	.....	24	(5,000)	.....
Western Economic Diversification	.....	25	.....	15	.....
<b>Total, all departments and agencies</b>	<b>902,234</b>	<b>49,601</b>	<b>27,198</b>	<b>81,424</b>	<b>24,497</b>
Consolidated specified purpose accounts	.....	.....	.....	.....	.....
<b>2008-09 Total Supplementary Estimates</b>	<b>902,234</b>	<b>49,601</b>	<b>27,198</b>	<b>81,424</b>	<b>24,497</b>

Purchased repair and maintenance	Utilities, materials and supplies	Acquisition of land, buildings and works	Acquisition of machinery and equipment	Transfer payments	Public debt charges	Other subsidies and payments	Less: Funds Available	Total net expenditures*
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	707,616
.....	(15,000)	.....	.....	55,415	.....	.....	35,569	.....
.....	.....	.....	.....	160	.....	.....	13	187
10,032	32,246	64,400	(4,035)	3,088,376	.....	140,016	777,142	3,638,847
.....	.....	.....	.....	315,000	.....	.....	.....	315,000
10,032	32,246	64,400	(4,035)	3,403,376	.....	140,016	777,142	3,953,847

\* Some total amounts do not agree with the totals on "Summary of these Supplementary Estimates" table due to rounding.

## Allocations from the Treasury Board Central Votes

<b>Vote 5 – Government Contingencies</b>	<b>\$750,000,000</b>
<b>Supplementary Estimates (B)</b>	<b>(\$126,850,000)</b>
<b>Supplementary Estimates (C)</b>	<b>(\$128,447,686)</b>
<b>Balance</b>	<b>\$494,702,314</b>

Subject to the approval of the Treasury Board, this serves to supplement other appropriations to provide the government with sufficient flexibility to meet urgent or unforeseen expenditures where a valid cash requirement exists due to the timing of the payment or where specific authority is required to make the payment, such as for the payment of grants not listed in the Estimates. This authority to supplement other appropriations is provided until parliamentary approval can be obtained and as long as the expenditures are within the legal mandate of the organization. Temporary allocations are reimbursed to TB Vote 5 upon receiving Royal Assent for an Appropriation Act.

<b>Department or Agency</b>	<b>(dollars)</b>
<b>Canadian Heritage – Public Service Labour Relations Board</b>	<b>3,401,410</b>
Funding to carry out the Public Service Labour Relations Board's (PSLRB) expanded mandate under the <i>Public Service Labour Relations Act</i> .	
PSLRB is a small organization with an appropriation of \$6.8 million. PSLRB's mandate was expanded by the <i>Public Service Labour Relations Act</i> and since 2002-03, it has received incremental funding announced in successive Federal Budgets. Since the existing appropriation for the PSLRB will be exhausted prior to receiving incremental spending authority through the Supplementary Estimates, an allocation from TB Vote 5 has allowed it to carry out its expanded mandate.	
(A further allocation of \$3,401,410 from TB Vote 5 was made after the printing of Supplementary Estimates B, for a total allocation of \$4,851,410 which will be reimbursed once Supply for Supplementary Estimates B has been granted).	
<b>Health – Patented Medicine Prices Review Board</b>	<b>381,276</b>
Funding to carry out the Patented Medicine Prices Review Board's (PMPRB) mandate.	
The workload pressures on the PMPRB have increased significantly since 2005, and Budget 2008 has provided ongoing funding to the PMPRB to address its workload pressures. PMPRB is a small organization which does not have the capacity to cash-manage until it receives Budget 2008 funding. (This ongoing funding was included in Supplementary Estimates B and will be reimbursed to TB Vote 5 upon receiving Royal Assent.)	

## Allocations from the Treasury Board Central Votes

### Vote 5 – Government Contingencies

Department or Agency	(dollars)
<b>Natural Resources – Atomic Energy of Canada Limited</b>	100,000,000
Funding to support the completion of CANada Deuterium Uranium (CANDU) reactor refurbishment projects.	
The Atomic Energy of Canada Limited (AECL) is a commercial Crown corporation that manages commercial nuclear reactor sales and services, nuclear laboratories maintenance, nuclear research and development, medical isotope production, and radioactive waste and decommissioning of nuclear facilities.	
Delays to the completion of first-of-a-kind nuclear reactor refurbishment projects resulting from unexpected technical challenges created a shortfall for 2008-09. Since the existing appropriation for AECL will be exhausted prior to receiving Royal Assent for Supplementary Estimates, access to TB Vote 5 is required to ensure all legal and contractual obligations are met.	
<b>Transport – Canadian Air Transport Security Authority</b>	24,665,000
Funding for the operations of the Canadian Air Transport Security Authority (CATSA).	
CATSA was created in response to the events of September 11, 2001. In Budget 2008, funding of up to \$181 million for 2008-09 in operational and capital funding was earmarked for CATSA to help address significant operational pressures and equipment maintenance, refurbishment and replacement, this also includes funding for CATSA's work in the Vancouver 2010 Winter Olympics and Paralympics. Since the existing appropriation for CATSA will be exhausted prior to receiving Royal Assent for Supplementary Estimates B, access to TB Vote 5 was necessary for CATSA to address its pressures. (This amount will be reimbursed to TB Vote 5 upon receiving Royal Assent for Supplementary Estimates B.)	
<i>Total allocations</i>	<i>128,447,686</i>

### Vote 10 – Government-Wide Initiatives

\$0

Subject to the approval of the Treasury Board, this Vote supplements other appropriations in support of the implementation of strategic management in the public service of Canada. Departments and agencies are not required to reimburse funding allocated from Vote 10.

No allocations have been made from TB Vote 10.



## Allocations from the Treasury Board Central Votes

### Vote 15 – Compensation Adjustments

Supplementary Estimates (B)	\$170,671,485
Supplementary Estimates (C)	\$707,414,642
	<hr/>
	\$878,086,127

Subject to the approval of the Treasury Board, this Vote supplements other appropriations that may need to be partially or fully augmented as a result of adjustments made to terms and conditions of service or employment of the federal public administration, including members of the Royal Canadian Mounted Police and the Canadian Forces, Governor in Council appointees and Crown corporations as defined in section 83 of the Financial Administration Act. Departments and agencies are not required to reimburse funding allocated from Vote 15.

Department or Agency	Vote	Supplementary Estimates (B) (dollars)	Supplementary Estimates (C) (dollars)
Agriculture and Agri-Food			
Department	1	1,822,462	19,615,218
Canadian Dairy Commission	25	50,042	334,004
Canadian Food Inspection Agency	30	5,385,979	259,070
Canadian Grain Commission	40	85,726	1,125,500
Atlantic Canada Opportunities Agency			
Department	1	346,656	2,199,164
Canada Revenue Agency		.....	.....
Department	1	37,191,192	.....
(CPP Account)	n/a	2,182,000	.....
(CPP Account Recoveries)	n/a	(2,182,000)	.....
(EI Account)	n/a	2,610,000	.....
(EI Account Recoveries)	n/a	(2,610,000)	.....
Canadian Heritage			
Department	1	924,824	11,947,463
Canada Council for the Arts	10	10,219	.....
Canadian Broadcasting Corporation	15	40,039,293	11,125,303
Canadian Museum of Civilization	30	10,219	.....
Canadian Museum of Nature	35	9,127	.....
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	40	253,472	1,640,890
Library and Archives of Canada	45	261,566	4,787,597
National Arts Centre Corporation	50	1,327,085	.....
National Battlefields Commission	55	5,315	93,828
National Film Board	60	166,135	.....
National Gallery of Canada	65	403,196	.....
National Museum of Science and Technology	75	9,127	.....

## Allocations from the Treasury Board Central Votes

Department or Agency	Vote	Supplementary Estimates (B) (dollars)	Supplementary Estimates (C) (dollars)
Public Service Commission	80	413,428	3,654,096
Public Service Labour Relations Board	85	74,766	5,389
Public Service Staffing Tribunal	90	37,594	83,855
Status of Women – Office of the Co-ordinator	100	29,804	425,450
Telefilm Canada	110	9,127	1,119,067
Citizenship and Immigration			
Department	1	1,020,748	21,078,434
Immigration and Refugee Board	10	681,851	4,741,445
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	1	156,418	1,072,463
Environment			
Department	1	1,314,486	14,979,755
Canadian Environmental Assessment Agency	15	59,275	472,982
National Round Table on the Environment and the Economy	20	9,050	2,293
Parks Canada Agency	25	432,701	1,338,754
Finance			
Department	1	1,001,102	3,638,527
Auditor General	15	1,024,942	.....
Canadian International Trade Tribunal	20	97,110	202,403
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada	25	347,148	.....
Office of the Superintendent of Financial Institutions	30	15,582	.....
Fisheries and Oceans	1	10,175,949	23,630,889
Foreign Affairs and International Trade			
Department	1	2,883,107	14,106,852
Canadian Commercial Corporation	15	6,642	.....
Canadian International Development Agency	20	927,167	9,494,023
International Development Research Centre	35	5,734	2,420,862
International Joint Commission	40	30,325	157,304
NAFTA Secretariat – Canadian Section	45	13,198	39,076
Governor General	1	45,877	730,602
Health			
Department	1	1,976,828	36,832,711
Assisted Human Reproduction Agency of Canada	15	7,840	8,000
Canadian Institutes of Health Research	20	511,686	466,808
Hazardous Materials Information Review Commission	30	14,265	66,489
Patented Medicine Prices Review Board	35	20,966	139,803
Public Health Agency of Canada	40	317,508	9,751,573

## Allocations from the Treasury Board Central Votes

Department or Agency	Vote	Supplementary Estimates (B) (dollars)	Supplementary Estimates (C) (dollars)
Human Resources and Social Development			
Department	1	1,190,058	40,784,666
(CPP Account)	n/a	477,585	16,313,866
(CPP Account Recoveries)	n/a	(477,585)	(16,313,866)
(EI Account)	n/a	2,116,129	72,582,440
(EI Account Recoveries)	n/a	(2,116,129)	(72,582,440)
Canada Industrial Relations Board	10	104,153	501,785
Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal	20	34,084	30,882
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	25	161,796	.....
Indian Affairs and Northern Development			
Department	1	1,824,076	24,171,451
Indian Specific Claims Tribunal	50	.....	43,694
Industry			
Department	1	1,574,550	16,669,623
Canadian Space Agency	25	276,014	3,547,779
Canadian Tourism Commission	40	10,219	.....
Competition Tribunal	45	14,716	43,894
Copyright Board	50	22,604	45,403
National Research Council of Canada	55	12,361,880	894,859
Natural Sciences and Engineering Research Council	70	111,061	.....
Social Sciences and Humanities Research Council	80	75,287	741,346
Statistics Canada	95	790,849	20,145,002
Justice			
Department	1	598,450	11,355,778
Canadian Human Rights Commission	10	93,219	1,025,021
Canadian Human Rights Tribunal	15	35,066	92,131
Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs	20	17,515	256,540
Courts Administration Service	30	134,944	3,315,564
Office of the Director of Public Prosecutions	35	.....	1,052,000
Office of the Information Commissioner of Canada	40	37,886	585,923
Office of the Privacy Commissioner of Canada	45	54,078	242,676
Supreme Court of Canada	50	51,395	716,835
National Defence			
Department	1	22,190,126	98,932,173
Canadian Forces Grievance Board	15	34,040	200,915
Military Police Complaints Commission	20	10,987	48,622
Natural Resources			
Department	1	1,063,104	13,715,227
Canadian Nuclear Safety Commission	15	485,140	148,069
National Energy Board	25	178,146	4,480,651

## Allocations from the Treasury Board Central Votes

Department or Agency	Vote	Supplementary Estimates (B) (dollars)	Supplementary Estimates (C) (dollars)
Privy Council Office			
Department	1	694,250	3,687,205
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	5	21,217	119,285
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board	10	80,212	1,248,483
Chief Electoral Officer	15	187,686	1,606,541
Commissioner of Official Languages	20	76,047	816,239
Security Intelligence Review Committee	30	11,846	.....
Public Safety and Emergency Preparedness			
Department	1	365,453	4,979,596
Canada Border Services Agency	10	1,144,424	81,712,896
Canadian Security Intelligence Service	20	909,827	.....
Correctional Service of Canada	30	1,469,692	47,282,433
National Parole Board	40	349,333	2,317,634
Office of the Correctional Investigator	45	21,536	.....
Royal Canadian Mounted Police	50	1,577,262	23,314,054
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee	65	11,239	3,221
Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission	70	35,005	56,093
Public Works and Government Services			
Department	1	3,133,606	29,589,773
Real Property Service (Revolving Fund)	1	10,683	7,618,386
Translation Bureau (Revolving Fund)	1	20,248	2,358,077
Transport			
Department	1	1,474,787	21,564,244
Canadian Transportation Agency	25	131,302	954,521
National Capital Commission	40	185,767	31,764
Office of Infrastructure of Canada	50	119,697	727,550
Transportation Appeal Tribunal of Canada	70	6,247	46,701
Treasury Board			
Secretariat	1	1,027,856	4,095,873
Canada School of Public Service	35	401,552	3,542,784
Office of the Commissioner of Lobbying	45	6,854	116,512
Public Service Human Resources Management Agency of Canada	50	688,983	1,699,570
Veterans Affairs	1	751,716	19,214,826
Western Economic Diversification	1	257,856	1,133,930
<i>Total allocations</i>		<i>170,671,485</i>	<i>707,414,642</i>



## Allocations from the Treasury Board Central Votes

### Vote 25 – Operating Budget Carry Forward

\$0

Subject to the approval of the Treasury Board, this Vote supplements other appropriations by authorizing a carry forward of unused funds from the previous fiscal year up to a maximum of five per cent of departments' and agencies' Main Estimates operating budget as was established in the previous fiscal year. Departments and agencies are not required to reimburse funding allocated from Vote 25.

No allocations have been made from TB Vote 25.

### Vote 30 – Paylist Requirements

\$203,342,712

Subject to the approval of the Treasury Board, this supplements other appropriations by providing the government with funding to meet legal requirements of the employer such as parental and maternity leave, entitlements upon cessation of service or employment and adjustments made to terms and conditions of service or employment in the public service. Departments and agencies may access this throughout the fiscal year.

Department or Agency	Vote	(dollars)
Agriculture and Agri-Food		
Department	1	6,487,073
Canadian Dairy Commission	25	56,921
Canadian Food Inspection Agency	30	7,456,282
Canadian Grain Commission	40	184,593
Atlantic Canada Opportunities Agency		
Department	1	916,214
Canada Revenue Agency	1	36,111,873
Canadian Heritage		
Department	1	2,540,589
Canadian Museum of Civilization	30	117,538
Canadian Museum of Nature	35	63,732
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	40	1,036,476
Library and Archives of Canada	45	651,294
National Museum of Science and Technology	75	228,532
Public Service Commission	80	1,684,223
Status of Women – Office of the Coordinator	100	37,833
Citizenship and Immigration		
Department	1	3,991,682
Immigration and Refugee Board	10	906,556
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Québec	1	373,860
Environment		
National Round Table on the Environment and the Economy	20	68,050
Parks Canada Agency	25	4,574,927

## Allocations from the Treasury Board Central Votes

Department or Agency	Vote	(dollars)
Finance		
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada	25	209,121
Fisheries and Oceans	1	9,567,394
Foreign Affairs and International Trade		
Department	1	10,800,695
International Joint Commission	40	89,119
Governor General	1	105,182
Health		
Canadian Institutes of Health Research	20	485,270
Hazardous Materials Information Review Commission	30	7,990
Patented Medicine Prices Review Board	35	67,003
Public Health Agency of Canada	40	2,349,939
Human Resources and Skills Development		
Department	1	6,721,336
Canada Industrial Relations Board	10	113,557
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	25	70,672
Indian Affairs and Northern Development		
Department	1	5,483,876
Office of the Federal Interlocutor for Métis and non-Status Indians	20	103,756
Indian Specific Claims Commission	50	62,647
Industry		
Department	1	6,625,178
National Research Council of Canada	55	4,044,433
Natural Sciences and Engineering Research Council	70	436,222
Social Sciences and Humanities Research Council	80	284,278
Statistics Canada	95	8,058,779
Justice		
Department	1	7,852,984
Canadian Human Rights Commission	10	142,906
Commissioner for Federal Judicial Affairs	20	98,206
Courts Administration Service	30	410,727
Office of the Director of Public Prosecutions	35	1,100,808
Supreme Court	50	181,310
National Defence		
Department	1	15,755,037
Natural Resources		
Department	1	6,338,645
National Energy Board	25	385,625

## Allocations from the Treasury Board Central Votes

Department or Agency	Vote	(dollars)
Privy Council		
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board	10	167,195
Commissioner of Official Languages	20	206,410
Public Safety And Emergency Preparedness		
Canada Border Services Agency	10	10,313,430
Correctional Service	30	15,267,079
National Parole Board	40	626,069
Office of the Correctional Investigator	45	169,297
RCMP – Public Complaints Commission	70	119,371
Public Works and Government Services		
Department	1	10,111,112
Transport		
Department	1	6,119,770
Canadian Transportation Agency	25	514,770
National Capital Commission	40	380,000
Office of Infrastructure of Canada	50	390,873
Treasury Board		
Secretariat	1	1,299,695
Canada School of Public Service	35	612,983
Office of the Commissioner of Lobbying	45	104,400
Public Service Human Resources Management Agency of Canada	50	1,499,315
<i>Total approved allocations</i>		<i>203,342,712</i>

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### **Funding for the establishment of a Great Lakes/St. Lawrence Seaway Marine Security Operations Centre to improve security capabilities in the region by identifying and addressing threats to national security**

*(This funding will support the security enhancement of the interim Great Lakes Marine Security Operations Centre by increasing its hours of operation and bringing all involved departments to collocate staff on the site. This will allow for a faster and more co-ordinated response to national security threats in the Great Lakes/St. Lawrence Seaway region. The funding will also be used to fund a legal analysis related to interagency information sharing capabilities. The augmentation of operations at the interim facility and the legal analysis will help inform the establishment of a permanent facility as announced in Budget 2008.)*

National Defence	173
Royal Canadian Mounted Police	1,298
<b>Total</b>	<b>1,471</b>

### **Funding for the planning and pre-games operations related to policing and security at the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games**

*(On this government-wide initiative of an international scope, the Government of Canada will support policing and security activities for the 2010 Winter Games. With this funding the Government of Canada's focus is on collecting, analysing, and disseminating threat related information and intelligence during the planning and operational phases of the integrated security strategy, supporting accreditation process for the Games by screening all applicants to determine whether they pose a security threat, enhancing the spectrum management capacity to be able to respond to radio-interference issues affecting operations and to provide this service on an around-the-clock period for the entire Games period, preparation to provide expertise and manpower to help create a public health surveillance system, emergency training and laboratory services to federal/provincial/local health responders, and treating, or amending regulations and/or measures to support the Games-specific Integrated Security Unit transportation and venue security plans, as well as for inspection and temporary screening facilities.)*

Canadian Security Intelligence Service	1,347
Industry	3,020
Public Health Agency of Canada	60
Transport	1,820
<b>Total</b>	<b>6,247</b>

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation \$000s

### **Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites**

*(This funding will support the Federal Contaminated Sites Action Plan that aims to reduce and eventually eliminate federal financial liability for contaminated sites. Funding sought through these Supplementary Estimates will be allocated to federal departments, agencies and crown corporations to continue the assessment, remediation and/or risk management of contaminated sites.)*

Agriculture and Agri-Food	138
Correctional Service	585
Indian Affairs and Northern Development	228
National Capital Commission	1,415
National Defence	286
Natural Resources	296
Parks Canada Agency	3,857
Public Works and Government Services	1,490
Royal Canadian Mounted Police	923
The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated	60
<b>Total</b>	<b>9,278</b>

### **Funding to effectively enforce the law against serious criminal capital market fraud offences in Canada (Integrated Market Enforcement Teams program)**

*(This funding will improve the effectiveness of the Integrated Market Enforcement Teams through enhancements to four program pillars: program management and policy, prevention, investigation and prosecution. In particular, it will support the following activities: to fulfill program management responsibilities including coordinating, reporting, evaluations, policy development and research; to assist investigations with mutual legal assistance and/or extradition requests and to manage the Integrated Market Enforcement Teams Reserve Fund, which is used to help defray exceptional costs associated with the prosecution by Provincial Attorneys General of capital market fraud cases generated by the Teams; to provide legal advice during the course of investigations and to prosecute those cases where provinces choose not to do so, or to assist provincial prosecution teams; to operate nine investigative teams and four Securities Intelligence Units as well as to provide Headquarters operational support; to procure and provide ongoing replacement of vehicles for the investigators essential to the service delivery of the program; and to provide related secretariat and policy support functions to support Finance Canada in its new role as co-chair of the Integrated Market Enforcement Teams Executive Council.)*

Finance	150
Justice	1,277
Office of the Director of Public Prosecutions	5,134
Public Safety and Emergency Preparedness	343
Royal Canadian Mounted Police	27,582
<b>Total</b>	<b>34,486</b>



## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### Funding to support the Business-Led Networks of Centres of Excellence Program and the Centres of Excellence for Commercialization and Research Program

*(Funding for both programs will support the priority areas identified in the 2007 Science and Technology Strategy and the announcements in Budget 2007. The Centres of Excellence for Commercialization and Research Program support internationally recognized centres of commercialization and research expertise in order to deliver economic, health, social and environmental benefits to Canadians and encourage an entrepreneurial advantage. The Business-Led Networks of Centres of Excellence Program supports the operation and commercialization activities of business-led research networks to address private sector research needs. Funding sought in these Supplementary Estimates will be used to make payments following the results of various competitions.)*

Canadian Institutes of Health Research	6,179
Natural Sciences and Engineering Research Council	33,682
Social Sciences and Humanities Research Council	4,909
<b>Total</b>	<b>44,770</b>

### Funding to support the implementation of programs and activities to promote the recognition and use of both official languages in Canadian society (Roadmap for Canada's Linguistic Duality 2008-2013)

*(This funding will support the Budget 2008 commitment to build on previous investments through the development of this Roadmap that will respond to Canada's evolving demographic reality, and promote and protect linguistic duality across the country. Funding sought in these Supplementary Estimates will be used to create new programming and extend existing programming in five key areas: promoting linguistic duality for all Canadians, building the future by focusing on youth, consolidating access to services for the communities, focusing on economic benefits, and providing effective governance to better serve Canadians.)*

Atlantic Canada Opportunities Agency	322
Canadian Heritage	1,899
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	150
Health	193
Industry	227
Public Works and Government Services	1,715
Western Economic Diversification	200
<b>Total</b>	<b>4,706</b>

### Funding to support the implementation of programs that will enhance drivers licences for use as a secure travel document for entry from Canada to the U.S. by land or water

*(As development and implementation of such programs are primarily the responsibility of the provincial and territorial governments, funding sought in these Supplementary Estimates will allow the federal government to play a supportive role. More specifically, Canadian Border Services Agency will use this funding to serve as a conduit for data transmissions to the U.S. Customs Border Patrol, to provide provinces and territories with guidance on document security standards, to negotiate these programs with the U.S., to provide legal expertise with regard to program development. Citizenship and Immigration will assist the provinces and territories in developing a process for the verification of evidence of citizenship status, develop and deliver training materials, conduct quality assurance reviews, and process additional proofs of citizenship.)*

Canada Border Services Agency	3,502
Citizenship and Immigration	372
<b>Total</b>	<b>3,874</b>

# Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation	\$000s
<b>Funding to support the implementation of the Tsawwassen First Nation Final Agreement and its accompanying side agreements</b>	
<i>(This funding will be used to meet Canada's legal obligations under the Final Agreement, and permit the First Nation to assume self-government responsibilities within the limits provided by the Final Agreement. More specifically, departments will use this funding to survey the outer boundaries of Tsawwassen First Nation reserves pre-effective date, to support Tsawwassen First Nation one-time pre-effective day self-government start-up costs, and to acquire fishing licenses from the commercial fishing fleet in order to mitigate the effects on the fishery of the food, social and ceremonial allocations of fish set out in the Final Agreement.)</i>	
Fisheries and Oceans	200
Indian Affairs and Northern Development	625
Total	825
<b>GRAND TOTAL</b>	<b>105,657</b>

## Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

Organizations routinely request the authority to transfer monies between organizations for various purposes. This table provides a summary of these transactions. Positive amounts reflect organizations that are receiving funds, while negative amounts indicate the reductions to organizations transferring funds out.

The following table reflects transfers displayed in these Supplementary Estimates.

Department/Agency	Vote	Dollars
-------------------	------	---------

### **For additional costs related to the new MV Atlantic Vision charter and the likelihood of not selling the ageing MV Atlantic Freighter by the end of the fiscal year**

Marine Atlantic Inc.	Vote 35 (Payments to Marine Atlantic Inc.)	7,000,000
Transport	Vote 10 (Grants and contributions)	(7,000,000)

### **For Canada's participation in International Polar Year 2007-2008, an extensive international research program in the Arctic and Antarctic**

Natural Sciences and Engineering Research Council	Vote 75 (Grants)	404,035
Indian Affairs and Northern Development	Vote 10 (Grants and contributions)	(404,035)

### **For costs associated with upgrading a section of the Trans-Canada Highway from a two-lane undivided highway to a four-lane divided highway in Banff National Park in order to improve public safety and accommodate the increased volume in commercial as well as tourist traffic under the Gateways and Border Crossings Fund**

Parks Canada Agency	Vote 25 (Program expenditures)	5,000,000
Transport	Vote 10 (Grants and contributions)	(5,000,000)

### **For First Nations participation in negotiations regarding the development of the Prince Rupert Port located on their asserted traditional territories**

Indian Affairs and Northern Development	Vote 10 (Grants and contributions)	450,000
Transport	Vote 1 (Operating expenditures)	(450,000)

### **For funding pressures relating to the relocation of the Vancouver and Montreal regional offices**

Human Resources and Skills Development	Vote 5 (Grants and contributions)	(220,000)
Canadian Industrial Relations Board	Vote 10 (Program expenditures)	220,000

### **For funding received for collective agreements**

Office of the Director of Public Prosecutions	Vote 35 (Program expenditures)	69,877
Justice	Vote 1 (Operating expenditures)	(69,877)

## Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

Department/Agency	Vote	Dollars
-------------------	------	---------

### For investments in search and rescue coordination initiatives across Canada

Fisheries and Oceans	Vote 1 (Operating expenditures)	319,695
National Defence	Vote 5 (Capital expenditures)	(175,695)
Environment	Vote 1 (Operating expenditures)	(144,000)

### For program continuity in the implementation of the Growing Forward policy framework

Canadian Food Inspection Agency	Vote 30 (Operating expenditures and contributions)	1,010,000
Health	Vote 1 (Operating expenditures)	2,600,000
Agriculture and Agri-Food	Vote 1 (Operating expenditures)	(3,610,000)

### For public security initiatives related to the Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative

Canadian Food Inspection Agency	Vote 30 (Operating expenditures and contributions)	350,000
Canadian Security Intelligence Service	Vote 20 (Operating expenditures)	80,000
National Defence	Vote 5 (Capital expenditures)	(430,000)

### For public security initiatives related to the return of unused funding for Marine Security Operations Centres

National Defence	Vote 1 (Operating expenditures)	2,103,000
Transport	Vote 1 (Operating expenditures)	(482,000)
Royal Canadian Mounted Police	Vote 50 (Operating expenditures)	(680,000)
Canada Border Services Agency	Vote 10 (Operating expenditures and contributions)	(941,000)

### For the 2009 edition of the biennial meeting "Zones théâtrales" whose mandate is to give exposure to Canadian francophones communities' and Quebec regions' professional theater

National Arts Centre Corporation	Vote 50 (Payments to the National Arts Centre Corporation)	150,000
Canadian Heritage	Vote 5 (Grants and contributions)	(150,000)

### For the Canada Disability Savings Program to build the bridge between systems for the exchange of registration information

Canada Revenue Agency	Vote 1 (Program expenditures)	200,833
Human Resources and Skills Development	Vote 1 (Operating expenditures)	(200,833)

## Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

Department/Agency	Vote	Dollars
-------------------	------	---------

**For the development of the BC Scene Festival in Ottawa, which will showcase the British Columbia arts community, build new export opportunities and encourage cultural tourism**

National Arts Centre Corporation	Vote 50 (Payments to the National Arts Centre Corporation)	600,000
Canadian Heritage	Vote 5 (Grants and contributions)	(600,000)

**For the ecoAUTO Rebate Program which encourages Canadians to purchase fuel-efficient vehicles**

Human Resources and Skills Development	Vote 1 (Operating expenditures)	1,687,000
Transport	Vote 1 (Operating expenditures)	(1,687,000)

**For the Global Health Research Initiative to create and share knowledge to strengthen health systems and build global health research capacity in developing countries and in Canada**

International Development Research Centre	Vote 35 (Payments to the International Development Research Centre)	70,000
Public Health Agency of Canada	Vote 40 (Operating expenditures)	(70,000)

**For the logistics of the Fourth Inter-American Language Management Seminar**

Canadian Heritage	Vote 5 (Grants and contributions)	168,637
Public Works and Government Services	Vote 1 (Operating expenditures)	(168,637)

**For the management of the Royal Canadian Mounted Police's life and disability insurance plans**

Treasury Board Secretariat	Vote 1 (Program expenditures)	201,451
Royal Canadian Mounted Police	Vote 50 (Operating expenditures)	(201,451)

**For the Marine Security Coordination Fund**

Justice	Vote 1 (Operating expenditures)	148,667
Office of the Director of Public Prosecutions	Vote 35 (Program expenditures)	(148,667)

**For the PromoScience program which offers financial support for organizations working with young Canadians to promote an understanding of science and engineering**

Natural Sciences and Engineering Research Council	Vote 75 (Grants)	20,000
Industry	Vote 10 (Grants and contributions)	(20,000)

**For the renewal of the Genomics Research and Development Initiative**

Public Health Agency of Canada	Vote 40 (Operating expenditures)	2,386,397
Health	Vote 1 (Operating expenditures)	(2,386,397)



## Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

Department/Agency	Vote	Dollars
-------------------	------	---------

### For unused funds for research aimed at prevention and treatment of childhood obesity

Health	Vote 10 (Grants and contributions)	322,941
Canadian Institutes of Health Research	Vote 25 (Grants)	(322,941)

### For unused funds related to investments in search and rescue coordination initiatives across Canada

National Defence	Vote 5 (Capital expenditures)	66,000
Royal Canadian Mounted Police	Vote 50 (Operating expenditures)	(66,000)

### Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites (horizontal item)

Parks Canada Agency	Vote 25 (Program expenditures)	144,000
Health	Vote 1 (Operating expenditures)	(144,000)

### In support of the Minister's responsibilities for regional representation of British Columbia

Foreign Affairs and International Trade	Vote 1 (Operating expenditures)	115,000
Public Safety and Emergency Preparedness	Vote 1 (Operating expenditures)	(115,000)

### In support of the Minister's responsibilities for regional representation of Nova Scotia and Prince Edward Island

National Defence	Vote 1 (Operating expenditures)	310,000
Foreign Affairs and International Trade	Vote 1 (Operating expenditures)	(310,000)

### Return of funding which was to support the Centres of Excellence in fostering and funding policy research related to immigration, integration and diversity (Metropolis Project)

Citizenship and Immigration	Vote 1 (Operating expenditures)	57,500
Social Sciences and Humanities Research Council	Vote 85 (Grants)	(57,500)

### Return of unused funding for public security initiatives related to the Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative

National Defence	Vote 5 (Capital expenditures)	865,000
Public Health Agency of Canada	Vote 40 (Operating expenditures)	(865,000)

### To boost Canada's commerce with the Asia-Pacific region, increase the Gateway's share of North American-bound container imports from Asia, and improve the efficiency and reliability of the gateway for Canadian and North American exports

Human Resources and Skills Development	Vote 1 (Operating expenditures)	53,800
Transport	Vote 1 (Operating expenditures)	(53,800)

## Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

Department/Agency	Vote	Dollars
<b>To conduct research in Africa in the areas of private sector development by promoting a better investment climate and business environment through research and advocacy (\$2,000,000) and, health by supporting the development of health information capacity in integrated national health systems (\$2,000,000)</b>		
International Development Research Centre	Vote 35 (Payments to the International Development Research Centre)	4,000,000
Canadian International Development Agency	Vote 25 (Grants and contributions)	(4,000,000)
<b>To contribute to the exhibit entitled "Afghanistan: Hidden Treasures"</b>		
Canadian Museum of Civilization	Vote 30 (Payments to the Canadian Museum of Civilization for operating and capital expenditures)	250,000
Canadian International Development Agency	Vote 25 (Grants and contributions)	(250,000)
<b>To create and broadcast an audiovisual production celebrating the 400th anniversary of Quebec City</b>		
National Film Board	Vote 60 (Program expenditures)	750,000
Canadian Heritage	Vote 1 (Operating expenditures)	(750,000)
<b>To fund the operating expenses associated with the office of the Minister of State for Status of Women</b>		
Status of Women – Office of the Coordinator	Vote 100 (Operating expenditures)	332,462
Canadian Heritage	Vote 1 (Operating expenditures)	(332,462)
<b>To maintain established practices for the Shared Legal Risk Management Initiative</b>		
Citizenship and Immigration	Vote 1 (Operating expenditures)	1,000,000
Justice	Vote 1 (Operating expenditures)	(1,000,000)
<b>To participate in a cost share in the contracting of a third party consultant to develop an integrated all-hazards response model for the National Capital Region</b>		
Royal Canadian Mounted Police	Vote 50 (Operating expenditures)	10,000
Privy Council	Vote 1 (Program expenditures)	(10,000)
<b>To provide funding for the cost of employees in Kandahar (Afghanistan)</b>		
Foreign Affairs and International Trade	Vote 1 (Operating expenditures)	935,524
Canadian International Development Agency	Vote 25 (Grants and contributions)	(935,524)

## Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

Department/Agency	Vote	Dollars
<b>To provide support to departmental Migration Integrity Officers located at missions abroad</b>		
Citizenship and Immigration	Vote 1 (Operating expenditures)	243,580
Canada Border Services Agency	Vote 10 (Operating expenditures and contributions)	(243,580)
<b>To provide support to departmental staff located at missions abroad</b>		
Foreign Affairs and International Trade	Vote 1 (Operating expenditures)	3,231,500
	Vote 5 (Capital expenditures)	2,397,000
Citizenship and Immigration	Vote 1 (Operating expenditures)	(5,628,500)
<b>To support research and knowledge sharing on priority public health issues</b>		
Canadian Institutes of Health Research	Vote 25 (Grants)	450,000
Public Health Agency of Canada	Vote 45 (Grants and contributions)	(450,000)

## \$ 1 Items included in these Supplementary Estimates

Through the Supplementary Estimates, an organization can seek changes to various spending authorities originally received through parliamentary approval of the previous Supply bills for Main or Supplementary Estimates. These alterations might include requests for additional funding relating to a transfer of funds from another organization, a re-allocation or amendment of existing spending authorities, or the addition of new authorities.

Parliamentary approval of such changes is sought through an enabling Supply bill. However, in order to be included in a Supply bill, an item must have a monetary value. This is not an issue when a department is also requesting an adjustment to its appropriation. However, in the absence of any increase to the Vote, a notional amount of “\$1” allows the item to be included in the Supply bill.

The authority associated with each \$1 item relates to either:

1. *Approval of grants* – The wording used in the Estimates to describe a grant has a legislative character and, therefore all new grants or increases to existing grants must first be approved by Parliament before any payments can be made to eligible recipients. A \$1 item is included when there is no requirement for additional appropriations because the new grant or the increase to an existing grant is to be funded from within existing resources or from a transfer of funds from another organization.
2. *Vote transfers within an organization* – Through Supply legislation, an organization may have received spending authorities in more than one Vote (e.g., operating expenditures Vote and capital expenditures Vote). As the fiscal year progresses, and for various reasons, the organization may need to realign its approved funding due to changes in delivery mechanisms within organizational priorities.
3. *Transfers between organizations* – Transfers between organizations are used for a variety of reasons such as: to redirect funding from one organization to another in order to manage or to implement more efficiently an initiative or project; and/or to reflect new organizational responsibilities.
4. *Modify authority embedded in existing vote wording* – The Supplementary Estimates can be used to amend an existing authority that is embedded in the Vote wording of an organization. Most of these authorities can be found in the non-budgetary Vote wording of organizations and are related to limits or ceilings on loans and investments. Such non-budgetary Votes are preceded by the letter “L”.

The following table captures, under each of the above categories, the instances where a \$1 item is required in these Supplementary Estimates. A number of these transactions can be captured in a department’s Vote wording, but will require a single \$1 item. Therefore, as the following table is presented by category, there may be some departmental Votes that appear more than once despite the fact they relate to a single \$1 item.

## S1 Items included in these Supplementary Estimates

### 1. Approval of grants

Organization	Vote Number	Explanation
Citizenship and Immigration – Department	5c	To <b>increase the grant</b> “Grant for the Canada-Quebec Accord on Immigration” <b>by \$10,029,000</b> .
Fisheries and Oceans – Department	10c	To <b>increase the grant</b> “Grants to support organizations associated with research, development, management, and promotion fisheries and oceans-related issues” <b>by \$30,000</b> ; and to <b>increase the grant</b> “Grant Program for the disposal of small craft harbours” <b>by \$1,175,000</b> .
Natural Resources – Department	5c	To <b>increase the grant</b> “Grants in support of ecoENERGY Retrofit – Homes” <b>by \$13,000,000</b> .
Transport – Department	10c	To <b>increase the grant</b> “EcoAUTO Rebate program” <b>by \$658,000</b> .

### 2. Vote transfers within an organization

Organization	Vote Number	Explanation
Atlantic Canada Opportunities Agency – Department	1c	To authorize the transfer of <b>\$456,680 from Atlantic Canada Opportunities Agency Vote 5</b> to support the write-off of debts relating to the Newfoundland and Labrador Development Corporation.
Canadian Heritage – Department	5c	To authorize the transfer of <b>\$4,310,000 from Canadian Heritage Vote 1</b> to support the creation of digital cultural content reflective of our diversity of cultures and heritage (Canadian Culture On-line Program) and to contribute to projects for minority language education as part of the Development of Official Language Communities Program.
Canadian Heritage – Canadian Broadcasting Corporation	25c	To authorize the transfer of <b>\$5,658,000 from Canadian Heritage Vote 15</b> for infrastructure replacements and improvements such as replacement of technical equipment and upgrading studios and control rooms for Newsworld and RDI (Réseau de l’information) as well as to fund capital projects such as improvements to regional news and weather systems and human resources management systems.
Foreign Affairs and International Trade – Department	10c	To authorize the transfer of <b>\$975,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 1</b> for the continuation of existing initiatives to advance Canada’s Global Peace and Security priorities.



## \$ 1 Items included in these Supplementary Estimates

Organization	Vote Number	Explanation
Fisheries and Oceans	1c	To authorize the transfer of <b>\$2,683,154 from Fisheries and Oceans Vote 10</b> to reduce the amount of new appropriations required.
Fisheries and Oceans	10c	To authorize the transfer of <b>\$1,360,000 from Fisheries and Oceans Vote 1</b> to support divestiture projects under the class grant program for Small Craft Harbours ( <b>\$1,175,000</b> ), to support fisheries and conservation enforcement capacity (Aboriginal Aquatic Resource and Oceans Management Program) ( <b>\$100,000</b> ), for the Small Craft Harbours Class Contribution Program to support Harbour Authorities in the Maritime, Pacific and Gulf regions ( <b>\$50,000</b> ), to support organizations that research, develop, manage and promote fisheries and oceans-related issues ( <b>\$30,000</b> ), and for the support of academic research and development related to science priorities (Academic Research Contribution Program) ( <b>\$5,000</b> ).
Human Resources and Skills Development – Department	1c	To authorize the transfer of <b>\$15,586,562 from Human Resources and Skills Development Vote 5</b> to reduce the amount of new appropriations required.
Indian Affairs and Northern Development – Department	10c	To authorize the transfer of <b>\$45,842,027 from Indian Affairs and Northern Development Vote 1</b> to fund additional provincial education billings for First Nations students, fuel price increases for diesel generating plants on-reserve and operating and maintenance of Personal Care homes ( <b>\$39,515,000</b> ) and to provide funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites ( <b>\$6,327,027</b> ) and <b>\$4,985,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 5</b> to fund additional provincial education billings for First Nations students, fuel price increases for diesel generating plants on-reserve and operating and maintenance of Personal Care homes.
Indian Affairs and Northern Development – Department	15c	To authorize the transfer of <b>\$10,000,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10</b> to reduce the amount of new appropriations required.
Indian Affairs and Northern Development – Department	25c	To authorize the transfer of <b>\$900,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10</b> to reduce the amount of new appropriations required.
Industry – Department	1c	To authorize the transfer of <b>\$783,565 from Industry Vote 10</b> to reduce the amount of new appropriations required.
Industry – Department	5c	To authorize the transfer of <b>\$2,040,000 from Industry Vote 10</b> to reduce the amount of new appropriations required.

## \$1 Items included in these Supplementary Estimates

Organization	Vote Number	Explanation
National Defence – Department	5c	To authorize the transfer of <b>\$82,000 from National Defence Vote 1</b> for investment in the Interdepartmental Maritime Integrated Command, Control and Communication capital project.
National Defence – Department	10c	To authorize the transfer of <b>\$317,000 from National Defence Vote 1</b> to reduce the amount of new appropriations required.
Transport – Department	1c	To authorize the transfer of <b>\$2,954,000 from Transport Vote 5</b> to cover the operating costs of various dredging projects ( <b>\$2,929,000</b> ) and for administration costs associated with the Airport Policing Contribution Program ( <b>\$25,000</b> ).
Transport – Department	10c	To authorize the transfer of <b>\$4,459,200 from Transport Vote 1</b> to boost Canada's commerce with the Asia-Pacific region, increase the Gateway's share of North America-bound container imports from Asia, and improve the efficiency and reliability of the Gateway for Canadian and North American exports.
Transport – Marine Atlantic Inc.	35c	To authorize the transfer of <b>\$7,000,000 from Transport Vote 1</b> for additional costs related to the new MV Atlantic Vision charter and the likelihood of not selling the ageing MV Atlantic Freighter by the end of the fiscal year.
Veterans Affairs	10c	To authorize the transfer of <b>\$20,000,000 from Veterans Affairs Vote 1</b> to address short term requirements related to grants.

### 3. Transfers between organizations

Organization	Vote Number	Explanation
Agriculture and Agri-Food – Canadian Food Inspection Agency	30c	To authorize the transfer of <b>\$1,010,000 from Agriculture and Agri-Food Vote 1</b> for program continuity in the implementation of the Growing Forward policy framework and <b>\$350,000 from National Defence Vote 1</b> for public security initiatives related to Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative.

## \$ 1 Items included in these Supplementary Estimates

Organization	Vote Number	Explanation
Canada Revenue Agency	1c	To authorize the transfer of <b>\$200,833 from Human Resources and Skills Development Vote 1</b> for the Canada Disability Savings Program to build the bridge between systems for the exchange of registration information.
Canadian Heritage – Department	5c	To authorize the transfer of <b>\$168,637 from Public Works and Government Services Vote 1</b> for the logistics at the Fourth Inter-American Language Management Seminar.
Canadian Heritage – National Arts Center Corporation	50c	To authorize the transfer of <b>\$600,000 from Canadian Heritage Vote 5</b> for the development of the BC Scene Festival in Ottawa, which will showcase the British Columbia arts community, build new export opportunities and encourage cultural tourism and <b>\$150,000 from Canadian Heritage Vote 5</b> to support the 2009 edition of the biennial theatre festival for professional francophone theatres in minority regions in Canada and internationally (Festival Zones Théâtrales).
Canadian Heritage – National Film Board	60c	To authorize the transfer of <b>\$750,000 from Canadian Heritage Vote 1</b> to create and broadcast an audiovisual production celebrating the 400th anniversary of Quebec.
Canadian Heritage – Status of Women – Office of the Co-ordinator	100c	To authorize the transfer of <b>\$332,462 from Canadian Heritage Vote 1</b> to fund the new Minister of State for Status of Women.
Foreign Affairs and International Trade – International Development Research Centre	35c	To authorize the transfer of <b>\$4,000,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 25</b> to conduct research in Africa in the areas of private sector development by promoting a better investment climate and business environment through research and advocacy (\$2,000,000) and, health by supporting the development of health information capacity in integrated national health systems (\$2,000,000) and <b>\$70,000 from Health Vote 40</b> for the Global Health Research Initiative to create and share knowledge to strengthen health systems and build global health research capacity in developing countries and in Canada.
Fisheries and Oceans	1c	To authorize the transfer of <b>\$175,695 from National Defence Vote 5</b> and <b>\$144,000 from Environment Vote 1</b> for investments in search and rescue coordination initiatives across Canada.
Health – Public Health Agency of Canada	40c	To authorize the transfer of <b>\$2,386,397 from Health Vote 1</b> for renewal of the Genomics Research and Development Initiative.

## \$1 Items included in these Supplementary Estimates

Organization	Vote Number	Explanation
Human Resources and Skills Development – Department	1c	To authorize the transfer of <b>\$1,687,000 from Transport Vote 1</b> for the ecoAUTO Rebate Program which encourages Canadians to purchase fuel-efficient vehicles and <b>\$53,800 from Transport Vote 1</b> funding to boost Canada's commerce with the Asia-Pacific region, increase the Gateway's share of North America bound container imports from Asia, and improve the efficiency and reliability of the Gateway for Canadian and North American exports.
Human Resources and Skills Development – Canada Industrial Relations Board	10c	To authorize the transfer of <b>\$220,000 from Human Resources and Skills Development Vote 5</b> for funding pressures relating to the relocation of the Vancouver and Montreal regional offices.
Indian Affairs and Northern Development – Department	10c	To authorize the transfer of <b>\$450,000 from Transport Vote 1</b> for First Nations participation in negotiations regarding the development of the Prince Rupert Port located on their asserted traditional territories.
National Defence – Department	1c	To authorize the transfer of <b>\$ \$941,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 10, \$680,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 50, \$482,000 from Transport Vote 1</b> , for public security initiatives related to the return of unused funding for Marine Security Operations Centres and <b>\$310,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 1</b> in support of the Minister's responsibilities for regional representation of Nova Scotia and Prince Edward Island.
National Defence – Department	5c	To authorize the transfer of <b>\$865,000 from Health Vote 40</b> for the return of unused funding for public security initiatives related to the Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative and <b>\$66,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 50</b> for unused funds related to investments in search and rescue coordination initiatives across Canada.
Public Safety and Emergency Preparedness – Canadian Security Intelligence Service	20c	To authorize the transfer of <b>\$80,000 from National Defence Vote 5</b> for public security initiatives related to the Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative.
Treasury Board – Secretariat	1c	To authorize the transfer of <b>\$201,451 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 50</b> for the management of the Royal Canadian Mounted Police's life and disability insurance plans.

## \$ 1 Items included in these Supplementary Estimates

### 4. Modify authority embedded in existing vote wording

Organization	Vote Number	Explanation
Human Resources and Skills Development – Canada Mortgage and Housing Corporation	16c	To increase from <b>\$450,000,000,000</b> to <b>\$600,000,000,000</b> the limit of the aggregate outstanding insured amount of all insured loans by Canada Mortgage and Housing Corporation, pursuant to paragraph 11(b) of the <i>National Housing Act</i> .



## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date	
		Transfers	Adjustments to Appropriations		
Department					
1c	Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received from, and to offset expenditures incurred in the fiscal year for, collaborative research agreements and research services, the grazing and breeding activities of the Community Pastures Program and the administration of the AgriStability program; and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year.....	713,896,199	(3,610,000)	4,248,642	714,534,841
5c	Capital expenditures.....	53,153,874	.....	1,435,000	54,588,874
10c	The grants listed in the Estimates and contributions ....	570,339,832	.....	121,212,285	691,552,117
15	Pursuant to section 29 of the <i>Financial Administration Act</i> , to authorize the Minister of Agriculture and Agri-Food, on behalf of Her Majesty in right of Canada, in accordance with terms and conditions approved by the Minister of Finance, to guarantee payments of an amount not exceeding, at any one time, in aggregate, the sum of \$1,500,000,000 payable in respect of cash advances provided by producer organizations, the Canadian Wheat Board and other lenders under the Spring Credit Advance Program and \$1,500,000,000 payable in respect of cash advances provided by producer organizations, the Canadian Wheat Board and other lenders under the Enhanced Spring Credit Advance Program.....	1	.....	.....	1
20	Pursuant to section 29 of the <i>Financial Administration Act</i> , to authorize the Minister of Agriculture and Agri-Food, on behalf of Her Majesty in right of Canada, in accordance with terms and conditions approved by the Minister of Finance, to guarantee payments of amounts not exceeding, at any time, in aggregate, the sum of \$140,000,000 payable in respect of Line of Credit Agreements to be entered into by the Farm Credit Corporation for the purpose of the renewed (2003) National Biomass Ethanol Program.....	1	.....	.....	1

# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
(S) Contributions to employee benefit plans .....	69,236,000	.....	.....	69,236,000
(S) Minister of Agriculture and Agri-Food – Salary and motor car allowance .....	76,422	.....	.....	76,422
(S) Contribution payments for the AgriStability Program ..	655,200,000	.....	.....	655,200,000
(S) Contribution payments for the AgriInsurance Program ..	388,700,000	.....	.....	388,700,000
(S) Contribution payments for the AgriInvest Program .....	159,489,000	.....	.....	159,489,000
(S) Payments in connection with the <i>Agricultural Marketing Programs Act</i> (S.C. 1997, c. C-34) .....	152,080,000	.....	.....	152,080,000
(S) Contribution payments for the Agricultural Disaster Relief Program / AgriRecovery .....	108,400,000	.....	.....	108,400,000
(S) Contributions in support of the AgriInvest Cost of Production Element .....	100,000,000	.....	.....	100,000,000
(S) Canadian Cattlemen's Association Legacy Fund .....	5,000,000	.....	2,000,000	7,000,000
(S) Loan guarantees under the <i>Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act</i> (R.S.C. 1985, c. 25 (3rd Supp.)) .....	4,000,000	.....	.....	4,000,000
(S) Grants to agencies established under the <i>Farm Products Agencies Act</i> (R.S.C. 1985, c. F-4) .....	200,000	.....	.....	200,000
(S) Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund .....	.....	.....	.....	.....
(S) Grants in support of the Cull Breeding Swine Program .....	12,000,000	.....	.....	12,000,000
Total Department .....	2,991,771,329	(3,610,000)	128,895,927	3,117,057,256
<b>Canadian Dairy Commission</b>				
25 Program expenditures .....	3,778,963	.....	.....	3,778,963
Total Agency .....	3,778,963	.....	.....	3,778,963
<b>Canadian Food Inspection Agency</b>				
30c Operating expenditures and contributions – To authorize the transfer of \$1,010,000 from Agriculture and Agri-Food Vote 1, and \$350,000 from National Defence Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote .....	548,599,180	1,360,000	1	549,959,181
35a Capital expenditures .....	44,395,952	.....	.....	44,395,952
(S) Contributions to employee benefit plans .....	67,475,000	.....	.....	67,475,000
(S) Compensation payments in accordance with requirements established by Regulations under the <i>Health of Animals Act</i> and the <i>Plant Protection Act</i> , and authorized pursuant to the <i>Canadian Food Inspection Agency Act</i> (S.C. 1997, c. 6) .....	1,500,000	.....	.....	1,500,000
Total Agency .....	661,970,132	1,360,000	1	663,330,133
<b>Canadian Grain Commission</b>				
40a Program expenditures .....	31,680,629	.....	.....	31,680,629
(S) Contributions to employee benefit plans .....	577,000	.....	.....	577,000
(S) Canadian Grain Commission Revolving Fund .....	(120,000)	.....	.....	(120,000)
Total Agency .....	32,137,629	.....	.....	32,137,629
Total Ministry .....	3,689,658,053	(2,250,000)	128,895,928	3,816,303,981

Note: The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.

# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD Department

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Agriculture and Agri-Food requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 5</b>	<b>Vote 10</b>	<b>Total</b>
Funding to facilitate the transition of Ontario flue-cured tobacco producers to exit the industry (Tobacco Transition Program – Buyout Element) .....	1,051	.....	287,895	288,946
Funding for the non-Business Risk Management Elements of Growing Forward policy framework .....	13,112	1,435	43,653	58,200
Funding to implement a new suite of Business Risk Management programs for Canadian producers .....	1,949	.....	5,000	6,949
Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites ( <i>horizontal item</i> ) .....	138	.....	.....	138
Gross Voted Appropriations .....	16,250	1,435	336,548	354,233
<b>Funds Available</b>				
Less: Spending authorities available within the Vote .....	12,002	.....	215,336	227,338
<b>Total Voted Appropriations</b> .....	<b>4,248</b>	<b>1,435</b>	<b>121,212</b>	<b>126,895</b>
<b>Statutory Appropriations</b>				
Canadian Cattlemen's Association Legacy Fund .....				2,000
<b>Total Adjustments to Appropriations</b> .....				<b>128,895</b>
<b>Transfers</b>				
Transfer to Health (\$2,600) and Canadian Food Inspection Agency (\$1,010) – For program continuity in the implementation of the Growing Forward policy framework .....	(3,610)	.....	.....	(3,610)
<b>These Supplementary Estimates</b> .....	<b>638</b>	<b>1,435</b>	<b>121,212</b>	<b>125,285</b>

## Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$12,001,858 in total authorities is available within the Vote due to: \$273,912 from savings identified as part of the government's reduction of public opinion research expenditures; and \$11,727,946 from delays in the Business Risk Management Suite Delivery Project.

**Vote 10:** \$215,335,815 in total authorities is available within the Vote due to: \$117,500,000 resulting from the permanent conversion of funding associated with the Safety Net program to statutory funding for the Business Risk Management programs; \$1,806,420 from delays in the Orchards and Vineyards Transition Program; \$13,385,325 from delays in the Agricultural Bioproducts Innovation Program; \$17,500,000 from delays in the Facilitating the Disposal of Specified Risk Material Initiative; \$20,130,000 from delays in the Initiative for the Control of Diseases in the Hog Industry, Phase II; and \$45,014,070 from delays in the ecoAgriculture Biofuels Capital Initiative.

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD Department

<u>Transfer Payments (dollars)</u>	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<b>Grants</b>		
(S) Canadian Cattlemen's Association Legacy Fund .....	.....	2,000,000
<b>Total Gross Grants</b> .....	.....	<b>2,000,000</b>
<b>Contributions</b>		
Contributions for the Tobacco Transition Program .....	287,895,000	.....
Contributions to enable Competitive Enterprises and Sectors .....	9,882,000	.....
Contributions to promote Environmentally Responsible Agriculture .....	9,715,000	.....
Contributions to minimize the Occurrence and Extent of Risk Incidents .....	7,202,100	.....
Contributions for Agriculture and Agri-food Sector Assistance – Environment .....	5,700,000	.....
Contributions to enhance the Safety and Security of Canada's Food System .....	5,254,000	.....
Contributions in support of the Private Sector Risk Management Partnership Program .....	3,000,000	.....
Contributions for Agriculture and Agri-food Sector Assistance – Renewal .....	2,900,000	.....
Contributions to accelerate the Pace of Innovation and Facilitate the Adoption of New Technologies .....	2,300,000	.....
Contributions in support of research and pilot initiatives related to the AgriInsurance Program .....	2,000,000	.....
Contributions for Agriculture and Agri-food Sector Assistance – Science and Innovation ....	700,000	.....
<b>Total Gross Contributions</b> .....	<b>336,548,100</b>	<b>.....</b>
<b>Total Gross Transfer Payments</b> .....	<b>336,548,100</b>	<b>2,000,000</b>
<i>Less: Funds available within the Vote</i> .....	215,335,815	.....
<b>Net Transfer Payments</b> .....	<b>121,212,285</b>	<b>2,000,000</b>

## Canadian Food Inspection Agency

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Food Inspection Agency requests funds for the following items:

<b>Transfers</b>	<b>Vote 30</b>
Transfer from Agriculture and Agri-Food – For program continuity in the implementation of the Growing Forward policy framework .....	1,010
Transfer from National Defence – For public security initiatives related to the Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative .....	350
<b>These Supplementary Estimates</b> .....	<b>1,360</b>

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date	
		Transfers	Adjustments to Appropriations		
<b>Department</b>					
1c	Operating expenditures and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$456,680 from Atlantic Canada Opportunities Agency Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	86,873,970	456,680	1	87,330,651
5c	The grants listed in the Estimates and contributions ....	248,816,104	(456,680)	.....	248,359,424
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	8,017,000	.....	.....	8,017,000
	Total Department .....	343,707,074	.....	1	343,707,075
<b>Enterprise Cape Breton Corporation</b>					
10	Payments to the Enterprise Cape Breton Corporation pursuant to the <i>Enterprise Cape Breton Corporation Act</i> .....	8,650,000	.....	.....	8,650,000
	Total Agency .....	8,650,000	.....	.....	8,650,000
	Total Ministry .....	352,357,074	.....	1	352,357,075

Note: The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.



# ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Atlantic Canada Opportunities Agency requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 5</b>	<b>Total</b>
Funding to Atlantic Beef Products Inc. to diversify operations, invest in new equipment, train employees and implement an aggressive business and marketing plan.....	.....	2,000	2,000
Funding to support the implementation of programs and activities to promote the recognition and use of both official languages in Canadian society (Roadmap for Canada's Linguistic Duality 2008-2013) ( <i>horizontal item</i> ).....	5	317	322
Gross Voted Appropriations	5	2,317	2,322
<b>Funds Available</b>			
Less: Spending authorities available within the Vote.....	5	2,317	2,322
<b>Total Voted Appropriations</b>	.....	.....	.....
<b>Transfers</b>			
Internal reallocation of resources – To support the write-off of debts relating to the Newfoundland and Labrador Development Corporation .....	457	(457)	.....
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>457</b>	<b>(457)</b>	<b>.....</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$5,500 in total authorities is available within the Vote from savings identified as part of the government's reduction of public opinion research expenditures.

**Vote 5:** \$2,316,500 in total authorities is available within the Vote from the deferral of contributions under the Business Development Program.

<b>Transfer Payments (dollars)</b>	<b>Voted</b>	<b>Statutory</b>
<b>Contributions</b>		
Contributions under the Business Development Program.....	2,316,500	.....
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>2,316,500</b>	<b>.....</b>
Less: Funds available within the Vote .....	2,316,500	.....
Less: Funds transferred to another Vote .....	456,680	.....
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>(456,680)</b>	<b>.....</b>

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
1c Program expenditures and recoverable expenditures on behalf of the <i>Canada Pension Plan</i> and the <i>Employment Insurance Act</i> – To authorize the transfer of \$200,833 from Human Resources and Skills Development Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	3,291,018,427	<b>200,833</b>	<b>1</b>	3,291,219,261
(S) Contributions to employee benefit plans .....	400,644,000	.....	.....	400,644,000
(S) Minister of National Revenue – Salary and motor car allowance .....	76,422	.....	.....	76,422
(S) Children's Special Allowance payments .....	219,000,000	.....	.....	219,000,000
(S) Spending of revenues received through the conduct of its operations pursuant to section 60 of the <i>Canada Revenue Agency Act</i> .....	161,263,000	.....	.....	161,263,000
(S) Payments to private collection agencies pursuant to section 17.1 of the <i>Financial Administration Act</i> .....	23,316,000	.....	<b>(6,000,000)</b>	17,316,000
(S) Payments to provinces under the <i>Softwood Lumber Products Export Charge Act</i> .....	419,000,000	.....	.....	419,000,000
(S) Payments under the <i>Energy Costs Assistance Measures Act</i> .....	1,210,000	.....	.....	1,210,000
<b>Total Ministry .....</b>	<b>4,515,527,849</b>	<b>200,833</b>	<b>(5,999,999)</b>	<b>4,509,728,683</b>

Note: The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.

# CANADA REVENUE AGENCY

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canada Revenue Agency requests funds for the following items:

Appropriations	Vote 1	Statutory	Total
Savings identified as part of the government's ongoing strategic review of departmental spending related to payments to private collection agencies .....	.....	(6,000)	(6,000)
<b>Total Adjustments to Appropriations</b>			<b>(6,000)</b>
<b>Transfers</b>			
Transfer from Human Resources and Skills Development – For the Canada Disability Savings Program to build the bridge between systems for the exchange of registration information .....	201	.....	201
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>201</b>	<b>(6,000)</b>	<b>(5,799)</b>

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date	
		Transfers	Adjustments to Appropriations		
<b>Department</b>					
1c	Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year by the Canadian Conservation Institute, the Canadian Heritage Information Network, the Exhibition Transportation Service and the Canadian Audio-visual Certification Office, and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year .....	281,237,489	(5,392,462)	.....	275,845,027
5c	The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$4,310,000 from Canadian Heritage Vote 1, and \$168,637 from Public Works and Government Services Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote .....	1,140,111,603	3,728,637	1	1,143,840,241
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	28,254,000	.....	.....	28,254,000
(S)	Minister of Canadian Heritage – Salary and motor car allowance .....	76,422	.....	.....	76,422
(S)	Salaries of the Lieutenant-Governors .....	1,129,000	.....	.....	1,129,000
(S)	Payments under the <i>Lieutenant-Governors Superannuation Act</i> (R.S., 1985, c. L-8) .....	637,000	.....	.....	637,000
(S)	Supplementary Retirement Benefits – Former Lieutenant-Governors .....	182,000	.....	.....	182,000
	Total Department .....	1,451,627,514	(1,663,825)	1	1,449,963,690
<b>Canada Council for the Arts</b>					
10b	Payments to the Canada Council for the Arts under section 18 of the <i>Canada Council for the Arts Act</i> , to be used for the furtherance of the objects set out in section 8 of that Act .....	182,088,138	.....	.....	182,088,138
	Total Agency .....	182,088,138	.....	.....	182,088,138
<b>Canadian Broadcasting Corporation</b>					
15c	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures .....	1,062,444,294	(5,658,000)	.....	1,056,786,294
20	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for working capital .....	4,000,000	.....	.....	4,000,000
25c	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures – To authorize the transfer of \$5,658,000 from Canadian Heritage Vote 15, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote .....	91,019,000	5,658,000	1	96,677,001
	Total Agency .....	1,157,463,294	.....	1	1,157,463,295
<b>Canadian Museum for Human Rights</b>					
27b	Payments to the Canadian Museum for Human Rights for operating and capital expenditures .....	5,000,000	.....	.....	5,000,000
	Total Agency .....	5,000,000	.....	.....	5,000,000

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
<b>Canadian Museum of Civilization</b>				
30c Payments to the Canadian Museum of Civilization for operating and capital expenditures – To authorize the transfer of \$250,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 25, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	67,249,850	250,000	1,779,621	69,279,471
Total Agency.....	67,249,850	250,000	1,779,621	69,279,471
<b>Canadian Museum of Nature</b>				
35b Payments to the Canadian Museum of Nature for operating and capital expenditures.....	62,288,859	.....	.....	62,288,859
Total Agency.....	62,288,859	.....	.....	62,288,859
<b>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission</b>				
40a Program expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year pursuant to the <i>Telecommunications Fee Regulations, 1995, Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997</i> , and other activities related to the conduct of its operations, up to amounts approved by the Treasury Board.....	11,407,242	.....	.....	11,407,242
(S) Contributions to employee benefit plans .....	5,466,000	.....	.....	5,466,000
Total Agency.....	16,873,242	.....	.....	16,873,242
<b>Library and Archives of Canada</b>				
45b Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions and pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received to offset related expenditures incurred in the fiscal year arising from access to and reproduction of materials from the collection.....	153,059,493	.....	.....	153,059,493
(S) Contributions to employee benefit plans .....	11,853,000	.....	.....	11,853,000
Total Agency.....	164,912,493	.....	.....	164,912,493
<b>National Arts Centre Corporation</b>				
50c Payments to the National Arts Centre Corporation – To authorize the transfer of \$750,000 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	51,772,727	750,000	1	52,522,728
Total Agency.....	51,772,727	750,000	1	52,522,728
<b>National Battlefields Commission</b>				
55b Program expenditures .....	8,765,854	.....	.....	8,765,854
(S) Contributions to employee benefit plans .....	374,000	.....	.....	374,000
(S) Expenditures pursuant to paragraph 29.1(1) of the <i>Financial Administration Act</i> .....	1,600,000	.....	.....	1,600,000
Total Agency.....	10,739,854	.....	.....	10,739,854
<b>National Film Board</b>				
60c Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$750,000 from Canadian Heritage Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	66,277,078	750,000	1	67,027,079
(S) National Film Board Revolving Fund .....	.....	.....	.....	.....
Total Agency.....	66,277,078	750,000	1	67,027,079



## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
<b>National Gallery of Canada</b>				
65b	Payments to the National Gallery of Canada for operating and capital expenditures.....	47,501,196	.....	47,501,196
70	Payment to the National Gallery of Canada for the purchase of objects for the Collection .....	8,000,000	.....	8,000,000
	Total Agency.....	55,501,196	.....	55,501,196
<b>National Museum of Science and Technology</b>				
75c	Payments to the National Museum of Science and Technology for operating and capital expenditures.....	33,995,659	1,475,000	35,470,659
	Total Agency.....	33,995,659	1,475,000	35,470,659
<b>Public Service Commission</b>				
80b	Program expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year to offset expenditures incurred in that fiscal year arising from the provision of assessment and counselling services and products.....	94,043,938	.....	94,043,938
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	11,673,000	.....	11,673,000
	Total Agency.....	105,716,938	.....	105,716,938
<b>Public Service Labour Relations Board</b>				
85b	Program expenditures .....	12,003,026	.....	12,003,026
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	760,000	.....	760,000
	Total Agency.....	12,763,026	.....	12,763,026
<b>Public Service Staffing Tribunal</b>				
90	Program expenditures .....	4,741,144	.....	4,741,144
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	487,000	.....	487,000
	Total Agency.....	5,228,144	.....	5,228,144
<b>Registry of the Public Servants Disclosure Protection Tribunal</b>				
95	Program expenditures .....	1,726,180	.....	1,726,180
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	189,000	.....	189,000
	Total Agency.....	1,915,180	.....	1,915,180
<b>Status of Women – Office of the Co-ordinator</b>				
100c	Operating expenditures and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$332,462 from Canadian Heritage Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	8,970,932	332,462 1	9,303,395
105b	The grants listed in the Estimates and contributions ..	25,150,000	.....	25,150,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	1,012,000	.....	1,012,000
	Total Agency .....	35,132,932	332,462 1	35,465,395

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
<b>Telefilm Canada</b>				
110b Payments to Telefilm Canada to be used for the purposes set out in the <i>Telefilm Canada Act</i> .....	107,806,129	.....	.....	107,806,129
Total Agency.....	107,806,129	.....	.....	107,806,129
Total Ministry .....	3,594,352,253	418,637	3,254,626	3,598,025,516

Note: The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.

# CANADIAN HERITAGE

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Heritage requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 1	Vote 5	Total
Funding for the commemoration of the 250th Anniversary of Parliamentary Democracy in Canada, which will be celebrated through a series of events across the province of Nova Scotia, and for the 150th Anniversary of the Colony of British Columbia to celebrate its history, heritage, arts and culture .....	.....	7,200	7,200
Funding to support the implementation of programs and activities to promote the recognition and use of both official languages in Canadian society (Roadmap for Canada's Linguistic Duality 2008-2013) ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,399	500	1,899
Funding for human resources for the planning and program delivery of the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games in Vancouver .....	1,500	.....	1,500
Gross Voted Appropriations	2,899	7,700	10,599
<b>Funds Available</b>			
Less: Spending authorities available within the Vote .....	2,899	7,700	10,599
<b>Total Voted Appropriations</b>	.....	.....	.....
<b>Transfers</b>			
Transfer from Public Works and Government Services – For the logistics of the Fourth Inter-American Language Management Seminar .....	.....	169	169
Internal reallocation of resources – To support the creation of digital cultural content reflective of our diversity of cultures and heritage (Canadian Culture On-line Program) .....	(3,410)	3,410	.....
Internal reallocation of resources – To contribute to projects for minority language education as part of the Development of Official Language Communities Program .....	(900)	900	.....
Transfer to the National Arts Centre Corporation – For the 2009 edition of the biennial meeting “Zones théâtrales” whose mandate is to give exposure to Canadian francophones communities’ and Quebec regions’ professional theater ....	.....	(150)	(150)
Transfer to Status of Women – Office of the Co-ordinator – To fund the operating expenses associated with the office of the Minister of State for Status of Women...	(332)	.....	(332)
Transfer to the National Arts Centre Corporation – For the development of the BC Scene Festival in Ottawa, which will showcase the British Columbia arts community, build new export opportunities and encourage cultural tourism .....	.....	(600)	(600)
Transfer to National Film Board – To create and broadcast an audiovisual production celebrating the 400th anniversary of Quebec City .....	(750)	.....	(750)
<b>Total Transfers</b>	<b>(5,392)</b>	<b>3,729</b>	<b>(1,663)</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>(5,392)</b>	<b>3,729</b>	<b>(1,663)</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$2,899,450 in total authorities is available within the Vote from savings identified as part of the government's ongoing strategic review of departmental spending.

**Vote 5:** \$7,699,500 in total authorities is available within the Vote from savings identified as part of the government's ongoing strategic review of departmental spending (\$2,914,500) and the deferral of funding for the Community Historical Recognition Program due to the timing of the first call for funding proposals and lower than expected uptake (\$4,785,000).

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.

# CANADIAN HERITAGE

## Department

<u>Transfer Payments (dollars)</u>	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<b>Contributions</b>		
Contributions to Celebration Commemoration and Learning Program .....	7,200,000	.....
Contribution in support of the Canadian Culture On-line Program .....	3,410,000	.....
Contributions to support the Development of Official Language Communities Program.....	1,068,637	.....
Contributions to the Canada Music Fund.....	499,500	.....
<b>Total Gross Contributions</b>	<b>12,178,137</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds available within the Vote .....</i>	<i>7,699,500</i>	<i>.....</i>
<i>Less: Funds transferred to another Vote .....</i>	<i>750,000</i>	<i>.....</i>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>3,728,637</b>	<b>.....</b>

## Canadian Broadcasting Corporation

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Broadcasting Corporation requests funds for the following items:

<b>Transfers</b>	<b>Vote 15</b>	<b>Vote 25</b>	<b>Total</b>
Internal reallocation of resources – For infrastructure replacements and improvements such as replacement of technical equipment and upgrading studios for control rooms for Newsworld and RDI (Réseau de l'information) as well as to fund capital projects such as improvements to regional news and weather systems and human resource management systems .....	(5,658)	5,658	.....

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# CANADIAN HERITAGE

## Canadian Museum of Civilization

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Museum of Civilization requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 30</b>
Funding to address an operating shortfall as a result of payments in lieu of taxes.....	2,180
<b>Funds Available</b>	
Less: Spending authorities available within the Vote.....	400
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>1,780</b>
<b>Transfers</b>	
Transfer from Canadian International Development Agency – To contribute to the exhibit entitled “Afghanistan: Hidden Treasures” .....	250
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>2,030</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 30:** \$400,000 in total authorities is available within the Vote from savings identified as part of the government's ongoing strategic review of departmental spending.

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.

## National Arts Centre Corporation

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

National Arts Centre Corporation requests funds for the following items:

<b>Transfers</b>	<b>Vote 50</b>
Transfer from Canadian Heritage – For the development of the BC Scene Festival in Ottawa, which will showcase the British Columbia arts community, build new export opportunities and encourage cultural tourism.....	600
Transfer from Canadian Heritage – For the 2009 edition of the biennial meeting “Zones théâtrales” whose mandate is to give exposure to Canadian francophones communities’ and Quebec regions’ professional theater.....	150
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>750</b>

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.



## CANADIAN HERITAGE National Film Board

---

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

National Film Board requests funds for the following items:

#### **Transfers**

---

**Vote 60**

Transfer from Canadian Heritage – To create and broadcast an audiovisual production celebrating the 400th anniversary of Quebec City .....

**750**

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

## National Museum of Science and Technology

---

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

National Museum of Science and Technology requests funds for the following items:

#### **Voted Appropriations**

---

**Vote 75**

Funding to address the operational shortfall for the aviation storage hangar at the Canada Aviation Museum ..... **1,475**

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

## Status of Women – Office of the Co-ordinator

---

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Status of Women – Office of the Co-ordinator requests funds for the following items:

#### **Transfers**

---

**Vote 100**

Transfer from Canadian Heritage – To fund the operating expenses associated with the office of the Minister of State for Status of Women .....

**332**

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
<b>Department</b>				
1c Operating expenditures and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$4,500,000 from Citizenship and Immigration Vote 5, \$1,000,000 from Justice Vote 1, \$243,580 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 10, and \$57,500 from Industry Vote 85, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	453,088,661	172,580	22,302,790	475,564,031
5c The grants listed in the Estimates and contributions ....	881,648,355	(4,500,000)	1	877,148,356
(S) Contributions to employee benefit plans .....	38,621,001	.....	.....	38,621,001
(S) Minister of Citizenship and Immigration – Salary and motor car allowance .....	76,422	.....	.....	76,422
Total budgetary .....	1,373,434,439	(4,327,420)	22,302,791	1,391,409,810
(S) Loans to immigrants and refugees to facilitate the arrival of newcomers pursuant to section 88 of the <i>Immigration and Refugee Protection Act</i> (2001, c. 27)	1	.....	.....	1
Total non-budgetary .....	1	.....	.....	1
Total Department .....	1,373,434,440	(4,327,420)	22,302,791	1,391,409,811
<b>Immigration and Refugee Board of Canada</b>				
10 Program expenditures .....	106,557,707	.....	.....	106,557,707
(S) Contributions to employee benefit plans .....	12,837,000	.....	.....	12,837,000
Total Agency .....	119,394,707	.....	.....	119,394,707
Total Ministry .....	1,492,829,147	(4,327,420)	22,302,791	1,510,804,518

Note: The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.

# CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Citizenship and Immigration requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 1	Vote 5	Total
Additional funding for the Interim Federal Health program which provides temporary health care for refugees .....	20,090	.....	20,090
Increase to the Grant for the Canada-Quebec Accord on immigration .....	.....	10,029	10,029
Funding related to government advertising programs .....	3,000	.....	3,000
Funding to support the implementation of programs that will enhance drivers licences for use as a secure travel document for entry from Canada to the U.S. by land or water ( <i>horizontal item</i> ).....	372	.....	372
Gross Voted Appropriations	23,462	10,029	33,491
<b>Funds Available</b>			
Less: Spending authorities available within the Vote.....	1,160	10,029	11,189
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>22,302</b>	<b>.....</b>	<b>22,302</b>
<b>Transfers</b>			
Transfer from Justice – To maintain established practices for the Shared Legal Risk Management Initiative .....	1,000	.....	1,000
Transfer from Canada Border Services Agency – To provide support to departmental Migration Integrity Officers located at missions abroad .....	244	.....	244
Transfer from Social Sciences and Humanities Research Council – Return of funding which was to support the Centres of Excellence in fostering and funding policy research related to immigration, integration and diversity (Metropolis Project).....	58	.....	58
Internal reallocation of resources – To support increased workload related to permanent and temporary application processing.....	4,500	(4,500)	.....
Transfer to Foreign Affairs and International Trade – To provide support to departmental staff located at missions abroad .....	(5,629)	.....	(5,629)
<b>Total Transfers</b>	<b>173</b>	<b>(4,500)</b>	<b>(4,327)</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>22,475</b>	<b>(4,500)</b>	<b>17,975</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$1,159,575 in total authorities is available within the Vote due to: reduced requirements related to the removal of visa requirements for nationals of the Czech Republic and the Republic of Latvia (\$737,000) and the amendment to the *Citizenship Act* exempting certain adoptees from the immigration process (\$173,000); and savings identified as part of the government's reduction of public opinion research expenditures (\$249,575).

**Vote 5:** \$10,029,000 in total authorities is available within the Vote due to reduced contribution requirements for Language Instruction for Newcomers to Canada.

Transfer Payments (dollars)	Voted	Statutory
<b>Grants</b>		
Grant for the Canada-Quebec Accord on Immigration.....	10,029,000	.....
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>10,029,000</b>	<b>.....</b>
Less: Funds available within the Vote .....	10,029,000	.....
Less: Funds transferred to another Vote .....	4,500,000	.....
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>(4,500,000)</b>	<b>.....</b>

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
1c Operating expenditures and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year.....	46,897,907	.....	40,000	46,937,907
5c The grants listed in the Estimates and contributions ....	240,284,000	.....	2,900,100	243,184,100
(S) Contributions to employee benefit plans .....	5,324,000	.....	.....	5,324,000
<b>Total Ministry .....</b>	<b>292,505,907</b>	<b>.....</b>	<b>2,940,100</b>	<b>295,446,007</b>

Note: The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.

# ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 5</b>	<b>Total</b>
Funding to implement a broadband telecommunications network in James Bay.....	.....	2,000	2,000
Funding to implement the Support Initiative for International Cruise Ship Development on the St. Lawrence and Saguenay Rivers .....	40	950	990
Funding to support the implementation of programs and activities to promote the recognition and use of both official languages in Canadian society (Roadmap for Canada's Linguistic Duality 2008-2013) ( <i>horizontal item</i> ).....	.....	150	150
Gross Voted Appropriations	40	3,100	3,140
<b>Funds Available</b>			
Less: Spending authorities available within the Vote.....	.....	200	200
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>40</b>	<b>2,900</b>	<b>2,940</b>

## Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 5:** \$200,000 in total authorities is available within the Vote due to delays in the relocation of the Montreal Planetarium.

<b>Transfer Payments (dollars)</b>	<b>Voted</b>	<b>Statutory</b>
<b>Contributions</b>		
Contributions under the Community Diversification Program .....	3,100,100	.....
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>3,100,100</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds available within the Vote .....</i>	<i>200,000</i>	<i>.....</i>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>2,900,100</b>	<b>.....</b>

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.



# ENVIRONMENT

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date	
		Transfers	Adjustments to Appropriations		
Department					
1c	Operating expenditures, and (a) recoverable expenditures incurred in respect of the Prairie Provinces Water Board, the Qu'Appelle Basin Study Board and the St. John River Basin Study Board; (b) authority for the Minister of the Environment to engage such consultants as may be required by the Boards identified in paragraph (a), at such remuneration as those Boards may determine; (c) recoverable expenditures incurred in respect of Regional Water Resources Planning Investigations and Water Resources Inventories; (d) authority to make recoverable advances not exceeding the aggregate of the amount of the shares of the Provinces of Manitoba and Ontario of the cost of regulating the levels of Lake of the Woods and Lac Seul; (e) authority to make recoverable advances not exceeding the aggregate of the amount of the shares of provincial and outside agencies of the cost of hydrometric surveys; (f) pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend in the current fiscal year revenues received during the fiscal year arising from the operations of the department funded from this Vote; and (g) the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year .....	764,716,733	(144,000)	.....	764,572,733
5b	Capital expenditures and authority to make payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies and authority to make recoverable advances not exceeding the amount of the shares of provincial and outside agencies of the cost of joint projects including expenditures on other than federal property .....	51,129,140	.....	.....	51,129,140
10b	The grants listed in the Estimates and contributions, contributions to developing countries in accordance with the Multilateral Fund of the Montreal Protocol taking the form of cash payments or the provision of goods, equipment or services .....	200,621,901	.....	.....	200,621,901
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	83,648,000	.....	.....	83,648,000
(S)	Minister of the Environment – Salary and motor car allowance .....	76,422	.....	.....	76,422
Total Department .....		1,100,192,196	(144,000)	.....	1,100,048,196

# ENVIRONMENT

## Ministry Summary

		These Supplementary Estimates			
Vote (dollars)		Authorities to date	Transfers	Adjustments to Appropriations	Total Estimates to date
<b>Canadian Environmental Assessment Agency</b>					
15	Program expenditures, contributions and authority to expend revenues received during the fiscal year arising from the provision of environmental assessment services including the conduct of panel reviews, comprehensive studies, mediations, training and information publications by the Canadian Environmental Assessment Agency .....	32,368,375	.....	.....	32,368,375
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	2,942,000	.....	.....	2,942,000
	Total Agency .....	35,310,375	.....	.....	35,310,375
<b>National Round Table on the Environment and the Economy</b>					
20	Program expenditures .....	5,035,300	.....	.....	5,035,300
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	411,000	.....	.....	411,000
(S)	Expenditures pursuant to paragraph 29.1(1) of the <i>Financial Administration Act</i> .....	20,000	.....	.....	20,000
	Total Agency .....	5,466,300	.....	.....	5,466,300
<b>Parks Canada Agency</b>					
25c	Program expenditures, including capital expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions, including expenditures on other than federal property, and payments to provinces and municipalities as contributions towards the cost of undertakings carried out by those bodies – To authorize the transfer of \$5,000,000 from Transport Vote 10, and \$144,000 from Health Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	516,080,081	5,144,000	585,297	521,809,378
30b	Payments to the New Parks and Historic Sites Account for the purposes of establishing new national parks, national historic sites and related heritage areas, as set out in section 21 of the <i>Parks Canada Agency Act</i> .....	12,500,001	.....	.....	12,500,001
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	44,019,000	.....	.....	44,019,000
(S)	Expenditures equivalent to revenues resulting from the conduct of operations pursuant to section 20 of the <i>Parks Canada Agency Act</i> .....	111,000,000	.....	.....	111,000,000
	Total Agency .....	683,599,082	5,144,000	585,297	689,328,379
Total Ministry .....		1,824,567,953	5,000,000	585,297	1,830,153,250

Note: The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.

# ENVIRONMENT

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Environment – *No additional funding being requested*

#### Transfers

**Vote 1**

Transfer to Fisheries and Oceans – For investments in search and rescue coordination initiatives across Canada..... (144)

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.

## Parks Canada Agency

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Parks Canada Agency requests funds for the following items:

#### Voted Appropriations

**Vote 25**

Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites (*horizontal item*)..... 3,713

#### Funds Available

Less: Spending authorities available within the Vote..... 3,128

#### Total Voted Appropriations

**585**

#### Transfers

Transfer from Transport – For costs associated with upgrading a section of the Trans-Canada Highway from a two-lane undivided highway to a four-lane divided highway in Banff National Park in order to improve public safety and accommodate the increased volume in commercial as well as tourist traffic under the Gateways and Border Crossings Fund ..... 5,000

Transfer from Health Canada – Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites (*horizontal item*) ..... 144

#### Total Transfers

**5,144**

#### These Supplementary Estimates

**5,729**

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 25:** \$3,127,690 in total authorities is available within the Vote due to: \$2,894,000 from savings identified as part of the government’s ongoing strategic review of departmental spending; and \$233,690 from savings identified as part of the government’s reduction of public opinion research expenditures.

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
Department				
1c	Operating expenditures and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year and authority to expend revenue received during the fiscal year .....			
	116,889,451	.....	.....	116,889,451
5c	The grants listed in the Estimates and contributions ....			
	607,200,000	.....	53,000,000	660,200,000
7a	For the purposes of subsection 193(4) of the <i>Budget Implementation Act, 2006</i> , the amount of the aggregate outstanding principal amount of all mortgages or hypothecs to which insurance policies that are subject to such agreements apply shall not at any time exceed is \$250,000,000,000 .....			
	1	.....	.....	1
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	11,910,000	.....	11,910,000
(S)	Minister of Finance – Salary and motor car allowance .....	76,422	.....	76,422
(S)	Interest and Other Costs .....	31,509,000,000	.....	31,509,000,000
(S)	Canada Health Transfer (Part V.1 – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ) .....	22,629,304,000	.....	22,629,304,000
(S)	Fiscal Equalization (Part I – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ) .....	13,619,924,000	.....	13,619,924,000
(S)	Canada Social Transfer (Part V.1 – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ) .....	10,557,729,000	.....	10,557,729,000
(S)	Territorial Financing (Part I.1 – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ) .....	2,312,939,000	.....	2,312,939,000
(S)	Payments to International Development Association (R.S. 1985, c. B-7) .....	318,280,000	.....	318,280,000
(S)	Payment to Ontario ( <i>Budget Implementation Act, 2007</i> ) .....	150,000,000	.....	150,000,000
(S)	Purchase of Domestic Coinage .....	147,000,000	.....	147,000,000
(S)	Statutory Subsidies ( <i>Constitution Acts, 1867–1982</i> , and Other Statutory Authorities) .....	32,000,000	.....	32,000,000
(S)	Youth Allowances Recovery ( <i>Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964</i> ) .....	(671,858,000)	.....	(671,858,000)
(S)	Alternative Payments for Standing Programs (Part VI – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ) .....	(3,047,889,000)	.....	(3,047,889,000)
(S)	Incentive for Provinces to Eliminate Taxes on Capital ( <i>Budget Implementation Act, 2007</i> ) .....	229,000,000	.....	229,000,000
(S)	Public Transit Capital Trust 2008 ( <i>Budget Implementation Act, 2008</i> ) .....	500,000,000	.....	500,000,000
(S)	Police Officers Recruitment Fund ( <i>Budget Implementation Act, 2008</i> ) .....	400,000,000	.....	400,000,000
(S)	Saskatchewan Carbon Capture and Storage Demonstration Trust ( <i>Budget Implementation Act, 2008</i> ) .....	240,000,000	.....	240,000,000
(S)	Canada Social Transfer Transition Protection Payment to Saskatchewan ( <i>Budget Implementation Act, 2008</i> ) .....	31,204,000	.....	31,204,000

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
(S) Payment to Nova Scotia for Carbon Storage ( <i>Budget Implementation Act, 2008</i> ).....	5,000,000	.....	.....	5,000,000
(S) Canada Social Transfer Transition Protection Payment to Nunavut ( <i>Budget Implementation Act, 2008</i> ).....	705,000	.....	.....	705,000
Total budgetary.....	79,698,413,874	.....	53,000,000	79,751,413,874
L10a In accordance with the <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> , the issuance and payment of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$384,280,000 to the International Development Association.....	2	.....	.....	2
(S) Payments and encashment of notes issued to the European Bank for Reconstruction and Development – Capital Subscriptions (Non-Budgetary) (S.C. 1991, c. 12).....	3,075,000	.....	.....	3,075,000
Total non-budgetary.....	3,075,002	.....	.....	3,075,002
Total Department.....	79,701,488,876	.....	53,000,000	79,754,488,876
<b>Auditor General</b>				
15 Program expenditures.....	76,835,992	.....	.....	76,835,992
(S) Contributions to employee benefit plans.....	9,620,000	.....	.....	9,620,000
Total Agency.....	86,455,992	.....	.....	86,455,992
<b>Canadian International Trade Tribunal</b>				
20 Program expenditures.....	9,546,410	.....	.....	9,546,410
(S) Contributions to employee benefit plans.....	1,168,000	.....	.....	1,168,000
Total Agency.....	10,714,410	.....	.....	10,714,410
<b>Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada</b>				
25c Program expenditures.....	51,777,321	.....	.....	51,777,321
(S) Contributions to employee benefit plans.....	4,235,000	.....	.....	4,235,000
Total Agency.....	56,012,321	.....	.....	56,012,321
<b>Office of the Superintendent of Financial Institutions</b>				
30 Program expenditures.....	868,582	.....	.....	868,582
(S) Spending of revenues pursuant to subsection 17(2) of the <i>Office of the Superintendent of Financial Institutions Act</i> (R.S., 1985, c. 18 (3rd Supp.)).....	1	.....	.....	1
Total Agency.....	868,583	.....	.....	868,583
<b>PPP Canada Inc.</b>				
32a Payments to PPP Canada Inc. for operations and program delivery.....	2,900,000	.....	.....	2,900,000
33a Payments to PPP Canada Inc. for P3 Fund investments.....	92,600,000	.....	.....	92,600,000
(S) Payments to PPP Canada Inc. ( <i>Budget and Economic Statement Implementation Act, 2007</i> ).....	5,000,000	.....	.....	5,000,000
Total Agency.....	100,500,000	.....	.....	100,500,000
Total Ministry.....	79,956,040,182	.....	53,000,000	80,009,040,182

Note: The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.



# FINANCE

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Finance requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 1	Vote 5	Total
Funding to increase a debt payment to international organizations on behalf of poor countries as part of the Multilateral Debt Relief Initiative .....	.....	100,000	100,000
Funding to effectively enforce the law against serious criminal capital market fraud offences in Canada (Integrated Market Enforcement Teams program) ( <i>horizontal item</i> ) .....	150	.....	150
Gross Voted Appropriations	150	100,000	100,150
<b>Funds Available</b>			
Less: Spending authorities available within the Vote .....	150	47,000	47,150
<b>These Supplementary Estimates</b>	.....	<b>53,000</b>	<b>53,000</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$150,476 in total authorities is available within the Vote from savings identified as part of the government's ongoing strategic review of departmental spending.

**Vote 5:** \$47,000,000 in total authorities is available within the Vote from delays in expected transfer payments for the provision of bilateral debt relief in regards to certain countries meeting the conditions required to have their bilateral debt cancelled.

Transfer Payments (dollars)	Voted	Statutory
<b>Grants</b>		
Debt payments to international organizations on behalf of poor countries .....	100,000,000	.....
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>100,000,000</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds available within the Vote .....</i>	<i>47,000,000</i>	<i>.....</i>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>53,000,000</b>	<b>.....</b>

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

## FINANCE

### Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

---

#### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b><u>Vote 25</u></b>
Funding to increase compliance activities and the production of strategic information for Canadian Intelligence and enforcement activities .....	2,026
<b>Funds Available</b>	
Less: Spending authorities available within the Vote .....	2,026
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>.....</b>

---

#### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 25:** \$2,026,000 in total authorities is available within the Vote from savings identified as part of the government's ongoing strategic review of departmental spending.

---

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# FISHERIES AND OCEANS

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
1c Operating expenditures, and (a) Canada's share of expenses of the International Fisheries Commissions, authority to provide free accommodation for the International Fisheries Commissions and authority to make recoverable advances in the amounts of the shares of the International Fisheries Commissions of joint cost projects; (b) authority to make recoverable advances for transportation, stevedoring and other shipping services performed on behalf of individuals, outside agencies and other governments in the course of, or arising out of, the exercise of jurisdiction in navigation, including aids to navigation and shipping; (c) authority to expend revenue received during the fiscal year in the course of, or arising from, the activities of the Canadian Coast Guard; and (d) the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$2,683,154 from Fisheries and Oceans Vote 10, \$175,695 from National Defence Vote 5, and \$144,000 from Environment Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	1,284,303,773	1,642,849	1	1,285,946,623
5b Capital expenditures and authority to make payments to provinces, municipalities and local or private authorities as contributions towards construction done by those bodies and authority for the purchase and disposal of commercial fishing vessels.....	310,916,945	.....	.....	310,916,945
10c The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$1,360,000 from Fisheries and Oceans Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	99,391,665	(1,323,154)	1	98,068,512
(S) Contributions to employee benefit plans .....	118,555,000	.....	.....	118,555,000
(S) Minister of Fisheries and Oceans – Salary and motor car allowance .....	76,422	.....	.....	76,422
<b>Total Ministry .....</b>	<b>1,813,243,805</b>	<b>319,695</b>	<b>2</b>	<b>1,813,563,502</b>

Note: The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.

# FISHERIES AND OCEANS

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Fisheries and Oceans requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 1	Vote 10	Total
Funding related to the Divestiture of Non-Core Harbours Program.....	4,875	.....	4,875
Funding for the renewal of the Genomics Research and Development Initiative .....	900	.....	900
Funding to support the implementation of the Tsawwassen First Nation Final Agreement and its accompanying side agreements ( <i>horizontal item</i> ) .....	.....	200	200
Funding from revenue received from polluters or the Ship-Source Oil Source Pollution Fund.....	113	.....	113
Gross Voted Appropriations	5,888	200	6,088
<b>Funds Available</b>			
Less: Spending authorities available within the Vote.....	3,205	200	3,405
Less: Spending authorities available from another Vote.....	2,683	.....	2,683
Total Funds Available	5,888	200	6,088
<b>Total Voted Appropriations</b>	.....	.....	.....
<b>Transfers</b>			
Transfer from National Defence (\$176) and Environment (\$144) – For investments in search and rescue coordination initiatives across Canada .....	320	.....	320
Internal reallocation of resources – To support divestiture projects under the class grant program for Small Craft Harbours.....	(1,175)	1,175	.....
Internal reallocation of resources – To support fisheries and conservation enforcement capacity (Aboriginal Aquatic Resource and Oceans Management Program) .....	(100)	100	.....
Internal reallocation of resources – For the Small Craft Harbours Class Contribution Program to support Harbour Authorities in the Maritime, Pacific and Gulf regions .....	(50)	50	.....
Internal reallocation of resources – For the support of academic research and development related to science priorities (Academic Research Contribution Program) .....	(5)	5	.....
Internal reallocation of resources – To support organizations that research, develop, manage and promote fisheries and oceans-related issues.....	(30)	30	.....
Internal reallocation of resources – To reduce the amount of new appropriations required.....	2,683	(2,683)	.....
<b>Total Transfers</b>	<b>1,643</b>	<b>(1,323)</b>	<b>320</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>1,643</b>	<b>(1,323)</b>	<b>320</b>

## Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$5,887,992 in total authorities is available within the Vote due to reduced requirements related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites (\$3,148,432) and from savings identified as part of the government's reduction of public opinion research expenditures (\$56,406). \$2,683,154 from Vote 10 is available due to reduced requirements related to delays of some Atlantic Integrated Commercial Fisheries Initiative business development plans.

**Vote 10:** \$200,000 in authorities is available within the Vote due to reduced requirements related to delays of some Atlantic Integrated Commercial Fisheries Initiative business development plans.

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# FISHERIES AND OCEANS

<b>Transfer Payments (dollars)</b>	<b>Voted</b>	<b>Statutory</b>
<b><u>Grants</u></b>		
Grants to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues .....	30,000	.....
Grant Program for the disposal of small craft harbours .....	1,175,000	.....
<b>Total Gross Grants</b>	<b>1,205,000</b>	<b>.....</b>
<b><u>Contributions</u></b>		
Contributions under the Aboriginal Aquatic Resource and Oceans Management Program ....	100,000	.....
Contributions to support increased Native participation in commercial fisheries, cooperative fisheries management arrangements and consultations respecting Aboriginal fisheries agreements .....	200,000	.....
Contributions to support the Academic Research Contribution Program for the support of academic research and development related to science priorities .....	5,000	.....
Contributions to support the Small Craft Harbours Class Contribution Program .....	50,000	.....
<b>Total Gross Contributions</b>	<b>355,000</b>	<b>.....</b>
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>1,560,000</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds available within the Vote .....</i>	<i>200,000</i>	<i>.....</i>
<i>Less: Funds transferred to another Vote .....</i>	<i>2,683,154</i>	<i>.....</i>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>(1,323,154)</b>	<b>.....</b>



## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
<b>Department</b>				
1c	Operating expenditures, including the payment of remuneration and other expenditures subject to the approval of the Governor in Council in connection with the assignment by the Canadian Government of Canadians to the staffs of international organizations and authority to make recoverable advances in amounts not exceeding the amounts of the shares of such organizations of such expenses; authority for the appointment and fixing of salaries by the Governor in Council of High Commissioners, Ambassadors, Ministers Plenipotentiary, Consuls, Representatives on International Commissions, the staff of such officials and other persons to represent Canada in another country; expenditures in respect of the provision of office accommodation for the International Civil Aviation Organization; recoverable expenditures for assistance to and repatriation of distressed Canadian citizens and persons of Canadian domicile abroad, including their dependants; cultural relations and academic exchange programs with other countries; and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year from, and to offset related expenditures incurred in the fiscal year arising from the provision of services related to: training services provided by the Canadian Foreign Service Institute; trade fairs, missions and other international business development services; investment development services; international telecommunication services; departmental publications; other services provided abroad to other government departments, agencies, Crown corporations and other non-federal organizations; specialized consular services; and international youth employment exchange programs and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$4,100,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 5, \$175,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 10, \$935,524 from Foreign Affairs and International Trade Vote 25, \$3,231,500 from Citizenship and Immigration Vote 1, and \$115,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....			
	1,316,816,332	7,272,024	18,359,892	1,342,448,248
5c	Capital expenditures – To authorize the transfer of \$9,899,190 from Foreign Affairs and International Trade Vote 10, and \$2,397,000 from Citizenship and Immigration Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....			
	161,723,219	8,196,190	12,081,410	182,000,819

# FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
10c The grants listed in the Estimates, contributions, which may include: with respect to Canada's Global Partnership Program (under the <i>G8 Global Partnership</i> ), cash payments or the provision of goods, equipment and services for the purpose of assistance to countries of the former Soviet Union; with respect to Canada's Counter-Terrorism Capacity Building Program, cash payments or the provision of goods, services, equipment and technology for the purpose of counter-terrorism assistance to states and government entities; and, with respect to the Global Peace and Security Program, Global Peace Operations Program and Glyn Berry Program, cash payments or the provision of goods, services, equipment and technology for the purpose of global peace and security assistance; as well as the authority to make commitments for the current fiscal year not exceeding \$30,000,000, in respect of contributions to persons, groups of persons, councils and associations to promote the development of Canadian export sales; and, the authority to pay assessments in the amounts and in the currencies in which they are levied as well the authority to pay other amounts specified in the currencies of the countries indicated, notwithstanding that the total of such payments may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of October 2007 – To authorize the transfer of \$975,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	778,268,000	(9,099,190)	1	769,168,811
11b Passport Canada – Capital expenditures .....	13,515,583	.....	.....	13,515,583
12b To increase, pursuant to subsection 10(3.1) of the <i>Export Development Act</i> , the contingent liability of the Corporation referred to in paragraph 10(3)(b) of that Act from \$30,000,000,000 to \$33,000,000,000 .....	1	.....	.....	1
13c Passport Canada – Operating expenditures .....	.....	.....	12,888,000	12,888,000
(S) Contributions to employee benefit plans .....	78,400,000	.....	.....	78,400,000
(S) Minister of Foreign Affairs – Salary and motor car allowance .....	76,422	.....	.....	76,422
(S) Minister of International Trade and Minister of the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics – Salary and motor car allowance .....	76,422	.....	.....	76,422
(S) Payments to Export Development Canada to discharge obligations incurred pursuant to Section 23 of the <i>Export Development Act</i> (Canada Account) for the purpose of facilitating and developing trade between Canada and other countries (S.C., 2001, c. 33) .....	4,200,000	.....	.....	4,200,000
(S) Payments under the <i>Diplomatic Service (Special) Superannuation Act</i> (R.S. 1985, c. D-2) .....	250,000	.....	.....	250,000
(S) Passport Office Revolving Fund ( <i>Revolving Funds Act</i> R.S. 1985, c. R-8) .....	.....	.....	.....	.....
Total budgetary .....	2,353,325,979	6,369,024	43,329,303	2,403,024,306

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
(S) Payments to Export Development Canada to discharge obligations incurred pursuant to Section 23 of the <i>Export Development Act</i> (Canada Account) for the purpose of facilitating and developing trade between Canada and other countries (S.C., 2001, c. 33) (Non-budgetary).....	88,200,000	.....	.....	88,200,000
Total non-budgetary .....	88,200,000	.....	.....	88,200,000
Total Department .....	2,441,525,979	6,369,024	43,329,303	2,491,224,306
<b>Canadian Commercial Corporation</b>				
15 Payments to the Canadian Commercial Corporation....	15,191,642	.....	.....	15,191,642
Total Agency .....	15,191,642	.....	.....	15,191,642
<b>Canadian International Development Agency</b>				
20c Operating expenditures and authority to (a) engage persons for service in developing countries and in countries in transition; and (b) provide education or training for persons from developing countries and from countries in transition, in accordance with the <i>Technical Assistance Regulations</i> , made by Order in Council P.C. 1986-993 of April 24, 1986 (and registered as SOR/86-475), as may be amended, or any other regulations that may be made by the Governor in Council with respect to (i) the remuneration payable to persons for service in developing countries and in countries in transition, and the payment of their expenses or of allowances with respect thereto, (ii) the maintenance of persons from developing countries and from countries in transition who are undergoing education or training, and the payment of their expenses or of allowances with respect thereto, and (iii) the payment of special expenses directly or indirectly related to the service of persons in developing countries and in countries in transition or the education or training of persons from developing countries and from countries in transition .....	235,961,867	(13,018,492)	.....	222,943,375
25c The grants listed in the Estimates, contributions and payments to international financial institutions in accordance with the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i> , for international development assistance, international humanitarian assistance and other specified purposes, in the form of cash payments or the provision of goods, commodities or services – To authorize the transfer of \$13,018,492 from Foreign Affairs and International Trade Vote 20, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	2,767,965,000	7,832,968	171,329,208	2,947,127,176

# FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
(S) Contributions to employee benefit plans .....	25,784,000	.....	.....	25,784,000
(S) Minister for International Cooperation – Salary and motor car allowance .....	76,422	.....	.....	76,422
(S) Encashment of notes issued to the development assistance funds of the international financial institutions in accordance with the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i> ...	257,861,000	.....	.....	257,861,000
Total budgetary .....	3,287,648,289	(5,185,524)	171,329,208	3,453,791,973
L30a The issuance and payment of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$227,032,000 (\$215,032,000 + \$12,000,000) in accordance with the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i> , for the purpose of contributions to the International Financial Institution Fund Accounts.....	2	.....	.....	2
(S) Payments to International Financial Institutions – Capital Subscriptions (Non-Budgetary).....	8,004,000	.....	.....	8,004,000
Total non-budgetary .....	8,004,002	.....	.....	8,004,002
Total Agency .....	3,295,652,291	(5,185,524)	171,329,208	3,461,795,975
<b>International Development Research Centre</b>				
35c Payments to the International Development Research Centre – To authorize the transfer of \$4,000,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 25, and \$70,000 from Health Vote 40, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	164,700,734	4,070,000	1	168,770,735
Total Agency .....	164,700,734	4,070,000	1	168,770,735
<b>International Joint Commission</b>				
40b Program expenditures – Salaries and expenses of the Canadian Section, expenses of studies, surveys and investigations by the Commission under International References and expenses of the Commission under the Canada-United States Great Lakes Water Quality Agreement.....	8,523,997	.....	.....	8,523,997
(S) Contributions to employee benefit plans .....	548,000	.....	.....	548,000
Total Agency .....	9,071,997	.....	.....	9,071,997
<b>NAFTA Secretariat, Canadian Section</b>				
45 Program expenditures .....	2,936,298	.....	.....	2,936,298
(S) Contributions to employee benefit plans .....	190,000	.....	.....	190,000
Total Agency .....	3,126,298	.....	.....	3,126,298
Total Ministry .....	5,929,268,941	5,253,500	214,658,512	6,149,180,953

Note: The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.

# FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Foreign Affairs and International Trade requests  
funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 1	Vote 5	Vote 10	Vote 13	Total
Funding for the expansion of the Canadian Embassy in Kabul, Afghanistan.....	8,390	24,837	.....	.....	33,227
Funding to compensate foreign currency losses incurred at missions .....	23,136	.....	.....	.....	23,136
Funding to support enhanced civilian developmental assistance and security programming in Afghanistan .....	4,407	2,237	11,665	.....	18,309
Compensation adjustment for collective agreements .....	.....	.....	.....	12,888	12,888
Funding for the establishment of the Consular Services and Emergency Management Branch....	11,765	.....	.....	.....	11,765
Softwood Lumber Agreement Litigation costs.....	2,260	.....	.....	.....	2,260
Funding for the Global Security Reporting program to cover the incremental costs of deploying nine existing positions from Headquarters to missions abroad .....	1,200	239	.....	.....	1,439
Funding under the Global Commerce Support program to attract foreign direct investment, and to increase Canadian innovation and commercialization opportunities and Canadian business share in foreign markets .....	.....	.....	210	.....	210
Gross Voted Appropriations	51,158	27,313	11,875	12,888	103,234
<b>Funds Available</b>					
Less: Spending authorities available within the Vote.....	32,798	5,333	11,875	.....	50,006
Less: Spending authorities available from another Vote.....	.....	9,899	.....	.....	9,899
Total Funds Available	32,798	15,232	11,875	.....	59,905
Total Voted Appropriations	18,360	12,081	.....	12,888	43,329
<b>Transfers</b>					
Transfer from Citizenship and Immigration – To provide support to departmental staff located at missions abroad .....	3,232	2,397	.....	.....	5,629
Transfer from Canadian International Development Agency – To provide funding for the cost of employees in Kandahar (Afghanistan).....	936	.....	.....	.....	936
Transfer from Public Safety and Emergency Preparedness – In support of the Minister's responsibilities for regional representation of British Columbia.....	115	.....	.....	.....	115
Internal reallocation of resources – To reflect funding pursuant to modifications to the departmental capital assets policy.....	4,100	(4,100)	.....	.....	.....
Internal reallocation of resources – To reduce the amount of new appropriations required .....	.....	9,899	(9,899)	.....	.....
Internal reallocation of resources – For the continuation of existing initiatives to advance Canada's Global Peace and Security priorities ....	(975)	.....	975	.....	.....



# FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Transfers	Vote 1	Vote 5	Vote 10	Vote 13	Total
Internal reallocation of resources – For the Global Commerce Support program used to attract foreign direct investment, and to increase Canadian innovation and commercialization opportunities and Canadian business share in foreign markets .....	175	....	(175)	..	....
Transfer to National Defence – In support of the Minister's responsibilities for regional representation of Nova Scotia and Prince Edward Island .....	(310)	.....	.....	.....	(310)
<b>Total Transfers</b>	<b>7,273</b>	<b>8,196</b>	<b>(9,099)</b>	<b>.....</b>	<b>6,370</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>25,633</b>	<b>20,277</b>	<b>(9,099)</b>	<b>12,888</b>	<b>49,699</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$32,798,226 in total authorities is available within the Vote; \$32,449,206 from savings identified as part of the government's ongoing strategic review of departmental spending and \$349,020 from savings identified as part of the government's reduction of public opinion research expenditures.

**Vote 5:** \$5,332,800 in total authorities is available within the Vote and \$9,899,190 is available from Vote 10 due to savings identified as part of the government's ongoing strategic review of departmental spending.

**Vote 10:** \$11,874,810 in total authorities is available within the Vote from savings identified as part of the government's ongoing strategic review of departmental spending.

Transfer Payments (dollars)	Voted	Statutory
<b>Contributions</b>		
United Nations Office on Drugs and Crime.....	11,664,810	.....
Global Peace and Security Fund.....	975,000	.....
Going Global Science and Technology Program.....	210,000	.....
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>12,849,810</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds available within the Vote.....</i>	<i>11,874,810</i>	<i>.....</i>
<i>Less: Funds transferred to another Vote.....</i>	<i>10,074,190</i>	<i>.....</i>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>(9,099,190)</b>	<b>.....</b>

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

## Canadian International Development Agency

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian International Development Agency requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 20	Vote 25	Total
Funding for the Canadian contribution to the World Bank's Climate Investment Fund pilot program to support climate change adaptation .....	.....	85,000	85,000
Funding for humanitarian assistance and increased support in micronutrient programming with a particular focus on vulnerable regions such as the Horn of Africa and the Congo .....	.....	65,000	65,000
Funding to match Canadian public donations to the international response to Cyclone Nargis in Burma and the earthquake in China .....	.....	53,353	53,353
Funding to advance Canada's contribution to global education goals and support increased aid effectiveness in education through the Education for All Fast Track Initiative .....	.....	12,000	12,000
Funding to advance Canada's commitments to double aid to Africa .....	.....	8,244	8,244
Funding for humanitarian assistance in Afghanistan, in response to the high food prices and drought crisis .....	.....	4,639	4,639
Gross Voted Appropriations .....	.....	228,236	228,236
<b>Funds Available</b>			
Less: Spending authorities available within the Vote .....	.....	54,249	54,249
Less: Spending authorities available from another Vote .....	.....	2,658	2,658
Total Funds Available .....	.....	56,907	56,907
<b>Total Voted Appropriations</b> .....	.....	171,329	171,329
<b>Transfers</b>			
Internal reallocation of resources – To provide funding for humanitarian assistance in Afghanistan, in response to the high food prices and drought crisis .....	(10,361)	10,361	.....
Internal reallocation of resources – To reduce the amount of new appropriations required .....	(2,658)	2,658	.....
Transfer to the Canadian Museum of Civilization – To contribute to the exhibit entitled "Afghanistan: Hidden Treasures" .....	.....	(250)	(250)
Transfer to Foreign Affairs and International Trade – To provide funding for the cost of employees in Kandahar (Afghanistan) .....	.....	(936)	(936)
Transfer to International Development Research Council – To conduct research in Africa in the areas of private sector development by promoting a better investment climate and business environment through research and advocacy (\$2,000) and, health by supporting the development of health information capacity in integrated national health systems (\$2,000) .....	.....	(4,000)	(4,000)
<b>Total Transfers</b> .....	<b>(13,018)</b>	<b>7,833</b>	<b>(5,185)</b>
<b>These Supplementary Estimates</b> .....	<b>(13,018)</b>	<b>179,162</b>	<b>166,144</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 25:** \$56,907,092 in total authorities is available: \$54,249,300 from within the Vote; \$49,610,000 from savings identified as part of the government's ongoing strategic review of departmental spending and \$4,639,300 from CIDA's effort towards delivering more efficient international assistance and \$2,657,792 from Vote 20; \$2,634,000 from savings identified as part of the government's ongoing strategic review of departmental spending and \$23,792 from savings identified as part of the government's reduction of public opinion research expenditures.

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

## Canadian International Development Agency

<b>Transfer Payments (dollars)</b>	<b>Voted</b>	<b>Statutory</b>
<b>Grants</b>		
Grants for Multilateral Programming: Grants in support of development assistance, humanitarian assistance or disaster preparedness, including peace building, for global operations, programs, projects, activities and appeals; as well as in support of programming against hunger, malnutrition and disease for the benefit of developing countries or territories or countries in transition.....	230,353,000	.....
<b>Contributions</b>		
Contributions for Bilateral Programming: Contributions in support of development assistance, including payments for loan agreements issued under the authority of previous Appropriation Acts, contributions for cooperation with countries in transition and contributions in support of regional or country specific development assistance projects, programs and activities for the benefit of developing countries or territories or countries in transition.....	8,244,000	.....
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>238,597,000</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds available within the Vote</i> .....	54,249,300	.....
<i>Less: Funds transferred to another Vote</i> .....	5,185,524	.....
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>179,162,176</b>	<b>.....</b>

## International Development Research Centre

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

International Development Research Centre requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 35</b>
Funding for re-engaging in the Americas supporting democratic development and enhancing private sector development.....	6,872
<b>Funds Available</b>	
Less: Spending authorities available within the Vote.....	6,872
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>.....</b>
<b>Transfers</b>	
Transfer from Canadian International Development Agency – To conduct research in Africa in the areas of private sector development by promoting a better investment climate and business environment through research and advocacy (\$2,000) and health, by supporting the development of health information capacity in integrated national health systems (\$2,000) .....	4,000
Transfer from Public Health Agency of Canada – For the Global Health Research Initiative to create and share knowledge to strengthen health systems and build global health research capacity in developing countries and in Canada .....	70
<b>Total Transfers</b>	<b>4,070</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>4,070</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 35:** \$6,872,000 in total authorities is available within the Vote from savings identified as part of the government's ongoing strategic review of departmental spending.

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date	
		Transfers	Adjustments to Appropriations		
<b>Department</b>					
1c	Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to spend revenues to offset expenditures incurred in the fiscal year arising from the provision of services or the sale of products related to health protection, regulatory activities and medical services and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$15,000,000 from Health Vote 5, and \$2,600,000 from Agriculture and Agri-Food Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	1,761,056,040	4,069,603	71,553,599	1,836,679,242
5c	Capital expenditures.....	63,008,001	(15,000,000)	.....	48,008,001
10c	The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$11,000,000 from Health Vote 1, and \$322,941 from Health Vote 25, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	1,374,919,704	11,322,941	7,558,634	1,393,801,279
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	110,949,000	.....	.....	110,949,000
(S)	Minister of Health – Salary and motor car allowance ..	76,422	.....	.....	76,422
	Total Department .....	3,310,009,167	392,544	79,112,233	3,389,513,944
<b>Assisted Human Reproduction Agency of Canada</b>					
15b	Program expenditures .....	12,357,540	.....	.....	12,357,540
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	635,000	.....	.....	635,000
	Total Agency .....	12,992,540	.....	.....	12,992,540
<b>Canadian Institutes of Health Research</b>					
20c	Operating expenditures .....	46,002,871	.....	4,068,117	50,070,988
25c	The grants listed in the Estimates – To authorize the transfer of \$450,000 from Health Vote 45, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	883,464,072	127,059	34,079,000	917,670,131
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	4,428,000	.....	.....	4,428,000
	Total Agency .....	933,894,943	127,059	38,147,117	972,169,119
<b>Hazardous Materials Information Review Commission</b>					
30a	Program expenditures .....	4,718,407	.....	.....	4,718,407
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	468,000	.....	.....	468,000
	Total Agency .....	5,186,407	.....	.....	5,186,407
<b>Patented Medicine Prices Review Board</b>					
35b	Program expenditures .....	10,351,086	.....	.....	10,351,086
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	631,000	.....	.....	631,000
	Total Agency .....	10,982,086	.....	.....	10,982,086

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date	
		Transfers	Adjustments to Appropriations		
<b>Public Health Agency of Canada</b>					
40c	Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to spend revenues to offset expenditures incurred in the fiscal year arising from the sale of products – To authorize the transfer of \$2,386,397 from Health Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	388,929,405	1,451,397	1	390,380,803
45c	The grants listed in the Estimates and contributions ....	202,967,001	(450,000)	.....	202,517,001
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	30,434,000	.....	.....	30,434,000
	Total Agency.....	622,330,406	1,001,397	1	623,331,804
	Total Ministry .....	4,895,395,549	1,521,000	117,259,351	5,014,175,900

Note: The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.



# HEALTH

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Health requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 5</b>	<b>Vote 10</b>	<b>Total</b>
Funding to accelerate tripartite negotiations in British Columbia and begin negotiations with other provinces, and to support investments in health innovation and core health services for First Nations.....	78,176	.....	27,721	105,897
Funding to support the implementation of programs and activities to promote the recognition and use of both official languages in Canadian society (Roadmap for Canada's Linguistic Duality 2008-2013) ( <i>horizontal item</i> ).....	193	.....	.....	193
Gross Voted Appropriations	78,369	.....	27,721	106,090
<b>Funds Available</b>				
Less: Spending authorities available within the Vote.....	6,815	.....	20,162	26,977
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>71,554</b>	<b>.....</b>	<b>7,559</b>	<b>79,113</b>
<b>Transfers</b>				
Transfer from Agriculture and Agri-Food Canada – For program continuity in the implementation of the Growing Forward policy framework.....	2,600	.....	.....	2,600
Transfer from Canadian Institutes of Health Research – For unused funds for research aimed at prevention and treatment of childhood obesity.....	.....	.....	323	323
Internal reallocation of resources – To accurately reflect planned spending for current fiscal year.....	15,000	(15,000)	.....	.....
Internal reallocation of resources – Due to an increase in the demand of service required for Indian Residential Schools Resolution Health Support Program.....	(11,000)	.....	11,000	.....
Transfer to Parks Canada Agency – Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites ( <i>horizontal item</i> ).....	(144)	.....	.....	(144)
Transfer to Public Health Agency of Canada – For the renewal of the Genomics Research and Development Initiative.....	(2,386)	.....	.....	(2,386)
<b>Total Transfers</b>	<b>4,070</b>	<b>(15,000)</b>	<b>11,323</b>	<b>393</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>75,624</b>	<b>(15,000)</b>	<b>18,882</b>	<b>79,506</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$6,815,445 in total authorities is available within the Vote due to: reduced operating requirements related to the deferral of funding for the Clean Air Regulatory Agenda (\$4,282,600); savings identified as part of the government's reduction of public opinion research expenditures (\$2,282,025); and reduction in funding related to the Federal Contaminated Sites Action Plan as a result of changes in project plans (\$250,820).

**Vote 10:** \$20,161,900 in total authorities is available within the Vote due to: reduced requirements related to the deferral of funding for the Drug Treatment Funding Program (\$16,597,000), the Drug Strategy Community Initiatives Fund (\$3,000,000), and the International Health Grants Program (\$200,000); and reduction in funding related to the Federal Contaminated Sites Action Plan as a result of changes in project plans (\$364,900).

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# HEALTH

## Department

<u>Transfer Payments (dollars)</u>	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<u>Contributions</u>		
Contributions for First Nations and Inuit Health Benefits .....	12,200,000	.....
Contribution for the Indian Residential School Resolution Health Support Program.....	11,000,000	.....
Contributions for First Nations and Inuit Health Facilities and Capital Program .....	9,918,802	.....
Contributions for First Nations and Inuit Health Governance and Infrastructure Support .....	5,450,000	.....
Contributions for First Nations and Inuit Community Programs .....	322,941	.....
First Nations and Inuit Health Services Transfer.....	113,997	.....
Contributions for First Nations and Inuit Primary Health Care .....	37,735	.....
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>39,043,475</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds available within the Vote .....</i>	<i>20,161,900</i>	<i>.....</i>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>18,881,575</b>	<b>.....</b>

# HEALTH

## Canadian Institutes of Health Research

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Institutes of Health Research requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 20	Vote 25	Total
Funding in support of health research priorities, including food and drug safety, health needs of northern communities and health problems associated with environmental contaminants .....	4,080	29,300	33,380
Funding to support the Business-Led Networks of Centres of Excellence Program and the Centres of Excellence for Commercialization and Research Program (horizontal item) .....	.....	6,179	6,179
Gross Voted Appropriations .....	4,080	35,479	39,559
<b>Funds Available</b>			
Less: Spending authorities available within the Vote .....	12	1,400	1,412
<b>Total Voted Appropriations</b> .....	<b>4,068</b>	<b>34,079</b>	<b>38,147</b>
<b>Transfers</b>			
Transfer from Public Health Agency of Canada – To support research and knowledge sharing on priority public health issues .....	.....	450	450
Transfer to Health – For unused funds for research aimed at prevention and treatment of childhood obesity .....	.....	(323)	(323)
<b>Total Transfers</b> .....	<b>.....</b>	<b>127</b>	<b>127</b>
<b>These Supplementary Estimates</b> .....	<b>4,068</b>	<b>34,206</b>	<b>38,274</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 20:** \$11,582 in total authorities is available from within the Vote from savings identified as part of the government's reduction of public opinion research expenditures.

**Vote 25:** \$1,400,000 in total authorities is available within the Vote due to reduced requirements for the Networks of Centres of Excellence program within Grants for research projects and personnel support.

Transfer Payments (dollars)	Voted	Statutory
<b>Grants</b>		
Grants for research projects and personnel support .....	29,750,000	.....
Centres of Excellence for Commercialization and Research .....	4,442,000	.....
Business-Led Networks of Centres of Excellence .....	1,737,000	.....
<b>Total Gross Transfer Payments</b> .....	<b>35,929,000</b>	<b>.....</b>
Less: Funds available within the Vote .....	1,400,000	.....
Less: Funds transferred to another Vote .....	322,941	.....
<b>Net Transfer Payments</b> .....	<b>34,206,059</b>	<b>.....</b>

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# HEALTH

## Public Health Agency of Canada

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Public Health Agency of Canada requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 40</b>	<b>Vote 45</b>	<b>Total</b>
Funding to implement the Federal Elder Abuse Initiative to foster the dignity, safety and security of seniors .....	270	.....	270
Funding for the planning and pre-games operations related to policing and security at the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games ( <i>horizontal item</i> ) .....	60	.....	60
Gross Voted Appropriations .....	330	.....	330
<b>Funds Available</b>			
Less: Spending authorities available within the Vote .....	330	.....	330
<b>Total Voted Appropriations</b> .....	.....	.....	.....
<b>Transfers</b>			
Transfer from Health – For the renewal of the Genomics Research and Development Initiative .....	2,386	.....	2,386
Transfer to the International Development Research Centre – For the Global Health Research Initiative to create and share knowledge to strengthen health systems and build global health research capacity in developing countries and in Canada....	(70)	.....	(70)
Transfer to the Canadian Institutes of Health Research – To support research and knowledge sharing on priority public health issues .....	.....	(450)	(450)
Transfer to National Defence – Return of unused funding for public security initiatives related to the Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative .....	(865)	.....	(865)
<b>Total Transfers</b> .....	1,451	(450)	1,001
<b>These Supplementary Estimates</b> .....	1,451	(450)	1,001

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 40:** \$330,000 in total authorities is available within the Vote due to reduced operating requirements related to the deferral of funding for the National Antiviral Strategy.

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.

# HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT

## Ministry Summary

		These Supplementary Estimates		
Vote (dollars)	Authorities to date	Transfers	Adjustments to Appropriations	Total Estimates to date
<b>Department</b>				
1c	Operating expenditures and			
	(a) authority to make recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan and the Employment Insurance Account;			
	(b) pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to spend revenues received in the fiscal year arising from the provision of Public Access Programs Sector services; services to assist provinces in the administration of provincial programs funded under Labour Market Development Agreements; <u>and receiving agent services offered to Canadians on behalf of Passport Canada</u> to offset related expenditures incurred in the fiscal year; and			
	(c) the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$15,586,562 from Human Resources and Skills Development Vote 5, and \$1,740,800 from Transport Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....			
	666,230,965	17,126,529	1	683,357,495
5c	The grants listed in the Estimates and contributions ....	1,775,171,629	(15,806,562)	1,759,365,067
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	232,693,050	.....	232,693,050
(S)	Minister of Human Resources and Social Development – Salary and motor car allowance .....	76,422	.....	76,422
(S)	Minister of Labour and Minister of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – Salary and motor car allowance.....	76,422	.....	76,422
(S)	Old Age Security Payments (R.S., 1985 c. O-9) .....	25,321,000,000	.....	24,953,000,000
(S)	Guaranteed Income Supplement Payments (R.S., 1985 c. O-9) .....	7,696,000,000	.....	7,759,000,000
(S)	Universal Child Care Benefit.....	2,470,000,000	.....	2,508,000,000
(S)	Canada Education Savings grant payments to Registered Education Savings Plan (RESP) trustees on behalf of RESP beneficiaries to encourage Canadians to save for post-secondary education for their children .....	588,000,000	.....	620,000,000
(S)	Allowance Payments (R.S., 1985 c. O-9) .....	573,000,000	.....	552,000,000
(S)	Payments related to the direct financing arrangement under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> ....	327,974,000	.....	309,576,000



# HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
(S) Canada Study Grants to qualifying full and part-time students pursuant to the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> .....	142,868,000	.....	18,414,000	161,282,000
(S) Payments of compensation respecting government employees (R.S., 1985 c. G-5) and merchant seamen (R.S., 1985 c. M-6) .....	43,000,000	.....	.....	43,000,000
(S) Canada Learning Bond payments to Registered Education Savings Plan (RESP) trustees on behalf of RESP beneficiaries to support access to post-secondary education for children from low-income families .....	34,000,000	.....	16,000,000	50,000,000
(S) The provision of funds for interest and other payments to lending institutions and liabilities under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> .....	24,078,000	.....	8,654,000	32,732,000
(S) The provision of funds for liabilities including liabilities in the form of guaranteed loans under the <i>Canada Student Loans Act</i> .....	6,769,000	.....	752,000	7,521,000
(S) Civil Service Insurance actuarial liability adjustments .....	145,000	.....	.....	145,000
(S) Supplementary Retirement Benefits – Annuities agents' pensions .....	35,000	.....	.....	35,000
(S) The provision of funds for interest payments to lending institutions under the <i>Canada Student Loans Act</i> .....	22,000	.....	7,000	29,000
(S) Wage Earner Protection Program payments to eligible applicants owed wages and vacation pay from employers who are either bankrupt or in receivership as well as payments to trustees and receivers who will provide the necessary information to determine eligibility .....	31,200,000	.....	.....	31,200,000
(S) Canada Disability Savings Bond payments to Registered Disability Savings Plan (RDSP) issuers on behalf of RDSP beneficiaries to encourage long-term financial security of eligible individuals with disabilities .....	.....	.....	100,000	100,000
(S) Canada Disability Savings Grant payments to Registered Disability Savings Plan (RDSP) issuers on behalf of RDSP beneficiaries to encourage long-term financial security of eligible individuals with disabilities .....	.....	.....	600,000	600,000
Total budgetary .....	39,932,339,488	1,319,967	(229,870,999)	39,703,788,456
(S) Loans disbursed under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> (Non-budgetary) .....	906,297,000	.....	(18,550,000)	887,747,000
Total non-budgetary .....	906,297,000	.....	(18,550,000)	887,747,000
Total Department .....	40,838,636,488	1,319,967	(248,420,999)	40,591,535,456
<b>Canada Industrial Relations Board</b>				
10c Program expenditures – To authorize the transfer of \$220,000 from Human Resources and Skills Development Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote .....	11,772,360	220,000	1	11,992,361
(S) Contributions to employee benefit plans .....	1,490,000	.....	.....	1,490,000
Total Agency .....	13,262,360	220,000	1	13,482,361

Note: Order in Council P.C. 2007-1310 transfers the powers, duties and functions in the administration of the ecoAUTO Rebate Program relating to the processing of individual applications for the rebate from the Minister of Transport to the Minister of Human Resources and Skills Development.

# HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
<b>Canada Mortgage and Housing Corporation</b>				
15b	To reimburse Canada Mortgage and Housing Corporation for the amounts of loans forgiven, grants, contributions and expenditures made, and losses, costs and expenses incurred under the provisions of the <i>National Housing Act</i> or in respect of the exercise of powers or the carrying out of duties or functions conferred on the Corporation pursuant to the authority of any Act of Parliament of Canada other than the <i>National Housing Act</i> , in accordance with the Corporation's authority under the <i>Canada Mortgage and Housing Corporation Act</i> .....	2,305,049,000	.....	2,305,049,000
16c	To increase from \$450,000,000,000 to \$600,000,000,000 the limit of the aggregate outstanding insured amount of all insured loans by Canada Mortgage and Housing Corporation, pursuant to paragraph 11(b) of the <i>National Housing Act</i> .....	.....	1	1
	Total budgetary .....	2,305,049,000	1	2,305,049,001
(S)	Advances under the <i>National Housing Act</i> (Non-budgetary).....	(210,200,000)	.....	(210,200,000)
	Total non-budgetary .....	(210,200,000)	.....	(210,200,000)
	Total Agency .....	2,094,849,000	1	2,094,849,001
<b>Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal</b>				
20	Program expenditures .....	1,928,584	.....	1,928,584
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	167,000	.....	167,000
	Total Agency .....	2,095,584	.....	2,095,584
<b>Canadian Centre for Occupational Health and Safety</b>				
25	Program expenditures .....	4,282,571	.....	4,282,571
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	1,031,000	.....	1,031,000
	Total Agency .....	5,313,571	.....	5,313,571
	Total Ministry .....	42,954,157,003	1,539,967 (248,420,997)	42,707,275,973

Note: The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.

# HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Human Resources and Skills Development requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 1	Vote 5	Total
Funding to compensate for the reduction in administrative costs charged to the Employment Insurance account.....	14,911	.....	14,911
Funding to conduct a national survey on the level of financial literacy of Canadians to assist in identifying required needs and to guide future investor education initiatives.....	2,000	.....	2,000
Gross Voted Appropriations	16,911	.....	16,911
<b>Funds Available</b>			
Less: Spending authorities available within the Vote.....	1,324	.....	1,324
Less: Spending authorities available from another Vote.....	15,587	.....	15,587
Total Funds Available	16,911	.....	16,911
<b>Total Voted Appropriations</b>	.....	.....	.....
<b>Statutory Appropriations</b>			
Increase to the forecast of Guaranteed Income Supplement benefit payments based on updated population and average monthly rate forecasts.....			63,000
Increase to the forecast of Universal Child Care Benefit based on the demographics and the growth rate of children entitled to the benefit.....			38,000
Increase of the forecasted Canada Education Savings Grants payments mainly due to increase in the maximum annual grant pursuant to Budget 2007.....			32,000
Increase of the Canada Study Grants payments mainly due to a greater utilization of Low Income and Permanent Disability grants than originally forecasted.....			18,414
Increase of the Canada Learning Bond payments due to better communication and increased product knowledge of the target population.....			16,000
Increase of the interest payments and liabilities under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> due an increase in the in-study portfolio combined with more lenient interpretation of legislation following Federal Court of Appeal ruling.....			8,654
Increase of Liabilities under the <i>Canada Student Loans Act</i> due to an increase in the projected value of the portfolio.....			752
Canada Disability Savings Grant payments to Registered Disability Savings Plan (RDSP) issuers on behalf of RDSP beneficiaries to encourage long-term financial security of eligible individuals with disabilities.....			600
Canada Disability Savings Bond payments to Registered Disability Savings Plan (RDSP) issuers on behalf of RDSP beneficiaries to encourage long-term financial security of eligible individuals with disabilities.....			100
Increase of the interest payments under the <i>Canada Student Loans Act</i> mainly due to an increase in the projected value of the portfolio.....			7
Decrease of payments related to direct financing arrangements under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> mainly due to a revised fee structure included in the new Canada Student Loans Program Service Provider contract, and decreases in the alternative payment to non-participating provinces as a result of lower net program costs.....			(18,398)
Decrease of net loans disbursed under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> as a result of current disbursement trends as well as revised assumptions made by the Office of the Chief Actuary.....			(18,550)
Decrease to the forecast of Allowance benefit payments based on updated population and average monthly rate forecasts.....			(21,000)
Decrease to the forecast of Old Age Security benefit payments based on updated population and average monthly rate forecasts.....			(368,000)
<b>Total Statutory Appropriations</b>			<b>(248,421)</b>
<b>Total Adjustments to Appropriations</b>			<b>(248,421)</b>

# HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT

## Department

Transfers	Vote 1	Vote 5	Total
Transfer from Transport – For the ecoAUTO Rebate Program which encourages Canadians to purchase fuel-efficient vehicles.....	1,687	.....	1,687
Transfer from Transport – To boost Canada's commerce with the Asia-Pacific region, increase the Gateway's share of North America-bound container imports from Asia, and improve the efficiency and reliability of the Gateway for Canadian and North American exports.....	54	.....	54
Internal reallocation of resources – To reduce the amount of new appropriations required .....	15,587	(15,587)	.....
Transfer to Canada Revenue Agency – For the Canada Disability Savings Program to build the bridge between systems for the exchange of registration information.....	(201)	.....	(201)
Transfer to Canada Industrial Relations Board – For funding pressures relating to the relocation of the Vancouver and Montreal regional offices .....	.....	(220)	(220)
<b>Total Transfers</b>	<b>17,127</b>	<b>(15,807)</b>	<b>1,320</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>17,127</b>	<b>(15,807)</b>	<b>(247,101)</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

Vote 1: \$16,910,550 in total authorities is available: \$1,323,988 from within the Vote from savings identified as part of the government's reduction of public opinion research expenditures; and \$15,586,562 from Vote 5 due to the deferral of resources related to the Foreign Credential Recognition Program to ensure sufficient funds are available in 2009-10 to fund new and existing multi-year projects that respond to the Government of Canada's priorities with respect to foreign credential assessment and recognition and the deferral of resources related to the Aboriginal Skills and Employment Partnership Program due to delays in the approval and implementation of some projects attributable to the complexity of the projects and the involvement of many partners.

Transfer Payments (dollars)	Voted	Statutory
<b>Grants</b>		
(S) Guaranteed Income Supplement Payments .....	.....	63,000,000
(S) Universal Child Care Benefit.....	.....	38,000,000
(S) Canada Education Savings grant payments to Registered Education Savings Plan (RESP) trustees on behalf of RESP beneficiaries to encourage Canadians to save for post-secondary education for their children .....	.....	32,000,000
(S) Canada Study Grants to qualifying full and part-time students pursuant to the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> .....	.....	18,414,000
(S) Canada Learning Bond payments to Registered Education Savings Plan (RESP) trustees on behalf of RESP beneficiaries to support access to post-secondary education for children from low-income families .....	.....	16,000,000
(S) Canada Disability Savings Grant payments to Registered Disability Savings Plan (RDSP) issuers on behalf of RDSP beneficiaries to encourage long-term financial security of eligible individuals with disabilities .....	.....	600,000
(S) Canada Disability Savings Bond payments to Registered Disability Savings Plan (RDSP) issuers on behalf of RDSP beneficiaries to encourage long-term financial security of eligible individuals with disabilities .....	.....	100,000
(S) Allowance Payments .....	.....	(21,000,000)
(S) Old Age Security Payments .....	.....	(368,000,000)
<b>Total Gross Grants</b>	<b>.....</b>	<b>(220,886,000)</b>
<b>Contributions</b>		
(S) The provision of funds for interest and other payments to lending institutions and liabilities under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> .....	.....	8,654,000
(S) The provision of funds for liabilities including liabilities in the form of guaranteed loans under the <i>Canada Student Loans Act</i> .....	.....	752,000
(S) The provision of funds for interest payments to lending institutions under the <i>Canada Student Loans Act</i> .....	.....	7,000
(S) Payments related to the direct financing arrangement under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> .....	.....	(16,012,000)
<b>Total Gross Contributions</b>	<b>.....</b>	<b>(6,599,000)</b>
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>.....</b>	<b>(227,485,000)</b>
<i>Less: Funds transferred to another Vote .....</i>	<i>15,806,562</i>	<i>.....</i>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>(15,806,562)</b>	<b>(227,485,000)</b>

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

## HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT

### Canada Industrial Relations Board

---

#### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canada Industrial Relations Board requests funds for the following items:

#### Transfers

**Vote 10**

Transfer from Human Resources and Skills Development – For funding pressures relating to the relocation of the  
Vancouver and Montreal regional offices.....

220

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.

## Canada Mortgage and Housing Corporation

---

#### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canada Mortgage and Housing Corporation – *No additional funding being requested*

#### Voted Appropriations

**Vote 16**

Authority to increase by \$150,000,000,000 the limit of the aggregate outstanding insured amount of all insured loans  
by Canada Mortgage and Housing Corporation .....

.....

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.



## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
Department				
1c	Operating expenditures, and (a) expenditures on works, buildings and equipment; and expenditures and recoverable expenditures in respect of services provided and work performed on other than federal property; (b) authority to provide, in respect of Indian and Inuit economic development activities, for the capacity development for Indian and Inuit and the furnishing of materials and equipment; (c) authority to sell electric power to private consumers in remote locations when alternative local sources of supply are not available, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council; and (d) the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year.....			
	1,205,341,664	(45,842,027)	.....	1,159,499,637
5c	Capital expenditures, and (a) expenditures on buildings, works, land and equipment, the operation, control and ownership of which may be transferred to provincial governments on terms and conditions approved by the Governor in Council, or to Indian bands, groups of Indians or individual Indians at the discretion of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, and such expenditures on other than federal property; and (b) authority to make recoverable expenditures in amounts not exceeding the shares of provincial governments of expenditures on roads and related works.....			
	22,739,000	(4,985,000)	.....	17,754,000
7b	To increase from \$1,700,000,000 to \$2,200,000,000 the amount of loans that the Minister of Indian Affairs and Northern Development may guarantee pursuant to Indian Affairs and Northern Development Vote 5, <i>Appropriation Act No. 3, 1972</i> .....			
	1	.....	.....	1
10c	The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$45,842,027 from Indian Affairs and Northern Development Vote 1, \$4,985,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 5, and \$450,000 from Transport Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote .....			
	5,693,621,186	39,972,992	1	5,733,594,179
15c	Payments to Canada Post Corporation pursuant to an agreement between the Department of Indian Affairs and Northern Development and Canada Post Corporation for the purpose of providing Northern Air Stage Parcel Service – To authorize the transfer of \$10,000,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....			
	46,100,000	10,000,000	1	56,100,001
20b	Office of the Federal Interlocutor for Métis and non-Status Indians – Operating expenditures .....			
	9,672,407	.....	.....	9,672,407

# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
25c Office of the Federal Interlocutor for Métis and non-Status Indians – Contributions – To authorize the transfer of \$900,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	29,444,001	900,000	1	30,344,002
(S) Contributions to employee benefit plans .....	52,356,000	.....	.....	52,356,000
(S) Minister of Indian Affairs and Northern Development – Salary and motor car allowance .....	76,422	.....	.....	76,422
(S) Grants to Aboriginal organizations designated to receive claim settlement payments pursuant to Comprehensive Land Claim Settlement Acts .....	74,316,000	.....	.....	74,316,000
(S) Grant to the Nunatsiavut Government for the implementation of the Labrador Inuit Land Claims Agreement pursuant to the <i>Labrador Inuit Land Claims Agreement Act</i> .....	17,987,000	.....	.....	17,987,000
(S) Liabilities in respect of loan guarantees made to Indians for Housing and Economic Development .....	2,000,000	.....	.....	2,000,000
(S) Payments to comprehensive claim beneficiaries in compensation for resource royalties .....	1,472,000	.....	.....	1,472,000
(S) Indian Annuities Treaty payments .....	1,400,000	.....	.....	1,400,000
(S) Grassy Narrows and Islington Bands Mercury Disability Board .....	15,000	.....	.....	15,000
Total budgetary .....	7,156,540,681	45,965	3	7,156,586,649
L30c Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims – To authorize the transfer of \$2,000,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	39,903,000	.....	2,000,000	41,903,000
L35 Loans to First Nations in British Columbia for the purpose of supporting their participation in the British Columbia Treaty Commission process .....	34,600,000	.....	.....	34,600,000
Total non-budgetary .....	74,503,000	.....	2,000,000	76,503,000
Total Department .....	7,231,043,681	45,965	2,000,003	7,233,089,649
<b>Canadian Polar Commission</b>				
40 Program expenditures and contributions .....	953,449	.....	.....	953,449
(S) Contributions to employee benefit plans .....	71,000	.....	.....	71,000
Total Agency .....	1,024,449	.....	.....	1,024,449
<b>First Nations Statistical Institute</b>				
45 Payments to the First Nations Statistical Institute for operating expenditures .....	4,300,000	.....	.....	4,300,000
Total Agency .....	4,300,000	.....	.....	4,300,000
<b>Indian Residential Schools Truth and Reconciliation Commission Secretariat</b>				
47b Indian Residential Schools Truth and Reconciliation Commission Secretariat – Operating expenditures .....	58,373,000	.....	.....	58,373,000
Total Agency .....	58,373,000	.....	.....	58,373,000
<b>Indian Specific Claims Commission</b>				
50b Program expenditures .....	5,035,930	.....	.....	5,035,930
(S) Contributions to employee benefit plans .....	362,000	.....	.....	362,000
Total Agency .....	5,397,930	.....	.....	5,397,930

# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada				
55b Operating expenditures .....	10,551,752	.....	.....	10,551,752
60b Contributions .....	232,973	.....	.....	232,973
(S) Contributions to employee benefit plans .....	8,969,000	.....	.....	8,969,000
Total Agency.....	19,753,725	.....	.....	19,753,725
Registry of the Specific Claims Tribunal				
62c Program expenditures .....	.....	.....	1,397,363	1,397,363
Total Agency.....	.....	.....	1,397,363	1,397,363
Total Ministry .....	7,319,892,785	45,965	3,397,366	7,323,336,116

### Notes:

The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.

Specific Claims Tribunal Act (Bill C-30) establishes the Registry of the Specific Claims Tribunal as a department under Schedule 1.1 of the *Financial Administration Act*.

# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Indian Affairs and Northern Development  
requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 1	Vote 5	Vote 10	Vote 15	Total
Incremental funding to offset fuel price increases for the benefit of First Nation and Northern communities, under the Capital Facilities Maintenance Program .....	.....	.....	53,809	.....	53,809
Incremental funding to address health and safety pressures for First Nations communities.....	.....	.....	26,377	.....	26,377
Funding to implement the initiative Justice at Last: Implementing Canada's Action Plan on Accelerating the Resolution of Specific Claims .....	11,411	.....	2,000	.....	13,411
Funding to address increased costs of the Northern Air Stage Food Mail Program to deliver healthy foods to isolated communities.....	.....	.....	.....	10,000	10,000
Funding for the immediate demolition of condemned housing on the Tsuu T'ina First Nation Reserve in Calgary, Alberta .....	.....	.....	6,420	.....	6,420
Funding to support the implementation of Canada's Action Plan to consult First Nations, Métis and Inuit groups and, where appropriate, accommodate them when contemplated Crown conduct may adversely affect their established and potential Aboriginal and Treaty Rights.....	1,430	.....	3,000	.....	4,430
Funding to support the implementation of the Tsawwassen First Nation Final Agreement and its accompanying side agreements (horizontal item) .....	75	.....	550	.....	625
Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites (horizontal item) .....	228	.....	.....	.....	228
Gross Voted Appropriations	13,144	.....	92,156	10,000	115,300
<b>Funds Available</b>					
Less: Spending authorities available within the Vote.....	13,144	.....	92,156	.....	105,300
Less: Spending authorities available from another Vote.....	.....	.....	.....	10,000	10,000
Total Funds Available	13,144	.....	92,156	10,000	115,300
<b>Total Voted Appropriations</b>	.....	.....	.....	.....	.....

# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT Department

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Transfers	Vote 1	Vote 5	Vote 10	Vote 15	Total
Transfer from Transport – For First Nations participation in negotiations regarding the development of the Prince Rupert Port located on their asserted traditional territories .....	.....	.....	450	.....	450
Internal reallocation of resources – Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites ( <i>horizontal item</i> ) .....	(6,327)	.....	6,327	.....	.....
Internal reallocation of resources – To fund additional provincial education billings for First Nations students, fuel price increases for diesel generating plants on-reserve and operation and maintenance of Personal Care Homes .....	(39,515)	(4,985)	44,500	.....	.....
Transfer to Natural Sciences and Engineering Research Council – For Canada's participation in International Polar Year 2007-2008, an extensive international research program in the Arctic and Antarctic .....	.....	.....	(404)	.....	(404)
Internal reallocation of resources – To reduce the amount of new appropriations required .....	.....	.....	(10,900)	10,000	(900)
<b>Total Transfers</b>	<b>(45,842)</b>	<b>(4,985)</b>	<b>39,973</b>	<b>10,000</b>	<b>(854)</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>(45,842)</b>	<b>(4,985)</b>	<b>39,973</b>	<b>10,000</b>	<b>.....</b>



# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT Department

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Voted Appropriations	Vote 25	Vote L30	Total
Funding to implement the initiative Justice at Last: Implementing Canada's Action Plan on Accelerating the Resolution of Specific Claims .....	.....	2,000	2,000
Funding to support the implementation of Canada's Action Plan to consult First Nations, Métis and Inuit groups and, where appropriate, accommodate them when contemplated Crown conduct may adversely affect their established and potential Aboriginal and Treaty Rights.....	900	.....	900
Gross Voted Appropriations	900	2,000	2,900
<b>Funds Available</b>			
Less: Spending authorities available from another Vote.....	900	.....	900
<b>Total Voted Appropriations</b>	.....	<b>2,000</b>	<b>2,000</b>
<b>Transfers</b>			
Internal reallocation of resources – To reduce the amount of new appropriations required.....	900	.....	900
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>900</b>	<b>2,000</b>	<b>2,046</b>

## Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$13,143,849 in total authorities is available within the Vote due to: delays in work on federal contaminated sites resulting from inclement weather conditions (\$8,000,000); delays in the launch of International Polar Year affecting timelines of implementation activities and multi-year science projects (\$4,927,830); and savings identified as part of the government's reduction of public opinion research expenditures (\$216,019). These funds are being used temporarily to reduce the amount of new appropriations required and will be made available for their intended purposes next fiscal year.

**Vote 10:** \$92,156,430 in total authorities is available within the Vote due to delays in amending the *Cree Naskapi of Quebec Act*. These funds are being used temporarily to reduce the amount of new appropriations required and will be made available for their intended purposes next fiscal year.

**Vote 15:** \$10,000,000 in total authorities is available from Vote 10 due to delays in amending the *Cree Naskapi of Quebec Act* (\$7,843,570) and delays in work on federal contaminated sites resulting from inclement weather conditions (\$2,156,430). These funds are being used temporarily to reduce the amount of new appropriations required and will be made available for their intended purposes next fiscal year.

**Vote 25:** \$900,000 in total authorities is available from Vote 10 due to delays in the launch of International Polar Year affecting timelines of implementation activities and multi-year science projects. These funds are being used temporarily to reduce the amount of new appropriations required and will be made available for their intended purposes next fiscal year.

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT Department

<u>Transfer Payments (dollars)</u>	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<b><u>Grants</u></b>		
Grants to support First Nations, Inuit, Tribal Councils, Organizations or other levels of government for the implementation activities as stipulated in the various agreements.....	550,000	.....
<b>Total Gross Grants</b>	<b>550,000</b>	<b>.....</b>
<b><u>Contributions</u></b>		
Payments to support Indians, Inuit and Innu for the purpose of supplying public services in capital facilities and maintenance.....	85,186,430	.....
Payments to support Indians, Inuit and Innu for the purpose of supplying public services in education.....	16,200,000	.....
Contributions to First Nations for the management of contaminated sites.....	14,806,527	.....
Payments to support Indians, Inuit and Innu for the purpose of supplying public services in social development.....	11,300,000	.....
Contributions to beneficiaries and various implementing bodies for implementing comprehensive land claim agreements.....	7,500,000	.....
Contributions for the purpose of consultation and policy development.....	3,450,000	.....
Contributions to Indian bands for land and estates management.....	2,440,500	.....
Contributions to support the negotiation process for comprehensive, specific, and special claims and self-government initiatives.....	2,000,000	.....
Federal Interlocutor's Contribution Program.....	900,000	.....
<b>Total Gross Contributions</b>	<b>143,783,457</b>	<b>.....</b>
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>144,333,457</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds available within the Vote.....</i>	<i>92,156,430</i>	<i>.....</i>
<i>Less: Funds transferred to another Vote.....</i>	<i>11,304,035</i>	<i>.....</i>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>40,872,992</b>	<b>.....</b>

## Registry of the Specific Claims Tribunal

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Registry of the Specific Claims Tribunal requests funds for the following items:

#### **Voted Appropriations**

	<b><u>Vote 62</u></b>
Funding to support the operations of the Registry of the Specific Claims Tribunal .....	<b>1,397</b>

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date	
		Transfers	Adjustments to Appropriations		
<b>Department</b>					
1c	Operating expenditures, and authority to expend revenue received during the fiscal year related to Communications Research, Bankruptcy and Corporations and from services and regulatory processes, specifically pre-merger notification filings, advance ruling certificates, advisory opinions and photocopies, provided under the <i>Competition Act</i> and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$783,565 from Industry Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	424,112,244	783,565	1	424,895,810
5c	Capital expenditures – To authorize the transfer of \$2,040,000 from Industry Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	19,896,727	2,040,000	1	21,936,728
10c	The grants listed in the Estimates and contributions ....	652,441,529	(2,843,565)	.....	649,597,964
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	50,078,000	.....	.....	50,078,000
(S)	Minister of Industry – Salary and motor car allowance .....	76,422	.....	.....	76,422
(S)	Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> (S.C., 1998, c. 36) .....	105,015,000	.....	9,985,000	115,000,000
(S)	Grant to CANARIE Inc. to operate and develop the next generation of Canada's Advanced Research Network (CANet5) .....	15,000,000	.....	.....	15,000,000
(S)	Canadian Intellectual Property Office Revolving Fund .....	4,852,000	.....	.....	4,852,000
(S)	Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i> (R.S., 1985, c. S-11).....	2,050,000	.....	(800,000)	1,250,000
	Total budgetary .....	1,273,521,922	(20,000)	9,185,002	1,282,686,924
L15	Payments pursuant to subsection 14(2) of the <i>Department of Industry Act</i> .....	300,000	.....	.....	300,000
L20	Loans pursuant to paragraph 14(1)(a) of the <i>Department of Industry Act</i> .....	500,000	.....	.....	500,000
	Total non-budgetary .....	800,000	.....	.....	800,000
	Total Department .....	1,274,321,922	(20,000)	9,185,002	1,283,486,924
<b>Canadian Space Agency</b>					
25b	Operating expenditures .....	202,034,214	.....	.....	202,034,214
30a	Capital expenditures .....	118,413,000	.....	.....	118,413,000
35b	The grants listed in the Estimates and contributions ....	47,031,001	.....	.....	47,031,001
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	10,563,000	.....	.....	10,563,000
	Total Agency .....	378,041,215	.....	.....	378,041,215
<b>Canadian Tourism Commission</b>					
40	Program expenditures .....	82,656,219	.....	.....	82,656,219
	Total Agency .....	82,656,219	.....	.....	82,656,219
<b>Competition Tribunal</b>					
45b	Program expenditures .....	1,937,517	.....	.....	1,937,517
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	153,000	.....	.....	153,000
	Total Agency .....	2,090,517	.....	.....	2,090,517

# Ministry Summary

		These Supplementary Estimates			
Vote (dollars)		Authorities to date	Transfers	Adjustments to Appropriations	Total Estimates to date
<b>Copyright Board</b>					
50	Program expenditures .....	2,454,354	.....	.....	2,454,354
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	289,000	.....	.....	289,000
Total Agency .....		2,743,354	.....	.....	2,743,354
<b>National Research Council of Canada</b>					
55b	Operating expenditures .....	428,829,841	.....	.....	428,829,841
60c	Capital expenditures .....	49,838,988	.....	.....	49,838,988
65b	The grants listed in the Estimates and contributions ...	143,957,001	.....	.....	143,957,001
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	45,980,000	.....	.....	45,980,000
(S)	Spending of revenues pursuant to paragraph 5(1)(e) of the <i>National Research Council Act</i> (R.S., 1985, c. N-15) .....	83,495,000	.....	.....	83,495,000
Total Agency .....		752,100,830	.....	.....	752,100,830
<b>Natural Sciences and Engineering Research Council</b>					
70c	Operating expenditures .....	43,657,140.	.....	453,800	44,110,940
75c	The grants listed in the Estimates – To authorize the transfer of \$404,035 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10, and \$20,000 from Industry Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2</i> , 2008-2009 for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	920,778,750	424,035	60,667,750	981,870,535
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	4,129,000	.....	.....	4,129,000
Total Agency .....		968,564,890	424,035	61,121,550	1,030,110,475
<b>Social Sciences and Humanities Research Council</b>					
80c	Operating expenditures .....	24,192,273	.....	921,639	25,113,912
85c	The grants listed in the Estimates .....	622,976,950	(57,500)	29,272,250	652,191,700
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	2,342,000	.....	.....	2,342,000
Total Agency .....		649,511,223	(57,500)	30,193,889	679,647,612
<b>Standards Council of Canada</b>					
90	Payments to the Standards Council of Canada pursuant to section 5 of the <i>Standards Council of Canada Act</i> .....	7,129,000	.....	.....	7,129,000
Total Agency .....		7,129,000	.....	.....	7,129,000
<b>Statistics Canada</b>					
95a	Program expenditures, contributions and authority to expend revenue received during the fiscal year .....	438,770,230	.....	.....	438,770,230
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	63,870,000	.....	.....	63,870,000
Total Agency .....		502,640,230	.....	.....	502,640,230
Total Ministry .....		4,619,799,400	346,535	100,500,441	4,720,646,376

Note: The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.

# INDUSTRY

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Industry requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 1	Vote 5	Vote 10	Total
Funding for the planning and pre-games operations related to policing and security at the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games ( <i>horizontal item</i> ) .....	980	2,040	.....	3,020
Funding to support the implementation of programs and activities to promote the recognition and use of both official languages in Canadian society (Roadmap for Canada's Linguistic Duality 2008-2013) ( <i>horizontal item</i> ).....	135	.....	92	227
Gross Voted Appropriations	1,115	2,040	92	3,247
<b>Funds Available</b>				
Less: Spending authorities available within the Vote.....	331	.....	92	423
Less: Spending authorities available from another Vote.....	784	2,040	.....	2,824
Total Funds Available	1,115	2,040	92	3,247
<b>Total Voted Appropriations</b>	.....	.....	.....	.....
<b>Statutory Appropriations</b>				
Funding for proposed payments to lenders in respect of claims for loans made under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> .....				9,985
Funding for proposed payments to lenders in respect of claims for loans made under the <i>Small Business Loans Act</i> .....				(800)
<b>Total Statutory Appropriations</b>				<b>9,185</b>
<b>Total Adjustments to Appropriations</b>				<b>9,185</b>
<b>Transfers</b>				
Internal reallocation of resources – To reduce the amount of new appropriations required .....	784	2,040	(2,824)	.....
Transfer to Natural Sciences and Engineering Research Council – For the PromoScience program which offers financial support for organizations working with young Canadians to promote an understanding of science and engineering .....	.....	.....	(20)	(20)
<b>Total Transfers</b>	<b>784</b>	<b>2,040</b>	<b>(2,844)</b>	<b>(20)</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>784</b>	<b>2,040</b>	<b>(2,844)</b>	<b>9,165</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$1,115,000 in total authorities is available: \$331,435 within the Vote from savings identified as part of the government's reduction of public opinion research expenditures; and \$783,565 from Vote 10 due to a deferral of the Grant to the Corporation of the City of Brantford.

**Vote 5:** \$2,040,000 in total authorities is available from Vote 10 due to a deferral of the Grant to the Corporation of the City of Brantford.

**Vote 10:** \$91,900 in total authorities is available within the Vote due to a deferral of the Grant to the Corporation of the City of Brantford.

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.



# INDUSTRY

## Department

<u>Transfer Payments (dollars)</u>	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<b>Contributions</b>		
(S) Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> .....	.....	9,985,000
Contributions under the Northern Ontario Development Program .....	91,900	.....
(S) Liabilities under the <i>Small Loans Financing Act</i> .....	.....	(800,000)
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>91,900</b>	<b>9,185,000</b>
<i>Less: Funds available within the Vote</i> .....	91,900	.....
<i>Less: Funds transferred to another Vote</i> .....	2,843,565	.....
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>(2,843,565)</b>	<b>9,185,000</b>

## National Research Council of Canada

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

National Research Council of Canada requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 60</b>
Reinvestment of revenues from the sale or transfer of real property .....	215
<b>Funds Available</b>	
Less: Spending authorities available within the Vote .....	215
<b>These Supplementary Estimates</b>	.....

### Explanation of Funds Available (dollars)

Vote 60: \$214,712 in total authorities is available within the Vote from real property investments that cannot be realized in 2008-09.

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# INDUSTRY

## Natural Sciences and Engineering Research Council

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Natural Sciences and Engineering Research Council requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 70	Vote 75	Total
Funding to support collaborative research that directly contributes to the knowledge and innovation needs of Canada's automotive, manufacturing, forestry and fishing industries, and to support the operations of the Canadian Light Source research facility at the University of Saskatchewan.....	454	34,500	34,954
Funding to support the Business-Led Networks of Centres of Excellence Program and the Centres of Excellence for Commercialization and Research Program (horizontal item) .....	.....	33,682	33,682
Gross Voted Appropriations	454	68,182	68,636
<b>Funds Available</b>			
Less: Spending authorities available within the Vote.....	.....	7,514	7,514
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>454</b>	<b>60,668</b>	<b>61,122</b>
<b>Transfers</b>			
Transfer from Indian Affairs and Northern Development – For Canada's participation in International Polar Year 2007-2008, an extensive international research program in the Arctic and Antarctic .....	.....	404	404
Transfer from Industry – For the PromoScience program which offers financial support for organizations working with young Canadians to promote an understanding of science and engineering .....	.....	20	20
<b>Total Transfers</b>	.....	<b>424</b>	<b>424</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>454</b>	<b>61,092</b>	<b>61,546</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

Vote 75: \$7,513,760 in total authorities is available within the Vote due to reduced requirements for the Networks of Centres of Excellence program within Grants and Scholarships.

Transfer Payments (dollars)	Voted	Statutory
<b>Grants</b>		
Grants and Scholarships.....	34,924,035	.....
Centres of Excellence for Commercialization and Research .....	26,657,635	.....
Business-Led Networks of Centres of Excellence .....	7,023,875	.....
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>68,605,545</b>	<b>.....</b>
Less: Funds available within the Vote .....	7,513,760	.....
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>61,091,785</b>	<b>.....</b>

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# INDUSTRY

## Social Sciences and Humanities Research Council

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Social Sciences and Humanities Research Council requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 80	Vote 85	Total
Funding to support the Indirect Costs of Research Program .....	.....	15,000	15,000
Funding to support a better understanding of how the environment affects the lives of Canadians and the social and economic development needs of northern communities .....	925	11,040	11,965
Funding to support the Business-Led Networks of Centres of Excellence Program and the Centres of Excellence for Commercialization and Research Program (horizontal item) .....	.....	4,909	4,909
Gross Voted Appropriations .....	925	30,949	31,874
<b>Funds Available</b>			
Less: Spending authorities available within the Vote .....	3	1,677	1,680
<b>Total Voted Appropriations</b> .....	<b>922</b>	<b>29,272</b>	<b>30,194</b>
<b>Transfers</b>			
Transfer to Citizenship and Immigration – Return of funding which was to support the Centres of Excellence in fostering and funding policy research related to immigration, integration and diversity (Metropolis Project) .....	.....	(58)	(58)
<b>These Supplementary Estimates</b> .....	<b>922</b>	<b>29,214</b>	<b>30,136</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 80:** \$3,275 in total authorities is available within the Vote from savings identified as part of the government's reduction of public opinion research expenditures.

**Vote 85:** \$1,676,750 in total authorities is available within the Vote due to reduced requirements for the Networks of Centres of Excellence program within Grants and Scholarships.

Transfer Payments (dollars)	Voted	Statutory
<b>Grants</b>		
Indirect Costs of Research .....	15,000,000	.....
Grants and Scholarships .....	11,040,000	.....
Centres of Excellence for Commercialization and Research .....	3,926,000	.....
Business-Led Networks of Centres of Excellence .....	983,000	.....
<b>Total Gross Transfer Payments</b> .....	<b>30,949,000</b>	<b>.....</b>
Less: Funds available within the Vote .....	1,676,750	.....
Less: Funds transferred to another Vote .....	57,500	.....
<b>Net Transfer Payments</b> .....	<b>29,214,750</b>	<b>.....</b>

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date	
		Transfers	Adjustments to Appropriations		
<b>Department</b>					
1c	Operating expenditures, and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year, and to offset expenditures incurred in the fiscal year, arising from the provision of mandatory legal services to Government departments and agencies and optional services to Crown corporations, non-federal organizations and international organizations provided they are consistent with the Department's mandate and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$148,667 from Justice Vote 35, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	304,344,224	(921,210)	141,386	303,564,400
5c	The grants listed in the Estimates and contributions ....	388,189,784	.....	1,000,000	389,189,784
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	63,281,000	.....	.....	63,281,000
(S)	Minister of Justice and Attorney General of Canada – Salary and motor car allowance.....	76,422	.....	.....	76,422
	Total Department .....	755,891,430	(921,210)	1,141,386	756,111,606
<b>Canadian Human Rights Commission</b>					
10	Program expenditures .....	19,144,283	.....	.....	19,144,283
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	2,221,000	.....	.....	2,221,000
	Total Agency .....	21,365,283	.....	.....	21,365,283
<b>Canadian Human Rights Tribunal</b>					
15	Program expenditures .....	4,217,860	.....	.....	4,217,860
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	384,000	.....	.....	384,000
	Total Agency .....	4,601,860	.....	.....	4,601,860
<b>Commissioner for Federal Judicial Affairs</b>					
20c	Operating expenditures, remuneration, allowances and expenses for judges, including deputy judges of the Supreme Court of Yukon, the Supreme Court of the Northwest Territories and the Nunavut Court of Justice, not provided for by the <i>Judges Act</i> and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to spend revenues received during the year arising from the provision of administrative services and judicial training services....	8,269,871	.....	446,139	8,716,010
25	Canadian Judicial Council – Operating expenditures...	1,673,700	.....	.....	1,673,700
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	824,000	.....	.....	824,000
(S)	Judges' salaries, allowances and annuities, annuities to spouses and children of judges and lump sum payments to spouses of judges who die while in office (R.S., 1985, c. J-1) .....	397,971,000	.....	.....	397,971,000
	Total Agency .....	408,738,571	.....	446,139	409,184,710
<b>Courts Administration Service</b>					
30c	Program expenditures .....	59,133,420	.....	1,993,132	61,126,552
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	6,194,000	.....	.....	6,194,000
	Total Agency .....	65,327,420	.....	1,993,132	67,320,552

# Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date	
		Transfers	Adjustments to Appropriations		
<b>Office of the Director of Public Prosecutions</b>					
35c	Program expenditures, and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year, and to offset expenditures incurred in the fiscal year, arising from the provision of prosecution and prosecution-related services to Government departments and agencies and optional services to Crown corporations, non-federal organizations and international organizations provided they are consistent with the Office of the Director of Public Prosecution's mandate – To authorize the transfer of \$69,877 from Justice Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	146,242,715	(78,790)	5,133,780	151,297,705
(S)	Contributions to employee benefit plan.....	14,630,000	.....	.....	14,630,000
	Total Agency.....	160,872,715	(78,790)	5,133,780	165,927,705
<b>Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada</b>					
40a	Office of the Information Commissioner of Canada – Program expenditures .....	8,866,117	.....	.....	8,866,117
45b	Office of the Privacy Commissioner of Canada – Program expenditures .....	19,811,567	.....	.....	19,811,567
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	2,861,000	.....	.....	2,861,000
	Total Agency.....	31,538,684	.....	.....	31,538,684
<b>Supreme Court of Canada</b>					
50	Program expenditures .....	22,949,555	.....	.....	22,949,555
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	2,236,000	.....	.....	2,236,000
(S)	Judges' salaries, allowances and annuities, annuities to spouses and children of judges and lump sum payments to spouses of judges who die while in office (R.S., 1985, c. J-1) .....	5,171,000	.....	.....	5,171,000
	Total Agency.....	30,356,555	.....	.....	30,356,555
	Total Ministry .....	1,478,692,518	(1,000,000)	8,714,437	1,486,406,955

Note: The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.



# JUSTICE Department

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Justice requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 5</b>	<b>Total</b>
Funding to effectively enforce the law against serious criminal capital market fraud offences in Canada (Integrated Market Enforcement Teams program) ( <i>horizontal item</i> ) .....	277	1,000	1,277
<b>Funds Available</b>			
Less: Spending authorities available within the Vote .....	136	.....	136
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>141</b>	<b>1,000</b>	<b>1,141</b>
<b>Transfers</b>			
Transfer from the Office of the Director of Public Prosecutions – For the Marine Security Coordination Fund .....	149	.....	149
Transfer to the Office of the Director of Public Prosecutions – For funding received for collective agreements .....	(70)	.....	(70)
Transfer to Citizenship and Immigration – To maintain established practices for the Shared Legal Risk Management Initiative .....	(1,000)	.....	(1,000)
<b>Total Transfers</b>	<b>(921)</b>	<b>.....</b>	<b>(921)</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>(780)</b>	<b>1,000</b>	<b>220</b>

## Explanation of Funds Available (dollars)

Vote 1: \$135,516 in total authorities is available within the Vote from savings identified as part of the government's reduction of public opinion research expenditures.

<b>Transfer Payments (dollars)</b>	<b>Voted</b>	<b>Statutory</b>
<b>Contributions</b>		
Integrated Market Enforcement Teams Reserve Fund .....	1,000,000	.....

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# JUSTICE

## Commissioner for Federal Judicial Affairs

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Commissioner for Federal Judicial Affairs requests funds for the following items:

#### Voted Appropriations

Vote 20

Funding to implement the changes recommended in the report issued by the Judicial Compensation and Benefits

Commission ..... 446

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

## Courts Administration Service

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Courts Administration Service requests funds for the following items:

#### Voted Appropriations

Vote 30

Funding related to deputy judges, prothonotaries, and reorganization costs ..... 1,993

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

## Office of the Director of Public Prosecutions

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Office of the Director of Public Prosecutions requests funds for the following items:

#### Voted Appropriations

Vote 35

Funding to effectively enforce the law against serious criminal capital market fraud offences in Canada (Integrated

Market Enforcement Teams program) (*horizontal item*) ..... 5,134

#### Transfers

Transfer from Justice – For funding received for collective agreements ..... 70

Transfer to Justice – For the Marine Security Coordination Fund ..... (149)

**Total Transfers** ..... (79)

**These Supplementary Estimates** ..... 5,055

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date	
		Transfers	Adjustments to Appropriations		
<b>Department</b>					
1c	Operating expenditures and authority for total commitments, subject to allotment by the Treasury Board, of \$28,688,336,560 for the purposes of Votes 1, 5 and 10 of the Department regardless of the year in which the payment of those commitments comes due (of which it is estimated that \$11,218,030,000 will come due for payment in future years), authority to make payments from any of those Votes to provinces or municipalities as contributions toward construction done by those bodies, authority, subject to the direction of the Treasury Board, to make recoverable expenditures or advances from any of those Votes in respect of materials supplied to or services performed on behalf of individuals, corporations, outside agencies, other government departments and agencies and other governments and authority to expend revenue, as authorized by the Treasury Board, received during the fiscal year for the purposes of any of those Votes and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$941,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 10, \$680,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 50, \$482,000 from Transport Vote 1, and \$310,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	14,254,983,489	2,014,000	1	14,256,997,490
5c	Capital expenditures – To authorize the transfer of \$82,000 from National Defence Vote 1, \$865,000 from Health Vote 40, and \$66,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 50, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	3,840,229,347	407,305	1	3,840,636,653
10c	The grants listed in the Estimates and contributions, which grants and contributions may include cash payments or, in lieu of payment made to a recipient, the provision of goods or services or of the use of facilities, and which may also include the contributions that may be approved by the Governor in Council in accordance with section 3 of <i>The Defence Appropriation Act, 1950</i> , for provision or transfer of defence equipment or services or supplies or facilities for defence purposes – To authorize the transfer of \$317,000 from National Defence Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	193,516,470	317,000	1	193,833,471

# NATIONAL DEFENCE

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
(S) Contributions to employee benefit plans .....	278,456,084	.....	.....	278,456,084
(S) Contributions to employee benefit plans – Members of the Military .....	938,131,916	.....	.....	938,131,916
(S) Minister of National Defence – Salary and motor car allowance .....	76,422	.....	.....	76,422
(S) Payments under the <i>Supplementary Retirement Benefits Act</i> .....	6,796,400	.....	.....	6,796,400
(S) Payments under Parts I-IV of the <i>Defence Services Pension Continuation Act</i> (R.S., 1970, c. D-3).....	1,492,700	.....	.....	1,492,700
(S) Payments to dependants of certain members of the Royal Canadian Air Force killed while serving as instructors under the British Commonwealth Air Training Plan ( <i>Appropriation Act No. 4, 1968</i> ).....	82,340	.....	.....	82,340
Total Department .....	19,513,765,168	2,738,305	3	19,516,503,476
<b>Canadian Forces Grievance Board</b>				
15 Program expenditures .....	6,189,540	.....	.....	6,189,540
(S) Contributions to employee benefit plans .....	572,000	.....	.....	572,000
Total Agency .....	6,761,540	.....	.....	6,761,540
<b>Military Police Complaints Commission</b>				
20b Program expenditures .....	4,521,768	.....	.....	4,521,768
(S) Contributions to employee benefit plans .....	281,000	.....	.....	281,000
Total Agency .....	4,802,768	.....	.....	4,802,768
<b>Office of the Communications Security Establishment Commissioner</b>				
23a Office of the Communications Security Establishment Commissioner – Program expenditure.....	1,364,520	.....	.....	1,364,520
Total Agency .....	1,364,520	.....	.....	1,364,520
Total Ministry .....	19,526,693,996	2,738,305	3	19,529,432,304

Note: The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.

# NATIONAL DEFENCE

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

National Defence requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 1	Vote 5	Vote 10	Total
Funding to support the contribution program for the remediation of the former Mid-Canada Line Radar Sites in Ontario.....	.....	.....	317	317
Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites ( <i>horizontal item</i> ).....	286	.....	.....	286
Funding for the establishment of a Great Lakes/St. Lawrence Seaway Marine Security Operations Centre to improve security capabilities in the region by identifying and addressing threats to national security ( <i>horizontal item</i> ).....	173	.....	.....	173
Gross Voted Appropriations	459	.....	317	776
<b>Funds Available</b>				
Less: Spending authorities available within the Vote.....	459	.....	.....	459
Less: Spending authorities available from another Vote.....	.....	.....	317	317
Total Funds Available	459	.....	317	776
<b>Total Voted Appropriations</b>	.....	.....	.....	.....
<b>Transfers</b>				
Transfer from Canada Border Services Agency (\$941), Royal Canadian Mounted Police (\$680), and Transport (\$482) – For public security initiatives related to the return of unused funding for Marine Security Operations Centres.....	2,103	.....	.....	2,103
Transfer from Public Health Agency of Canada – Return of unused funding for public security initiatives related to the Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative.....	.....	865	.....	865
Transfer from Foreign Affairs and International Trade – In support of the Minister's responsibilities for regional representation of Nova Scotia and Prince Edward Island.....	310	.....	.....	310
Transfer from Royal Canadian Mounted Police – For unused funds related to investments in search and rescue coordination initiatives across Canada.....	.....	66	.....	66
Internal reallocation of resources – To reduce the amount of new appropriations required.....	(317)	.....	317	.....
Internal reallocation of resources – To support investment in the Interdepartmental Maritime Integrated Command, Control and Communication capital project.....	(82)	82	.....	.....
Transfer to Fisheries and Oceans – For investments in search and rescue coordination initiatives across Canada.....	.....	(176)	.....	(176)
Transfer to Canadian Food Inspection Agency (\$350) and to Canadian Security Intelligence Service (\$80) – For public security initiatives related to the Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative.....	.....	(430)	.....	(430)
<b>Total Transfers</b>	<b>2,014</b>	<b>407</b>	<b>317</b>	<b>2,738</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>2,014</b>	<b>407</b>	<b>317</b>	<b>2,738</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$459,493 in total authorities is available within the Vote from savings identified as part of the government's reduction of public opinion research expenditures (\$453,530) and delays in Federal Contaminated Sites Action Plan projects (\$5,963).

**Vote 10:** \$317,000 in total authorities is available from Vote 1 due to delays in Federal Contaminated Sites Action Plan projects.

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.



**NATIONAL DEFENCE**  
**Department**

<u>Transfer Payments (dollars)</u>	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<b>Contributions</b>		
Contribution program in support of the Remediation of the former Mid-Canada Line Radar Sites in Ontario.....	317,000	.....
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>317,000</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds transferred to another Vote .....</i>	<i>317,000</i>	<i>.....</i>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>

# NATURAL RESOURCES

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
<b>Department</b>				
1c	Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year from the sale of forestry and information products, and fees for research, consultation, testing, analysis, and administration services as part of the departmental operations and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year.....			
	826,814,460	.....	.....	826,814,460
5c	The grants listed in the Estimates and contributions ....			
	449,921,000	.....	1	449,921,001
(S)	Contributions to employee benefit plans .....			
	54,575,000	.....	.....	54,575,000
(S)	Minister of Natural Resources – Salary and motor car allowance .....			
	76,422	.....	.....	76,422
(S)	Payments to the Newfoundland Offshore Petroleum Resource Revenue Fund .....			
	670,750,000	.....	1,569,466,545	2,240,216,545
(S)	Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account.....			
	407,300,000	.....	148,031,819	555,331,819
(S)	Contribution to the Canada/Newfoundland Offshore Petroleum Board .....			
	6,000,000	.....	.....	6,000,000
(S)	Contribution to the Canada/Nova Scotia Offshore Petroleum Board .....			
	2,900,000	.....	.....	2,900,000
(S)	In support of infrastructure costs directly or indirectly relating to the exploration, development, production or transportation of oil and gas in the offshore area of Nova Scotia.....			
	500,000	.....	.....	500,000
(S)	Geomatics Canada Revolving Fund.....			
	.....	.....	.....	.....
(S)	Newfoundland Fiscal Equalization Offset Payments ...			
	.....	.....	399,041,000	399,041,000
(S)	Grant to the University of Calgary, Institute for Sustainable Energy, Environment, and Economy.....			
	.....	.....	5,000,000	5,000,000
(S)	Grant to the Canada Foundation for Sustainable Development Technology .....			
	.....	.....	19,015,588	19,015,588
	Total Department.....	2,418,836,882	2,140,554,953	4,559,391,835
<b>Atomic Energy of Canada Limited</b>				
10c	Payments to Atomic Energy of Canada Limited for operating and capital expenditures.....			
	452,273,000	.....	100,000,000	552,273,000
	Total Agency.....	452,273,000	100,000,000	552,273,000
<b>Canadian Nuclear Safety Commission</b>				
15c	Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions .....			
	87,574,283	.....	3,788,959	91,363,242
(S)	Contributions to employee benefit plans .....			
	10,040,000	.....	.....	10,040,000
(S)	Expenditures pursuant to paragraph 29.1(1) of the <i>Financial Administration Act</i> .....			
	12,956,000	.....	.....	12,956,000
	Total Agency.....	110,570,283	3,788,959	114,359,242
<b>Cape Breton Development Corporation</b>				
20	Payments to the Cape Breton Development Corporation for operating and capital expenditures.....			
	66,239,000	.....	.....	66,239,000
	Total Agency.....	66,239,000	.....	66,239,000

# NATURAL RESOURCES

## Ministry Summary

		These Supplementary Estimates			
Vote (dollars)		Authorities to date	Transfers	Adjustments to Appropriations	Total Estimates to date
<hr/>					
<b>National Energy Board</b>					
25b	Program expenditures .....	43,479,348	.....	.....	43,479,348
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	5,167,000	.....	.....	5,167,000
	Total Agency .....	48,646,348	.....	.....	48,646,348
<b>Northern Pipeline Agency</b>					
30	Program expenditures .....	256,200	.....	.....	256,200
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	21,000	.....	.....	21,000
	Total Agency .....	277,200	.....	.....	277,200
Total Ministry .....		3,096,842,713	.....	<b>2,244,343,912</b>	5,341,186,625

Note: The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.

# NATURAL RESOURCES

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Natural Resources requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 1	Vote 5	Total
Increase to grants in support of ecoENERGY retrofit – Homes .....	.....	13,000	13,000
Funding to support actions on the regulation in Canada of renewable fuels content in gasoline, diesel and home heating fuels .....	306	1,025	1,331
Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites ( <i>horizontal item</i> ) .....	296	.....	296
Reinvestment of fees charged for explosives licensing services, training courses, and certification related to the <i>Explosives Act</i> and Explosives Regulations .....	133	.....	133
Gross Voted Appropriations	735	14,025	14,760
<b>Funds Available</b>			
Less: Spending authorities available within the Vote .....	735	14,025	14,760
<b>Total Voted Appropriations</b>	.....	.....	.....
<b>Statutory Appropriations</b>			
Payments to the Newfoundland Offshore Petroleum Resource Revenue Fund .....			1,569,467
Newfoundland Fiscal Equalization Offset Payments .....			399,041
Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account .....			148,032
Grant to the Canada Foundation for Sustainable Development Technology .....			19,016
Funding to the University of Calgary, Institute for Sustainable Energy, Environment, and Economy .....			5,000
<b>Total Statutory Appropriations</b>			2,140,556
<b>These Supplementary Estimates</b>	.....	.....	2,140,556

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$734,917 in total authorities is available within the Vote from savings identified as part of the government's reduction of public opinion research expenditures (\$511,675) and from the deferral of the Clean Air Agenda (\$223,242).

**Vote 5:** \$14,025,000 in total authorities is available within the Vote from a reduced requirement for contributions in support of ecoENERGY for renewable power (\$13,000,000) and from the deferral of the Clean Air Agenda (\$1,025,000).

Transfer Payments (dollars)	Voted	Statutory
<b>Grants</b>		
Grants in support of ecoENERGY retrofit – Homes .....	13,000,000	.....
<b>Total Gross Grants</b>	13,000,000	.....
<b>Contributions</b>		
Contributions in support of the Regulation of Renewable Fuels Content in Gasoline, Diesel and Home Heating Fuel .....	1,025,000	.....
(S) Payments to the Newfoundland Offshore Petroleum Resource Revenue Fund .....	.....	1,569,466,545
(S) Newfoundland Fiscal Equalization Offset Payments .....	.....	399,041,000
(S) Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account .....	.....	148,031,819
(S) Grant to University of Calgary, Institute for Sustainable Energy, Environment, and Economy .....	.....	5,000,000
(S) Grant to the Canada Foundation for Sustainable Development Technology .....	.....	19,015,588
<b>Total Gross Contributions</b>	1,025,000	2,140,554,952
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	14,025,000	2,140,554,952
Less: Funds available within the Vote .....	14,025,000	.....
<b>Net Transfer Payments</b>	.....	2,140,554,952

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# NATURAL RESOURCES

## Atomic Energy of Canada Limited

---

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Atomic Energy of Canada Limited requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 10</b>
Funding to support the completion of CANDU reactor refurbishment projects* .....	100,000

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

\* Access to Treasury Board Contingencies Vote was approved to provide temporary funding for this item in the amount of \$100,000,000. A summary of Treasury Board Contingencies Vote items can be found at the front of this document.

## Canadian Nuclear Safety Commission

---

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Nuclear Safety Commission requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 15</b>
Repayable funding for priority investments in office accommodation and systems infrastructure to support Canadian Nuclear Safety Commission growth .....	3,792

### **Funds Available**

Less: Spending authorities available within the Vote .....	3
--	---

<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>3,789</b>
--------------------------------------	--------------

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 15:** \$3,041 in total authorities is available within the Vote from savings identified as part of the government's reduction of public opinion research expenditures.

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.



# PARLIAMENT

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
<b>The Senate</b>				
1	Program expenditures, including an allowance in lieu of residence to the Speaker of the Senate, payments in respect of the cost of operating Senators' offices, contributions and the grants listed in the Estimates and authority to expend in the fiscal year revenues received during that fiscal year arising from the activities of the Senate .....	58,467,000	.....	58,467,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	6,717,000	.....	6,717,000
(S)	Officers and Members of the Senate – Salaries, allowances and other payments to the Speaker of the Senate, Members and other officers of the Senate under the <i>Parliament of Canada Act</i> ; contributions to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account (R.S., 1985 c. M-5) .....	25,048,000	.....	25,048,000
	Total Agency .....	90,232,000	.....	90,232,000
<b>House of Commons</b>				
5b	Program expenditures, including allowances in lieu of residence to the Speaker of the House of Commons, and in lieu of an apartment to the Deputy Speaker of the House of Commons, payments in respect of the cost of operating Members' constituency offices, contributions and authority to expend revenues received during the fiscal year arising from the activities of the House of Commons .....	279,672,767	.....	279,672,767
10b	Capital expenditures .....		.....	
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	34,944,000	.....	34,944,000
(S)	Members of the House of Commons – Salaries and allowances of Officers and Members of the House of Commons under the <i>Parliament of Canada Act</i> and contributions to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account .....	114,417,281	.....	114,417,281
	Total Agency .....	429,034,048	.....	429,034,048
<b>Library of Parliament</b>				
15c	Program expenditures, including authority to expend revenues received during the fiscal year arising from the activities of the Library of Parliament .....	36,310,819	..... 600,000	36,910,819
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	4,721,000	.....	4,721,000
	Total Agency .....	41,031,819	..... 600,000	41,631,819
<b>Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner</b>				
20	Program expenditures .....	6,566,850	.....	6,566,850
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	790,000	.....	790,000
	Total Agency .....	7,356,850	.....	7,356,850
<b>Senate Ethics Officer</b>				
25	Program expenditures .....	689,000	.....	689,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	102,000	.....	102,000
	Total Agency .....	791,000	.....	791,000
	Total Ministry .....	568,445,717	..... 600,000	569,045,717

Note: The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.

# PARLIAMENT

## Library of Parliament

---

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Library of Parliament requests funds for the following items:

#### Voted Appropriations

Vote 15

Funding for additional operating costs such as services and materials related to the new Parliament, severance

payments and collective bargaining negotiation costs.....	600
---	-----

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date	
		Transfers	Adjustments to Appropriations		
<b>Department</b>					
1c	Program expenditures, including operating expenditures of Commissions of Inquiry not otherwise provided for and the operation of the Prime Minister's residence; and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year.....	128,364,846	(10,000)	13,297,234	141,652,080
(S)	Contributions to employee benefit plans.....	12,348,000	.....	.....	12,348,000
(S)	Prime Minister – Salary and motor car allowance.....	157,422	.....	.....	157,422
(S)	President of the Queen's Privy Council for Canada, Minister of Intergovernmental Affairs and Minister of Western Economic Diversification – Salary and motor car allowance.....	76,422	.....	.....	76,422
(S)	Leader of the Government in the Senate – Salary and motor car allowance.....	76,422	.....	.....	76,422
(S)	Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform – Salary and motor car allowance.....	76,422	.....	.....	76,422
	Total Department.....	141,099,534	(10,000)	13,297,234	154,386,768
<b>Canadian Intergovernmental Conference Secretariat</b>					
5	Program expenditures.....	6,399,017	.....	.....	6,399,017
(S)	Contributions to employee benefit plans.....	439,000	.....	.....	439,000
	Total Agency.....	6,838,017	.....	.....	6,838,017
<b>Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board</b>					
10	Program expenditures.....	27,107,157	.....	.....	27,107,157
(S)	Contributions to employee benefit plans.....	3,394,000	.....	.....	3,394,000
	Total Agency.....	30,501,157	.....	.....	30,501,157
<b>Chief Electoral Officer</b>					
15a	Program expenditures.....	24,846,627	.....	.....	24,846,627
(S)	Contributions to employee benefit plans.....	3,861,000	.....	.....	3,861,000
(S)	Expenses of elections.....	84,318,000	.....	247,802,979	332,120,979
(S)	Salary of the Chief Electoral Officer.....	259,500	.....	.....	259,500
	Total Agency.....	113,285,127	.....	247,802,979	361,088,106
<b>Commissioner of Official Languages</b>					
20	Program expenditures.....	18,900,707	.....	.....	18,900,707
(S)	Contributions to employee benefit plans.....	2,142,000	.....	.....	2,142,000
	Total Agency.....	21,042,707	.....	.....	21,042,707
<b>Public Appointments Commission Secretariat</b>					
25	Program expenditures.....	992,249	.....	.....	992,249
(S)	Contributions to employee benefit plans.....	122,000	.....	.....	122,000
	Total Agency.....	1,114,249	.....	.....	1,114,249

## Ministry Summary

Vote (dollars)		These Supplementary Estimates			
		Authorities to date	Transfers	Adjustments to Appropriations	Total Estimates to date
Security Intelligence Review Committee					
30	Program expenditures .....	2,779,846	.....	.....	2,779,846
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	284,000	.....	.....	284,000
	Total Agency .....	3,063,846	.....	.....	3,063,846
	Total Ministry .....	316,944,637	(10,000)	261,100,213	578,034,850

Note: The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.

# PRIVY COUNCIL

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Privy Council requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>
Funding for the establishment and operation of the Commission of Inquiry into Certain Allegations Respecting Business and Financial Dealings Between Karlheinz Schreiber and The Right Honourable Brian Mulroney .....	9,506
Funding for continuing the activities of the Commission of Inquiry into the Investigation of the Bombing of Air India Flight 182 .....	2,878
Funding for continuing the activities of the Internal Inquiry into the Actions of Canadian Officials in relation to Abdullah Almaliki, Ahmad Abou-Elmaati and Muayyed Nureddin .....	1,210
Gross Voted Appropriations .....	13,594
<b>Funds Available</b>	
Less: Spending authorities available within the Vote .....	297
<b>Total Voted Appropriations</b> .....	<b>13,297</b>
<b>Transfers</b>	
Transfer to Royal Canadian Mounted Police – To participate in a cost share in the contracting of a third party consultant to develop an integrated all-hazards response model for the National Capital Region .....	(10)
<b>These Supplementary Estimates</b> .....	<b>13,287</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

Vote 1: \$296,751 in total authorities is available within the Vote from savings identified as part of the government's reduction of public opinion research expenditures.

<b>Transfer Payments (dollars)</b>	<b>Voted</b>	<b>Statutory</b>
<b><u>Contributions</u></b>		
Commission of Inquiry into Certain Allegations Respecting Business and Financial Dealings Between Karlheinz Schreiber and The Right Honourable Brian Mulroney: funding for parties and intervenors .....	95,000	.....
Commission of Inquiry into the Investigation of the Bombing of Air India Flight 182: funding for families .....	15,000	.....
<b>Total Transfer Payments</b> .....	<b>110,000</b>	<b>.....</b>

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.



**PRIVY COUNCIL**  
**Chief Electoral Officer**

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

Chief Electoral Officer requires funds for the following items:

<b>Statutory Appropriations</b>	<b>Total</b>
Funding to prepare and conduct the 40 <sup>th</sup> General Election (October 14, 2008) and the four by-elections of September 8 and 22, 2008 (cancelled and replaced by the 40th General Election), and to prepare for the 41 <sup>st</sup> General Election .....	<b>247,803</b>

<b>Transfer Payments (dollars)</b>	<b>Voted</b>	<b>Statutory</b>
<b>Contributions</b>		
(S) Reimbursement of election expenses to political parties and candidates following the 40 <sup>th</sup> General Election and the September 2008 by-elections .....	.....	58,560,322
(S) Allowance to registered political parties (political financing provision under the <i>Canada Elections Act</i> ) .....	.....	(650,000)
<b>Total Transfer Payments</b> .....	.....	<b>57,910,322</b>

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date	
		Transfers	Adjustments to Appropriations		
<b>Department</b>					
1c	Operating expenditures and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year.....	151,560,836	(115,000)	.....	151,445,836
5b	The grants listed in the Estimates and contributions ....	251,664,643	.....	.....	251,664,643
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	12,003,000	.....	.....	12,003,000
(S)	Minister of Public Safety – Salary and motor car allowance .....	76,422	.....	.....	76,422
	<b>Total Department</b> .....	<b>415,304,901</b>	<b>(115,000)</b>	<b>.....</b>	<b>415,189,901</b>
<b>Canada Border Services Agency</b>					
10c	Operating expenditures, contributions and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend in the current fiscal year revenues received during the fiscal year related to the border operations of the Canada Border Services Agency: fees for the provision of a service or the use of a facility or for a product, right or privilege; and payments received under contracts entered into by the Agency .....	1,485,908,121	(1,184,580)	.....	1,484,723,541
15c	Capital expenditures .....	115,504,825	.....	.....	115,504,825
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	143,632,000	.....	.....	143,632,000
	<b>Total Agency</b> .....	<b>1,745,044,946</b>	<b>(1,184,580)</b>	<b>.....</b>	<b>1,743,860,366</b>
<b>Canadian Security Intelligence Service</b>					
20c	Operating expenditures – To authorize the transfer of \$80,000 from National Defence Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote .....	409,722,981	80,000	1	409,802,982
25	Capital expenditures .....	20,854,000	.....	.....	20,854,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	40,376,000	.....	.....	40,376,000
	<b>Total Agency</b> .....	<b>470,952,981</b>	<b>80,000</b>	<b>1</b>	<b>471,032,982</b>

Note: The "Authorities to date" amount for Canada Border Services Agency includes \$5,684,144 in Vote 10 which were appropriated in 2007-08.

# PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
<b>Correctional Service</b>				
30c	Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions, and (a) authority to pay into the Inmate Welfare Fund revenue derived during the year from projects operated by inmates and financed by that Fund; (b) authority to operate canteens in federal institutions and to deposit revenue from sales into the Inmate Welfare Fund; (c) payments, in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, to or on behalf of discharged inmates who suffer physical disability caused by participation in normal program activity in federal institutions, and to dependants of deceased inmates and ex-inmates whose death resulted from participation in normal program activity in federal institutions; and (d) authority for the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, subject to the approval of the Governor in Council, to enter into an agreement with any province for the confinement in institutions of that province of any persons sentenced or committed to a penitentiary, for compensation for the maintenance of such persons and for payment in respect of the construction and related costs of such institutions.....			
	1,822,372,378	.....	.....	1,822,372,378
35a	Capital expenditures, including payments as contributions to (a) aboriginal communities as defined in section 79 of the <i>Corrections and Conditional Release Act</i> in connection with the provision of correctional services pursuant to section 81 of that Act; and (b) non-profit organizations involved in community corrections operations, provinces and municipalities towards construction done by those bodies .....			
	271,261,000	.....	.....	271,261,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	193,526,000	.....	193,526,000
(S)	CORCAN Revolving Fund .....	.....	.....	.....
	Total Agency.....	2,287,159,378	.....	2,287,159,378
<b>National Parole Board</b>				
40b	Program expenditures .....			
	44,984,236	.....	.....	44,984,236
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	5,111,000	.....	5,111,000
	Total Agency.....	50,095,236	.....	50,095,236
<b>Office of the Correctional Investigator</b>				
45	Program expenditures .....			
	3,670,483	.....	.....	3,670,483
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	452,000	.....	452,000
	Total Agency.....	4,122,483	.....	4,122,483

# PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date	
		Transfers	Adjustments to Appropriations		
<b>Royal Canadian Mounted Police</b>					
50c	Operating expenditures and authority to expend revenue received during the fiscal year – To authorize the transfer of \$17,824,560 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 55, and \$10,000 from Privy Council Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	2,062,457,804	16,887,109	5,726,362	2,085,071,275
55c	Capital expenditures.....	408,611,718	(17,824,560)	.....	390,787,158
60b	The grants listed in the Estimates and contributions, provided that the amount listed for any grant may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board.....	90,098,501	.....	.....	90,098,501
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	61,564,000	.....	.....	61,564,000
(S)	Pensions and other employee benefits – Members of the Force .....	333,518,000	.....	.....	333,518,000
(S)	Pensions under the <i>Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act</i> (R.S., 1970, c. R-10).....	23,000,000	.....	.....	23,000,000
	Total Agency.....	2,979,250,023	(937,451)	5,726,362	2,984,038,934
<b>Royal Canadian Mounted Police External Review Committee</b>					
65	Program expenditures .....	1,396,439	.....	.....	1,396,439
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	152,000	.....	.....	152,000
	Total Agency.....	1,548,439	.....	.....	1,548,439
<b>Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission</b>					
70	Program expenditures .....	8,088,376	.....	.....	8,088,376
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	742,000	.....	.....	742,000
	Total Agency.....	8,830,376	.....	.....	8,830,376
	Total Ministry .....	7,962,308,763	(2,157,031)	5,726,363	7,965,878,095

Note: The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.

# PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Public Safety and Emergency Preparedness requests funds for the following items:

#### Voted Appropriations

**Vote 1**

Funding to effectively enforce the law against serious criminal capital market fraud offences in Canada (Integrated Market Enforcement Teams program) ( <i>horizontal item</i> ).....	343
---	-----

#### Funds Available

Less: Spending authorities available within the Vote.....	343
---	-----

#### Total Voted Appropriations

.....

#### Transfers

Transfer to Foreign Affairs and International Trade – In support of the Minister’s responsibilities for regional representation of British Columbia.....	(115)
--	-------

#### These Supplementary Estimates

(115)

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$343,090 in total authorities is available within the Vote; \$273,089 from savings identified as part of the government’s reduction of public opinion research expenditures and \$70,001 due to deferral of activities related to the Great Lakes/St. Lawrence Seaway Marine Security Operations Centre.

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.



# PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

## Canada Border Services Agency

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canada Border Services Agency requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 10	Vote 15	Total
Funding for the expansion of the NEXUS program designed to streamline and expedite the border clearance process.....	5,748	3,500	9,248
Funding for the construction of a new Land Port of Entry at St. Stephen, New Brunswick .....	.....	6,500	6,500
Funding for the delivery of the Fumigant program designed to protect the health and safety of the Agency's employees .....	3,954	2,246	6,200
Funding to support the implementation of programs that will enhance drivers licences for use as a secure travel document for entry from Canada to the U.S. by land or water ( <i>horizontal item</i> ).....	953	2,549	3,502
Gross Voted Appropriations	10,655	14,795	25,450
<b>Funds Available</b>			
Less: Spending authorities available within the Vote.....	10,655	14,795	25,450
<b>Total Voted Appropriations</b>	.....	.....	.....
<b>Transfers</b>			
Transfer to Citizenship and Immigration – To provide support to departmental Migration Integrity Officers located at missions abroad .....	(244)	.....	(244)
Transfer to National Defence – For public security initiatives related to the return of unused funding for Marine Security Operations Centres .....	(941)	.....	(941)
<b>Total Transfers</b>	(1,185)	.....	(1,185)
<b>These Supplementary Estimates</b>	(1,185)	.....	(1,185)

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 10:** \$10,655,421 in total authorities is available within the Vote due to reduced operating requirements related to the deferral of funding for E-Manifest (\$8,473,716), cancellation of the advertising campaign "U.S. Western Hemisphere Travel Initiative" (\$1,833,834), realignment of resources between other operating and personnel costs (\$253,457), savings identified as part of the government's reduction of public opinion research expenditures (\$87,079) and reduction in funding related to the Federal Contaminated Sites Action Plan as a result of changes in project plans (\$7,335).

**Vote 15:** \$14,794,506 in total authorities is available within the Vote due to reduced operating requirements related to the deferral of funding for Arming.

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

## Canadian Security Intelligence Service

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Security Intelligence Service requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 20
Funding for the planning and pre-games operations related to policing and security at the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games ( <i>horizontal item</i> ).....	1,347
<b>Funds Available</b>	
Less: Spending authorities available within the Vote.....	1,347
<b>Total Voted Appropriations</b>	*****
<b>Transfers</b>	
Transfer from National Defence – For public security initiatives related to the Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative.....	80
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>80</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 20:** \$1,346,900 in total authorities is available within the Vote due to reduced requirements related to delays in a number of facilities management and IT infrastructure renewal projects.

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

## Correctional Service

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Correctional Service requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 30
Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites ( <i>horizontal item</i> ).....	585
<b>Funds Available</b>	
Less: Spending authorities available within the Vote.....	585
<b>These Supplementary Estimates</b>	*****

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 30:** \$584,575 in authorities is available within the Vote due to the deferral of initiatives related to the Health Information Management Module as a result of delays in the procurement process.

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

## Royal Canadian Mounted Police

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Royal Canadian Mounted Police requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 50	Vote 55	Total
Funding to effectively enforce the law against serious criminal capital market fraud offences in Canada (Integrated Market Enforcement Teams program) ( <i>horizontal item</i> ) .....	26,413	1,169	27,582
Funding for the establishment of a Great Lakes/St. Lawrence Seaway Marine Security Operations Centre to improve security capabilities in the region by identifying and addressing threats to national security ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,278	20	1,298
Reinvestment of revenues from the sale or transfer of real property .....	.....	986	986
Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites ( <i>horizontal item</i> ) .....	923	.....	923
Reinvestment of royalties from intellectual property .....	387	.....	387
Gross Voted Appropriations	29,001	2,175	31,176
<b>Funds Available</b>			
Less: Spending authorities available within the Vote .....	5,451	2,175	7,626
Less: Spending authorities available from another Vote .....	17,825	.....	17,825
Total Funds Available	23,276	2,175	25,451
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>5,725</b>	<b>.....</b>	<b>5,725</b>
<b>Transfers</b>			
Transfer from Privy Council – To participate in a cost share in the contracting of a third party consultant to develop an integrated all-hazards response model for the National Capital Region .....	10	.....	10
Internal reallocation of resources – To reduce the amount of new appropriations required .....	17,825	(17,825)	.....
Transfer to National Defence – Return of unused funds related to investments in search and rescue coordination initiatives across Canada .....	(66)	.....	(66)
Transfer to Treasury Board Secretariat – For the management of the Royal Canadian Mounted Police's life and disability insurance plans .....	(201)	.....	(201)
Transfer to National Defence – For public security initiatives related to the return of unused funding for Marine Security Operations Centres .....	(680)	.....	(680)
Total Transfers	16,888	(17,825)	(937)
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>22,613</b>	<b>(17,825)</b>	<b>4,788</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 50:** \$23,275,324 in total authorities is available: \$5,450,764 within the Vote from savings identified as part of the government's reduction of public opinion research expenditures (\$110,764) and reduced requirements related to policing and security for the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games based on the re-alignment of funding to current project requirements (\$5,340,000); and \$17,824,560 from Vote 55 due to reduced requirements for the RCMP training academy.

**Vote 55:** \$2,175,440 in authorities is available within the Vote due to reduced requirements for the RCMP training academy.

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
1c Operating expenditures for the provision of accommodation, common and central services including recoverable expenditures on behalf of the <i>Canada Pension Plan</i> , the <i>Employment Insurance Act</i> and the <i>Seized Property Management Act</i> , and authority to spend revenues received during the fiscal year arising from accommodation and central and common services in respect of these services and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year.....	2,120,367,789	(168,637)	.....	2,120,199,152
5c Capital expenditures including expenditures on works other than federal property and authority to reimburse tenants of federal property for improvements authorized by the Minister of Public Works and Government Services.....	421,605,742	.....	.....	421,605,742
(S) Contributions to employee benefit plans.....	79,745,000	.....	.....	79,745,000
(S) Minister of Public Works and Government Services – Salary and motor car allowance.....	76,422	.....	.....	76,422
(S) Translation Bureau Revolving Fund.....	2,000,000	.....	.....	2,000,000
(S) Defence Production Revolving Fund.....	.....	.....	.....	.....
(S) Optional Services Revolving Fund.....	.....	.....	.....	.....
(S) Consulting and Audit Canada Revolving Fund.....	.....	.....	.....	.....
(S) Real Property Services Revolving Fund.....	.....	.....	.....	.....
(S) Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund.....	.....	.....	.....	.....
(S) Payment in lieu of taxes to municipalities and other taxing authorities.....	.....	.....	.....	.....
(S) Real Property Disposition Revolving Fund.....	(5,500,000)	.....	.....	(5,500,000)
<b>Total Ministry .....</b>	<b>2,618,294,953</b>	<b>(168,637)</b>	<b>.....</b>	<b>2,618,126,316</b>

Note: The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.

# PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Public Works and Government Services requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 1	Vote 5	Total
Funding for renovations to 120 Cedar St., to 11 Station St., to St. John's Data Tax Centre, Argentia Environmental Remediation, and Log Hoists Replacement for the Timiskaming Dam .....	.....	17,011	17,011
Reinvestment of revenues from the sale or transfer of real property.....	.....	6,755	6,755
Funding for the estimated cost of additional office accommodation requirements provided to government departments and agencies .....	4,239	.....	4,239
Funding to support the implementation of programs and activities to promote the recognition and use of both official languages in Canadian society (Roadmap for Canada's Linguistic Duality 2008-2013) ( <i>horizontal item</i> ).....	1,715	.....	1,715
Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites ( <i>horizontal item</i> ).....	1,490	.....	1,490
Gross Voted Appropriations	7,444	23,766	31,210
<b>Funds Available</b>			
Less: Spending authorities available within the Vote.....	7,444	23,766	31,210
<b>Total Voted Appropriations</b>	.....	.....	.....
<b>Transfers</b>			
Transfer to Canadian Heritage – For the logistics of the Fourth Inter-American Language Management Seminar.....	(169)	.....	(169)
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>(169)</b>	<b>.....</b>	<b>(169)</b>

## Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$7,443,676 in total authorities is available within the Vote due to projects suspended pending a review of the overall Long Term Vision and Plan (\$7,198,883) and savings identified as part of the government's reduction of public opinion research expenditures (\$244,793).

**Vote 5:** \$23,765,911 in total authorities is available within the Vote due to projects suspended pending a review of the overall Long Term Vision and Plan (\$15,668,000) and to the deferral of funding of Real Property Business Systems Transformation Project (\$8,097,911).

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# TRANSPORT

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date	
		Transfers	Adjustments to Appropriations		
<b>Department</b>					
1c	Operating expenditures, and (a) authority to make expenditures on other than federal property in the course of or arising out of the exercise of jurisdiction in aeronautics; (b) authority for the payment of commissions for revenue collection pursuant to the <i>Aeronautics Act</i> ; (c) authority to expend revenue received during the fiscal year; and (d) the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$2,929,000 from Transport Vote 5, and \$25,000 from Transport Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purpose of this Vote .....	375,453,447	(4,178,000)	1	371,275,448
5c	Capital expenditures including contributions to provinces or municipalities or local or private authorities towards construction done by those bodies.	81,855,000	(2,929,000)	.....	78,926,000
10c	The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$4,459,200 from Transport Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	818,463,449	(7,565,800)	1	810,897,650
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	66,965,000	.....	.....	66,965,000
(S)	Minister of Transport – Salary and motor car allowance .....	76,422	.....	.....	76,422
(S)	Northumberland Strait Crossing Subsidy Payment under the <i>Northumberland Strait Crossing Act</i> (S.C., 1993, c. 43) .....	54,896,961	.....	.....	54,896,961
(S)	Payments in respect of St. Lawrence Seaway agreements under the <i>Canada Marine Act</i> (S.C., 1998, c. 10) .....	41,900,000	.....	.....	41,900,000
(S)	Payments to the Canadian National Railway Company in respect of the termination of the collection of tolls on the Victoria Bridge, Montreal and for rehabilitation work on the roadway portion of the Bridge (Vote 107, <i>Appropriation Act No. 5, 1963</i> , S.C. 1963, c. 42) .....	3,300,000	.....	.....	3,300,000
	Total Department .....	1,442,910,279	(14,672,800)	2	1,428,237,481
<b>Canada Post Corporation</b>					
15	Payments to the Canada Post Corporation for special purposes .....	97,210,000	.....	.....	97,210,000
	Total Agency .....	97,210,000	.....	.....	97,210,000
<b>Canadian Air Transport Security Authority</b>					
20b	Payments to the Canadian Air Transport Security Authority for operating and capital expenditures .....	436,156,000	.....	.....	436,156,000
	Total Agency .....	436,156,000	.....	.....	436,156,000

Note: Order in Council P.C. 2007-1310 transfers the powers, duties and functions in the administration of the ecoAUTO Rebate Program relating to the processing of individual applications for the rebate from the Minister of Human Resources and Skills Development.



# TRANSPORT

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
<b>Canadian Transportation Agency</b>				
25 Program expenditures .....	24,579,622	.....	.....	24,579,622
(S) Contributions to employee benefit plans .....	3,291,000	.....	.....	3,291,000
Total Agency .....	27,870,622	.....	.....	27,870,622
<b>Federal Bridge Corporation Limited</b>				
30b Payments to the Federal Bridge Corporation Limited ..	10,704,000	.....	.....	10,704,000
Total Agency .....	10,704,000	.....	.....	10,704,000
<b>Marine Atlantic Inc.</b>				
35c Payments to Marine Atlantic Inc. in respect of (a) the costs of the management of the Company, payments for capital purposes and for transportation activities including the following water transportation services pursuant to contracts with Her Majesty: Newfoundland ferries and terminals; and (b) payments made by the Company of the costs incurred for the provision of early retirement benefits, severance and other benefits where such costs result from employee cutbacks or the discontinuance or reduction of a service – To authorize the transfer of \$7,000,000 from Transport Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	110,476,000	7,000,000	1	117,476,001
Total Agency .....	110,476,000	7,000,000	1	117,476,001
<b>National Capital Commission</b>				
40c Payments to the National Capital Commission for operating expenditures .....	82,310,767	.....	.....	82,310,767
45b Payments to the National Capital Commission for capital expenditures .....	27,934,000	.....	.....	27,934,000
Total Agency .....	110,244,767	.....	.....	110,244,767
<b>Office of Infrastructure of Canada</b>				
50 Operating expenditures .....	39,408,670	.....	.....	39,408,670
55b Contributions .....	3,307,474,994	.....	.....	3,307,474,994
(S) Contributions to employee benefit plans .....	3,229,000	.....	.....	3,229,000
Total Agency .....	3,350,112,664	.....	.....	3,350,112,664
<b>Old Port of Montreal Corporation Inc.</b>				
60c Payments to the Old Port of Montreal Corporation Inc. for operating expenditures .....	19,900,000	.....	1,250,000	21,150,000
Total Agency .....	19,900,000	.....	1,250,000	21,150,000
<b>The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated</b>				
65c Payments to the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc. to be applied in payment of the excess of the expenditures over the revenues of the Corporation (exclusive of depreciation on capital structures and reserves) in the operation of the Jacques Cartier, Champlain and Mercier Bridges, a portion of the Bonaventure Autoroute, the Pont-Champlain Jetty, and Melocheville Tunnel, Montreal.....	87,808,000	.....	589,734	88,397,734
Total Agency .....	87,808,000	.....	589,734	88,397,734
<b>Transportation Appeal Tribunal of Canada</b>				
70b Program expenditures .....	1,679,292	.....	.....	1,679,292
(S) Contributions to employee benefit plans .....	121,000	.....	.....	121,000
Total Agency .....	1,800,292	.....	.....	1,800,292

# TRANSPORT

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
VIA Rail Canada Inc.				
75c Payments to VIA Rail Canada Inc. in respect of the costs of the management of the Company, payments for capital purposes and payments for the provision of rail passenger services in Canada in accordance with contracts entered into pursuant to subparagraph (c)(i) of Transport Vote 52d, <i>Appropriation Act No. 1, 1977</i>	335,560,000	.....	.....	335,560,000
Total Agency.....	335,560,000	.....	.....	335,560,000
Total Ministry.....	6,030,752,624	(7,672,800)	1,839,737	6,024,919,561

Note: The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.

# TRANSPORT

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Transport requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 1	Vote 5	Vote 10	Total
Funding for the Regional and Remote Passenger Rail Services to ensure that safe, reliable, viable and sustainable passenger rail services are provided in remote communities or as an alternative means of transportation for rural communities.....	.....	.....	10,900	10,900
Funding for a contribution to NAV Canada to support security at the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games under the <i>Aeronautics Act</i> .....	10	.....	6,600	6,610
Funding for improving the performance of the regulatory system for Major Natural Resource Projects.....	2,260	.....	.....	2,260
Funding for the planning and pre-games operations related to policing and security at the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games ( <i>horizontal item</i> ).....	1,820	.....	.....	1,820
Funding for ecoAUTO Rebate program which encourages Canadians to buy fuel-efficient vehicles.....	.....	.....	658	658
Funding for a contribution to the Regional Municipality of Durham for a transit planning study.....	.....	.....	613	613
Funding for Action Plan 2000 for Climate Change: Urban Transportation Showcase.....	.....	.....	391	391
Funding to boost Canada's commerce with the Asia-Pacific region, increase the Gateway's share of North America-bound container imports from Asia, and improve the efficiency and reliability of the Gateway for Canadian and North American exports.....	340	.....	.....	340
Reinvestment of royalties from intellectual property.....	50	.....	.....	50
Funding to provide greater support for Crown agents across Canada..	30	.....	.....	30
Gross Voted Appropriations	4,510	.....	19,162	23,672
<b>Funds Available</b>				
Less: Spending authorities available within the Vote.....	4,510	.....	19,162	23,672
<b>Total Voted Appropriations</b>	.....	.....	.....	.....
<b>Transfers</b>				
Internal reallocation of resources – For administration costs associated with the Airport Policing Contribution Program.....	25	.....	(25)	.....
Internal reallocation of resources – To cover the operating costs of various dredging projects.....	2,929	(2,929)	.....	.....
Internal reallocation of resources – To boost Canada's commerce with the Asia-Pacific region, increase the Gateway's share of North America-bound container imports from Asia, and improve the efficiency and reliability of the Gateway for Canadian and North American exports.....	(4,459)	.....	4,459	.....
Transfer to Human Resources and Skills Development – To boost Canada's commerce with the Asia-Pacific region, increase the Gateway's share of North America-bound container imports from Asia, and improve the efficiency and reliability of the Gateway for Canadian and North American exports.....	(54)	.....	.....	(54)
Transfer to Indian Affairs and Northern Development – For First Nations participation in negotiations regarding the development of the Prince Rupert Port located on their asserted traditional territories.....	(450)	.....	.....	(450)
Transfer to National Defence – For public security initiatives related to the return of unused funding for Marine Security Operations Centres.....	(482)	.....	.....	(482)
Transfer to Human Resources and Skills Development – For the ecoAUTO Rebate Program which encourages Canadians to purchase fuel-efficient vehicles.....	(1,687)	.....	.....	(1,687)

# TRANSPORT

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Transfers	Vote 1	Vote 5	Vote 10	Total
Transfer to Parks Canada Agency – For costs associated with upgrading a section of the Trans-Canada Highway from a two-lane undivided highway to a four-lane divided highway in Banff National Park in order to improve public safety and accommodate the increased volume in commercial as well as tourist traffic under the Gateways and Border Crossings Fund.....	.....	.....	(5,000)	(5,000)
Transfer to Marine Atlantic Inc. – For additional costs related to the new MV Atlantic Vision charter and the likelihood of not selling the ageing MV Atlantic Freighter by the end of the fiscal year.....	.....	.....	(7,000)	(7,000)
<b>Total Transfers</b>	<b>(4,178)</b>	<b>(2,929)</b>	<b>(7,566)</b>	<b>(14,673)</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>(4,178)</b>	<b>(2,929)</b>	<b>(7,566)</b>	<b>(14,673)</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$4,510,219 in total authorities is available within the Vote from savings identified as part of the government's ongoing strategic review of departmental spending.

**Vote 10:** \$19,161,412 in total authorities is available within the Vote from savings identified as part of the government's ongoing strategic review of departmental spending (\$2,500,000) and due to the reduced requirements related to the deferral of a contribution under the Asia-Pacific Gateway and Corridor Transportation Infrastructure Fund.

Transfer Payments (dollars)	Voted	Statutory
<b>Grants</b>		
EcoAUTO Rebate program.....	658,000	.....
<b>Total Gross Grants</b>	<b>658,000</b>	<b>.....</b>
<b>Contributions</b>		
Contribution program for operating, capital and start-up funding requirement for regional and remote passenger rail services .....	10,900,000	.....
Action Plan 2000 for Climate Change: Urban Transportation Showcase National Safety Code .....	390,912	.....
Contribution to the regional Municipality of Durham for a Long-term Transit Strategy .....	612,500	.....
Contribution to NAV Canada to Support Security for the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games .....	6,600,000	.....
Asia-Pacific Gateway and Corridor Transportation Infrastructure Fund .....	4,459,200	.....
<b>Total Gross Contributions</b>	<b>22,962,612</b>	<b>.....</b>
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>23,620,612</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds available within the Vote .....</i>	<i>19,161,412</i>	<i>.....</i>
<i>Less: Funds transferred to another Vote .....</i>	<i>12,025,000</i>	<i>.....</i>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>(7,565,800)</b>	<b>.....</b>

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

## TRANSPORT

### Marine Atlantic Inc.

#### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Marine Atlantic Inc. requests funds for the following items:

#### Transfers

Vote 35

Transfer from Transport – For additional costs related to the new MV Atlantic Vision charter and the likelihood of not selling the ageing MV Atlantic Freighter by the end of the fiscal year .....	7,000
---	-------

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.

## National Capital Commission

#### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

National Capital Commission requests funds for the following items:

#### Voted Appropriations

Vote 40

Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,415
--	-------

#### Funds Available

Less: Spending authorities available within the Vote .....	1,415
--	-------

#### These Supplementary Estimates

.....

#### Explanation of Funds Available (dollars)

Vote 40: \$1,415,433 in authorities is available within the Vote due to reduced requirements related to delays with the Official Residences Rehabilitation program.

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.

## Old Port of Montreal Corporation Inc.

#### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Old Port of Montreal Corporation Inc. requests funds for the following items:

#### Voted Appropriations

Vote 60

Funding to replace the IMAX projection system .....	1,250
---	-------

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.

## TRANSPORT

### The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated

---

#### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 65</b>
Funding for the re-decking of the Mercier Bridge and the reconfiguration of access roads and approaches to the bridge on Nun's Island.....	530
Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites ( <i>horizontal item</i> ).....	60
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>590</b>

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

### VIA Rail Canada Inc.

---

#### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

VIA Rail Canada Inc. requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 75</b>
Funding for higher fleet maintenance costs and fuel price increases .....	7,505
<b>Funds Available</b>	
Less: Spending authorities available within the Vote.....	7,505
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>.....</b>

#### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 75:** \$7,505,000 in authorities is available within the Vote due to reduced requirements related to the deferral of VIA Rail's capital plan.

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.



# TREASURY BOARD

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date	
		Transfers	Adjustments to Appropriations		
Secretariat					
1c	Program expenditures and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year and authority to expend revenues received during the fiscal year arising from activities of the Treasury Board Secretariat – To authorize the transfer of \$201,451 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 50, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	189,920,529	201,451	1	190,121,981
5	Government Contingencies – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations for payroll and other requirements and to provide for miscellaneous, urgent or unforeseen expenditures not otherwise provided for, including grants and contributions not listed in the Estimates and the increase of the amount of grants listed in these, where those expenditures are within the legal mandate of a government organization, and authority to re-use any sums allotted for non-paylist requirements and repaid to this appropriation from other appropriations .....	750,000,000	.....	.....	750,000,000
10	Government-Wide Initiatives – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations in support of the implementation of strategic management initiatives in the public service of Canada .....	7,141,000	.....	.....	7,141,000
15c	Compensation Adjustments – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations that may need to be partially or fully funded as a result of adjustments made to terms and conditions of service or employment of the federal public administration, including members of the Royal Canadian Mounted Police and the Canadian Forces, Governor in Council appointees and Crown corporations as defined in section 83 of the <i>Financial Administration Act</i> .....	.....	.....	707,414,643	707,414,643
20b	Public Service Insurance – Payments, in respect of insurance, pension or benefit programs or other arrangements, or in respect of the administration of such programs, or arrangements, including premiums, contributions, benefits, fees and other expenditures, made in respect of the public service or any part thereof and for such other persons, as Treasury Board determines, and authority to expend any revenues or other amounts received in respect of such programs or arrangements to offset any such expenditures in respect of such programs or arrangements and to provide for the return to certain employees of their share of the premium reduction under subsection 96(3) of the <i>Employment Insurance Act</i> ....	1,862,943,839	.....	.....	1,862,943,839

# TREASURY BOARD

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
25 Operating Budget Carry Forward – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations for the operating budget carry forward from the previous fiscal year.....	113,425,999	.....	.....	113,425,999
30b Paylist Requirements – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations for requirements related to parental and maternity allowances, entitlements on cessation of service or employment and adjustments made to terms and conditions of service or employment of the federal public administration including members of the Royal Canadian Mounted Police and the Canadian Forces, where these have not been provided from Vote 15,				
Compensation Adjustments .....	296,657,289	.....	.....	296,657,289
(S) Contributions to employee benefit plans .....	20,472,000	.....	.....	20,472,000
(S) President of the Treasury Board – Salary and motor car allowance .....	76,422	.....	.....	76,422
(S) Payments under the <i>Public Service Pension Adjustment Act</i> (R.S., 1970, c. P-33) .....	20,000	.....	.....	20,000
Total Secretariat .....	3,240,657,078	201,451	707,414,644	3,948,273,173
<b>Canada School of Public Service</b>				
35 Program expenditures .....	62,266,262	.....	.....	62,266,262
(S) Contributions to employee benefit plans .....	6,072,000	.....	.....	6,072,000
(S) Spending of revenues pursuant to subsection 18(2) of the <i>Canada School of Public Service Act</i> .....	32,000,000	.....	.....	32,000,000
Total Agency .....	100,338,262	.....	.....	100,338,262
<b>Office of the Public Sector Integrity</b>				
<b>Commissioner</b>				
40 Program expenditures .....	6,104,271	.....	.....	6,104,271
(S) Contributions to employee benefit plans .....	520,000	.....	.....	520,000
Total Agency .....	6,624,271	.....	.....	6,624,271
<b>Office of the Commissioner of Lobbying</b>				
45 Program expenditures .....	4,359,554	.....	.....	4,359,554
(S) Contributions to employee benefit plans .....	416,000	.....	.....	416,000
Total Agency .....	4,775,554	.....	.....	4,775,554
<b>Public Service Human Resources Management</b>				
<b>Agency of Canada</b>				
50b Program expenditures .....	89,745,933	.....	.....	89,745,933
(S) Contributions to employee benefit plans .....	8,364,000	.....	.....	8,364,000
Total Agency .....	98,109,933	.....	.....	98,109,933
Total Ministry .....	3,450,505,098	201,451	707,414,644	4,158,121,193

Note: The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.

# TREASURY BOARD

## Secretariat

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Treasury Board Secretariat requests funds for the following items:

	<u>Centrally-managed</u>		
	<u>Vote 1</u>	<u>Vote 15</u>	<u>Total</u>
<b>Voted Appropriations</b>			
Compensation adjustments – Transfers to departments and agencies for salary adjustments .....	.....	707,415	707,415
<b>Transfers</b>			
Transfer from Royal Canadian Mounted Police – For the management of the Royal Canadian Mounted Police's life and disability insurance plans .....	201	.....	201
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>201</b>	<b>707,415</b>	<b>707,616</b>

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# VETERANS AFFAIRS

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
1c Operating expenditures, upkeep of property, including engineering and other investigatory planning expenses that do not add tangible value to real property, taxes, insurance and maintenance of public utilities; to authorize, subject to the approval of the Governor in Council, necessary remedial work on properties constructed under individual firm price contracts and sold under the <i>Veterans' Land Act</i> (R.S.C. 1970, c. V-4), to correct defects for which neither the veteran nor the contractor can be held financially responsible, and such other work on other properties as may be required to protect the interest of the Director therein and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year.....	980,894,741	(20,000,000)	.....	960,894,741
5 Capital expenditures.....	22,862,000	.....	.....	22,862,000
10c The grants listed in the Estimates and contributions, provided that the amount listed for any grant may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board – To authorize the transfer of \$20,000,000 from Veterans Affairs Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2008-2009</i> for the purposes of this Vote.....	2,383,119,001	20,000,000	1	2,403,119,002
15a Veterans Review and Appeal Board – Operating expenditures .....	11,755,652	.....	.....	11,755,652
(S) Contributions to employee benefit plans .....	40,696,000	.....	.....	40,696,000
(S) Minister of Veterans Affairs – Salary and motor car allowance .....	76,422	.....	.....	76,422
(S) Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment .....	175,000	.....	.....	175,000
(S) Repayments under section 15 of the <i>War Service Grants Act</i> of compensating adjustments made in accordance with the terms of the <i>Veterans' Land Act</i> (R.S.C. 1970, c. V-4) .....	10,000	.....	.....	10,000
(S) Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment .....	10,000	.....	.....	10,000
(S) Re-Establishment Credits under section 8 of the <i>War Service Grants Act</i> (R.S.C. 1970, c. W-4) .....	2,000	.....	.....	2,000
Total Ministry .....	3,439,600,816	.....	1	3,439,600,817

Note: The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.

# VETERANS AFFAIRS

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Veterans Affairs requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 10</b>	<b>Total</b>
Increase to the grant for Disability Awards and Allowances due to an increase in the volume of payments .....	.....	35,000	35,000
Funding to the Commonwealth War Graves Commission .....	.....	240	240
Children of Deceased Veterans Education Assistance – Funding to provide assistance for higher education for children of certain deceased members of the armed forces .....	.....	175	175
Outreach Program to promote the Atomic Veterans Recognition Program .....	154	.....	154
<b>Gross Voted Appropriations</b>	<b>154</b>	<b>35,415</b>	<b>35,569</b>
<b>Funds Available</b>			
Less: Spending authorities available within the Vote .....	154	35,415	35,569
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>
<b>Transfers</b>			
Internal reallocation of resources – To address short term requirements related to grants .....	(20,000)	20,000	.....
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>(20,000)</b>	<b>20,000</b>	<b>.....</b>

## Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$154,000 in total authorities is available within the Vote due to savings identified as part of the government's reduction of public opinion research expenditures.

**Vote 10:** \$35,415,000 in total authorities is available within the Vote due to reduced requirements for other home care related benefits and services (\$22,415,000) and the Earnings Loss Benefit (\$13,000,000).

<b>Transfer Payments (dollars)</b>	<b>Voted</b>	<b>Statutory</b>
<b>Grants</b>		
Disability Awards and Allowances .....	55,000,000	.....
Commonwealth War Graves Commission .....	240,000	.....
Children of Deceased Veterans Education Assistance .....	175,000	.....
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>55,415,000</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds available within the Vote .....</i>	<i>35,415,000</i>	<i>.....</i>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>20,000,000</b>	<b>.....</b>

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Authorities to date	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
1c Operating expenditures and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year.....	50,994,900	.....	<b>26,751</b>	51,021,651
5c The grants listed in the Estimates and contributions ....	232,433,587	.....	<b>160,000</b>	232,593,587
(S) Contributions to employee benefit plans.....	5,322,000	.....	.....	5,322,000
Total Ministry .....	288,750,487	.....	<b>186,751</b>	288,937,238

Note: The "Authorities to date" column includes items brought forward, but not yet approved in 2008-09 Supplementary Estimates (B) at the time of printing this document, as well as permanent allocations from Treasury Board Central Votes.



# WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Western Economic Diversification requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 5</b>	<b>Total</b>
Funding to support the implementation of programs and activities to promote the recognition and use of both official languages in Canadian society (Roadmap for Canada's Linguistic Duality 2008-2013) ( <i>horizontal item</i> ).....	40	160	200
<b>Funds Available</b>			
Less: Spending authorities available within the Vote.....	13	.....	13
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>27</b>	<b>160</b>	<b>187</b>

## Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$13,249 in total authorities is available within the Vote from savings identified as part of the government's reduction of public opinion research expenditures.

<b>Transfer Payments (dollars)</b>	<b>Voted</b>	<b>Statutory</b>
<b>Contributions</b>		
Contributions under programs or for projects that promote or enhance the economic development and diversification of Western Canada, including the initiation, promotion or expansion of enterprises, the establishment of new businesses, research and development activities, the development of business infrastructure, and selective contributions to other programs affecting regional and economic development in Western Canada.....	160,000	.....

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.



Explication du besoin (en milliers de dollars)

Travaux publics et Services gouvernementaux demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			
Fonds pour de la rénovation au 120, rue Cedar, au 11, rue Station, au centre fiscal St. John's, pour l'assainissement du site Argenta et pour le remplacement des convoyeurs-élévateurs du barrage Témiscamingué.....	17 011	.....	17 011
Réinvestissement des revenus provenant de la vente ou du transfert de biens immobiliers.....	6 755	.....	6 755
Fonds pour les coûts prévus relatifs aux besoins supplémentaires en matière de locaux à bureaux fournis aux ministères et organismes gouvernementaux.....	4 239	.....	4 239
Fonds pour appuyer la mise en œuvre de programmes et d'activités visant à promouvoir la reconnaissance et l'utilisation des deux langues officielles dans la société canadienne (Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne 2008-2013) (poste horizontal).....	1 715	.....	1 715
Fonds destinés à l'évaluation, à la gestion et à l'assainissement des sites fédéraux contaminés (poste horizontal).....	1 490	.....	1 490
Montant brut des crédits à adopter.....	7 444	23 766	31 210
Fonds disponibles			
Moins : Autorisations de dépenses disponibles à même le crédit.....	7 444	23 766	31 210
Total des crédits à adopter			
Transferts	.....	.....	.....
Transfert à Patrimoine canadien – Pour la logistique du IV <sup>e</sup> Séminaire interaméricain sur la gestion des langues.....	(169)	.....	(169)
Présent budget supplémentaire des dépenses	(169)	.....	(169)

Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 1 : Des fonds autorisés totalisant 7 443 676 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de l'interruption de projets pendant l'examen de la vision et du plan à long terme (7 198 883 \$) et d'économies réalisées à la suite de la diminution des dépenses liées à la recherche sur l'opinion publique par le gouvernement (244 793\$).

Crédit 5 : Des fonds autorisés totalisant 23 765 911 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de l'interruption de projets pendant l'examen de la vision et du plan à long terme (15 668 000 \$) et du report des fonds accordés au projet de transformation des activités et des systèmes des biens immobiliers (8 097 911 \$).

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses	Autorisations	Transferts	Rajustements des crédits	Total – Budgets à ce jour
--	---------------	------------	--------------------------	---------------------------

1c Dépenses de fonctionnement pour la prestation de

services de gestion des locaux et des services communs et centraux, y compris les dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du

Canada, de la Loi sur l'assurance-emploi et de la Loi sur l'administration des biens saisis, et autorisation de dépenser les recettes de l'exercice décaissant des

services de gestion des locaux et des services communs et centraux et le versement, à chacun des

membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de

ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux

ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu

de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an.

5c Dépenses en capital, y compris les dépenses relatives à des ouvrages autres que des biens fédéraux et

autorisation de rembourser les locataires d'immeubles fédéraux à l'égard d'améliorations autorisées par le

(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des ministres des Travaux publics et des Services

(L) employés

(L) gouvernementaux – Traitement et allocation pour automobile

(L) Fonds renouvelable du Bureau de la traduction

(L) Fonds renouvelable de la Production de défense

(L) Fonds renouvelable des Services optionnels

(L) Fonds renouvelable de Conseils et Vérification

(L) Canada

(L) Fonds renouvelable des Services immobiliers

(L) Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique

(L) Paiement en remplacement d'impôts fonciers versés aux municipalités et à d'autres autorités taxatrices

(L) Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers

Nota : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvés au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits centraux du Conseil du Trésor.

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée demande des fonds pour les postes suivants :	
Crédit 65	
Fonds pour la réfection du tablier du pont Mercier et la reconfiguration des routes d'accès et des approches du pont	
sur l'île des Sœurs.....	530
Fonds destinés à l'évaluation, à la gestion et à l'assainissement des sites fédéraux contaminés (poste horizontal).....	60
Total des crédits à adopter	590
Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.	

VIA Rail Canada Inc.

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
VIA Rail Canada Inc. demande des fonds pour les postes suivants :	
Crédits à adopter	
Fonds pour l'augmentation des coûts d'entretien de la flotte et du prix du carburant.....	7 505
Fonds disponibles	
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....	7 505
Présent budget supplémentaire des dépenses	.....
Explication des fonds disponibles (dollars)	
Crédit 75 : Des fonds autorisés totalisant 7 505 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de la diminution des besoins liés au report du plan d'immobilisations de VIA Rail.	
Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.	

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Marine Atlantique S.C.C. demande des fonds pour les postes suivants :

Transferts

Transfert de Transports – Pour des coûts additionnels rattachés au nouveau NM Atlantic Vision et au risque de ne pas réaliser la vente du NM Atlantic Freighter au cours de cette année financière .....

7 000

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire

du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Commission de la capitale nationale

Explication du besoin (en milliers de dollars)

La Commission de la capitale nationale demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter

Fonds destinés à l'évaluation, à la gestion et à l'assainissement des sites fédéraux contaminés (*poste horizontal*).....

1 415

Fonds disponibles

Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....

1 415

Présent budget supplémentaire des dépenses

.....

Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 40 : Des fonds autorisés totalisant 1 415 433 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de la diminution des besoins liés aux délais du programme de réfection des résidences officielles.

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire

du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Société du Vieux-Port de Montréal inc.

Explication du besoin (en milliers de dollars)

La Société du Vieux-Port de Montréal inc. demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter

Fonds pour remplacer le système de projection de films IMAX.....

1 250

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire

du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.



Explication du besoin (en milliers de dollars)

Transferts	Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Total
Transfert à Ressources humaines et Développement des compétences				
– Pour le Programme de remise écoAUTO qui incite les Canadiens à acheter des véhicules à haut rendement énergétique.	(1 687)			(1 687)
Transfert à l'Agence Parcs Canada – Financement en vertu du Fonds pour les portes d'entrée et les passages frontaliers pour les colits liés à l'élargissement de deux à quatre voies d'un tronçon de la route Transcanadienne dans le parc national de Banff afin d'accroître la sécurité du public et de faire face à une hausse de la circulation commerciale et touristique.			(5 000)	(5 000)
Transfert à Marine Atlantique S.C.C. – Pour des colits additionnels rattachés au nouveau NM Atlantic Vision et au risque de ne pas réaliser la vente du NM Atlantic Freightier au cours de cette année financière.			(7 000)	(7 000)
Total des transferts	(4 178)	(2 929)	(7 566)	(14 673)
Présent budget supplémentaire des dépenses	(4 178)	(2 929)	(7 566)	(14 673)

Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 1 :** Des fonds autorisés totalisant 4 510 219 \$ sont disponibles à même le crédit en raison des économies réalisées à la suite de l'examen stratégique régulier des dépenses ministérielles mené par le gouvernement.

**Crédit 10 :** Des fonds autorisés totalisant 19 161 412 \$ sont disponibles à même le crédit en raison des économies réalisées à la suite de l'examen stratégique régulier des dépenses ministérielles mené par le gouvernement (2 500 000 \$) et en raison de la diminution des besoins liés au report d'une contribution du Fonds d'infrastructure de transport de la Porte et du Corridor de l'Asie-Pacifique.

Paiements de transfert (dollars)	Crédit	Législatif
<b>Subventions</b>		

Programme de remise écoAUTO	658 000	658 000
<b>Montant total brut des subventions</b>	<b>658 000</b>	<b>658 000</b>
<b>Contributions</b>		
Programme de contributions aux fonds d'exploitation, d'immobilisations et de lancement nécessaires pour les services ferroviaires voyageurs dans les régions et les localités éloignées	10 900 000	
Plan d'action 2000 sur le changement climatique ; Programme de démonstration en transport urbain – Code national de sécurité	390 912	
Contribution à la municipalité régionale de Durham pour une stratégie à long terme sur le transport en commun	612 500	
Contribution à NAV Canada pour appuyer la sécurité au cours des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010	6 600 000	
Fonds d'infrastructure de transport de la Porte et du Corridor de l'Asie-Pacifique	4 459 200	
<b>Montant total brut des contributions</b>	<b>22 962 612</b>	<b>22 962 612</b>
<b>Montant total brut des paiements de transfert</b>	<b>23 620 612</b>	<b>23 620 612</b>
<i>Moins : Fonds disponibles à même le crédit</i>	19 161 412	
<i>Moins : Fonds transférés à un autre crédit</i>	12 025 000	
<b>Montant net des paiements de transfert</b>	<b>(7 565 800)</b>	<b>(7 565 800)</b>

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

# TRANSPORTS

## Ministère

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Transports demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter				
Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Total	
Fonds pour les services régionaux et éloignés de transport ferroviaire				
voyageurs pour assurer la prestation de services de transport				
ferroviaire voyageurs sécuritaires, fiables, viables et durables				
dans les collectivités éloignées ou en tant qu'un moyen de				
transport de échanges dans les collectivités rurales				
Fonds pour une contribution à NAV Canada en vue d'appuyer la				
sécurité au cours des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver				
de 2010 en vertu de la Loi sur l'aéronautique	10	6 600	10 900	10 900
Fonds pour l'amélioration du rendement du système de				
réglementation pour les grands projets de ressources naturelles	2 260			2 260
Fonds pour les activités de planification et de préparation liées aux				
services de police et à la sécurité des Jeux olympiques et				
paralympiques d'hiver de 2010 (poste horizontal)	1 820			1 820
Financement du Programme de remise écoAJTO qui incite les				
Canadiens à acheter des véhicules à haut rendement énergétique				
Fonds pour une contribution à la municipalité régionale de Durham				
pour une étude de planification sur le transport en commun				
Fonds pour le Plan d'action 2000 sur le changement climatique :				
Programme de démonstration en transport urbain				
Fonds pour accroître le commerce du Canada avec la région de				
l'Asie-Pacifique, augmenter la part des importations par				
conteneur en provenance de l'Asie et à destination de l'Amérique				
du Nord qui transite par la Porte d'entrée et améliorer l'efficacité				
et la fiabilité de la Porte pour les exportations canadiennes et				
nord-américaines	340			340
Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle	50			50
Fonds pour fournir un soutien accru aux agents de la Couronne	30			30
Montant brut des crédits à adopter	4 510	19 162	23 672	
Fonds disponibles				
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit	4 510	19 162	23 672	
Total des crédits à adopter				
Transferts				
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour les coûts				
d'administration liés au Programme de contribution aux services				
de police dans les aéroports	25			(25)
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour financer les coûts de				
fonctionnement rattachés à divers projets de dragage	2 929	(2 929)		
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour accroître le commerce				
du Canada avec la région de l'Asie-Pacifique, augmenter la part				
des importations par conteneur en provenance de l'Asie et à				
destination de l'Amérique du Nord qui transite par la Porte				
d'entrée et améliorer l'efficacité et la fiabilité de la Porte pour les				
exportations canadiennes et nord-américaines	(4 459)		4 459	
Transfert à Ressources humaines et Développement des compétences				
l'Asie-Pacifique, augmenter la part des importations par				
conteneur en provenance de l'Asie et à destination de l'Amérique				
du Nord qui transite par la Porte d'entrée et améliorer l'efficacité				
et la fiabilité de la Porte pour les exportations canadiennes et				
nord-américaines	(54)			(54)
Transfert à Affaires indiennes et du Nord canadien – Pour la				
participation des Premières nations aux négociations en ce qui a				
trait au développement du Port de Prince Rupert situés sur des				
terres désignées territoire ancestral par ces Premières nations	(450)			(450)
Transfert à la Défense nationale – Pour des initiatives de sécurité				
publique liées au remboursement des fonds inutilisés pour les	(482)			(482)
Centres des opérations de sécurité maritime				

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets	Rajustements des dépenses	Autorisations à ce jour	Transferts
			des crédits
			à ce jour

65c	Paiements à la société Les Ponts Jacques-Cartier et Incorporée	87 808 000	.....	589 734	88 397 734
	Les ponts Jacques-Cartier et Champlain				
	Champlain Inc. à affecter au paiement de l'excédent des dépenses sur les revenus de la société (à l'exception de l'amortissement des immobilisations et des réserves) relativement à l'exploitation des ponts Jacques-Cartier, Champlain et Métier, d'une partie de l'autoroute Bonaventure, de l'estacade du pont Champlain et du tunnel Melocheville à Montréal.....	87 808 000	.....	589 734	88 397 734
	Total de l'organisme.....	87 808 000	.....	589 734	88 397 734
70b	Tribunal d'appel des transports du Canada				
	Dépenses du Programme	1 679 292	.....	.....	1 679 292
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	1 679 292	.....	.....	1 679 292
	VIA Rail Canada Inc.				
	Paiements à VIA Rail Canada Inc. relativement aux frais de la direction de cette société, paiements à des fins d'immobilisations et paiements en vue de la prestation d'un service ferroviaire aux voyageurs au Canada conformément aux marchés conclus en vertu du sous-alinéa c)(i) du crédit 52d (Transports) de la Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits.....	335 560 000	.....	.....	335 560 000
	Total de l'organisme.....	335 560 000	.....	.....	335 560 000
	Total du portefeuille.....	6 030 752 624	(7 672 800)	1 839 737	6 024 919 561

Notat : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvés au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits centraux du Conseil du Trésor.

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Total – Budgets		Autorisations	à ce jour	Transferts	Rajustements des crédits
des dépenses		à ce jour	à ce jour	des dépenses	à ce jour
<b>Administration canadienne de la sûreté du transport aérien</b>					
20b	Paiements à l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital	436 156 000	436 156 000	.....	436 156 000
<b>Office des transports du Canada</b>					
25	Dépenses du Programme	24 579 622	24 579 622	.....	24 579 622
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 291 000	3 291 000	.....	3 291 000
<b>Société des ponts fédéraux limitée</b>					
30b	Paiements à la Société des ponts fédéraux L. limitée	10 704 000	10 704 000	.....	10 704 000
<b>Marine Atlantique S.C.C.</b>					
35c	Paiements à Marine Atlantique S.C.C. relativement : a) aux frais de la direction de cette société; paiements à des fins d'immobilisations et paiements pour des activités de transport, y compris les services de transport maritime suivants conformément à des marchés conclus avec Sa Majesté : traversiers et terminus de Terre-Neuve; b) aux paiements à l'égard des frais engagés par la société pour assurer des prestations de retraite anticipée, des prestations de cessation d'emploi et d'autres prestations à ses employés lorsque ces frais sont engagés par suite de la réduction du personnel ou de l'interruption ou de la diminution d'un service – Pour autoriser le virement au présent crédit de 7 000 000 \$ du crédit 10 (Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009	110 476 000	110 476 000	7 000 000	117 476 001
<b>Commission de la capitale nationale</b>					
40c	Paiements à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement	82 310 767	82 310 767	.....	82 310 767
45b	Paiements à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses en capital	27 934 000	27 934 000	.....	27 934 000
<b>Bureau de l'infrastructure du Canada</b>					
50	Dépenses de fonctionnement	39 408 670	39 408 670	.....	39 408 670
55b	Contributions	3 307 474 994	3 307 474 994	.....	3 307 474 994
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 229 000	3 229 000	.....	3 229 000
<b>Société du Vieux-Port de Montréal inc.</b>					
60c	Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal inc. pour les dépenses de fonctionnement	19 900 000	19 900 000	.....	21 150 000
<b>Total de l'organisme</b>					
<b>Total de l'organisme</b>		19 900 000	19 900 000	.....	21 150 000
<b>Société du Vieux-Port de Montréal inc.</b>					
<b>Total de l'organisme</b>		3 350 112 664	3 350 112 664	.....	3 350 112 664
<b>Total de l'organisme</b>					
<b>Total de l'organisme</b>		19 900 000	19 900 000	.....	21 150 000
<b>Total de l'organisme</b>					
<b>Total de l'organisme</b>		19 900 000	19 900 000	.....	21 150 000

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Total – Budgets		Autorisations	Transferts	Rajustements des crédits	à ce jour
des dépenses					

1c	Ministère	Dépenses de fonctionnement et autres que fédéraux pendant l'exercice d'une autorisation d'engager des dépenses pour des biens juridiction ou par suite de l'exercice d'une juridiction en matière d'aéronautique;			
		a) autorisation de faire des paiements de commissions pour le recouvrement de revenus conformément à la Loi sur l'aéronautique;			
		c) autorisation de dépenser les recettes de l'exercice; d) le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 929 000 \$ du crédit 5 (Transports) et de 25 000 \$ du crédit 10 (Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009;	375 453 447	(4 178 000)	1
5c		Dépenses en capital, y compris les contributions pour les travaux de construction exécutés par des provinces ou des municipalités, des autorités locales ou des entrepreneurs privés	81 855 000	(2 929 000)	.....
10c		Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 459 200 \$ du crédit 1 (Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009	818 463 449	(7 565 800)	1
(L)		employs.....	66 965 000	.....	66 965 000
(L)		Ministère des Transports – Traitement et allocation pour automobile.....	76 422	.....	76 422
(L)		Financement de subvention pour l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland selon la Loi sur l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland (L.C., 1993, ch. 43)	54 896 961	.....	54 896 961
(L)		Paiements versés conformément aux ententes de la Voie maritime du Saint-Laurent conclues dans le cadre de la Loi maritime du Canada (L.C., 1998, ch. 10).....	41 900 000	.....	41 900 000
(L)		Versements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada à l'égard de l'abolition des péages sur le pont Victoria à Montréal, et pour la réfection de la voie de circulation du pont (crédit 107, Loi des subsides n° 5 de 1963, L.C. 1963, ch. 42).....	3 300 000	.....	3 300 000
		Total du Ministère.....	1 442 910 279	(14 672 800)	2
15	Société canadienne des postes	Finances spéciales.....	97 210 000	.....	97 210 000
		Total de l'organisme.....	97 210 000	.....	97 210 000

Nota : En vertu du décret C.P. 2007-1310, les attributions à l'égard de l'administration du Programme de remise écoAUTO en ce qui a trait aux demandes de remise sont transférées du ministère des Transports au ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences.



# SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE

## Gendarmerie royale du Canada

Explication du besoin (en milliers de dollars)

La Gendarmerie royale du Canada demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter		
Crédit 50	Crédit 55	Total
Fonds pour appliquer efficacement la loi contre les crimes sérieux liés à la fraude dans les marchés financiers au Canada (programme des équipes intégrées de la police des marchés financiers) (poste horizontal) .....		
26 413	1 169	27 582
Fonds pour l'établissement d'un centre des opérations de sécurité maritime – Grands lacs-Voie maritime du Saint-Laurent afin d'améliorer les capacités en matière de sécurité dans la région en repérant et en réagissant aux menaces à la sécurité nationale (poste horizontal) .....		
1 278	20	1 298
Réinvestissement des revenus provenant de la vente ou du transfert de biens immobiliers .....		
986	986	986
Fonds destinés à l'évaluation, à la gestion et à l'assainissement des sites fédéraux contaminés (poste horizontal) .....		
923	387	937
Réinvestissement des droits de propriété intellectuelle .....		
29 001	2 175	31 176
Fonds disponibles		
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit .....		
5 451	2 175	7 626
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit .....		
23 276	2 175	25 451
Total des fonds disponibles		
5 725	.....	5 725
Transferts		
Transfert du Conseil privé – Pour le partage des coûts dans le cadre de la passation d'un marché avec un consultant indépendant pour la création d'un modèle intégré d'intervention tous risques destiné à la région de la capitale nationale .....		
10	.....	10
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour réduire le montant des nouveaux crédits requis .....		
17 825	(17 825)	.....
Transfert à la Défense nationale – Pour des fonds inutilisés liés aux investissements dans des initiatives de coordination des opérations de recherche et de sauvetage partout au Canada .....		
(66)	.....	(66)
Transfert au Secréariat du Conseil du Trésor – Pour la gestion des régimes d'assurance-vie et d'assurance-invalidité de la Gendarmerie royale du Canada .....		
(201)	.....	(201)
Transfert à la Défense nationale – Pour des initiatives de sécurité publique liées au remboursement des fonds inutilisés pour les Centres des opérations de la sécurité maritime .....		
(680)	.....	(680)
Total des transferts		
16 888	(17 825)	(937)
Présent budget supplémentaire des dépenses		
22 613	(17 825)	4 788

Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 50 : Des fonds autorisés totalisant 23 275 324 \$ sont disponibles : le montant de 5 450 764 \$ est disponible en raison d'économies réalisées à la suite de la diminution des dépenses liées à la recherche sur l'opinion publique par le gouvernement (110 764 \$) et d'une diminution des besoins en matière de services de police et de sécurité pour les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 étant donné la réaffectation de fonds destinés à combler les besoins de projets en cours (5 340 000 \$); et un montant de 17 824 560 \$ du crédit 55 en raison d'une diminution des besoins de l'École de la GRC.

Crédit 55 : Des fonds autorisés totalisant 2 175 440 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'une diminution des besoins de l'École de la GRC.

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.



# SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE

## Service canadien du renseignement de sécurité

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Service canadien du renseignement de sécurité demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Fonds pour les activités de planification et de préparation liées aux services de police et à la sécurité des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 ( <i>poste horizontal</i> ).....	1 347
<b>Fonds disponibles</b>	
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....	1 347
<b>Total des crédits à adopter</b>	.....
<b>Transferts</b>	
Transfert de la Défense nationale – Pour des initiatives de sécurité publique liées à l'Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire.....	80
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	80
<b>Explication des fonds disponibles (dollars)</b>	
<b>Crédit 20</b> : Des fonds autorisés de 1 346 900 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'une diminution des besoins courants suite au retardement de certains projets liés aux installations et au renouvellement de l'infrastructure de la technologie de l'information.	
Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.	

## Service correctionnel

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Service correctionnel demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Fonds destinés à l'évaluation, à la gestion et à l'assainissement des sites fédéraux contaminés ( <i>poste horizontal</i> ).....	585
<b>Fonds disponibles</b>	
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....	585
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	.....
<b>Explication des fonds disponibles (dollars)</b>	
<b>Crédit 30</b> : Des fonds autorisés de 584 575 \$ sont disponibles à même le crédit en raison du report d'initiatives liées au Module de gestion de l'information sur la santé à la suite de retards dans le processus d'acquisition.	
Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.	

# SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE Agence des services frontaliers du Canada

Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence des services frontaliers du Canada demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter		
Fonds pour étendre le programme NEXUS conçu pour faciliter et accélérer le passage à la frontière	5 748	3 500
Fonds consacrés à la construction d'un nouveau bureau d'entrée terrestre à St. Stephen, Nouveau-Brunswick	.....	6 500
Fonds pour l'exécution du programme Fumigant conçu pour protéger la santé et la sécurité des employés de l'Agence	3 954	2 246
Fonds pour appuyer la mise en œuvre de programmes visant à améliorer les permis de conduire afin qu'ils servent de document de voyage sûr pour entrer aux États-Unis à partir du Canada par voie terrestre ou maritime ( <i>poste horizontal</i> )	953	2 549
Montant brut des crédits à adopter	10 655	14 795
		25 450

## Fonds disponibles

Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit	10 655	14 795
Total des crédits à adopter	.....	.....

## Transferts

Transfert à Citoyenneté et Immigration – Pour fournir un soutien aux agents d'intégrité des mouvements migratoires du ministère travaillant dans des missions à l'étranger	(244)	.....
Transfert à la Défense nationale – Pour des initiatives de sécurité publique liées au rembourquement des fonds inutilisés pour les Centres des opérations de la sécurité maritime	(941)	.....
Total des transferts	(1 185)	.....
Présent budget supplémentaire des dépenses	(1 185)	(1 185)

## Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 10 :** Des fonds totalisant 10 655 421 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de la diminution des besoins de fonctionnement découlant d'un report du financement du Manifeste électronique (8 473 716 \$), de l'annulation de la campagne publicitaire de « l'Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental » (1 833 834 \$), de la réaffectation des ressources pour défrayer d'autres coûts liés au fonctionnement et au personnel (253 457 \$), d'économies réalisées à la suite de la diminution des dépenses liées à la recherche sur l'opinion publique par le gouvernement (87 079 \$) et de la réduction du financement destiné au Plan d'action sur les sites contaminés fédéraux à la suite de modifications aux plans de projets (7 335 \$).

**Crédit 15 :** Des fonds totalisant 14 794 506 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'une diminution des besoins de fonctionnement à la suite d'un report du financement destiné à l'armement.

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Sécurité publique et Protection civile demande des fonds pour les postes suivants :	
Crédit à adopter	Crédit I
Fonds pour appliquer efficacement la loi contre les crimes sérieux liés à la fraude dans les marchés financiers au Canada (programme des équipes intégrées de la police des marchés financiers) ( <i>poste horizontal</i> ) .....	343
Fonds disponibles	
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....	343
Total des crédits à adopter	.....
Transferts	
Transfert à Affaires étrangères et Commerce international – Pour appuyer les responsabilités du ministre tant qu'à la représentation régionale de la Colombie-Britannique .....	(115)
Présent budget supplémentaire des dépenses	(115)
Explication des fonds disponibles (dollars)	
Crédit I : Des fonds autorisés totalisant 343 090 \$ sont disponibles à même le crédit : 273 089 \$ en raison d'économies réalisées à la suite de la diminution des dépenses liées à la recherche sur l'opinion publique par le gouvernement et 70 001 \$ en raison du report des activités liées au centre des opérations de sécurité maritime – Grands lacs – voie maritime du Saint-Laurent.	
Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.	

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Autorisations	Transferts	Rajustements des dépenses	Total – Budgets
à ce jour		des crédits	à ce jour
Crédit (dollars)			

## Gendarmerie royale du Canada

50c Dépenses de fonctionnement et autorisation d'affecter

les recettes de l'exercice – Pour autoriser le virement

au présent crédit de 1 782 456 \$ du crédit 55

(Sécurité publique et Protection civile) et de 10 000 \$

du crédit 1 (Conseil privé) de la Loi de crédits n° 2

pour 2008-2009 et pour prévoir un montant

supplémentaire de

2 062 457 804

408 611 718

(17 824 560)

5 726 362

2 085 071 275

390 787 158

90 098 501

61 564 000

61 564 000

333 518 000

23 000 000

1970 ch. R-10)

Total de l'organisme

2 979 250 023

(937 451)

5 726 362

2 984 038 934

Comité externe d'examen de la Gendarmerie

royale du Canada

65 Dépenses du Programme

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des

employés

152 000

152 000

Total de l'organisme

1 548 439

Commission des plaintes du public contre la

Gendarmerie royale du Canada

70 Dépenses du Programme

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des

employés

742 000

8 830 376

Total de l'organisme

8 830 376

Total du portefeuille

7 962 308 763

(2 157 031)

5 726 363

7 965 878 095

Nota : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvés au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits centraux du Conseil du Trésor.

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Total – Budgets		à ce jour		Autorisations	
Rajustements des dépenses		Transferts		des crédits	
à ce jour					
<b>Service correctionnel</b>					
<b>30c Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions et</b>					
<b>a) autorisation de verser à la Caisse de bienfaisance des détenus les revenus tirés, au cours de l'année, des activités des détenus financées par cette caisse;</b>					
<b>b) autorisation d'exploiter des cantines dans les établissements fédéraux et de déposer les revenus provenant des ventes dans la Caisse de bienfaisance des détenus;</b>					
<b>c) paiements, selon les conditions prescrites par le gouvernement en conseil, aux détenus élargis ou pour le compte des détenus élargis qui ont été frappés d'incapacité physique lors de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux, et aux personnes à charge de détenus et d'ex-détenus décédés à la suite de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux, de l'indemnisation pour l'entretien de ces personnes condamnées ou envoyées dans un pénitencier, de l'indemnisation pour l'entretien de ces personnes et du paiement des frais de construction et d'autres frais connexes de ces établissements :</b>					
<b>a) aux collectivités autochtones, au sens de l'article 79 de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, en ce qui concerne la prestation de services correctionnels en vertu de l'article 81 de cette loi;</b>					
<b>b) aux organisations sans but lucratif prenant part aux mesures correctionnelles communautaires, aux provinces et aux municipalités à titre de contributions pour des travaux de construction entrepris par ces administrations :</b>					
<b>(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....</b>					
<b>Fonds renouvelable CORCAN.....</b>					
<b>Total de l'organisme.....</b>					
<b>Commission nationale des libérations conditionnelles</b>					
<b>40b Dépenses du Programme.....</b>					
<b>(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....</b>					
<b>Total de l'organisme.....</b>					
<b>Bureau de l'enquêteur correctionnel</b>					
<b>45 Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....</b>					
<b>Total de l'organisme.....</b>					
<b>Total de l'organisme.....</b>					

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets		à ce jour	
Rajustements des dépenses	Transferts	Autorisations	Credit (dollars)

1c	Ministère	Depenses de fonctionnement et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an.	151 560 836	(115 000)	151 445 836
5b	Contributions	Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.	251 664 643	.....	251 664 643
(L)	Ministère de la Sécurité publique – Traitement et allocation pour automobile	Total du Ministère.	76 422	.....	76 422
		Agence des services frontaliers du Canada	415 304 901	(115 000)	415 189 901
10c	Depenses de fonctionnement, contributions et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser durant l'année en cours les recettes perçues pendant l'exercice qui se rapportent aux activités à la frontière de l'Agence des services frontaliers du Canada : droits pour la prestation d'un service ou pour l'utilisation d'une installation ou pour un produit, droit ou privilège, et paiements reçus en vertu de contrats conclus par l'Agence.	1 485 908 121	(1 184 580)	.....	1 484 723 541
15c	Depenses en capital	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.	143 632 000	.....	143 632 000
(L)		Total de l'organisme	1 745 044 946	(1 184 580)	1 743 860 366
20c	Depenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 80 000 \$ du crédit 5 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009.	409 722 981	80 000	1	409 802 982
25	Depenses en capital	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.	40 376 000	.....	40 376 000
(L)		Total de l'organisme	470 952 981	80 000	471 032 982

Nota : Le montant des « autorisations à ce jour » de l'Agence des services frontaliers du Canada comprend 5 684 144 \$ au crédit 10. Ces montants ont été affectés en 2007-2008.



Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence de la santé publique du Canada demande des fonds pour les postes suivants

Crédits à adopter			
Fonds pour la mise en œuvre de l'Initiative fédérale de lutte contre les mauvais traitements envers les aînés afin d'assurer la dignité et la sécurité de ces derniers...	270	270	270
Fonds pour les activités de planification et de préparation liées aux services de police et à la sécurité des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 (poste horizontal)	60	60	60
Montant brut des crédits à adopter	330	330	330
Fonds disponibles			
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit	330	330	330
Total des crédits à adopter	.....	.....	.....
Transferts			
Transfert de Santé – Pour renouveler l'Initiative de recherche et développement en génomique	2 386	2 386	2 386
Transfert au Centre de recherches pour le développement international – Pour l'Initiative de recherche en santé mondiale afin d'acquiescer et de partager des connaissances en vue de renforcer les systèmes de santé et d'élaborer une capacité de recherche en santé mondiale dans les pays en développement et au Canada	(70)	(70)	(70)
Transfert aux Instituts de recherche en santé du Canada – Pour soutenir la recherche et le partage des connaissances concernant des enjeux prioritaires en matières de santé publique	(450)	(450)	(450)
Transfert à Défense nationale – Remboursement des fonds inutilisés pour des initiatives de sécurité publique liées à l'Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire	(865)	(865)	(865)
Total des transferts	1 451	1 451	1 451
Présent budget supplémentaire des dépenses	(450)	(450)	1 001

Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 40 : Des fonds autorisés totalisant 330 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'une diminution des besoins de fonctionnement à la suite du report du financement de la Stratégie nationale sur les antiviraux.

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

## Explication du besoin (en milliers de dollars)

Les Instituts de recherche en santé du Canada demandent des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			
Crédit 20	Crédit 25	Total	Fonds pour appuyer les priorités en matière de recherche en santé, notamment la salubrité des aliments et l'innocuité des médicaments, les besoins en matière de santé des collectivités du Nord et les problèmes de santé associés à des contaminants provenant de l'environnement
			Fonds pour appuyer le programme des Réseaux de centres d'excellence dirigés par les entreprises et le programme des Centres d'excellence en commercialisation et en recherche (poste horizontal)
4 080	29 300	33 380	Montant brut des crédits à adopter
4 080	35 479	39 559	Fonds disponibles
12	1 400	1 412	Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit
Total des crédits à adopter			4 068 34 079 38 147
Transferts			
Transfert de l'Agence de la santé publique du Canada – Pour soutenir la recherche et le partage des connaissances concernant des enjeux prioritaires en matière de santé publique			
Transfert à Santé – Pour des fonds inutilisés liés à la recherche sur la prévention et le traitement de l'obésité chez les enfants			
450	(323)	(323)	Total des transferts
127	127	127	Présent budget supplémentaire des dépenses
4 068	34 206	38 274	Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 20 : Des fonds autorisés totalisant 1 582 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'économies réalisées à la suite de la diminution des dépenses liées à la recherche sur l'opinion publique par le gouvernement.

Crédit 25 : Des fonds autorisés totalisant 1 400 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de la diminution des besoins liés au programme des Réseaux de centres d'excellence faisant partie des Subventions pour les projets de recherche et le soutien au personnel.

Paiements de transfert (dollars)		Crédit	Législatif
Subventions			
Subventions pour les projets de recherche et le soutien au personnel			
Centres d'excellence en commercialisation et en recherche			
Réseaux de centres d'excellence dirigés par les entreprises			
29 750 000	4 442 000	35 929 000	Montant total brut des paiements de transfert
1 737 000	322 941	34 206 059	Moins : Fonds disponibles à même le crédit
Moins : Fonds transférés à un autre crédit			
Montant net des paiements de transfert			

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Paiements de transfert (dollars)

Contributions		
Contributions aux prestations en soins de santé des Premières nations et des Inuits.....	12 200 000	.....
Contributions au Programme de soutien en santé – résolution des questions des pensionnats indiens.....	11 000 000	.....
Contributions aux programmes d'établissements de santé et d'immobilisations des Premières nations et des Inuits .....	9 918 802	.....
Contributions pour la gouvernance en santé et soutien à l'infrastructure des Premières nations et des Inuits.....	5 450 000	.....
Contributions aux programmes communautaires des Premières nations et des Inuits.....	322 941	.....
Transfert des services de santé aux Premières nations et aux Inuits.....	113 997	.....
Contributions aux soins de santé primaires des Premières nations et des Inuits.....	37 735	.....
<b>Montant total brut des paiements de transfert</b>	<b>39 043 475</b>	<b>.....</b>
<i>Moins : Fonds disponibles à même le crédit.....</i>	<i>20 161 900</i>	<i>.....</i>
<b>Montant net des paiements de transfert</b>	<b>18 881 575</b>	<b>.....</b>

Crédit

Législatif

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Santé demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter	Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Total
-------------------	----------	----------	-----------	-------

Fonds pour accélérer les négociations tripartites en

Colombie-Britannique et entamer des négociations avec d'autres

provinces ainsi qu'appuyer des investissements destinés à

l'innovation en santé et aux services de santé essentiels des

Premières nations

Fonds pour appuyer la mise en œuvre de programmes et d'activités

visant à promouvoir la reconnaissance et l'utilisation des deux

langues officielles dans la société canadienne (Feuille de route

pour la dualité linguistique canadienne 2008-2013) (poste

horizontal)

Montant brut des crédits à adopter

193	78 369	27 721	106 090
-----	--------	--------	---------

Fonds disponibles

Moins : Autorisations de dépenses disponibles à même le crédit.....

6 815	71 554	7 559	79 113
-------	--------	-------	--------

Total des crédits à adopter

Transferts

Transfert d'Agriculture et Agroalimentaire – Pour assurer la

continuité des programmes pendant la mise en œuvre du cadre

stratégique Cultivons l'avenir

Transfert des Instituts de recherche en santé du Canada – Pour des

fonds inutilisés liés à la recherche sur la prévention et le

traitement de l'obésité chez les enfants

Réaffectation des ressources à l'interne – Pour refléter avec précision

les dépenses prévues pour l'exercice en cours

Réaffectation des ressources à l'interne – Pour l'augmentation de la

demande de services requis dans le cadre du Programme de

soutien en santé pour la résolution des questions des pensionnats

indiens

Transfert à l'Agence Parcs Canada – Fonds destinés à l'évaluation, à

la gestion et à l'assainissement des sites fédéraux contaminés

(poste horizontal)

Transfert à l'Agence de la santé publique du Canada – Pour

renouveler l'Initiative de recherche et développement en

génomique

(2 386)	4 070	(15 000)	393
---------	-------	----------	-----

Présent budget supplémentaire des dépenses

75 624	(15 000)	18 882	79 506
--------	----------	--------	--------

Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 1 :** Des fonds autorisés totalisant 6 815 445 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de la diminution des besoins de fonctionnement liés au report de financement pour le Programme de réglementation de la qualité de l'air (4 282 600 \$); d'économies réalisées à la suite de la diminution du financement du traitement de la recherche sur l'opinion publique par le gouvernement (2 282 025 \$); et de la diminution du financement lié au Plan d'action sur les sites contaminés fédéraux à la suite de changements apportés aux plans des projets (250 820 \$).

**Crédit 10 :** Des fonds autorisés totalisant 20 161 900 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de la diminution des besoins liés au report du financement pour le Programme de financement de traitement de la toxicomanie (16 597 000 \$), le Fonds des initiatives communautaires de la Stratégie antidrogue (3 000 000 \$) et le Programme de subventions internationales à la santé (200 000 \$); et de la diminution du financement lié au Plan d'action sur les sites contaminés fédéraux à la suite de changements apportés aux plans des projets (364 900 \$).

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses	Crédit (dollars)		
	Autorisations à ce jour	Transferts	Rajustements des crédits à ce jour
Total – Budgets			

30a	Depenses du Programme aux matières dangereuses	4 718 407	.....	4 718 407
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	468 000	.....	468 000
	Total de l'organisme .....	5 186 407	.....	5 186 407
	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés .....	.....	.....	.....
35b	Depenses du Programme .....	10 351 086	.....	10 351 086
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	631 000	.....	631 000
	Total de l'organisme .....	10 982 086	.....	10 982 086
40c	Agence de la santé publique du Canada Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation d'affecter les recettes l'exercice pour la vente de produits – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 386 397 \$ du crédit 1 (Santé) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009 .....	388 929 405	1 451 397	1
45c	Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	202 967 001	(450 000)	.....
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	30 434 000	.....	30 434 000
	Total de l'organisme .....	622 330 406	1 001 397	1
	Total du portefeuille .....	4 895 395 549	1 521 000	117 259 351
				5 014 175 900

Nota : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvés au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits centraux du Conseil du Trésor.

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets		à ce jour		
Rajustements des dépenses		Autorisations	Transferts	des crédits
à ce jour		à ce jour		
Ministère				
1c	Depenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation d'affecter les recettes pour compenser les dépenses engagées au cours de l'exercice pour la prestation de services ou la vente de produits se rattachant à la protection de la santé, aux activités de réglementation et aux services médicaux et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 15 000 000 \$ du crédit 5 (Santé) et de 2 600 000 \$ du crédit 1 (Agriculture et Agroalimentaire) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009 et pour prévoir un montant supplémentaire	1 761 056 040	4 069 603	71 553 599
5c	Depenses en capital	63 008 001	(15 000 000)	.....
10c	Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 11 000 000 \$ du crédit 1 (Santé) et de 322 941 \$ du crédit 25 (Santé) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009 et pour prévoir un montant supplémentaire de	1 374 919 704	11 322 941	7 558 634
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	110 949 000	.....	.....
(L)	Ministre de la Santé – Traitement et allocation pour automobile	76 422	.....	.....
Total du Ministère.....				
		3 310 009 167	392 544	79 112 233
15b	Depenses du Programme assistée	12 357 540	.....	.....
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	635 000	.....	.....
Total de l'organisme.....				
20c	Instituts de recherche en santé du Canada	46 002 871	.....	4 068 117
25c	Subventions inscrites au Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de 450 000 \$ du crédit 45 (Santé) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009 et pour prévoir un montant supplémentaire de	883 464 072	127 059	34 079 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 428 000	.....	.....
Total de l'organisme.....				
		933 894 943	127 059	38 147 117
Total de l'organisme.....				
		933 894 943	127 059	38 147 117
Total – Budgets				
à ce jour		à ce jour		
Rajustements des dépenses		des dépenses		
à ce jour		à ce jour		
Crédit (dollars)				



Explication du besoin (en milliers de dollars)	
La Commission canadienne de sûreté nucléaire demande des fonds pour les postes suivants :	
Crédits à adopter	
Fonds remboursables aux fins des investissements prioritaires dans l'amélioration des locaux et l'infrastructure des systèmes pour appuyer la croissance de la Commission canadienne de sûreté nucléaire .....	3 792
Fonds disponibles	
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....	3
Présent budget supplémentaire des dépenses	3 789
Explication des fonds disponibles (dollars)	
Crédit 15 : Des fonds autorisés totalisant 3 041 \$ sont disponibles à même le crédit en raison des économies réalisées à la suite de la diminution des dépenses liées à la recherche sur l'opinion publique par le gouvernement.	
Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.	

Paiements de transfert (dollars)		Crédit	Législatif
Subventions			
Subventions à l'appui du programme écoÉNERGIE Rénovation – habitations.....		13 000 000	.....
Montant total brut des subventions		13 000 000	.....
Contributions			
Contributions à l'appui du Règlement sur le contenu renouvelable dans l'essence, le carburant diesel et le mazout de chauffage .....		1 025 000	.....
(L) Paiements au Fonds terre-neuvien des recettes provenant des ressources en hydrocarbures extracôtières .....		1 569 466 545	.....
(L) Paiements de péréquation compensatoires à Terre-Neuve .....		399 041 000	.....
(L) Paiements au compte des recettes extracôtières de la Nouvelle-Écosse .....		148 031 819	.....
(L) Subvention à l'Université de Calgary pour l'Institute for Sustainable Energy, Environment and Economy .....		5 000 000	.....
(L) Subvention à la Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable .....		19 015 588	.....
Montant total brut des contributions		1 025 000	2 140 554 952
Moins : Fonds disponibles à même le crédit .....		14 025 000	.....
Montant net des paiements de transfert		2 140 554 952	.....

Energie atomique du Canada limitée

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Energie atomique du Canada limitée demande des fonds pour les postes suivants :	
Crédits à adopter	
Crédit 10	
Fonds pour appuyer l'achèvement des projets de remise en état du réacteur CANDU* .....	
100 000	
Sommaire	
Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.	
* Un montant de 100 000 000 \$ provenant du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor a été approuvé en vue de financer temporairement ce poste. Un sommaire des postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor se trouve au début de ce document.	

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Ressources naturelles demande des fonds pour les postes suivants :

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total des crédits législatifs			
Fonds versés à l'Université de Calgary pour l'Institute for Sustainable Energy, Environment and Economy			
Subvention à la Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable			
Palements au compte des recettes extracôtières de la Nouvelle-Écosse			
Palements de péréquation compensatoires à Terre-Neuve			
hydrocarbures extracôtières			
Palements au Fonds terre-neuvien des recettes provenant des ressources en			
Crédits législatifs			
Total des crédits à adopter			
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit			
Fonds disponibles			
Montant brut des crédits à adopter			
explosifs et au Règlement sur les explosifs			
Rémunération des frais demandés pour des services de délivrance de permis en matière d'explosifs, des cours de formation et des certification liés à la Loi sur les			
contaminés (poste horizontal)			
Fonds destinés à l'évaluation, la gestion et à l'assainissement des sites fédéraux			
carburants renouvelables dans l'essence, le diesel et le mazout domestique			
Fonds pour appuyer les mesures canadiennes de réglementation de la teneur en			
habitations			
Augmentation des subventions à l'appui du programme écoENERGIE Rénovation –			
Total			
Crédit 5			
Crédit 1			
Total			

Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 1 :** Des fonds autorisés totalisant 734 917 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'économies réalisées à la suite de la diminution des dépenses liées à la recherche sur l'opinion publique par le gouvernement (511 675 \$) et du report du Programme de la qualité de l'air du Canada (223 242 \$).

**Crédit 5 :** Des fonds autorisés totalisant 14 025 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'une diminution des besoins liés aux contributions à l'appui du programme écoENERGIE pour l'électricité renouvelable (13 000 000 \$) et du report du Programme de la qualité de l'air du Canada (1 025 000 \$).

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets	Rajustements	Transferts	Autorisations
des dépenses	des crédits		à ce jour
			à ce jour

15c	Commission canadienne de sûreté nucléaire	87 574 283	3 788 959	91 363 242
(L)	Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	10 040 000	.....	10 040 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	12 956 000	.....	12 956 000
(L)	Dépenses aux termes du paragraphe 29.1(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques	110 570 283	3 788 959	114 359 242
20	Société de développement du Cap-Breton	66 239 000	.....	66 239 000
	Cap-Breton pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital	66 239 000	.....	66 239 000
	Total de l'organisme	66 239 000	.....	66 239 000
25b	Office national de l'énergie	43 479 348	.....	43 479 348
(L)	Dépenses du Programme	5 167 000	.....	5 167 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	48 646 348	.....	48 646 348
	Total de l'organisme	54 813 348	.....	54 813 348
30	Administration du pipe-line du Nord	256 200	.....	256 200
(L)	Dépenses du Programme	21 000	.....	21 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	277 200	.....	277 200
	Total de l'organisme	3 096 842 713	2 244 343 912	5 341 186 625
	Total du portefeuille	3 096 842 713	2 244 343 912	5 341 186 625

Nota : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvés au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits centraux du Conseil du Trésor.

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Total – Budgets		Autorisations	à ce jour	Transferts	Rajustements des dépenses à ce jour
des dépenses		des crédits			

1c	Ministère	Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes reçues pendant l'exercice par suite de la vente de produits d'information et de produits forestiers, et de la perception de frais pour les services de recherche, de consultation, d'évaluation, d'analyse et d'administration dans le cadre des activités du Ministère et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période intervenue à un an	826 814 460	.....	.....	826 814 460
5c		Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	449 921 000	.....	1	449 921 001
(L)		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	54 575 000	.....	.....	54 575 000
(L)		Ministère des Ressources naturelles – Traitement et allocation pour automobile	76 422	.....	.....	76 422
(L)		Paiements au Fonds terre-neuvien des recettes provenant des ressources en hydrocarbures	670 750 000	.....	1 569 466 545	2 240 216 545
(L)		Paiements au compte des recettes extracôtières de la Nouvelle-Écosse	407 300 000	.....	148 031 819	555 331 819
(L)		Contributions à l'Office Canada – Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers	6 000 000	.....	.....	6 000 000
(L)		Contributions à l'Office Canada – Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers	2 900 000	.....	.....	2 900 000
(L)		Contributions à l'appui des frais d'infrastructure se rapportant directement ou indirectement à la prospection, à la mise en valeur, à la production ou au transport de pétrole et de gaz dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse	500 000	.....	.....	500 000
(L)		Fonds renouvelable de Géomatique Canada	.....	.....	.....	.....
(L)		Paiements de péréquation compensatoires à Terre-Neuve	.....	.....	399 041 000	399 041 000
(L)		Subvention à l'Université de Calgary pour l'Institut for Sustainable Energy, Environment and Economy	.....	.....	5 000 000	5 000 000
(L)		Subvention à la Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable	.....	.....	19 015 588	19 015 588
		Total du Ministère	2 418 836 882	.....	2 140 554 953	4 559 391 835
10c	Energie atomique du Canada limitée			.....	.....	
	Paiements à l'énergie atomique du Canada limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital	452 273 000	452 273 000	.....	100 000 000	552 273 000
	Total de l'organisme	452 273 000	452 273 000	.....	100 000 000	552 273 000

# RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES

## Société canadienne d'hypothèques et de logement

Explication du besoin (en milliers de dollars)

La Société canadienne d'hypothèques et de logement – *Aucuns fonds supplémentaires ne sont demandés*

Crédits à adopter

Credit 16

Autorisation d'augmenter de 150 000 000 000 \$ le plafond du montant total impayé et assuré de tous les prêts assurés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement.....

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.



Ministère		Ministère	
Paieements de transfert (dollars)		Crédit	
Subventions		Législatif	
(L) Versements du Supplément de revenu garanti	63 000 000		
(L) Prestation universelle pour la garde d'enfants	38 000 000		
(L) Paiements de subventions canadiennes pour l'épargne-études aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REEB) au nom des bénéficiaires des REEB afin d'encourager les Canadiens à épargner pour les études postsecondaires de leurs enfants.	32 000 000		
(L) Subventions canadiennes pour études aux étudiants à temps plein et à temps partiel admissibles aux termes de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	18 414 000		
(L) Paiements de Bons d'études canadiens aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REEB) au nom des bénéficiaires des REEB afin d'encourager l'accès à l'éducation postsecondaire des enfants de familles à faible revenu	16 000 000		
(L) Paiements de Subventions canadiennes pour l'épargne-invalidité aux émetteurs de régimes enregistrés d'épargne-invalidité (REEI) au nom des bénéficiaires du REEI afin d'encourager la sécurité financière à long terme des personnes handicapées admissibles	600 000		
(L) Paiements de Bons canadiens pour l'épargne-invalidité aux émetteurs de régimes enregistrés d'épargne-invalidité (REEI) au nom des bénéficiaires du REEI afin d'encourager la sécurité financière à long terme des personnes handicapées admissibles	100 000		
(L) Versements d'allocations	(21 000 000)		
(L) Versements de la Sécurité de la Vieillesse	(368 000 000)		
Montant total brut des subventions	(220 886 000)		
Contributions			
(L) Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	8 654 000		
(L) Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants	752 000		
(L) Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants	7 000		
(L) Paiements liés aux modalités de financement direct accordées en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	(16 012 000)		
Montant total brut des contributions	(6 599 000)		
Montant total brut des paiements de transfert	(227 485 000)		
Moins : Fonds transférés à un autre crédit	15 806 562		
Montant net des paiements de transfert	(227 485 000)		

Conseil canadien des relations industrielles

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Conseil canadien des relations industrielles demande des fonds pour les postes suivants :

Transferts

Transfert de Ressources humaines et Développement des compétences – Pour les contraintes financières attribuables au démantèlement des bureaux régionaux de Vancouver et de Montréal	220
--	-----

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Crédits législatif	Crédit 1	Crédit 5	Total
Diminution des prévisions relatives aux versements d'allocations en fonction des prévisions quant au nombre de prestataires et au taux mensuel moyen			(21 000)
Diminution des prévisions relatives aux versements de prestation de la Sécurité de la vieillesse en fonction des prévisions quant au nombre de prestataires et au taux mensuel moyen			(368 000)
Total des crédits législatifs			(248 421)
Total des ajustements des crédits			(248 421)

Transferts

Transfert de Transports – Pour le Programme de remise écoAUTO qui incite les Canadiens à acheter des véhicules à haut rendement énergétique	1 687	.....	1 687
Transfert de Transports – Pour accroître le commerce du Canada avec la région de l'Asie-Pacifique, augmenter la part des importations par conteneur en provenance de l'Asie et à destination de l'Amérique du Nord qui transite par la Porte d'entrée et améliorer l'efficacité et la fiabilité de la Porte pour les exportations canadiennes et nord-américaines	54	.....	54
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour réduire le montant des nouveaux crédits requis	15 587	(15 587)	.....
Transfert à l'Agence du revenu du Canada – Pour le Programme canadien d'échange d'information sur les inscriptions	(201)	.....	(201)
Transfert au Conseil canadien des relations industrielles – Pour les contraintes financières attribuables au déménagement de deux bureaux régionaux de Vancouver et de Montréal	17 127	(15 807)	1 320
Total des transferts	17 127	(15 807)	1 320
Présent budget supplémentaire des dépenses	17 127	(15 807)	(247 101)

Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 1 : Des fonds autorisés totalisant 16 910 550 \$ sont disponibles : 1 323 988 \$ à même le crédit en raison des économies réalisées à la suite de la diminution des dépenses liées à la recherche sur l'opinion publique par le gouvernement; et 15 586 562 \$ du crédit 5 en raison du report de ressources liées au Programme de reconnaissance des titres de compétences étrangers pour s'assurer que des fonds suffisants sont disponibles en 2009-2010 pour financer des projets pluriannuels nouveaux et existants qui répondent aux priorités du gouvernement du Canada en matière d'évaluation et reconnaissance des titres de compétences étrangers et en raison du report des ressources attribuées au programme de Partenariats pour les compétences et l'emploi des Autochtones et en raison des retards dans l'approbation et la mise en œuvre de certains projets imputables à leur complexité et à la participation de nombreux partenaires.

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Ressources humaines et Développement des compétences demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter	Crédit 1	Crédit 5	Total	Fonds pour compenser la diminution des coûts d'administration imputés au Compte d'assurance-emploi	Fonds pour la réalisation d'une enquête nationale sur le niveau de compétence des Canadiens en matière financière pour aider à cerner les besoins requis et à orienter les initiatives à venir en matière d'éducation des investisseurs	Montant brut des crédits à adopter	Fonds disponibles		Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit	Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit	Total des crédits à adopter		Crédits législatifs
Augmentation des prévisions relatives aux versements du Supplément de revenu garanti en fonction des prévisions quant au nombre de prestataires et au taux mensuel moyen	63 000			Augmentation des prévisions relatives à la Prestation universelle pour la garde d'enfants en fonction du taux de croissance et de la démographie des enfants					38 000				
Augmentation des prévisions relatives aux paiements de Subventions canadiennes pour l'épargne-études en raison principalement des augmentations du montant de subvention maximale conformément au budget fédéral de 2007	32 000			Augmentation des Subventions canadiennes pour revenus moindres et pour incapacité utilisation que prévue des subventions pour études en raison d'une plus grande					18 414				
Augmentation des paiements de Bons d'études canadiens en raison d'une meilleure communication et d'une plus grande connaissance du produit de la population cible	16 000			Augmentation des paiements d'intérêts et autres paiements en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants en raison principalement de l'augmentation du									
portefeuille lié à l'étude combiné avec l'interprétation plus clemente de la législation à la suite du jugement de la Cour d'appel fédérale	8 654			Augmentation des obligations en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants en raison de l'augmentation de la valeur prévue du portefeuille					752				
Paiements de Subventions canadiennes pour l'épargne-invalidité aux émetteurs de régimes enregistrés d'épargne-invalidité (REEI) au nom des bénéficiaires du REEI afin d'encourager la sécurité financière à long terme des personnes handicapées admissibles	600			Paiements de Bons canadiens pour l'épargne-invalidité aux émetteurs de régimes enregistrés d'épargne-invalidité (REEI) au nom des bénéficiaires du REEI afin d'encourager la sécurité financière à long terme des personnes handicapées admissibles									
Augmentation des paiements d'intérêts en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants en raison principalement de l'augmentation de la valeur prévue du portefeuille	100			Diminution des paiements pour les modalités de financement direct en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants en raison principalement d'une révision de structure des frais inclus dans le nouveau contrat du fournisseur de services du Programme canadien de prêts aux étudiants et d'une diminution des paiements compensatoires aux provinces non-participantes en raison d'une diminution des dépenses nettes de programme					(18 398)				
Diminution du montant net des prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants en raison de la tendance actuelle des prêts consentis ainsi que des suppositions révisées faites par le Bureau de l'actuaire en chef	(18 550)												

## Sommaire du portefeuille

Crédit (dollars)	Autorisations à ce jour	Transferts	Rajustements des crédits	Total – Budgets
Présent budget supplémentaire des dépenses				

10c	Conseil canadien des relations industrielles	Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 220 000 \$ du crédit 5 (Ressources humaines et Développement des compétences) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009	11 772 360	220 000	1	11 992 361	1 490 000	13 482 361
	employés		1 490 000	.....	.....	1 490 000		
	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des		13 262 360	220 000	1	13 482 361		
15b	Société canadienne d'hypothèques et de logement	Rembourser à la Société canadienne d'hypothèques et de logement les remises accordées sur les prêts consentis, les subventions et contributions versées et les dépenses contractées, ainsi que les pertes subies et les frais et débours engagés en vertu des dispositions de la Loi nationale sur l'habitation ou à l'égard des pouvoirs que la Société exerce ou des tâches et des fonctions qu'elle exécute, en conformité avec le pouvoir de toute loi du Parlement du Canada, autre que la Loi nationale sur l'habitation, au titre du pouvoir qui lui est conféré par la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement	2 305 049 000	.....	.....	2 305 049 000		
16c	canadienne d'hypothèques et de logement	Porter de 450 000 000 000 \$ à 600 000 000 000 \$ le plafond du montant total impayé et assuré de tous les prêts assurés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement en vertu de l'alinéa 1 lb) de la Loi nationale sur l'habitation	2 305 049 000	.....	.....	2 305 049 000		
(L)	Avances consenties en vertu de la Loi nationale sur l'habitation (non-budgétaire)		(210 200 000)	.....	.....	(210 200 000)		
	Total des dépenses non budgétaires		(210 200 000)	.....	.....	(210 200 000)		
	Total de l'organisme		2 094 849 000	.....	1	2 094 849 001		
20	artistes-producteurs		1 928 584	.....	.....	1 928 584		
(L)	Dépenses du Programme	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	167 000	.....	.....	167 000		
	Total de l'organisme		2 095 584	.....	.....	2 095 584		
25	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail		4 282 571	.....	.....	4 282 571		
(L)	Dépenses du Programme	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 031 000	.....	.....	1 031 000		
	Total de l'organisme		5 313 571	.....	.....	5 313 571		
	Total du portefeuille		42 954 157 003	1 539 967	(248 420 997)	42 707 275 973		

Nota : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvés au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits centraux du Conseil du Trésor.

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses					
	Total – Budgets	Rajustements	Transferts	Autorisations	Credit (dollars)
	à ce jour	des crédits	des crédits	à ce jour	
(L) Paiements liés aux modalités de financement direct accordés en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants.....	309 576 000	(18 398 000)	.....	327 974 000	(L) Subventions canadiennes pour études aux étudiants à temps plein et à temps partiel admissibles aux termes de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants ..
(L) Paiements d'indemnités à des agents de l'État (L.R., 1985 ch. G-5) et à des marins marchands (L.R., 1985 ch. M-6).....	43 000 000	.....	.....	43 000 000	(L) Paiements de Bons d'études canadiens aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REEB) au nom des bénéficiaires des REEB afin d'appuyer l'accès à l'éducation postsecondaire des enfants de familles à faible revenu.....
(L) Paiements de prêts garantis en vertu de la Loi fédérale sur le prêt aux étudiants.....	32 732 000	8 654 000	.....	24 078 000	(L) Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants.....
(L) Redressements du passif actuariel de l'assurance de la fonction publique.....	7 521 000	752 000	.....	6 769 000	(L) Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants.....
(L) Prestations de retraite supplémentaires – Pensions pour les agents des rentes sur l'État.....	145 000	.....	.....	145 000	(L) Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur le prêt aux étudiants.....
(L) Paiements en vertu du Programme de protection des salaires aux personnes admissibles pour les salaires et les indemnités de vacances qui sont dus par les employeurs en faillite ou mis sous séquestre, de même que les paiements aux syndicats et aux séquestres qui fourniront les renseignements nécessaires pour déterminer l'admissibilité.....	29 000	7 000	.....	22 000	(L) Paiements de Bons canadiens pour l'épargne-invalidité aux émetteurs de régimes enregistrés d'épargne-invalidité (REBI) au nom des bénéficiaires du REBI afin d'encourager la sécurité financière à long terme des personnes handicapées admissibles.....
(L) Paiements de Subventions canadiennes pour l'épargne-invalidité aux émetteurs de régimes enregistrés d'épargne-invalidité (REBI) au nom des bénéficiaires du REBI afin d'encourager la sécurité financière à long terme des personnes handicapées admissibles.....	31 200 000	.....	.....	31 200 000	(L) Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants (non budgétaire).....
(L) Total des dépenses budgétaires.....	600 000	600 000	1 319 967	39 932 339 488	(L) Total des dépenses non budgétaires.....
(L) Total du Ministère.....	40 591 535 456	(229 870 999)	1 319 967	40 838 636 488	(L) Total des dépenses budgétaires.....
					(L) Total des dépenses non budgétaires.....
					(L) Total du Ministère.....



Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets			
Autorisations	Transferts	Rajustements des crédits	à ce jour des dépenses
Crédit (dollars)			

Ministère  
Dépenses de fonctionnement et :

1c  
a) autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada et du

Compte d'assurance-emploi;  
b) en vertu du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la

gestion des finances publiques, le pouvoir de dépenser les recettes reçues au cours de l'exercice qui proviennent des services du Secteur des programmes

d'accès public, des services visant à aider les provinces à administrer les programmes provinciaux

financés aux termes des Ententes sur le développement du marché du travail et des services

d'agents réceptionnaires offerts aux Canadiens au nom de l'Immigration Canada en vue de compenser les dépenses connexes encourues au cours de l'exercice;

c) le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de

ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement

n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur

les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute

période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 586 562 \$ du crédit 5

(Ressources humaines et Développement des compétences) et de 1 740 800 \$ du crédit 1

comptes) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009.

666 230 965

17 126 529

1

683 357 495

5c  
Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions aux régimes d'avantages sociaux des

employés

Ministère des Ressources humaines et du Développement social – Traitement et allocation pour

automobile

Ministère du Travail et ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les

régions du Québec – Traitement et allocation pour automobile

Versements de la Sécurité de la Vieillesse (L.R. 1985, ch. O-9)

Versements du Supplément de revenu garanti

(L.R. 1985, ch. O-9)

Versements de subventions canadiennes pour Paiements universels pour la garde d'enfants

(L.) Paiements de subventions canadiennes pour l'épargne-études aux fiduciaires de régimes

encadrés d'épargne-études (REER) au nom des bénéficiaires des REER afin d'encourager les

Canadiens à épargner pour les études postsecondaires de leurs enfants

(L.) Versements d'allocations (L.R. 1985, ch. O-9)

588 000 000

573 000 000

32 000 000

(21 000 000)

552 000 000

620 000 000

En vertu du décret C.P. 2007-1310, les attributions à l'égard de l'administration du Programme de remise écoAUVTO en ce qui a trait

aux demandes de remise sont transférées du ministre des Transports au ministre des Ressources humaines et du Développement des

compétences.



Paiements de transfert (dollars)		Credit	Législatif
Subventions			
Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans.			
Programme de subvention globale pour la disposition de ports pour petits bateaux.		30 000	1 175 000
Montant total brut des subventions		1 205 000	
Contributions			
Contributions en vertu du Programme autochtone de gestion des ressources aquatiques et océaniques.			
Contributions à l'appui d'une participation accrue des Autochtones aux pêches commerciales, aux ententes de gestion des pêches coopératives et aux consultations liées aux ententes de pêches des Autochtones.		200 000	
Contribution à l'appui du programme de contribution à la recherche universitaire afin de soutenir le perfectionnement et la recherche universitaire relativement aux priorités scientifiques.		5 000	
Contributions à l'appui du programme de contributions par catégorie pour les ports de petits bateaux.		50 000	
Montant total brut des contributions		355 000	
Montant total brut des paiements de transfert			
Moins : Fonds disponibles à même le crédit		200 000	
Moins : Fonds transférés à un autre crédit		2 683 154	
Montant net des paiements de transfert		(1 323 154)	

## Explication du besoin (en milliers de dollars)

Pêches et Océans demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter		
Fonds destinés au programme de dessaisissement des ports non-essentiels.....	4 875	
Fonds pour renouveler l'initiative de recherche et développement en génomique.....	900	
Fonds pour appuyer la mise en œuvre de l'Accord définitif concernant la Première nation Tsawwassen et les ententes connexes (poste horizontal).....	200	
Fonds provenant des recettes versées par des pollueurs ou de la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires.....	113	
Montant brut des crédits à adopter	5 888	200
Fonds disponibles		
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....	3 205	200
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit.....	2 683	
Total des fonds disponibles	5 888	200
Total des crédits à adopter	.....	.....
Transferts		
Transfert de la Défense nationale (176 \$) et d'Environnement (144 \$) – Pour des investissements dans des initiatives de coordination des opérations de recherche et de sauvetage partout au Canada.....	320	.....
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour appuyer des projets de dessaisissement dans le cadre du programme de contributions par catégorie pour les ports de petits bateaux.....	(1 175)	1 175
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour renforcer la capacité de conservation et de mise en valeur des pêches (Programme autochtone de gestion des ressources aquatiques et océaniques).....	(100)	100
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour le programme de contributions par catégorie pour les ports de petits bateaux afin de soutenir la capacité opérationnelle des administrations portuaires dans les régions des Maritimes, du Pacifique et du Golfe.....	(50)	50
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour soutenir le perfectionnement et la recherche universitaire relativement aux priorités scientifiques (Programme de contribution à la recherche universitaire).....	(5)	5
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour appuyer les organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans.....	(30)	30
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour réduire le montant des nouveaux crédits requis.....	2 683	(2 683)
Total des transferts	1 643	(1 323)
Présent budget supplémentaire des dépenses	1 643	(1 323)
320		320

## Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 1 :** Des fonds autorisés totalisant 5 887 992 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de la diminution des besoins liés à l'évaluation, la gestion et l'assainissement des sites contaminés fédéraux (3 148 432 \$) et des économies réalisées à la suite de la diminution des dépenses liées à la recherche sur l'opinion publique par le gouvernement (56 406 \$). Un montant de 2 683 154 \$ est disponible du crédit 10 en raison de la diminution des besoins causés par des retards dans l'exécution de certains plans d'entreprise de l'Initiative des pêches commerciales intégrées de l'Atlantique.

**Crédit 10 :** Des fonds autorisés totalisant 200 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'une diminution des besoins causés par des retards dans l'exécution de certains plans d'entreprise de l'Initiative des pêches commerciales intégrées de l'Atlantique.

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets			
Autorisations	Transferts	Rajustements	des crédits
à ce jour			
des dépenses			
à ce jour			

1c Dépenses de fonctionnement et :

a) participation du Canada aux dépenses des commissions internationales des pêches, autorisation de fournir gratuitement des locaux aux commissions internationales des pêches, autorisation de consentir des avances recouvrables équivalentes aux montants de la quote-part de ces commissions dans les programmes à frais partagés;

b) autorisation de consentir des avances recouvrables à l'égard des services de transport et d'armement et d'autres services de la marine marchande fournis pour le compte de particuliers, d'organismes indépendants et d'autres gouvernements au cours de l'exercice

d'une juridiction ou par suite de l'exercice d'une juridiction en matière de navigation, y compris les aides à la navigation et la navigation maritime;

c) autorisation de dépenser les recettes produites dans l'exercice au cours des activités ou par suite des activités de la Garde côtière canadienne;

d) le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le

Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 683 154 \$ du crédit 10 (Pêches et Océans), de 175 695 \$ du crédit 5 (Défense nationale) et de 144 000 \$ du crédit 1

(Environnement) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009

Dépenses en capital et autorisation de faire des paiements aux provinces, aux municipalités, à des autorités locales ou à des entrepreneurs privés à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations, et autorisation d'acheter et de vendre des bateaux de pêche commerciale

10c Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 360 000 \$ du crédit 1 (Pêches et Océans)

(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

(L) Ministère des Pêches et Océans – Traitement et allocation pour automobile

Total du portefeuille 1 813 243 805 319 695 2 1 813 563 502

Nota : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvés au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits centraux du Conseil du Trésor.

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
L'Office national du film demande des fonds pour les postes suivants :	
Transferts	Crédit 60
Transfert de Patrimoine canadien – Pour créer et diffuser une production audiovisuelle célébrant le 400 <sup>e</sup> anniversaire de la ville de Québec.....	
Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.	
750	
Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Musée national des sciences et de la technologie demande des fonds pour les postes suivants :	
Crédits à adopter	
Financement pour combler le manque à gagner relatif au fonctionnement du hangar d'entreposage d'aéronefs au Musée de l'aviation du Canada.....	
Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.	
I 475	
Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice demande des fonds pour les postes suivants :	
Transferts	
Transfert de Patrimoine canadien – Pour le financement des dépenses de fonctionnement relatives au bureau du ministre d'Etat pour la Condition féminine.....	
Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.	
332	

Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice

PATRIMOINE CANADIEN  
Musée canadien des civilisations

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Musée canadien des civilisations demande des fonds pour les postes suivants :	
Crédits à adopter	
Fonds pour combler le déficit de fonctionnement lié aux paiements versés en remplacement d'impôts.....	2 180
Fonds disponibles	
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....	400
Total des crédits à adopter	1 780
Transferts	
Transfert de l'Agence canadienne de développement international – Pour contribuer à l'exposition intitulée « Trésors cachés d'Afghanistan » .....	250
Présent budget supplémentaire des dépenses	2 030
Explication des fonds disponibles (dollars)	
Crédit 30 : Des fonds autorisés totalisant 400 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'économies réalisées à la suite de l'examen stratégique régulier des dépenses ministérielles mené par le gouvernement.	
Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.	

Société du Centre national des Arts

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
La Société du Centre national des Arts demande des fonds pour les postes suivants :	
Transferts	
Transfert de Patrimoine canadien – Pour l'élaboration de Scène Colombie-Britannique à Ottawa, un festival qui mettra à l'honneur la communauté artistique de la province, ouvrira des portes à l'étranger pour les artistes et favorisera le tourisme culturel .....	600
Transfert de Patrimoine canadien – Pour l'édition 2009 du festival biennal « Zones théâtrales » dont le mandat est de faire rayonner le théâtre professionnel des communautés francophones canadiennes et des régions du Québec.....	150
Présent budget supplémentaire des dépenses	750
Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.	

Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 1 :** Des fonds autorisés totalisant 2 899 450 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'économies réalisées à la suite de l'examen stratégique régulier des dépenses ministérielles mené par le gouvernement.

**Crédit 5 :** Des fonds autorisés totalisant 7 699 500 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'économies réalisées à la suite de l'examen stratégique régulier des dépenses ministérielles mené par le gouvernement (2 914 500 \$) et du report du financement pour le Programme communautaire de reconnaissance historique en raison de la date du premier appel de propositions de financement et de l'intérêt plus faible que prévue (4 785 000 \$).

Paiements de transfert (dollars)		Crédit	Législatif
<b>Contributions</b>			
Contributions au programme de Célébration, Commémoration et Apprentissage			
Contributions à l'appui du programme Culture canadienne en direct	3 410 000		
Contributions à l'appui du programme Développement des communautés de langue officielle	1 068 637		
Contributions au Fonds de la musique du Canada	499 500		
<b>Montant total brut des contributions</b>	<b>12 178 137</b>		
Moins : Fonds disponibles à même le crédit	7 699 500		
Moins : Fonds transférés à un autre crédit	750 000		
<b>Montant net des paiements de transfert</b>	<b>3 728 637</b>		

Société Radio-Canada

Explication du besoin (en milliers de dollars)

La Société Radio-Canada demande des fonds pour les postes suivants :

<b>Transferts</b>	Crédit 15	Crédit 25	Total
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour des remplacements ou des améliorations aux infrastructures comme le remplacement de l'équipement technique et la modernisation des régies de studio de Newsworld et du RDI (Réseau de l'information), ainsi que le financement de projets d'immobilisations comme les améliorations des systèmes de gestion des nouvelles régionales et de la météo et des systèmes de gestion des ressources humaines	(5 658)	5 658	.....

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.



# PATRIMOINE CANADIEN

## Ministère

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Patrimoine canadien demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			
Financement pour les commémorations du 250 <sup>e</sup> anniversaire de la démocratie			
parlementaire au Canada, qui sera célébré dans le cadre d'une série d'événements dans la province de la Nouvelle-Écosse, et pour le 150 <sup>e</sup> anniversaire de la colonie de la Colombie-Britannique qui vise à célébrer l'histoire, le patrimoine, les arts et la culture de cette province	7 200		
Fonds pour appuyer la mise en œuvre de programmes et d'activités visant à promouvoir la reconnaissance et l'utilisation des deux langues officielles dans la société canadienne (Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne 2008-2013) ( <i>poste horizontal</i> )	500	1 399	
Fonds pour des ressources humaines dans le cadre de la mise en œuvre du programme et de la planification des Jeux olympiques et paralympiques de 2010 à Vancouver.		1 500	1 500
Montant brut des crédits à adopter	2 899	7 700	10 599
Fonds disponibles			
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....	2 899	7 700	10 599
Total des crédits à adopter			
.....			

### Transferts

Transfert de Travaux publics et Services gouvernementaux – Pour la logistique du 1 <sup>er</sup> Séminaire interaméricain sur la gestion des langues.....	169		
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour appuyer la création de contenu culturel numérisé qui reflète notre diversité culturelle et patrimoniale (programme Culture Canadienne en ligne).....	3 410		
Réaffectation des ressources – Pour contribuer à des projets d'éducation en langue minoritaire dans le cadre du programme Développement des communautés	900		
Transfert à la Société du Centre national des Arts – Pour l'édition 2009 du festival biennal « Zones inhérentes » dont le mandat est de faire rayonner le théâtre professionnel des communautés francophones canadiennes et des régions du Québec			(150)
Transfert à Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Pour le financement des dépenses de fonctionnement relatives au bureau du ministre d'État pour la Condition féminine.....		(332)	
Transfert à la Société du Centre national des Arts – Pour l'élaboration de Scène Colombie-Britannique à Ottawa, un festival qui mettra à l'honneur la communauté artistique de la province, ouvrira des portes à l'étranger pour les artistes et favorisera le tourisme culturel.....	(600)		(600)
Transfert à l'Office national du film – Pour créer et diffuser une production audiovisuelle célébrant 400 <sup>e</sup> anniversaire de la ville de Québec.....		(750)	(750)
Total des transferts			
	3 729	(5 392)	(1 663)
Présent budget supplémentaire des dépenses			
	3 729	(5 392)	(1 663)

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Total – Budgets		à ce jour		à ce jour	
Rajustements des dépenses	Transferts	Autorisations	à ce jour	à ce jour	

## Condition féminine – Bureau de la

## coordonnatrice

100c Dépenses de fonctionnement et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine

pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un

ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le

Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement

au présent crédit de 332 462 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009

105b Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions

(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

Total de l'organisme

35 132 932

332 462

1 012 000

1 012 000

35 132 932

332 462

1 012 000

1 012 000

35 132 932

332 462

1 012 000

1 012 000

35 132 932

332 462

1 012 000

1 012 000

35 132 932

332 462

1 012 000

1 012 000

35 132 932

332 462

1 012 000

1 012 000

35 132 932

332 462

1 012 000

1 012 000

35 132 932

332 462

1 012 000

1 012 000

35 132 932

332 462

1 012 000

1 012 000

35 132 932

Nota : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvés au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits centraux du Conseil du Trésor.

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Total – Budgets des dépenses		à ce jour		à ce jour	
Rajustements des dépenses		Transferts		des crédits	
60c	Office national du film				
	Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 750 000 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009	66 277 078	750 000	1	67 027 079
(L)	Fonds renouvelable de l'Office national du film	66 277 078			67 027 079
Total de l'organisme		66 277 078	750 000	1	67 027 079
65b	Musée des beaux-arts du Canada				
	Patriments au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	47 501 196			47 501 196
70	Patriments au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard de l'acquisition d'objets pour la collection	8 000 000			8 000 000
Total de l'organisme		55 501 196			55 501 196
75c	Musée national des sciences et de la technologie				
et des dépenses en capital		33 995 659			35 470 659
Total de l'organisme		33 995 659		1 475 000	35 470 659
80b	Commission de la fonction publique				
	Dépenses du Programme et, conformément au paragraphe 29.1 (2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation d'affecter au cours du même exercice les revenus et de compenser les dépenses engagées au cours du même exercice par la prestation des produits et services d'évaluation et de counseling	94 043 938			94 043 938
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	11 673 000			11 673 000
Total de l'organisme		105 716 938			105 716 938
85b	Fonction publique				
	Dépenses du Programme	12 003 026			12 003 026
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	760 000			760 000
Total de l'organisme		12 763 026			12 763 026
90	Tribunal de la dotation de la fonction publique				
	Dépenses du Programme	4 741 144			4 741 144
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	487 000			487 000
Total de l'organisme		5 228 144			5 228 144
95	Grefe du Tribunal de la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles				
	Dépenses du Programme	1 726 180			1 726 180
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	189 000			189 000
Total de l'organisme		1 915 180			1 915 180

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Total – Budgets		Autorisations	Transferts	Rajustements des crédits	à ce jour
<b>Musée canadien des civilisations</b>					
30c	Pailements au Musée canadien des civilisations à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 250 000 \$ du crédit 25 (Affaires étrangères et Commerce international) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	67 249 850	250 000	1 779 621	69 279 471
	<b>Total de l'organisme</b> .....	67 249 850	250 000	1 779 621	69 279 471
35b	Pailements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital .....	62 288 859	.....	.....	62 288 859
	<b>Total de l'organisme</b> .....	62 288 859	.....	.....	62 288 859
<b>Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</b>					
40a	Dépenses du Programme et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation d'affecter les recettes de l'exercice en vertu du Règlement de 1995 sur les droits de télécommunication, du Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion, et des autres activités d'exploitation, jusqu'à concurrence des montants approuvés par le Conseil du Trésor .....	11 407 242	.....	.....	11 407 242
	<b>Total de l'organisme</b> .....	5 466 000	.....	.....	5 466 000
45b	Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation d'affecter les recettes produites pour compenser les dépenses connexes engagées durant l'exercice et attribuables à l'accès à la collection et à sa reproduction .....	153 059 493	.....	.....	153 059 493
	<b>Total de l'organisme</b> .....	11 853 000	.....	.....	11 853 000
50c	Pailements à la Société du Centre national des Arts – Pour autoriser le virement au présent crédit de 750 000 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009 .....	51 772 727	750 000	1	52 522 728
	<b>Total de l'organisme</b> .....	51 772 727	750 000	1	52 522 728
55b	<b>Commission des champs de bataille nationaux</b>	8 765 854	.....	.....	8 765 854
	Dépenses du Programme .....	374 000	.....	.....	374 000
	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	1 600 000	.....	.....	1 600 000
	(L) Dépenses aux termes du paragraphe 29.1(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques .....	10 739 854	.....	.....	10 739 854
	<b>Total de l'organisme</b> .....	10 739 854	.....	.....	10 739 854

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets	Rajustements des dépenses	Transferts	à ce jour
Autorisations			
à ce jour			
Crédit (dollars)			

1c	Ministère								
	Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation d'affecter les recettes générées au cours de l'exercice par l'Institut canadien de conservation, le Réseau canadien d'information sur le patrimoine, le Service de transport des expositions et le Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an	281 237 489	(5 392 462)	275 845 027					
5c	Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 310 000 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) et de 168 637 \$ du crédit 1 (Travaux publics et Services gouvernementaux) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009	1 140 111 603	3 728 637	1 143 840 241	1				
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	28 254 000		28 254 000					
(L)	Ministère du Patrimoine canadien – Traitement et allocation pour automobile	76 422		76 422					
(L)	Traitement des lieutenants-gouverneurs	1 129 000		1 129 000					
(L)	Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs (L.R., 1985, ch. L-8)	637 000		637 000					
(L)	Prestations de retraite supplémentaires – lieutenants-gouverneurs précédents	182 000		182 000					
	Total du Ministère	1 451 627 514	(1 663 825)	1 449 963 690	1				
10b	Paiements au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 18 de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de cette loi	182 088 138		182 088 138					
	Total de l'organisme	182 088 138		182 088 138					
15c	Société Radio-Canada								
	Paiements à la Société Radio-Canada pour les dépenses de fonctionnement	1 062 444 294	(5 658 000)	1 056 786 294					
20	Paiements à la Société Radio-Canada pour le fonds de roulement	4 000 000		4 000 000					
25c	Paiements à la Société Radio-Canada pour les dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 658 000 \$ du crédit 15 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009	91 019 000	5 658 000	96 677 001	1				
	Total de l'organisme	1 157 463 294		1 157 463 295	1				
27b	Musée canadien des droits de la personne								
	Paiements au Musée canadien des droits de la personne à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	5 000 000		5 000 000					
	Total de l'organisme	5 000 000		5 000 000					

Explication du besoin (en milliers de dollars)

La Bibliothèque du Parlement demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter

Credit 15

Fonds pour couvrir les coûts de fonctionnement supplémentaires, notamment pour les services et la documentation relatifs à la nouvelle législature, les indemnités de départ et les coûts de négociations de conventions collectives...

600

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.



## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets	Rajustements	Transferts	Autorisations
des dépenses	des crédits		à ce jour
à ce jour			

Crédit (dollars)

<b>Conseiller sénatorial en éthique</b>			
25	Dépenses du Programme.....	689 000	.....
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	102 000	.....
	Total de l'organisme.....	791 000	.....
	Total du portefeuille.....	568 445 717	.....
		<b>600 000</b>	569 045 717

Nota : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvés au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits centraux du Conseil du Trésor.

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses					Total – Budgets	
Autorisations					Rajustements	des dépenses à ce jour
Transferts					des crédits	
à ce jour						
Credat (dollars)						
1	Dépenses du Programme, y compris une indemnité de logement en remplacement d'une résidence pour le président du Sénat, versements à l'égard des coûts de fonctionnement des bureaux des sénateurs, contributions et subventions inscrites au Budget des dépenses et autorisation de dépenser au cours d'un exercice les recettes perçues, inhérentes aux activités du Sénat, au cours de ce même exercice	58 467 000	58 467 000	6 717 000	58 467 000	6 717 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6 717 000	6 717 000	.....	.....	.....
(L)	Dignitaires du Sénat et sénateurs – Traitements, allocations et autres paiements versés au président du Sénat, aux sénateurs et autres dignitaires du Sénat en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> , contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires (L.R., 1985 ch. M-5)	25 048 000	25 048 000	.....	.....	25 048 000
5b	Total de l'organisme	90 232 000	90 232 000	.....	.....	90 232 000
Chambre des communes	Dépenses du Programme, y compris une indemnité de logement au lieu d'une résidence pour le président de la Chambre des communes et au lieu d'un appartement pour le vice-président, les versements pour le fonctionnement des bureaux de l'autorisation de dépenser les recettes de l'exercice provenant des activités de la Chambre des communes	279 672 767	279 672 767	.....	.....	279 672 767
10b	Dépenses en capital	.....	.....	.....	.....	.....
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	34 944 000	34 944 000	.....	.....	34 944 000
(L)	Dépôts – Traitements et indemnités des agents supérieurs et des députés de la Chambre des communes en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires	114 417 281	114 417 281	.....	.....	114 417 281
15c	Total de l'organisme	429 034 048	429 034 048	.....	.....	429 034 048
Bibliothèque du Parlement	Dépenses du Programme, y compris l'autorisation de dépenser les recettes produites durant l'exercice provenant des activités de la Bibliothèque du Parlement	36 310 819	36 310 819	.....	600 000	36 910 819
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 721 000	4 721 000	.....	.....	4 721 000
Total de l'organisme	41 031 819	41 031 819	.....	600 000	41 631 819	.....
Commissariat aux conflits d'intérêt et à l'éthique	Dépenses du Programme	6 566 850	6 566 850	.....	.....	6 566 850
20	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	7 356 850	7 356 850	.....	.....	7 356 850
Total de l'organisme	.....	.....	.....	.....	.....	.....

Service administratif des tribunaux judiciaires

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Service administratif des tribunaux judiciaires demande des fonds pour les postes suivants :	
Crédits à adopter	
Fonds pour les coûts relatifs aux juges suppléants, aux protonotaires et à la réorganisation.....	1 993
Cédit 30	
Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.	

Bureau du directeur des poursuites pénales

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Bureau du directeur des poursuites pénales demande des fonds pour les postes suivants :	
Crédits à adopter	
Fonds pour appliquer efficacement la loi contre les crimes sérieux liés à la fraude dans les marchés financiers au Canada (programme des équipes intégrées de la police des marchés financiers) ( <i>poste horizontal</i> ).....	5 134
Transferts	
Transfert de Justice – Pour les fonds obtenus destinés aux conventions collectives.....	70
Transfert à Justice – Pour le Fond de coordination de la sûreté maritime.....	(149)
Total des transferts	
(79)	
Présent budget supplémentaire des dépenses	
5 055	
Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.	

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Justice demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			
Fonds pour appliquer efficacement la loi contre les crimes sérieux liés à la fraude dans les marchés financiers au Canada (programme des équipes intégrées de la police des marchés financiers) ( <i>poste horizontal</i> )	277	1 000	1 277
<b>Fonds disponibles</b>			
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit	136		136
<b>Total des crédits à adopter</b>	<b>141</b>	<b>1 000</b>	<b>1 141</b>

Transferts			
Transfert du Bureau du directeur des poursuites pénales – Pour le Fond de coordination de la sûreté maritime	149		149
Transfert au Bureau du directeur des poursuites pénales – Pour les fonds obtenus destinés aux conventions collectives	(70)		(70)
Transfert à Citoyenneté et Immigration – Pour maintenir les pratiques établies à l'égard de l'initiative de gestion des risques juridiques partagée	(1 000)		(1 000)
<b>Total des transferts</b>	<b>(921)</b>	<b>.....</b>	<b>(921)</b>
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>(780)</b>	<b>1 000</b>	<b>220</b>

#### Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 1 : Des fonds autorisés totalisant 135 516 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'économies réalisées à la suite de la diminution des dépenses liées à la recherche sur l'opinion publique par le gouvernement.

Paiements de transfert (dollars)			
Contributions			
Fonds de réserve des équipes intégrées d'application de la loi dans les marchés	1 000 000		.....
Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.			

## Commissaire à la magistrature fédérale

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Commissaire à la magistrature fédérale demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			
Fonds pour la mise en œuvre des changements entrepris comme suite au rapport de la Commission d'examen de la rémunération des juges	446		
Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.			

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets des dépenses à ce jour		Rajustements des crédits	Transferts	Autorisations à ce jour
Crédit (dollars)				
<b>Cour suprême du Canada</b>				
50	Dépenses du Programme	22 949 555	.....	22 949 555
(L.)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	.....	.....	2 236 000
(L.)	Traitements, indemnités et pensions des juges, pensions aux conjoints et aux enfants des juges et montants forfaitaires versés aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat (L.R., (1985), ch. J-1)	.....	.....	5 171 000
	Total de l'organisme	30 356 555	.....	30 356 555
	Total du portefeuille	8 714 437	.....	1 478 692 518
		1 486 406 955		

Nota : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvés au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits centraux du Conseil du Trésor.

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Total – Budgets		Autorisations		à ce jour	
Rajustements des dépenses		Transferts		des crédits	
à ce jour					

20c	Dépenses de fonctionnement, traitements, indemnités	8 269 871	446 139	8 716 010	
25	Commissaire à la magistrature fédérale	8 269 871	446 139	8 716 010	
	adjoins de la Cour suprême du Yukon, de la Cour				
	suprême des Territoires du Nord-Ouest et de la Cour				
	de justice du Nunavut, non prévus dans la Loi sur les				
	<i>juges</i> et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi				
	sur la gestion des finances publiques, autorisation de				
	dépenser les recettes de l'année générées par la				
	judiciaire				
	Conseil canadien de la magistrature – Dépenses de	1 673 700		1 673 700	
(L)	fonctionnement				
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des	824 000		824 000	
(L)	employés				
	traitements, indemnités et pensions des juges,				
	pensions aux conjoints et aux enfants des juges et				
	montants forfaitaires versés aux conjoints des juges				
	qui décèdent pendant leur mandat (L.R., 1985,				
	ch. J-1)				
	Total de l'organisme	408 738 571	446 139	409 184 710	
30c	Service administratif des tribunaux judiciaires	59 133 420	1 993 132	61 126 552	
(L)	Dépenses du Programme				
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des	6 194 000		6 194 000	
	employés				
	Total de l'organisme	65 327 420	1 993 132	67 320 552	
35c	Bureau du directeur des poursuites pénales				
	Dépenses du Programme, et, conformément au				
	paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des				
	finances publiques, autorisation de dépenser au cours				
	d'un exercice les recettes générées par la prestation de				
	services de poursuites et de services connexes aux				
	ministères et organismes fédéraux et de services				
	facultatifs aux sociétés d'État, à des organismes non				
	gouvernementaux et internationaux, à condition que				
	ces services soient conformes au mandat du Bureau				
	du directeur des poursuites pénales et de compenser				
	les dépenses connexes au cours du même exercice –				
	Pour autoriser le virement au présent crédit de 69 877				
	\$ du crédit 1 (Justice) de la Loi de crédits n° 2 pour				
	2008-2009 et pour prévoir un montant supplémentaire				
(L)	de	146 242 715	(78 790)	151 297 705	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des	14 630 000		14 630 000	
	employés				
	Total de l'organisme	160 872 715	(78 790)	165 927 705	
40a	Commissariat à l'information et à la protection				
	de la vie privée du Canada				
	Commissariat à l'information du Canada – Dépenses				
	du Programme	8 866 117		8 866 117	
45b	Commissariat à la protection de la vie privée du	19 811 567		19 811 567	
(L)	Canada – Dépenses du Programme				
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des	2 861 000		2 861 000	
	employés				
	Total de l'organisme	31 538 684		31 538 684	



## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses		Total – Budgets	
Autorisations	à ce jour	Transferts	Rajustements des crédits
		à ce jour	
Crédit (dollars)			
1c	Ministère		
	Depenses de fonctionnement, et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation d'affecter au cours d'un exercice les recettes, et de compenser les dépenses engagées au cours du même exercice, qui découlent de la prestation de services juridiques fournis de manière obligatoire aux ministères et organismes fédéraux et de manière facultative à des sociétés d'Etat, à des organisations non fédérales et internationales, à condition que ces services soient conformes au mandat du Ministère et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 148 667 \$ du crédit 35 (Justice) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	304 344 224	(921 210)
5c	Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	388 189 784	1 000 000
(L)	employés .....	63 281 000	.....
(L)	Ministère de la Justice et procureur général du Canada – Traitement et allocation pour automobile .....	76 422	.....
	Total du Ministère .....	755 891 430	1 141 386
10	Commission canadienne des droits de la personne .....	19 144 283	.....
	Depenses du Programme .....	2 221 000	.....
(L)	employés .....	2 221 000	.....
	Total de l'organisme .....	21 365 283	.....
15	Tribunal canadien des droits de la personne .....	4 217 860	.....
(L)	Depenses du Programme .....	384 000	.....
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	4 601 860	.....
	Total de l'organisme .....	4 601 860	.....

## Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Conseil de recherches en sciences humaines demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			
Fonds pour appuyer le Programme des coûts indirects de la recherche	15 000	15 000	15 000
Fonds pour appuyer la recherche contribuant à accroître la compréhension des effets de l'environnement sur la vie des Canadiens et des besoins en matière de développement social et économique des collectivités du Nord	925	11 040	11 965
Fonds pour appuyer le programme des Centres d'excellence dirigés par les entreprises et le programme des Centres d'excellence en commercialisation et en recherche (poste horizontal)	925	4 909	4 909
Montant brut des crédits à adopter	925	30 949	31 874
Fonds disponibles			
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit	3	1 677	1 680
Total des crédits à adopter	922	29 272	30 194

## Transferts

Transfert à Citoyenneté et Immigration – Remboursement des fonds qui visaient à appuyer les Centres d'excellence afin de favoriser et de financer les recherches stratégiques portant sur l'immigration, l'intégration et la diversité (projet Métropolis)

Présent budget supplémentaire des dépenses	922	29 214	30 136
		(58)	(58)

## Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 80 :** Des fonds autorisés totalisant 3 275 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'économies réalisées à la suite de la diminution des dépenses liées à la recherche sur l'opinion publique par le gouvernement.

**Crédit 85 :** Des fonds autorisés totalisant 1 676 750 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de la diminution des besoins liés au programme des Réseaux de centres d'excellence faisant partie de Subventions et bourses.

Paiements de transfert (dollars)		Crédit	Législatif
Subventions			
Coûts indirects de la recherche .....		15 000 000	.....
Subventions et bourses .....		11 040 000	.....
Centres d'excellence en commercialisation et en recherche .....		3 926 000	.....
Réseaux de centres d'excellence dirigés par l'entreprise .....		983 000	.....
Montant total brut des paiements de transfert .....		30 949 000	.....
Moins : Fonds disponibles à même le crédit .....		1 676 750	.....
Moins : Fonds transférés à un autre crédit .....		57 500	.....
Montant net des paiements de transfert .....		29 214 750	.....

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			
Fonds pour appuyer la réalisation de travaux de recherche concertée qui contribuent directement à combler les besoins en matière de savoir et d'innovation des secteurs de l'automobile, de la fabrication, de la foresterie et de la pêche et pour appuyer les opérations du Centre canadien de rayonnement synchrotron, un centre de recherche situé à l'Université de la Saskatchewan	454	34 500	34 954
Fonds pour appuyer le programme des Réseaux de centres d'excellence dirigés par les entusiastes et le programme des Centres d'excellence en commercialisation et en recherche (poste horizontal)	454	33 682	33 682
Montant brut des crédits à adopter	454	68 182	68 636
Fonds disponibles			
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit	.....	7 514	7 514
Total des crédits à adopter	454	60 668	61 122
Transferts			
Transfert d'Affaires Indiennes et du Nord canadien – Pour la participation du Canada à l'Année polaire internationale 2007-2008, un programme international de recherche à grande échelle en Arctique et en Antarctique	.....	404	404
Transfert d'Industrie – Pour le programme Promoscience qui offre une aide financière à des organismes donnant l'occasion aux jeunes Canadiens d'en apprendre davantage sur les sciences et le génie	.....	20	20
Total des transferts	.....	424	424
Présent budget supplémentaire des dépenses			
	454	61 092	61 546

Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 75 : Des fonds autorisés totalisant 7 513 760 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de la diminution des besoins liés au programme des Réseaux de centres d'excellence faisant partie de Subventions et bourses.

Paiements de transfert (dollars)		Crédit	Législatif
Subventions			
Subventions et bourses.....		34 924 035	.....
Centres d'excellence en commercialisation et en recherche.....		26 657 635	.....
Réseaux de centres d'excellence dirigés par l'entreprise.....		7 023 875	.....
Montant total brut des paiements de transfert.....		68 605 545	.....
Moins : Fonds disponibles à même le crédit.....		7 513 760	.....
Montant net des paiements de transfert.....		61 091 785	.....
Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.			

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Contributions		Paielements de transfert (dollars)	
Crédit		Législatif	
(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada.....			
9 985 000	91 900	(800 000)	
(L) Obligations contractées en vertu du Programme de développement du Nord de l'Ontario.....			
91 900	91 900		
(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises.....			
91 900	91 900		
Montant total brut des paiements de transfert.....			
Moins : Fonds disponibles à même le crédit.....			
Moins : Fonds transférés à un autre crédit.....			
2 843 565	(2 843 565)		
Montant net des paiements de transfert.....			
9 185 000			

## Conseil national de recherches du Canada

Explication du besoin (en milliers de dollars)		Le Conseil national de recherches du Canada demande des fonds pour les postes suivants :	
Crédits à adopter		Crédit 60	
Réinvestissement des recettes provenant de la vente ou du transfert de biens immobiliers.....		215	
Fonds disponibles			
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....		215	
Présent budget supplémentaire des dépenses		.....	
Explication des fonds disponibles (dollars)			
Crédit 60 : Des fonds autorisés totalisant 214 712 \$ sont disponibles à même le crédit étant donné que certains investissements immobiliers n'ont pu être réalisés en 2008-2009.			
Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.			

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Industrie demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter	Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Total
Fonds pour les activités de planification et de préparation liées aux services de police et la sécurité des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 (poste horizontal)	980	2 040		3 020
Fonds pour appuyer la mise en œuvre de programmes et d'activités visant à promouvoir la reconnaissance et l'utilisation des deux langues officielles dans la société canadienne (Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne 2008-2013) (poste horizontal)	135		92	227
Montant brut des crédits à adopter	1 115	2 040	92	3 247
Fonds disponibles				
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....	331		92	423
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit .....	784	2 040	92	2 824
Total des fonds disponibles	1 115	2 040		3 247
Total des crédits à adopter	.....	.....	.....	.....
Crédits législatifs				
Fonds pour les paiements proposés à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada .....				
Fonds pour les paiements proposés à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....				
Total des crédits législatifs				9 185
Total des rajustements des crédits				9 185
Transferts				
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour réduire le montant des nouveaux crédits requis .....	784	2 040	(2 824)	.....
Transfert au Conseil de recherches en science naturelles et en génie – Pour le programme Promoscience qui offre une aide financière à des organismes donnant l'occasion aux jeunes Canadiens d'en apprendre davantage sur les sciences et le génie .....	.....	.....	(20)	(20)
Total des transferts	784	2 040	(2 844)	(20)
Présent budget supplémentaire des dépenses	784	2 040	(2 844)	9 165

Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 1 :** Des fonds autorisés totalisant 1 115 000 \$ sont disponibles : 331 435 \$ à même le crédit en raison d'économies réalisées à la suite de la diminution des dépenses liées à la recherche sur l'opinion publique par le gouvernement; et 783 565 \$ du crédit 10 en raison du report de la subvention à la Corporation de la ville de Brantford.

**Crédit 5 :** Des fonds autorisés totalisant 2 040 000 \$ sont disponibles du crédit 10 en raison du report de la subvention à la Corporation de la ville de Brantford.

**Crédit 10 :** Des fonds autorisés totalisant 91 900 \$ sont disponibles à même le crédit en raison du report de la subvention à la Corporation de la ville de Brantford.

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets des dépenses		Total – Budgets des dépenses	
Autorisations à ce jour	Rajustements des crédits	Transferts	des crédits à ce jour

Statistique Canada			
95a	Dépenses du Programme, contributions et autorisation	438 770 230	.....
(L)	de dépenser les recettes de l'exercice	.....	.....
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	63 870 000	.....
	Total de l'organisme	502 640 230	.....
	Total du portefeuille	4 619 799 400	346 535 100 500 441 4 720 646 376

Nota : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvés au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits centraux du Conseil du Trésor.



Présent budget supplémentaire des dépenses		Total – Budgets	
Autorisations	à ce jour	Transferts	Rajustements des crédits à ce jour
40	Commission canadienne du tourisme	82 656 219	82 656 219
	Dépenses du Programme	82 656 219	82 656 219
	Total de l'organisme	82 656 219	82 656 219
45b	Tribunal de la concurrence	1 937 517	1 937 517
	Dépenses du Programme	1 937 517	1 937 517
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	153 000	153 000
	Total de l'organisme	2 090 517	2 090 517
50	Commission du droit d'auteur	2 454 354	2 454 354
	Dépenses du Programme	2 454 354	2 454 354
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	289 000	289 000
	Total de l'organisme	2 743 354	2 743 354
55b	Conseil national de recherches du Canada	428 829 841	428 829 841
	Dépenses de fonctionnement	49 838 988	49 838 988
65b	Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	143 957 001	143 957 001
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	45 980 000	45 980 000
	Dépense des recettes conformément à l'alinéa 5(1e) de la Loi sur le Conseil national de recherches (L.R., 1985, ch. N-15)	83 495 000	83 495 000
	Total de l'organisme	752 100 830	752 100 830
70c	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	43 657 140	43 657 140
	Dépenses de fonctionnement	453 800	453 800
	Subventions inscrites au Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de 404 035 \$ du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) et de 20 000 \$ du crédit 10 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009 et pour prévoir un montant supplémentaire de	60 667 750	60 667 750
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 129 000	4 129 000
	Total de l'organisme	968 564 890	968 564 890
80c	Conseil de recherches en sciences humaines	24 192 273	24 192 273
	Dépenses de fonctionnement	921 639	921 639
85c	Subventions inscrites au Budget des dépenses	622 976 950	622 976 950
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 342 000	2 342 000
	Total de l'organisme	649 511 223	649 511 223
90	Conseil canadien des normes	7 129 000	7 129 000
	Paiements versés au Conseil canadien des normes aux termes de l'article 5 de la Loi sur le Conseil canadien des normes	7 129 000	7 129 000
	Total de l'organisme	7 129 000	7 129 000

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Total – Budgets		Rajustements des dépenses	Transferts	Autorisations à ce jour	

1c	Dépenses de fonctionnement et autorisation d'affecter les recettes, perçues au cours d'un exercice, qui ont trait à la recherche sur les communications, aux faillites et aux corporations et celles qui découlent des services et des processus de réglementation, prévus en vertu de la Loi sur la concurrence : dépôt d'un avis préalable à une fusion, certificats de décisions prétablés, avis consultatifs et photocopies et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 783 565 \$ du crédit 10 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009.....	424 112 244	783 565	1	424 895 810
5c	Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 040 000 \$ du crédit 10 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009.....	19 896 727	2 040 000	1	21 936 728
10c	Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	652 441 529	(2 843 565)	.....	649 597 964
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	50 078 000	.....	.....	50 078 000
(L)	Ministère de l'Industrie – Traitement et allocation pour automobile	76 422	.....	.....	76 422
(L)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada (L.C., 1998, ch. 36).....	105 015 000	.....	9 985 000	115 000 000
(L)	Subvention à CANARIE inc. pour exploiter et développer la prochaine génération du Réseau de recherche avancée du Canada (Canet5).....	15 000 000	.....	.....	15 000 000
(L)	Fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada	4 852 000	.....	.....	4 852 000
(L)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises (L.R., 1985, ch. S-11).....	2 050 000	.....	(800 000)	1 250 000
L15	Total des dépenses budgétaires.....	1 273 521 922	(20 000)	9 185 002	1 282 686 924
L20	Paiements conformément au paragraphe 14(2) de la Loi sur le prêt conforme à l'alinéa 14(1) de la Loi sur le ministère de l'Industrie.....	300 000	.....	.....	300 000
	.....	500 000	.....	.....	500 000
	Total des dépenses non budgétaires.....	800 000	.....	.....	800 000
	Total du Ministère.....	1 274 321 922	(20 000)	9 185 002	1 283 486 924
25b	Agence spatiale canadienne	202 034 214	.....	.....	202 034 214
30a	Dépenses de fonctionnement	118 413 000	.....	.....	118 413 000
35b	Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	47 031 001	.....	.....	47 031 001
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	10 563 000	.....	.....	10 563 000
	Total de l'organisme.....	378 041 215	.....	.....	378 041 215

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada demande des fonds pour les postes suivants	
<b>Crédits à adopter</b>	
Fonds pour augmenter les activités d'adhésion et la production d'information stratégique pour les renseignements canadiens et les activités d'application.....	2 026
<b>Fonds disponibles</b>	
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....	2 026
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	.....
<b>Explication des fonds disponibles (dollars)</b>	
<b>Crédit 25 : Des fonds autorisés totalisant 2 026 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'économies réalisées à la suite de l'examen stratégique régulier des dépenses ministérielles mené par le gouvernement.</b>	
Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.	

## Explication du besoin (en milliers de dollars)

Finances demande des fonds pour les postes suivants :

## Crédits à adopter

Crédit 1	Crédit 5	Total
----------	----------	-------

Fonds visant à augmenter le paiement de dettes des organisations internationales au

nom de pays pauvres dans le cadre de l'Initiative d'allègement de la dette

multilatérale

Fonds pour appliquer efficacement la loi contre les crimes sérieux liés à la fraude

dans les marchés financiers au Canada (programme des équipes intégrées de la

police des marchés financiers) (poste horizontal)

Montant brut des crédits à adopter

150	150	100 000	100 150
-----	-----	---------	---------

## Fonds disponibles

Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit

150	47 000	47 150
-----	--------	--------

## Présent budget supplémentaire des dépenses

53 000	53 000	53 000
--------	--------	--------

## Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 1 : Des fonds autorisés totalisant 150 476 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'économies réalisées à la suite de l'examen stratégique régulier des dépenses ministérielles mené par le gouvernement.

Crédit 5 : Des fonds autorisés totalisant 47 000 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de délais relatifs aux paiements de transfert prévus pour l'allègement de la dette bilatérale de certains pays qui respectent les conditions nécessaires à l'annulation de leur dette bilatérale.

## Paiements de transfert (dollars)

Crédit	Législatif
--------	------------

## Subventions

Paiements de dettes à des organisations internationales au nom des pays pauvres

100 000 000	
-------------	--

## Montant total brut des paiements de transfert

100 000 000	
-------------	--

Moins : Fonds disponibles à même le crédit

47 000 000	
------------	--

## Montant net des paiements de transfert

53 000 000	
------------	--

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses		Total – Budgets	
Autorisations à ce jour	Transferts	Rajustements des crédits	à ce jour
2 900 000	.....	.....	2 900 000
92 600 000	.....	.....	92 600 000
5 000 000	.....	.....	5 000 000
100 500 000	.....	.....	100 500 000
79 956 040 182	.....	53 000 000	80 009 040 182

32a Paiements à PPP Canada Inc. pour le fonctionnement et l'exécution des programmes .....  
 33a Paiements à PPP Canada Inc. pour les investissements .....  
 du Fonds P3 .....  
 33a Paiements à PPP Canada Inc. (Loi d'exécution du budget et de l'énoncé économique de 2007) .....  
 5 000 000 .....  
 Total de l'organisme .....  
 Total du portefeuille .....

Note : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvés au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits contraux du Conseil du Trésor.

Nota : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvées au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits centraux du Conseil du Trésor.

## Sommaire du portefeuille

## FINANCES

Présent budget supplémentaire des dépenses		Crédit (dollars)	
Total – Budgets des dépenses à ce jour		à ce jour	
Rajustements des crédits	Transferts	Autorisations	
31 204 000	.....	31 204 000	(L) Paiement transitoire à la Saskatchewan au titre du
5 000 000	.....	5 000 000	Transfert canadien en matière de programmes sociaux
705 000	.....	705 000	(L) Paiement à la Nouvelle-Écosse pour le stockage du
79 751 413 874	53 000 000	79 698 413 874	(L) Paiement transitoire au Nunavut au titre du Transfert
	.....		canadien en matière de programmes sociaux (Loi
	.....		d'exécution du budget de 2008)
	.....		(L) Conformément à la Loi sur les accords de Bretton
	.....		Woods et des accords connexes, émission et paiement
	.....		de billets à vue, non productifs d'intérêts et non
	.....		négociables, d'un montant ne devant pas dépasser 384
	.....		développement
	.....		(L) Paiements et encaissements de billets délivrés à la
	.....		Banque européenne pour la reconstruction et le
	.....		développement – Souscriptions au capital
	.....		(non-budgétaire) (L.C. 1991, ch. 12)
3 075 000	.....	3 075 000	Total des dépenses non budgétaires.....
3 075 002	.....	3 075 002	Total du Ministère.....
79 754 488 876	53 000 000	79 701 488 876	Vérificateur général
76 835 992	.....	76 835 992	Dépenses du Programme.....
9 620 000	.....	9 620 000	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des
86 455 992	.....	86 455 992	employés.....
	.....		Total de l'organisme.....
	.....		Tribunal canadien du commerce extérieur
9 546 410	.....	9 546 410	(L) Tribunal canadien du commerce extérieur - Dépenses
1 168 000	.....	1 168 000	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des
10 714 410	.....	10 714 410	employés.....
	.....		Centre d'analyse des opérations et déclarations
51 777 321	.....	51 777 321	financières du Canada
4 235 000	.....	4 235 000	Dépenses du Programme.....
56 012 321	.....	56 012 321	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des
	.....		employés.....
	.....		Total de l'organisme.....
	.....		Bureau du surintendant des institutions
	.....		financières
868 582	.....	868 582	Dépenses du Programme.....
	.....		(L) Dépenses des recettes conformément au
	.....		paragraphe 17(2) de la Loi sur le Bureau du
	.....		surintendant des institutions financières (L.R., 1985,
	.....		ch. 18 [3 <sup>e</sup> suppl.].....
	.....		Total de l'organisme.....
868 583	.....	868 583	Total de l'organisme



# FINANCES

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses		Crédit (dollars)	
Total – Budgets		à ce jour	
des dépenses		Autorisations	
à ce jour		à ce jour	
des crédits		Transferts	
Rajustements		à ce jour	
des dépenses		à ce jour	
		Ministère	
		Dépenses de fonctionnement et le versement, à	
		chacun des membres du Conseil privé de la Reine	
		pour le Canada qui a qualité de ministre sans	
		portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige	
		pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant	
		pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un	
		ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les	
		traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le	
		Parlement du Canada et au prorata, pour toute	
		période inférieure à un an et autorisation de dépenser	
		les recettes de l'exercice	
		Subventions inscrites au Budget des dépenses et	
		contributions	
		Aux fins du paragraphe 193(4) de la Loi d'exécution	
		du budget de 2006, le montant total du solde impayé	
		du principal de toutes les hypothèques visées par une	
		police d'assurance faisant l'objet d'un accord qui ne	
		doit en aucun temps dépasser 250 000 000 000 \$	
		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des	
		employés	
		Ministère des Finances – Traitement et allocation pour	
		automobile	
		Frais d'intérêt et autres coûts	
		Transfert canadien en matière de santé (Partie V.1 –	
		Loi sur les arrangements fiscaux entre le	
		gouvernement fédéral et les provinces)	
		Péréquation fiscale (Partie I – Loi sur les	
		arrangements fiscaux entre le gouvernement	
		fédéral et les provinces)	
		Transfert canadien en matière de programmes sociaux	
		(Partie V.1 – Loi sur les arrangements fiscaux entre	
		le gouvernement fédéral et les provinces)	
		Financement des territoires (Partie I.1 – Loi sur les	
		arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral	
		et les provinces)	
		Paiements à l'Association internationale de	
		développement (L.R. 1985, ch. B-7)	
		Paiement à l'Ontario (Loi d'exécution du budget de	
		2007)	
		Achat de la monnaie canadienne	
		Subventions législatives (Lois constitutionnelles de	
		1867 à 1982, et autres autorisations législatives)	
		Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes	
		(Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux	
		entre le gouvernement fédéral et les provinces)	
		Paiements de remplacement au titre des programmes	
		permanents (Partie VI – Loi sur les arrangements	
		fiscaux entre le gouvernement fédéral et les	
		provinces)	
		Incitation pour l'élimination des impôts provinciaux sur	
		le capital (Loi d'exécution du budget de 2007)	
		Fiducie pour l'infrastructure du transport en commun	
		(Loi d'exécution du budget de 2008)	
		Fonds de recouvrement de policiers (Loi d'exécution du	
		budget de 2008)	
		Fiducie pour les projets de démonstration de captage	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		Fiducie pour les projets de démonstration de captage	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et de stockage du carbone de la Saskatchewan (Loi	
		d'exécution du budget de 2008)	
		et	

# ENVIRONNEMENT Ministère

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Environnement – <i>Aucuns fonds supplémentaires ne sont demandés</i>	

Transferts

Transfert à Pêches et Océans – Pour des investissements dans des initiatives de coordination des opérations de recherche et de sauvetage partout au Canada

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

## Agence Parcs Canada

Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence Parcs Canada demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter

Fonds destinés à l'évaluation, à la gestion et à l'assainissement des sites fédéraux contaminés (*poste horizontal*).....

Fonds disponibles

Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....

Total des crédits à adopter

Transferts

Transfert de Transport – Pour le financement en vertu du Fonds pour les portés d'entrée et les passages frontaliers pour les coûts liés à l'établissement de deux à quatre voies d'un tronçon de la route Transcanadienne dans le parc national de Banff afin d'accroître la sécurité du public et de faire face à une hausse de la circulation commerciale et touristique

Transfert de Santé – Fonds destinés à l'évaluation, à la gestion et à l'assainissement des sites fédéraux contaminés (*poste horizontal*).....

Total des transferts

Présent budget supplémentaire des dépenses

Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 25 : Des fonds autorisés totalisant 3 127 690 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'économies de 2 894 000 \$ réalisées à la suite de l'examen stratégique régulier des dépenses ministérielles mené par le gouvernement, et d'économies de 233 690 \$ réalisées à la suite de la diminution des dépenses liées à la recherche sur l'opinion publique par le gouvernement.

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Total – Budgets		Rajustements des dépenses	à ce jour	Autorisations	à ce jour
		des crédits	Transferts		

(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	83 648 000	.....	83 648 000	.....
(L)	Ministre de l'Environnement – Traitement et allocation pour automobile	76 422	.....	76 422	.....
	Total du Ministère	1 100 192 196	(144 000)	1 100 192 196	1 100 048 196
	<b>Agence canadienne d'évaluation environnementale</b>				
15	Dépenses du Programme, contributions et autorisation de dépenser les recettes de l'exercice générées par la prestation de services d'évaluation environnementale, y compris les examens des commissions, les études approfondies, les médiations, la formation et les publications d'information par l'Agence canadienne d'évaluation environnementale	32 368 375	.....	32 368 375	.....
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 942 000	.....	2 942 000	.....
	Total de l'organisme	35 310 375	.....	35 310 375	.....
	<b>Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie</b>				
20	Dépenses du Programme	5 035 300	.....	5 035 300	.....
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	411 000	.....	411 000	.....
(L)	Dépenses aux termes du paragraphe 29.1(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques	20 000	.....	20 000	.....
	Total de l'organisme	5 466 300	.....	5 466 300	.....
25c	Dépenses du Programme, y compris les dépenses en Agence Parcs Canada				
30b	Paiements au Compte des nouveaux parcs et lieux historiques en vue de l'établissement de nouveaux parcs nationaux, lieux historiques nationaux et autres aires patrimoniales connexes aux fins énoncées à l'article 21 de la Loi sur l'Agence Parcs Canada	12 500 001	.....	12 500 001	.....
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	44 019 000	.....	44 019 000	.....
(L)	Dépenses qui équivalent aux recettes résultant de la poursuite des opérations en vertu de l'article 20 de la Loi sur l'Agence Parcs Canada	111 000 000	.....	111 000 000	.....
	Total de l'organisme	683 599 082	5 144 000	5 144 000	585 297
	Total du portefeuille	1 824 567 953	5 000 000	5 000 000	585 297
					1 830 153 250

Nota : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvés au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits censeaux du Conseil du Trésor.

Sommaire du portefeuille

ENVIRONNEMENT

Présent budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets	Rajustements	des crédits	Transferts	à ce jour
Autorisations				
à ce jour				
Crédit (dollars)				

1c	Ministère	Dépenses de fonctionnement et :		
a) dépenses recouvrables engagées à l'égard de la Commission des ressources en eau des provinces des Prairies, de la Commission d'étude du bassin de la rivière Qu'Appelle et de la Commission d'étude du bassin de la rivière Saint-Jean;				
b) autorisation au ministre de l'Environnement d'engager des experts-consults dont les commissions mentionnées à l'alinéa a) peuvent avoir besoin, au traitement que ces commissions peuvent déterminer;				
c) dépenses recouvrables engagées à l'égard des recherches sur la planification régionale des ressources en eau et des inventaires des ressources en eau;				
d) autorisation de faire des avances recouvrables ne dépassant pas la somme de la part des frais de la régularisation du niveau du lac des Bois et du lac Seul que doivent assumer les provinces du Manitoba et de l'Ontario;				
e) autorisation de faire des avances recouvrables ne dépassant pas la somme de la part des frais des levés hydrométriques que doivent assumer les organismes provinciaux et les organismes de l'extérieur;				
f) aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser au cours du présent exercice les recettes de l'exercice générées par les activités du Ministère				
g) le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an				
5b	764 716 733	(144 000)	764 572 733	
10b	51 129 140		51 129 140	n appartenant pas au gouvernement fédéral ..... Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions, contributions aux pays en développement conformément au Fonds multilatéral du Protocole de Montréal sous forme de paiements comptants ou de fourniture de biens, équipement ou services.
	200 621 901		200 621 901	

Explication du besoin (en milliers de dollars)			
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien demande des fonds pour les postes suivants :			
Crédits à adopter			
Fonds pour appuyer la mise en œuvre de programmes et d'activités visant à promouvoir la reconnaissance et l'utilisation des deux langues officielles dans la société canadienne (Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne 2008-2013) (poste horizontal)	40	160	200
<b>Fonds disponibles</b>			
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....	13	.....	13
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>27</b>	<b>160</b>	<b>187</b>
<b>Explication des fonds disponibles (dollars)</b>			
<b>Crédit 1 : Des fonds autorisés totalisant 13 249 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'économies réalisées à la suite de la diminution des dépenses liées à la recherche sur l'opinion publique par le gouvernement.</b>			
<b> Paiements de transfert (dollars)</b>			
<b>Contributions</b>			
Contributions prévues dans le cadre de programmes ou de projets qui favorisent ou mettent en valeur l'expansion et la diversification économiques de l'Ouest, y compris le lancement, le développement ou l'expansion d'entreprises, l'établissement de nouvelles entreprises, les activités de recherche et de développement, et la mise en valeur de l'infrastructure commerciale, et les contributions sélectives à d'autres programmes touchant le développement régional et économique dans l'Ouest.....		160 000	.....
Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.			

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets			
Autorisations	Rajustements	Transferts	Total – Budgets
à ce jour	des crédits		à ce jour

Crédit (dollars)

1c Dépenses de fonctionnement et le versement, à

chacun des membres du Conseil privé de la Reine

pour le Canada qui a qualité de ministre sans

portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige

pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant

celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un

ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les

traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le

Parlement du Canada et au prorata, pour toute

période inférieure à un an

5c Subventions inscrites au Budget des dépenses et

contributions

(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des

employés

Total du portefeuille

288 750 487

.....

186 751

288 937 238

5 322 000

.....

.....

5 322 000

232 433 587

.....

160 000

232 593 587

50 994 900

.....

26 751

51 021 651

Nota : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvés au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits centraux du Conseil du Trésor.



Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 1 :** Des fonds autorisés totalisant 459 493 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'économies réalisées à la suite de la diminution des dépenses liées à la recherche sur l'opinion publique par le gouvernement (453 530 \$) et de retards dans l'exécution des projets du Plan d'action pour les sites contaminés fédéraux (5 963 \$).

**Crédit 10 :** Des fonds autorisés totalisant 317 000 \$ sont disponibles du crédit 1 en raison de retards dans l'exécution des projets du Plan d'action pour les sites contaminés fédéraux.

Paiements de transfert (dollars)		Crédit	Législatif
Contributions			
Programme de contributions à l'appui de la décontamination des anciennes stations radars de la ligne Mid-Canada situées en Ontario		317 000	.....
Montant total brut des paiements de transfert		317 000	.....
Moins : Fonds transférés à un autre crédit		317 000	.....
Montant net des paiements de transfert		.....	.....

# **DÉFENSE NATIONALE** **Ministère**

Explication du besoin (en milliers de dollars)

La Défense nationale demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter	Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Total
Fonds pour le Programme de contributions à l'appui de la décontamination des anciennes stations radars de la ligne Mid-Canada situées en Ontario.....	.....	.....	317	317
Fonds destinés à l'évaluation, à la gestion et à l'assainissement des sites fédéraux contaminés (poste horizontal).....	286	.....	.....	286
Fonds pour l'établissement d'un centre des opérations de sécurité maritime – Grands lacs-Voie maritime du Saint-Laurent afin d'améliorer les capacités en matière de sécurité dans la région en repérant et en réagissant aux menaces à la sécurité nationale (poste horizontal).....	173	.....	.....	173
Montant brut des crédits à adopter.....	459	.....	317	776
Fonds disponibles.....	459	.....	.....	.....
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....	.....	.....	.....	.....
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit.....	.....	.....	.....	.....
Total des fonds disponibles.....	459	.....	317	776
Total des crédits à adopter.....	.....	.....	.....	.....

Transfert de l'Agence des services frontaliers du Canada (941 \$), de la Gendarmerie royale du Canada (680 \$) et Transports (482 \$) – Pour des initiatives de sécurité publique liées au remboursement des fonds inutilisés pour les Centres des opérations de la sécurité maritime.....	2 103	.....	.....	2 103
Transfert de l'Agence de la santé publique du Canada – Remboursement des fonds inutilisés pour des initiatives de sécurité publique liées à l'initiative de recherche et de technologie chimique, radiologique, biologique et nucléaire.....	.....	865	.....	865
Transfert d'affaires étrangères et Commerce international – Pour appuyer les responsabilités du ministre quant à la représentation régionale de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard.....	310	.....	.....	310
Transfert de la Gendarmerie royale du Canada – Pour des fonds inutilisés liés aux investissements dans des initiatives de coordination des opérations de recherche et de sauvetage partout au Canada.....	.....	66	.....	66
Réaffectation des nouveaux crédits requis.....	(317)	.....	317	.....
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour appuyer les investissements dans le projet interministériel d'intégration des systèmes maritimes de commandement, de contrôle et de communications.....	(82)	82	.....	.....
Transfert à Pêches et Océans – Pour des investissements dans des initiatives de coordination des opérations de recherche et de sauvetage partout au Canada.....	.....	(176)	.....	(176)
Transfert à l'Agence canadienne d'inspection des aliments (350 \$) et au Service canadien du renseignement de sécurité (80 \$) – Pour des initiatives de sécurité publique liées à l'Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire.....	.....	(430)	.....	(430)
Total des transferts.....	2 014	407	317	2 738
Présent budget supplémentaire des dépenses.....	2 014	407	317	2 738

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

# DÉFENSE NATIONALE

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets		à ce jour	
Rajustements des dépenses	des crédits	Autorisations	Credit (dollars)

(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	278 456 084	278 456 084	938 131 916	938 131 916
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés – Membres militaires	.....	.....	.....	.....
(L)	Ministre de la Défense nationale – Traitement et allocation pour automobile	76 422	76 422	76 422	76 422
(L)	Versements en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires	6 796 400	6 796 400	6 796 400	6 796 400
(L)	Versements en vertu des parties I à IV de la Loi sur la continuation de la pension des services de défense (L.R., 1970, ch. D-3)	1 492 700	1 492 700	1 492 700	1 492 700
(L)	Versements aux ayants droit de certains membres de l'Aviation royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions alors qu'ils servaient à titre d'instructeurs dans le cadre du Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique (Loi n° 4 de 1968 portant affectation de crédits)	82 340	82 340	82 340	82 340
Total du Ministère					
19 513 765 168	2 738 305	3	19 516 503 476	6 189 540	6 189 540
<b>Comité des grets des Forces canadiennes</b>					
15	Dépenses du Programme	6 189 540	6 189 540	6 189 540	6 189 540
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	572 000	572 000	572 000	572 000
Total de l'organisme					
6 761 540	.....	6 761 540	6 761 540	6 761 540	6 761 540
<b>Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire</b>					
20b	Dépenses du Programme	4 521 768	4 521 768	4 521 768	4 521 768
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	281 000	281 000	281 000	281 000
Total de l'organisme					
4 802 768	.....	4 802 768	4 802 768	4 802 768	4 802 768
<b>Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications</b>					
23a	Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications	1 364 520	1 364 520	1 364 520	1 364 520
Total de l'organisme					
1 364 520	.....	1 364 520	1 364 520	1 364 520	1 364 520
Total du portefeuille					
19 526 693 996	2 738 305	3	19 529 432 304	19 529 432 304	19 529 432 304

Nota : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvés au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits centraux du Conseil du Trésor.

# DÉFENSE NATIONALE

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets	Rajustements des dépenses	Transferts	à ce jour
des crédits	à ce jour		
Credit (dollars)			

1c Ministère  
Dépenses de fonctionnement et autorisation de contracter, sous réserve d'affectation par le Conseil du Trésor, des engagements totalisant 28 688 336 560 \$ à l'égard des crédits 1, 5 et 10 du Ministère, quelle que soit l'année au cours de laquelle sera effectuée le paiement de ces engagements (ci dont il est estimé qu'une tranche de 11 218 030 000 \$ deviendra payable dans les années à venir);

autorisation d'effectuer des paiements, imputables à l'un ou l'autre de ces crédits, aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction exécutés par ces administrations; autorisation, sous réserve des directives du Conseil du Trésor, de faire des dépenses ou des avances recouvrables aux termes de l'un ou l'autre de ces crédits, à l'égard du matériel fourni ou de services rendus au nom de particuliers, de sociétés, d'organismes extérieurs, d'autres ministères et autorisations, sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, d'affecter les recettes de l'exercice pour n'importe lequel de ces crédits et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 94 1 000 \$ du crédit 10 (Sécurité publique et Protection civile), de 680 000 \$ du crédit 50 (Sécurité publique et Protection civile), de 482 000 \$ du crédit 1 (Transports) et de 310 000 \$ du crédit 1 (Affaires étrangères et Commerce international) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009

5c  
Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 82 000 \$ du crédit 1 (Défense nationale), de 865 000 \$ du crédit 40 (Santé) et de 66 000 \$ du crédit 50 (Sécurité publique et Protection civile) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009

10c  
Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions, lesquelles subventions et contributions peuvent comprendre des versements en espèces ou prestations de biens ou de services ou l'utilisation d'installations, et qui peuvent également comprendre des contributions pouvant être approuvées par le gouverneur en conseil, aux termes de l'article 3 de la Loi de 1950 sur les crédits de défense, pour l'acquisition ou le transfert d'équipement de défense, des services ou de fournitures ou d'installations aux fins de défense – Pour autoriser le virement au présent crédit de 317 000 \$ du crédit 1 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009

193 516 470	317 000	1	193 833 471
-------------	---------	---	-------------

# CONSEIL PRIVÉ Directeur général des élections

Explication du besoin (en milliers de dollars)		
Le Directeur général des élections réclame des fonds pour les postes suivants :		
Crédits législatifs		
Fonds pour la préparation et la conduite de la 40 <sup>e</sup> élection générale (14 octobre 2008) et des quatre élections partielles du 8 et 22 septembre 2008 (annulées et remplacées par la 40 <sup>e</sup> élection générale), et pour la préparation de la 41 <sup>e</sup> élection générale .....		247 803
Total		
Crédit		
Législatif		
Contributions		
(L) Remboursement des dépenses électorales des candidats et des partis politiques à la suite de la 40 <sup>e</sup> élection générale et des élections partielles de septembre 2008 .....	58 560 322	
(L) Allocation aux partis politiques enregistrés (disposition à l'égard du financement politique de la <i>Loi électorale du Canada</i> ).....	(650 000)	
<b>Total des paiements de transfert</b> .....	<b>57 910 322</b>	
Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.		

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Conseil privé demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter	
Fonds pour la création et le fonctionnement de la Commission d'enquête concernant les allégations au sujet des transactions financières et commerciales entre Kartheinz Schreiber et le très honorable Brian Mulroney	9 506
Fonds pour la poursuite des activités de la Commission d'enquête relative aux mesures d'investigation prises à la suite de l'attentat à la bombe perpétré contre le vol 182 d'Air India	2 878
Fonds pour la poursuite des activités de l'Enquête interne sur les actions des responsables canadiens relativement à Abdullah Almaliki, Ahmad Abou-Elmaati et Muayed Nureddin	1 210
Montant brut des crédits à adopter	13 594
Fonds disponibles	
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit	297
<b>Total des crédits à adopter</b>	<b>13 297</b>
Transferts	
Transfert à la Gendarmerie royale du Canada – Pour le partage des coûts dans le cadre de la passation d'un marché avec un consultant indépendant pour la création d'un modèle intégré d'intervention tous risques destiné à la région de la capitale nationale	(10)
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>13 287</b>

Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 1 : Des fonds autorisés totalisant 296 751 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'économies réalisées à la suite de la diminution des dépenses liées à la recherche sur l'opinion publique par le gouvernement.

Contributions	
Crédit	Législatif
Commission d'enquête concernant les allégations au sujet des transactions financières et commerciales entre Kartheinz Schreiber et le très honorable Brian Mulroney – Fonds destinés aux parties et aux intervenants	95 000
Commission d'enquête relative aux mesures d'investigation prises à la suite de l'attentat à la bombe perpétré contre le vol 182 d'Air India – Fonds destinés aux familles	15 000
<b>Total des paiements de transfert</b>	<b>110 000</b>

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.



## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses	Crédit (dollars)			
	Autorisations à ce jour	Transferts	Rajustements des crédits	Total – Budgets des dépenses à ce jour

<b>Secrétariat de la Commission des nominations</b>				
25	Dépenses du Programme.....	992 249	.....	992 249
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	122 000	.....	122 000
Total de l'organisme.....				
		1 114 249	.....	1 114 249
<b>Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité</b>				
30	Dépenses du Programme.....	2 779 846	.....	2 779 846
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	284 000	.....	284 000
Total de l'organisme.....				
		3 063 846	.....	3 063 846
Total du portefeuille.....				
		3 16 944 637	(10 000)	261 100 213
				578 034 850

Nota : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvés au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits centraux du Conseil du Trésor.

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Total – Budgets		Autorisations		à ce jour	
Rajustements des dépenses		Transferts		des crédits	
				à ce jour	
1c	Ministère				
	Dépenses du Programme, y compris les dépenses de				
	fonctionnement des commissions d'enquête non				
	prévues ailleurs et le fonctionnement de la résidence				
	du Premier ministre; et le versement, à chacun des				
	membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada				
	qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de				
	ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère				
	d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux				
	ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux				
	termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu				
	de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata,				
	pour toute période inférieure à un an				
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des	128 364 846	(10 000)	13 297 234	141 652 080
(L)	employés	12 348 000			12 348 000
(L)	Premier ministre – Traitement et allocation pour				
	automobile	157 422			157 422
(L)	Président du Conseil privé de la Reine pour le				
	Canada, ministre des Affaires intergouvernementales				
	et ministre de la Diversification de l'économie de				
	l'Ouest canadien – Traitement et allocation pour				
(L)	automobile	76 422			76 422
(L)	Leader du gouvernement au Sénat – Traitement et				
	allocation pour automobile	76 422			76 422
(L)	Leader du gouvernement à la Chambre des communes				
	et ministre de la réforme démocratique – Traitement				
	et allocation pour automobile	76 422			76 422
	Total du Ministère	141 099 534	(10 000)	13 297 234	154 386 768
	Secrétariat des conférences				
	intergouvernementales canadiennes				
5	Dépenses du Programme	6 399 017			6 399 017
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des				
	employés	439 000			439 000
	Total de l'organisme	6 838 017			6 838 017
	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de				
	transport et de la sécurité des transports				
(L)	Dépenses du Programme	27 107 157			27 107 157
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des				
	employés	3 394 000			3 394 000
	Total de l'organisme	30 501 157			30 501 157
15a	Directeur général des élections				
	Dépenses du Programme	24 846 627			24 846 627
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des				
	employés	3 861 000			3 861 000
(L)	Dépenses d'élections	84 318 000			332 120 979
(L)	Traitement du directeur général des élections	259 500			259 500
	Total de l'organisme	113 285 127			361 088 106
20	Commissaire aux langues officielles				
	Dépenses du Programme	18 900 707			18 900 707
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des				
	employés	2 142 000			2 142 000
	Total de l'organisme	21 042 707			21 042 707

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Secrétariat du Conseil du Trésor demande des fonds pour les postes suivants :

Géré à l'échelle  
du ministère

Crédits à adopter		
Crédit 1	Crédit 15	Total
Rajustements à la rémunération – Transferts aux ministères et aux organismes pour les rajustements salariaux .....		

Transferts

Transfert de la Gendarmerie royale du Canada – Pour la gestion des régimes d'assurance-vie et d'assurance-invalidité de la Gendarmerie royale du Canada.....

Présent budget supplémentaire des dépenses

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses					Crédit (dollars)
Total – Budgets		Rajustements des crédits	Transferts	Autorisations à ce jour	à ce jour
des dépenses					

45	Commissariat au lobbying	4 359 554	.....	.....	4 359 554
(L)	Dépenses du Programme.....	4 16 000	.....	.....	4 16 000
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	4 775 554	.....	.....	4 775 554
	Total de l'organisme.....	4 775 554	.....	.....	4 775 554
	Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada				
50b	Dépenses du Programme.....	89 745 933	.....	.....	89 745 933
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	8 364 000	.....	.....	8 364 000
	Total de l'organisme.....	98 109 933	.....	.....	98 109 933
	Total du portefeuille.....	3 450 505 098	201 451	707 414 644	4 158 121 193

Nota : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvés au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits centraux du Conseil du Trésor.

## Sommaire du portefeuille

124 BUDGET SUPPLÉMENTAIRE DES DÉPENSES (C) 2008-2009

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets				
Autorisations	Transferts	Rajustements	des dépenses	à ce jour
à ce jour				
Cédit (dollars)				

1c	Secrétariat	Depenses du Programme et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an et autorisation de dépenser les recettes produites durant l'exercice provenant des activités du Secrétariat du Conseil du Trésor – Pour autoriser le virement au présent crédit de 201 451 \$ du crédit 50 (Sécurité publique et Protection civile) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009	189 920 529	201 451	1	190 121 981
5	Éventualités du gouvernement – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits relativement à la feuille de paye et à d'autres besoins et pour payer des dépenses diverses, urgentes ou imprévues qui n'ont pas autrement été pourvues, y compris les subventions et les contributions qui ne sont pas énumérées dans le budget des dépenses et l'augmentation du montant des subventions qui y sont énumérées quand ces dépenses s'inscrivent dans le mandat légal d'une organisation gouvernementale et autorisation de réemployer les sommes affectées à des besoins autres que ceux de la feuille de paye, titres d'autres crédits et versées au présent crédit	750 000 000	750 000 000	.....	.....	750 000 000
10	Initiatives pangouvernementales – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits pour appuyer la mise en œuvre d'initiatives de gestion stratégique entreprises dans la fonction publique du Canada	7 141 000	7 141 000	.....	.....	7 141 000
15c	Rajustements à la rémunération – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour augmenter d'autres crédits qui peuvent nécessiter un financement partiel ou intégral par suite de rajustements effectués aux modalités de service ou d'emploi de l'administration publique fédérale, y compris les membres de la Gendarmerie royale du Canada et les Forces canadiennes, les personnes nommées par le gouverneur en conseil et les sociétés d'Etat au sens de l'article 83 de la Loi sur la gestion des finances publiques	7 141 000	7 141 000	.....	.....	7 141 000



Citoyenneté et Immigration demande des fonds pour les postes suivants :

Explication du besoin (en milliers de dollars)			
Crédits à adopter			
Crédit 1	Crédit 5	Total	
Fonds supplémentaires destinés au Programme fédéral de santé intermédiaire qui fournit des soins de santé temporaires aux réfugiés	20 090	20 090	20 090
Augmentation de la subvention aux fins de l'Accord Canada-Québec sur l'immigration	10 029	10 029	10 029
Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale	3 000	3 000	3 000
Fonds pour appuyer la mise en œuvre de programmes visant à améliorer les permis de conduire afin qu'ils servent de document de voyage sûr pour entrer aux États-Unis à partir du Canada par voie terrestre ou maritime ( <i>poste horizontal</i> )	372	23 462	33 491
Montant brut des crédits à adopter	23 462	23 462	23 462
Fonds disponibles			
Moins : Autorisations de dépenses disponibles à même le crédit	1 160	10 029	11 189
Total des crédits à adopter			
22 302	22 302	22 302	22 302
Transferts			
Transfert de Justice – Pour maintenir les pratiques établies à l'égard de l'initiative de gestion des risques juridiques partagée	1 000	1 000	1 000
Transfert de l'Agence des services frontaliers du Canada – Pour fournir un soutien aux agents d'intégrité des mouvements migratoires du ministère travaillant dans des missions à l'étranger	244	244	244
Transfert du Conseil de recherches en sciences humaines – Remboursement des fonds pour les Centres d'excellence afin de favoriser et de financer les recherches stratégiques portant sur l'immigration, l'intégration et la diversité (projet Métropolis)	58	58	58
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour l'augmentation de la charge de travail liée au traitement des demandes à titre de résident temporaire et de résident permanent	4 500	4 500	4 500
Transfert à Affaires étrangères et Commerce international – Pour fournir un soutien au personnel du ministère travaillant dans des missions à l'étranger	(5 629)	(5 629)	(5 629)
Total des transferts	173	(4 500)	(4 327)
Présent budget supplémentaire des dépenses	22 475	(4 500)	17 975

### Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 1 :** Des fonds autorisés totalisant 1 159 575 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de la diminution des besoins liés aux exigences relatives aux visas pour les ressortissants de la République Tchèque et de la République de Lettonie (737 000 \$), de modifications apportées à la *Loi sur la citoyenneté* qui soustrait certaines personnes adoptées du processus d'immigration (173 000 \$), et d'économies réalisées à la suite de la diminution des dépenses liées à la recherche sur l'opinion publique par le gouvernement (249 575 \$).

**Crédit 5 :** Des fonds autorisés totalisant 10 029 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'une diminution des besoins en contributions pour le programme Cours de langue pour les immigrants au Canada.

Palements de transfert (dollars)		Crédit	Législatif
Subventions			
Subvention aux fins de l'Accord Canada-Québec sur l'immigration	10 029 000	10 029 000	.....
Montant total brut des paiements de transfert	10 029 000	10 029 000	.....
Moins : Fonds disponibles à même le crédit	10 029 000	10 029 000	.....
Moins : Fonds transférés à un autre crédit	4 500 000	4 500 000	.....
Montant net des paiements de transfert	(4 500 000)	(4 500 000)	.....

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses	Crédit (dollars)		
	Autorisations à ce jour	Transferts	Rajustements des dépenses à ce jour
Total – Budgets			

1c Ministère  
Dépenses de fonctionnement et le versement, à

pour le Canada qui a qualité de ministre sans

portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige

pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant

celui versé aux ministres d'État qui dirigent un

ministère d'État, aux termes de la Loi sur les

traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le

Parlement du Canada et au prorata, pour toute

période inférieure à un an – Pour autoriser le virement

au présent crédit de 4 500 000 \$ du crédit 5

(Citoyenneté et Immigration), de 1 000 000 \$ du

crédit 1 (Justice), de 243 580 \$ du crédit 10 (Sécurité

publique et Protection civile) et de 57 500 \$ du

crédit 85 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour

2008-2009 et pour prévoir un montant supplémentaire

de.....

5c Subventions inscrites au Budget des dépenses et

contributions aux régimes d'avantages sociaux des

employés.....

(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des

employés.....

(L) Traitement et allocation pour automobile –

76 422

Totalement des dépenses budgétaires.....

(L) Préts aux immigrants et aux réfugiés afin de faciliter

l'arrivée des nouveaux venus en vertu de l'article 88

de la Loi sur l'immigration et la protection des

réfugiés (2001, c. 27).....

1 Total des dépenses non budgétaires.....

1 373 434 440

Totalement des dépenses budgétaires.....

(L) Préts aux immigrants et aux réfugiés afin de faciliter

l'arrivée des nouveaux venus en vertu de l'article 88

de la Loi sur l'immigration et la protection des

réfugiés (2001, c. 27).....

1 Total des dépenses non budgétaires.....

1 373 434 440

Totalement des dépenses budgétaires.....

(L) Préts aux immigrants et aux réfugiés afin de faciliter

l'arrivée des nouveaux venus en vertu de l'article 88

de la Loi sur l'immigration et la protection des

réfugiés (2001, c. 27).....

1 Total des dépenses non budgétaires.....

1 373 434 440

Totalement des dépenses budgétaires.....

(L) Préts aux immigrants et aux réfugiés afin de faciliter

l'arrivée des nouveaux venus en vertu de l'article 88

de la Loi sur l'immigration et la protection des

réfugiés (2001, c. 27).....

1 Total des dépenses non budgétaires.....

1 373 434 440

Nota : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvés au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits centraux du Conseil du Trésor.

Explication du besoin (en milliers de dollars)		Anciens Combattants demande des fonds pour les postes suivants :	

Crédits à adopter		Crédit I	Crédit 10	Total
Augmentation de la subvention pour les indemnités et les allocations d'invalidité en raison d'une augmentation du nombre de paiements.....				
Fonds destinés à la Commission des sépultures de guerre du Commonwealth.....			35 000	35 000
Aide en matière d'éducation aux enfants d'anciens combattants décédés – Fonds pour de l'aide en matière d'enseignement supérieur aux enfants de certains membres			240	240
décédés des forces armées.....				
Programme d'approche faisant la promotion du Programme de reconnaissance des anciens combattants exposés aux effets nucléaires.....		154		154
Montant brut des crédits à adopter		154	35 415	35 569
Fonds disponibles				
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....				
Total des crédits à adopter		154	35 415	35 569

Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 1 : Des fonds autorisés totalisant 154 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'économies réalisées à la suite de la diminution des dépenses liées à la recherche sur l'opinion publique par le gouvernement.

Crédit 10 : Des fonds autorisés totalisant 35 415 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de besoins moindres en bénéfices et services des autres soins à domicile (22 415 000 \$) et aux allocations pour perte de revenus (13 000 000 \$).

Paiements de transfert (dollars)		Crédit		Législatif	
Subventions					
Indemnités et allocations d'invalidité.....		55 000 000			55 000 000
Commission des sépultures de guerre du Commonwealth.....		240 000			240 000
Aide en matière d'enseignement supérieur aux enfants de certains membres décédés des forces armées.....		175 000			175 000
Montant total brut des paiements de transfert		55 415 000			55 415 000
Moins : Fonds disponibles à même le crédit.....		35 415 000			35 415 000
Montant net des paiements de transfert		20 000 000			20 000 000
Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.					

ANCIENS COMBATTANTS

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets				
Autorisations	Rajustements	des dépenses	des crédits	à ce jour
Transferts				
Crédit (dollars)				

1c Dépenses de fonctionnement; entretien de propriétés,

y compris les dépenses afférentes à des travaux de  
génie et de recherche technique qui n'ajoutent aucune  
valeur tangible à la propriété immobilière, aux taxes,  
à l'assurance et au maintien des services publics;  
autorisation, sous réserve de l'approbation du  
gouvernement en conseil, d'effectuer des travaux de  
réparation nécessaires sur des propriétés construites  
en vertu de contrats particuliers à prix ferme et  
vendues conformément à la Loi sur les terres  
destinées aux anciens combattants (S.R.C. 1970,  
ch. V-4), afin de corriger des déficiences dont ni  
l'ancien combattant ni l'entrepreneur ne peuvent être  
tenus financièrement responsables ainsi que tout autre  
travail qui s'impose sur d'autres propriétés afin de  
sauvegarder l'intérêt que le directeur y possède et le  
versement, à chacun des membres du Conseil privé de  
la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans  
portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige  
pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant  
celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un  
ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les  
traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le  
Parlement du Canada et au prorata, pour toute  
période inférieure à un an

5  
10c  
10a  
15a  
(Anciens combattants) de la Loi de crédits n° 2 pour  
virement au présent crédit de 20 000 000 \$ du crédit 1  
l'approbation du Conseil du Trésor – Pour autoriser le  
subventions pouvant être modifiées sous réserve de  
contributions, le montant inscrit à chacune des  
Dépenses en capital

2 383 119 001 20 000 000 1  
11 755 652 11 755 652  
40 696 000 40 696 000  
76 422 76 422  
175 000 175 000  
10 000 10 000  
10 000 10 000  
2 000 2 000

1970, ch. W-4),  
Loi sur les indemnités de services de guerre (S.R.C.,  
Credits de réadaptation en vertu de l'article 8 de la  
l'assurance des soldats de retour au pays  
Rajustement des engagements actuariels de  
anciens combattants (S.R.C., 1970, ch. V-4)  
conformité avec la Loi sur les terres destinées aux  
redressements de compensation effectués en  
sur les indemnités de services de guerre, de  
Remboursements, en vertu de l'article 15 de la Loi  
l'assurance des anciens combattants  
Rajustement des engagements actuariels de  
allocation pour automobile  
Ministre des Anciens Combattants – Traitement et  
employés  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des  
Dépenses de fonctionnement

1970, ch. W-4),  
Loi sur les indemnités de services de guerre (S.R.C.,  
Credits de réadaptation en vertu de l'article 8 de la  
l'assurance des soldats de retour au pays  
Rajustement des engagements actuariels de  
anciens combattants (S.R.C., 1970, ch. V-4)  
conformité avec la Loi sur les terres destinées aux  
redressements de compensation effectués en  
sur les indemnités de services de guerre, de  
Remboursements, en vertu de l'article 15 de la Loi  
l'assurance des anciens combattants  
Rajustement des engagements actuariels de  
allocation pour automobile  
Ministre des Anciens Combattants – Traitement et  
employés  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des  
Dépenses de fonctionnement

Nota : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009  
n'ayant pas encore été approuvés au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits  
centraux du Conseil du Trésor.

Crédit	Législatif
--------	------------

Subventions	Montant total brut des subventions
(L) Fonds pour l'aventir de la Canadian Cattlemen's Association .....	2 000 000

Contributions	Montant total brut des contributions
---------------	--------------------------------------

Contributions pour le Programme de transition pour les producteurs de tabac.....	287 895 000
Contributions pour permettre la compétitivité des entreprises et des secteurs.....	9 882 000
Contributions pour réduire au minimum la fréquence et l'ampleur des incidents liés aux.....	9 715 000
Contributions pour promouvoir une agriculture respectueuse de l'environnement.....	7 202 100
Contributions pour améliorer la salubrité et la sécurité alimentaire – Environnement.....	5 700 000
Contributions pour améliorer la salubrité et la sécurité alimentaire du Canada.....	5 254 000
Contributions à l'appui du Programme de partenariat avec le secteur privé pour la gestion.....	3 000 000
Contributions pour venir en aide au secteur agricole et agroalimentaire – Renouveau.....	2 900 000
Contributions pour accélérer le rythme de l'innovation et faciliter l'adoption de nouvelles.....	2 300 000
Contributions à l'appui de la recherche et d'initiatives pilotes liées au programme.....	2 000 000
Agri-protection.....	700 000
Contributions pour venir en aide au secteur agricole et agroalimentaire – Science et.....	2 000 000
innovation.....	2 000 000

Montant total brut des contributions	336 548 100
Montant total brut des paiements de transfert	336 548 100
Moins : Fonds disponibles à même le crédit.....	215 335 815
Montant net des paiements de transfert	121 212 285

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

## Agence canadienne d'inspection des aliments

Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence canadienne d'inspection des aliments demande des fonds pour les postes suivants :

### Transferts

Transfert d'Agriculture et Agroalimentaire – Pour assurer la continuité des programmes pendant la mise en œuvre du cadre stratégique Cultivons l'avenir .....	1 010
Transfert de Défense nationale – Pour des initiatives de sécurité publique liées à l'Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire.....	350
Présent budget supplémentaire des dépenses	1 360

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.



Explication du besoin (en milliers de dollars)

Agriculture et Agroalimentaire demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			
Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Total
Fonds pour faciliter la transition des producteurs de tabac jaune de l'Ontario afin de les aider à se retirer de l'industrie (Programme de transition pour les producteurs de tabac – volet « Rachat des contingents »).....			
1 051	.....	287 895	288 946
Fonds pour les éléments des programmes non liés à gestion des risques de l'entreprise du cadre stratégique <i>Cultivons l'avenir</i> .....			
13 112	1 435	43 653	58 200
Fonds pour la mise en œuvre de la nouvelle série de programmes de gestion des risques de l'entreprise pour les producteurs canadiens destinés à l'évaluation, à la gestion et à l'assainissement des sites fédéraux contaminés ( <i>poste horizontale</i> ).....			
138	.....	.....	138
Montant brut des crédits à adopter			
16 250	1 435	336 548	354 233
12 002	.....	215 336	227 338
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....			
4 248	1 435	121 212	126 895
Total des crédits à adopter			

Crédits législatifs

Fonds pour l'avenir de la Canadian Cattlemen's Association.....

2 000

128 895

**Transferts**

Transfert à Santé (2 600 \$) et à l'Agence canadienne d'inspection des aliments (1 010 \$) – Pour assurer la continuité des programmes pendant la mise en œuvre du cadre stratégique *Cultivons l'avenir*.....

(3 610)

Présent budget supplémentaire des dépenses

638

1 435

121 212

125 285

Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 1 :** Des fonds autorisés totalisant 12 001 858 \$ sont disponibles à même le crédit en raison : d'économies réalisées (273 l'exécution du projet de la série de programmes de gestion des risques de l'entreprise (11 727 946 \$).

**Crédit 10 :** Des fonds autorisés totalisant 215 335 815 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'un montant de 117 500 000 \$ provenant de la conversion permanente des fonds consacrés au programme de protection du revenu agricole en fonds législatifs pour les programmes de gestion des risques de l'entreprise; de retards concernant le Programme fédéral de transition relatif aux vergers et vignobles (1 806 420 \$); de retards relatifs au Programme d'innovation pour les bioproduits agricoles (13 385 325 \$); de retards relatifs à l'initiative de facilitation de l'élimination des matières à risque spécifiées (17 500 000 \$); de retard concernant l'initiative de lutte contre les maladies dans l'industrie porcine – Phase II (20 130 000 \$) et de retards relatifs à l'initiative pour un investissement écoagricole dans les biocarburants (45 014 070 \$).



Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets	Rajustements des dépenses	Transferts	à ce jour
Crédit (dollars)			
Autorisations			

(L)	Paiements relatifs à la Loi sur les programmes de commercialisation agricole (L.C., 1997, ch. C-34)	152 080 000	.....	152 080 000
(L)	Paiements de contributions pour le Programme d'aide en cas de catastrophe agricole – Agri-reliance	108 400 000	.....	108 400 000
(L)	Contributions à l'appui du Programme Agri-investissement pour l'élément de coûts de production	100 000 000	.....	100 000 000
(L)	Fonds pour l'avenir de la Canadian Cattlemen's Association	5 000 000	.....	5 000 000
(L)	Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative (L.R., 1985, ch. 25)	4 000 000	.....	4 000 000
(L)	Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices des produits agricoles (L.R., 1985, ch. F-4)	200 000	.....	200 000
(L)	Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel	12 000 000	.....	12 000 000
(L)	Subventions à l'appui du Programme de réforme des porcs reproducteurs	12 000 000	.....	12 000 000
Total du Ministère				
Commission canadienne du lait				
25	Dépenses du Programme	3 778 963	.....	3 778 963
Total de l'organisme				
30c	Agence canadienne d'inspection des aliments	3 778 963	.....	3 778 963
30c	Dépenses de fonctionnement et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 010 000 \$ du crédit 1 (Agriculture et Agroalimentaire) et de 350 000 \$ du crédit 1 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009	548 599 180	1 360 000	549 959 181
35a	Dépenses en capital	44 395 952	.....	44 395 952
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	67 475 000	.....	67 475 000
(L)	Paiements d'indemnisation conformes aux exigences prévues par les règlements pris en application de la Loi sur la santé des animaux et de la Loi sur la protection des végétaux et autorisés en vertu de la Loi (L.C., 1997, ch. 6)	1 500 000	.....	1 500 000
Total de l'organisme				
40a	Commission canadienne des grains	661 970 132	1 360 000	663 330 133
40a	Dépenses du Programme	31 680 629	.....	31 680 629
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	577 000	.....	577 000
(L)	Fonds renouvelable de la Commission canadienne des grains	32 137 629	.....	32 137 629
Total de l'organisme				
Total du portefeuille				
		3 689 658 053	(2 250 000)	3 816 303 981

Nota : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvés au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits centraux du Conseil du Trésor.

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets		à ce jour	
Rajustements	des crédits	à ce jour	à ce jour
des dépenses			

1c	Ministère	1	713 896 199	(3 610 000)	4 248 642	714 534 841	54 588 874
5c	Dépenses en capital		53 153 874		1 435 000		
10c	Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions		570 339 832		121 212 285	691 552 117	
15	Aux termes de l'article 29 de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation au ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, au nom de Sa Majesté du chef du Canada et conformément aux conditions approuvées par le ministre des Finances, à garantir le paiement d'un montant ne dépassant pas en totalité et en tout temps, la somme de 1 500 000 000 \$ payable sous la forme d'avances de fonds fournis par les organismes de producteurs canadiens du blé et autres prêteurs en vertu du Programme des avances de crédit prioritaires et de 1 500 000 000 \$ payable sous la forme d'avances de fonds fournies par les organismes de producteurs, la Commission canadienne du blé et autres prêteurs en vertu du Programme des avances de crédit prioritaires et de 1 500 000 000 \$ payable à l'égard des Accords de ligne de crédit à être engagés par Financement agricole Canada pour les besoins du Programme national renouvelé (2003) sur l'éthanol de la biomasse	1					
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		69 236 000			69 236 000	
(L)	Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire – Traitement et allocation pour automobile		76 422			76 422	
(L)	Palements de contributions pour le Programme d'Agri-stabilité		655 200 000			655 200 000	
(L)	Palements de contributions pour le Programme d'Agri-protection		388 700 000			388 700 000	
(L)	Palements de contributions pour le Programme d'Agri-investissement		159 489 000			159 489 000	

Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence du revenu du Canada demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits			
Economies réalisées à la suite de l'examen stratégique régulier des dépenses ministérielles mené par le gouvernement relativement aux paiements à des recouvrement privées .....			
	(6 000)		(6 000)
Total des ajustements des crédits			
			(6 000)

Transferts

Transfert de Ressources humaines et Développement des compétences – Pour le Programme canadien d'épargne-invalidité afin d'établir un lien entre les systèmes en vue de l'échange d'information sur les inscriptions .....

Présent budget supplémentaire des dépenses	201	(6 000)	(5 799)
	201		

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets	Rajustements des crédits	Transferts	Autorisations à ce jour
Crédit (dollars)			

16 Dépenses du Programme et dépenses recouvrables au

titre du Régime de pensions du Canada et de la Loi

sur l'assurance-emploi – Pour autoriser le virement

au présent crédit de 200 833 \$ du crédit 1 (Ressources

humaines et Développement des compétences) de la

Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009

(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des

employés

(L) Ministère du Revenu national – Traitement et

allocation pour automobile

(L) Versements d'allocations spéciales pour enfants

(L) Dépense des recettes résultant de la poursuite des

opérations en vertu de l'article 60 de la Loi sur

l'Agence du revenu du Canada

(L) Paiements aux agences privées de recouvrement en

vertu de l'article 17.1 de la Loi sur la gestion des

finances publiques

(L) Paiements aux provinces en vertu de la Loi sur les

droits d'exportation de produits de bois d'œuvre

(L) Paiements en vertu de la Loi sur les mesures d'aide

liées aux coûts de l'énergie

Total du portefeuille

3 291 018 427	200 833	I.	3 291 219 261	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	400 644 000	.....	400 644 000	(L) Ministère du Revenu national – Traitement et allocation pour automobile	76 422	.....	76 422	(L) Versements d'allocations spéciales pour enfants	219 000 000	.....	219 000 000	(L) Dépense des recettes résultant de la poursuite des opérations en vertu de l'article 60 de la Loi sur l'Agence du revenu du Canada	161 263 000	.....	161 263 000	(L) Paiements aux agences privées de recouvrement en vertu de l'article 17.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques	23 316 000	.....	23 316 000	(L) Paiements aux provinces en vertu de la Loi sur les droits d'exportation de produits de bois d'œuvre	419 000 000	.....	419 000 000	(L) Paiements en vertu de la Loi sur les mesures d'aide liées aux coûts de l'énergie	1 210 000	.....	1 210 000	Total du portefeuille	4 515 527 849	200 833	(5 999 999)	4 509 728 683
---------------	---------	----	---------------	--	-------------	-------	-------------	---	--------	-------	--------	---	-------------	-------	-------------	---	-------------	-------	-------------	--	------------	-------	------------	---	-------------	-------	-------------	--	-----------	-------	-----------	-----------------------	---------------	---------	-------------	---------------

Nota : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvés au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits centraux du Conseil du Trésor.

Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence de promotion économique du Canada atlantique demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			
Crédit 1	Crédit 5	Total	
Fonds pour l'usine Atlantic Beef Products Inc. afin de diversifier ses activités, d'acheter du nouvel équipement, de former des employés et de mettre en œuvre un plan d'affaires et de marketing dynamique.....			
.....	2 000	2 000	2 000
Fonds pour appuyer la mise en œuvre de programmes et d'activités visant à promouvoir la reconnaissance et l'utilisation des deux langues officielles dans la société canadienne (Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne 2008-2013) ( <i>poste horizontal</i> ).....			
.....	317	317	322
Montant brut des crédits à adopter.....			
.....	5	5	2 317
Fonds disponibles.....			
.....	5	2 317	2 322
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....			
.....	5	2 317	2 322
Total des crédits à adopter.....			
.....	.....	.....	.....
Transferts.....			
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour appuyer la radiation des créances liées à la Société pour le développement de Terre-Neuve et du Labrador.....			
.....	457	(457)	.....
Présent budget supplémentaire des dépenses.....			
.....	457	(457)	.....

Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 1 : Des fonds autorisés totalisant 5 500 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'économies réalisées à la suite de la diminution des dépenses liées à la recherche sur l'opinion publique par le gouvernement.

Crédit 5 : Des fonds autorisés totalisant 2 316 500 \$ sont disponibles à même le crédit en raison du report des contributions en vertu du Programme de développement des entreprises.

Contributions		Paielements de transfert (dollars)	
		Crédit	Législatif
Contributions en vertu du Programme de développement des entreprises.....			
.....	2 316 500	.....	.....
Montant total brut des paiements de transfert.....			
.....	2 316 500	.....	.....
Moins : Fonds disponibles à même le crédit.....			
.....	456 680	.....	.....
Montant net des paiements de transfert.....			
.....	(456 680)	.....	.....

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets	Rajustements	Transferts	Autorisations
des dépenses	des crédits		à ce jour
à ce jour			

1c Ministère  
Dépenses de fonctionnement et le versement, à

chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans

portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant

pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les

traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute

période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 456 680 \$ du crédit 5 (Agence de

promotion économique du Canada atlantique) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009.

5c Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions

(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Total du Ministère..... 343 707 074

Société d'expansion du Cap-Breton

Paiements à la Société d'expansion du Cap-Breton en vertu de la Loi sur la Société d'expansion du

Cap-Breton..... 8 650 000

Total de l'organisme..... 8 650 000

Total du portefeuille..... 352 357 074

Nota : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvés au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits centraux du Conseil du Trésor.



Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			
Fonds pour l'implantation d'un réseau de télécommunications à large bande à la			
Bate-lames			
Fonds pour l'implantation de l'Initiative visant l'appui au développement des	2 000		2 000
croisières internationales sur le fleuve Saint-Laurent et la rivière Saguenay	40	950	990
Fonds pour appuyer la mise en œuvre de programmes et d'activités visant à			
promouvoir la reconnaissance et l'utilisation des deux langues officielles dans la			
société canadienne (Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne			
2008-2013) (poste horizontal)	150		150
Montant brut des crédits à adopter	40	3 100	3 140
Fonds disponibles			
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.		200	200
Présent budget supplémentaire des dépenses	40	2 900	2 940

Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 5 : Des fonds autorisés totalisant 200 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de retards quant au démenagement du Planetarium de Montréal.

Contributions	
Contributions en vertu du Programme de diversification des collectivités	
Montant total brut des paiements de transfert	3 100 100
Moins : Fonds disponibles à même le crédit	200 000
Montant net des paiements de transfert	2 900 100
Note : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.	

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets		à ce jour	
Rajustements	des crédits	Autorisations	à ce jour
Transferts			

1c Dépenses de fonctionnement et le versement, à

pour le Canada qui a qualité de ministre sans

portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige

pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant

celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un

ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les

traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le

Parlement du Canada et au prorata, pour toute

période inférieure à un an

5c Subventions inscrites au Budget des dépenses et

contributions

(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des

employés

Nota : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvés au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits centraux du Conseil du Trésor.

Total du portefeuille		à ce jour	
292 505 907	2 940 100	295 446 007	5 324 000
46 897 907	40 000	46 937 907	5 324 000
240 284 000	2 900 100	243 184 100	5 324 000

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Grefte du Tribunal des revendications particulières demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter

Fonds pour appuyer les activités du Grefte du Tribunal des revendications particulières ..... 1 397

Crédit 62

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

**Ministère  
AFFAIRES INDiennes ET DU NORD CANADIEN**

Ministère		Ministère	
Subventions	Crédit	Subventions	Crédit
<p>Subventions pour appuyer les Premières nations, les Inuits, les conseils tribaux, les organismes ou d'autres ordres de gouvernement pour les activités de mise en œuvre stipulées dans les diverses ententes</p>	550 000	<p>Subventions pour appuyer les Premières nations, les Inuits, les conseils tribaux, les organismes ou d'autres ordres de gouvernement pour les activités de mise en œuvre stipulées dans les diverses ententes</p>	550 000
<b>Montant total brut des subventions</b>	<b>550 000</b>	<b>Montant total brut des subventions</b>	<b>550 000</b>
<b>Contributions</b>		<b>Contributions</b>	
<p>Paielements aux Indiens, Inuits et Innus devant servir à fournir des services publics dans les domaines des immobilisations et de l'entretien</p>	85 186 430	<p>Paielements aux Indiens, Inuits et Innus devant servir à fournir des services publics dans le domaine de l'éducation</p>	16 200 000
<p>Contributions versées aux Premières nations pour la gestion de sites contaminés</p>	14 806 527	<p>Paielements aux Indiens, Inuits et Innus devant servir à fournir des services publics dans le domaine du développement social</p>	11 300 000
<p>Contributions aux bénéficiaires et à divers organismes de mise en œuvre pour la mise en œuvre d'ententes sur les revendications territoriales globales</p>	7 500 000	<p>Contributions au titre des consultations et de l'élaboration des politiques</p>	3 450 000
<p>Contributions aux bandes indiennes pour la gestion de leurs terres et de leurs successions</p>	2 440 500	<p>Contributions pour appuyer le processus de négociation visant les revendications globales, particulières et spéciales ainsi que les initiatives d'autonomie gouvernementale</p>	2 000 000
<p>Programme de contributions de l'Interlocuteur fédéral</p>	900 000	<p>Montant total brut des contributions</p>	143 783 457
<b>Montant total brut des paiements de transfert</b>	<b>144 333 457</b>	<b>Montant total brut des paiements de transfert</b>	<b>144 333 457</b>
<p>Moins : Fonds disponibles à même le crédit</p>	92 156 430	<p>Moins : Fonds transférés à un autre crédit</p>	11 304 035
<b>Montant net des paiements de transfert</b>	<b>40 872 992</b>	<b>Montant net des paiements de transfert</b>	<b>40 872 992</b>

Explication du besoin (en milliers de dollars)			
Crédits à adopter			
	Crédit 25	Crédit L30	Total
Fonds pour mettre en œuvre l'initiative La Justice, enfin en vue de mettre en œuvre du plan d'action du Canada visant à accélérer le règlement des revendications particulières	.....	2 000	2 000
Fonds pour appuyer la mise en œuvre du plan d'action global du Canada visant à consulter les Premières nations, les Métis et les Inuits et le cas échéant, à tenir compte de leurs besoins lorsque les décisions envisagées par la Couronne pourraient avoir une incidence défavorable sur les droits, établis et potentiels, des peuples autochtones et ceux issus de traités	.....	900	900
Montant brut des crédits à adopter	900	2 000	2 900
Fonds disponibles			
Moins : Autorisations de dépenses disponibles à partir d'un autre crédit	.....	900	900
Total des crédits à adopter	.....	2 000	2 000
Transferts			
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour réduire le montant des nouveaux crédits requis	900	.....	900
Présent budget supplémentaire des dépenses	900	2 000	2 046

Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 1 : Des fonds autorisés totalisant 13 143 849 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de retard dans les travaux menés sur des sites fédéraux climatiques défavorables (8 000 000 \$); de retards quant au lancement de l'Année polaire internationale, ce qui a modifié le calendrier des activités de mise en œuvre et des projets scientifiques plurianuels (4 927 830 \$) et d'économies réalisées à la suite de diminution des dépenses liées à la recherche sur l'opinion publique par le gouvernement (216 019 \$). Ces fonds seront utilisés de façon temporaire afin de réduire le montant des nouveaux crédits requis et ils seront de nouveau disponibles aux fins prévues au cours du prochain exercice.

Crédit 10 : Des fonds autorisés totalisant 92 156 430 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de retards relatifs aux modifications à apporter à la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec*. Ces fonds seront utilisés de façon temporaire afin de réduire le montant des nouveaux crédits requis et ils seront de nouveau disponibles aux fins prévues au cours du prochain exercice.

Crédit 15 : Des fonds autorisés totalisant 10 000 000 \$ sont disponibles du crédit 10 en raison de retards relatifs aux modifications à apporter à la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec* (7 843 570 \$) et des retards dans les travaux sur des sites fédéraux climatiques défavorables (2 156 430 \$). Ces fonds seront utilisés de façon temporaire afin de réduire le montant des nouveaux crédits requis et ils seront de nouveau disponibles aux fins prévues au cours du prochain exercice.

Crédit 25 : Des fonds autorisés totalisant 900 000 \$ sont disponibles du crédit 10 en raison de retards quant au lancement de l'Année polaire internationale, ce qui a modifié le calendrier des activités de mise en œuvre et des projets scientifiques plurianuels. Ces fonds seront utilisés de façon temporaire afin de réduire le montant des nouveaux crédits requis et ils seront de nouveau disponibles aux fins prévues au cours du prochain exercice.

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Affaires indiennes et du Nord canadien demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter				
Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Crédit 15	Total
				Fonds supplémentaires pour compenser la hausse du prix du carburant que connaissent les collectivités des Premières nations et du Nord, dans le cadre du Programme d'immobilisation et d'entretien
		53 809		53 809
				Fonds supplémentaires pour atténuer les tensions et d'entretien
				liées à des questions de santé et de sécurité
		26 377		26 377
				pour les collectivités des Premières nations
				Fonds pour mettre en œuvre l'initiative La Justice, enfin en vue de mettre en œuvre du plan d'action du Canada visant à accélérer le règlement des revendications particulières
11 411		2 000		13 411
				liés au Programme d'approvisionnement alimentaire par la poste du Service aérien omnibus
			10 000	10 000
				Fonds pour la démolition immédiate de logement inhabitable dans la réserve de la Première nation Tsuu T'ina à Calgary en Alberta
		6 420		6 420
				Fonds pour appuyer la mise en œuvre du plan d'action global du Canada visant à consulter les Premières nations, les Métis et les Inuits et, le cas échéant, à tenir compte de leurs besoins lorsque les décisions envisagées par la Couronne pourraient avoir une incidence défavorable sur les droits, établis et potentiels, des peuples autochtones et ceux issus de traités
1 430		3 000		4 430
				Fonds pour appuyer la mise en œuvre de l'Accord définitif concernant la Première nation Tsawwassen et les ententes connexes (poste horizontal)
75		550		625
				Fonds destinés à l'évaluation, à la gestion et à l'assainissement des sites fédéraux contaminés (poste horizontal)
228				228
				Montant brut des crédits à adopter
13 144		92 156		105 300
				Fonds disponibles
				Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit
13 144		92 156		105 300
				Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit
				Total des fonds disponibles
13 144		92 156		115 300
				Total des crédits à adopter



Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets	Rajustements des dépenses	Transferts	Autorisations à ce jour

40	Commission canadienne des affaires polaires	953 449	953 449	.....	.....	953 449
(L)	Dépenses du Programme et contributions	71 000	71 000	.....	.....	71 000
	employés	.....	.....	.....	.....	.....
	Total de l'organisme	1 024 449	1 024 449	.....	.....	1 024 449
45	Institut de la statistique des Premières nations	.....	.....	.....	.....	.....
	Paiements versés à l'Institut de la statistique des Premières nations pour les dépenses de fonctionnement	4 300 000	4 300 000	.....	.....	4 300 000
	Total de l'organisme	4 300 000	4 300 000	.....	.....	4 300 000
47b	Secrétariat de la Commission de vérité et de réconciliation relative aux pensionnats indiens	.....	.....	.....	.....	.....
	Secrétariat de la Commission de vérité et de réconciliation relative aux pensionnats indiens – dépenses de fonctionnement	58 373 000	58 373 000	.....	.....	58 373 000
	Total de l'organisme	58 373 000	58 373 000	.....	.....	58 373 000
50b	Commission des revendications particulières des Indiens	.....	.....	.....	.....	.....
(L)	Dépenses du Programme	5 035 930	5 035 930	.....	.....	5 035 930
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	362 000	362 000	.....	.....	362 000
	Total de l'organisme	5 397 930	5 397 930	.....	.....	5 397 930
55b	Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones	.....	.....	.....	.....	.....
	Dépenses de fonctionnement	10 551 752	10 551 752	.....	.....	10 551 752
60b	Contributions	232 973	232 973	.....	.....	232 973
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	8 969 000	8 969 000	.....	.....	8 969 000
	Total de l'organisme	19 753 725	19 753 725	.....	.....	19 753 725
62c	Grefte du Tribunal des revendications particulières	.....	.....	.....	.....	.....
	Dépenses du Programme	1 397 363	1 397 363	.....	.....	1 397 363
	Total de l'organisme	.....	.....	.....	.....	.....
	Total du portefeuille	7 319 892 785	45 965	2 397 366	7 323 336 116	.....

Nota :

La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvées au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations permanentes des crédits centraux du Conseil du Trésor.

*La Loi sur le Tribunal des revendications particulières* (projet de loi C-30) établit le Grefte du Tribunal des revendications particulières en tant que ministère en vertu de l'annexe 1.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets des dépenses	Rajustements des crédits	Transferts	Autorisations à ce jour
Crédit (dollars)			

15c	Paiements à la Société canadienne des postes conformément à l'entente entre le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Société canadienne des postes dans le but de fournir le service aérien omnibus de colis destinés au Nord – Pour autoriser le virement au présent crédit de 10 000 000 \$ du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009	46 100 000	10 000 000	1	56 100 001
20b	Bureau de l'interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits – Dépenses de fonctionnement	9 672 407	.....	.....	9 672 407
25c	Bureau de l'interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 900 000 \$ du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009	29 444 001	900 000	1	30 344 002
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	52 356 000	.....	.....	52 356 000
(L)	Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien – Traitement et allocation pour automobile	76 422	.....	.....	76 422
(L)	Subventions aux organismes autochtones identifiés pour recevoir des paiements à l'égard des revendications territoriales globales	74 316 000	.....	.....	74 316 000
(L)	Subvention au gouvernement du Nunavut pour la mise en œuvre de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Labrador en vertu de la Loi sur l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Labrador	17 987 000	.....	.....	17 987 000
(L)	Obligations relatives aux garanties de prêts accordés aux Indiens pour le logement et le développement économique	2 000 000	.....	.....	2 000 000
(L)	Paiements d'indemnités aux bénéficiaires des revendications territoriales globales pour des redevances sur les ressources	1 472 000	.....	.....	1 472 000
(L)	Rentes versées aux Indiens – Paiements en vertu de traités	1 400 000	.....	.....	1 400 000
(L)	Comité chargé des cas d'invalidité dus au mercure dans les bandes indiennes de Crassy Narrows et d'Islington	15 000	.....	.....	15 000
Total des dépenses budgétaires.....					
		7 156 540 681	45 965	3	7 156 586 649
L30c	Prêts à des revendicateurs autochtones, conformément aux conditions approuvées par le gouvernement en conseil, pour le paiement des frais de recherche, d'élaboration et de négociation concernant les revendications – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 000 000 \$ du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009	39 903 000	.....	2 000 000	41 903 001
L35	Prêts aux Premières nations de la Colombie-Britannique pour les aider à participer au processus de la Commission des traités de la Colombie-Britannique	34 600 000	.....	.....	34 600 000
Total des dépenses non budgétaires.....					
		74 503 000	.....	2 000 000	76 503 000
Total du Ministère					
		7 231 043 681	45 965	2,000,003	7 233 089 649

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)		
Total – Budgets		Rajustements des crédits	à ce jour		à ce jour	
		Transferts				
Ministère						
1c	Dépenses de fonctionnement et					
	(a) dépenses ayant trait aux ouvrages, bâtiments et matériel, et dépenses et dépenses recouvrables effectués sur des propriétés n'appartenant pas au relativement aux services fournis et aux travaux					
	(b) autorisation d'affecter des fonds, dans le cadre des activités de progrès économique des Indiens et des Inuits, pour assurer le développement de la capacité des Indiens et pour l'approvisionnement					
	en matériaux et en matériel;					
	(c) autorisation de vendre l'électricité aux consommateurs particuliers qui vivent dans des centres éloignés et qui ne peuvent pas compter sur les sources locales d'approvisionnement, conformément aux conditions approuvées par le gouvernement en conseil;					
	(d) le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....	(45 842 027)	1 205 341 664		1 159 499 637	
5c	Dépenses en capital et					
	(a) dépenses ayant trait aux bâtiments, ouvrages, terrains et matériel dont la gestion, le contrôle et la propriété peuvent être cédés soit aux gouvernements provinciaux, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, soit à des bandes indiennes ou à des Indiens, tant à titre collectif que particulier, à la discrétion du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, ainsi que de telles dépenses engagées à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral;					
	(b) autorisation d'engager des dépenses recouvrables selon des montants ne dépassant pas la part des frais assumés par les gouvernements provinciaux, pour des routes et ouvrages connexes.	(4 985 000)	22 739 000		17 754 000	
7b	Pour porter de 1 700 000 000 \$ à 2 200 000 000 \$ le montant des prêts que le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien peut garantir selon le crédit 5 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 3 de 1972 portant affectation de					
10c	Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 45 842 027 \$ du crédit 1 (Affaires indiennes et du Nord canadien), de 4 985 000 \$ du crédit 5 (Affaires indiennes et du Nord canadien) et de 450 000 \$ du crédit 1 (Transports) de la Loi de crédits					
	n° 2 pour 2008-2009 .....					

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Centre de recherches pour le développement international demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	<b>Crédit 35</b>
Fonds pour le renouvellement de l'engagement à l'égard des Amériques afin d'appuyer le développement démocratique et de stimuler le développement du secteur privé	6 872
<b>Fonds disponibles</b>	
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit	6 872
<b>Total des crédits à adopter</b>	.....
<b>Transferts</b>	
Transfert de l'Agence canadienne de développement international – Pour mener des recherches en Afrique dans le domaine du développement du secteur privé en favorisant un meilleur climat d'investissement et contexte commercial grâce à la recherche (2 000 \$) et la défense des intérêts et dans le domaine de la santé en appuyant le développement de la capacité en matière de l'information sur la santé dans les systèmes de santé nationaux	4 000
Transfert de l'Agence de la santé publique du Canada – Pour l'Initiative de recherche en santé mondiale afin d'acquérir et de partager des connaissances en vue de renforcer les systèmes de santé et d'élaborer une capacité de recherche en santé mondiale dans les pays en développement et au Canada	70
<b>Total des transferts</b>	4 070
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	4 070
<b>Explication des fonds disponibles (dollars)</b>	
<b>Crédit 35 : Des fonds autorisés totalisant 6 872 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'économies réalisées à la suite de l'examen stratégique régulier des dépenses ministérielles mené par le gouvernement.</b>	
Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.	

Paielements de transfert (dollars)		Crédit	Législatif
<u>Subventions</u>			
Subventions pour la programmation multilatérale : Subventions pour l'aide au développement, l'assistance humanitaire ou la planification préalable aux catastrophes, incluant la consolidation de la paix, à l'égard d'opérations, de programmes, de projets, d'activités et d'appels mondiaux; de même qu'à l'appui de programmes de lutte contre la faim, la malnutrition et la maladie au profit des pays ou territoires en développement ou des pays en transition.....		230 353 000	.....
<u>Contributions</u>			
Contributions pour la programmation bilatérale : Contributions pour l'aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées en vertu d'une autorité décrite dans les lois de crédits antérieures, contributions pour la coopération avec les pays en transition et contributions à l'appui de projets, de programmes et d'activités d'aide au développement visant des pays ou des régions données au profit des pays ou territoires en développement ou des pays en transition.....		8 244 000	.....
<b>Montant total brut des paielements de transfert</b>		<b>238 597 000</b>	<b>.....</b>
<i>Moins : Fonds disponibles à même le crédit</i> .....		<i>54 249 300</i>	<i>.....</i>
<i>Moins : Fonds transférés à un autre crédit</i> .....		<i>5 185 524</i>	<i>.....</i>
<b>Montant net des paielements de transfert</b>		<b>179 162 176</b>	<b>.....</b>

Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence canadienne de développement international demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter		
Crédit 20	Crédit 25	Total
Fonds pour la contribution du Canada au Fonds d'investissement pour le changement climatique de la Banque mondiale aux fins du programme pilote visant à faciliter l'adaptation au changement climatique		
85 000	85 000	
Fonds pour une aide humanitaire et un soutien accru aux programmes d'apport complémentaire de micronutriments, plus particulièrement dans les régions vulnérables comme la Corne de l'Afrique et le Congo		
65 000	65 000	
Fonds pour verser un montant équivalent aux dons offerts par les Canadiens dans le cadre de l'aide internationale à la suite du cyclone Nargis en Birmanie et du tremblement de terre en Chine		
53 353	53 353	
Fonds pour accroître la contribution du Canada relativement aux objectifs mondiaux en matière d'éducation et pour accroître l'efficacité de l'aide en matière d'éducation grâce à l'initiative de mise en œuvre accélérée de l'Éducation pour tous		
12 000	12 000	
8 244	8 244	
Fonds pour renforcer l'engagement du Canada à doubler l'aide accordée à l'Afrique		
4 639	4 639	
Montant brut des crédits à adopter		
228 236	228 236	
Fonds disponibles		
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit	54 249	54 249
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit	2 658	2 658
Total des fonds disponibles		
56 907	56 907	
Total des crédits à adopter		
171 329	171 329	
Transferts		
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour fournir une aide humanitaire à l'Afghanistan, afin d'atténuer la crise causée par la hausse des prix des aliments et la sécheresse		
(10 361)	10 361	
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour réduire le montant des nouveaux crédits requis		
(2 658)	2 658	
Transfert au Musée canadien des civilisations – Pour contribuer à l'exposition intitulée « Trésors cachés d'Afghanistan »		
(250)	(250)	
Transfert à Affaires étrangères et Commerce international – Pour des fonds destinés à couvrir les coûts associés aux employés en poste à Kandahar (Afghanistan)		
(936)	(936)	
Transfert au Centre de recherches pour le développement international – Pour mener des recherches en Afrique dans le domaine du développement du secteur privé en faveur d'un meilleur climat d'investissement et contexte commercial grâce à la recherche (2 000 \$) et la défense des intérêts et dans le domaine de la santé en appuyant le développement de la capacité en matière de l'information sur la santé dans les systèmes de santé nationaux intégrés (2 000 \$)		
(4 000)	(4 000)	
Total des transferts		
(5 185)	7 833	
Présent budget supplémentaire des dépenses		
(13 018)	179 162	166 144

Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 25 : Des fonds autorisés totalisant 56 907 092 \$ sont disponibles : 54 249 300 \$ à même le crédit; 49 610 000 \$ en raison d'économies réalisées à la suite de l'examen stratégique régulier des dépenses ministérielles mené par le gouvernement et 4 639 300 \$ en raison des efforts de l'ACDI en vue d'offrir une aide internationale plus efficace et 2 657 792 \$ du crédit 20; 2 634 000 \$ en raison d'économies réalisées à la suite de l'examen stratégique régulier des dépenses ministérielles mené par le gouvernement et 23 792 \$ en raison d'économies réalisées à la suite de la diminution des dépenses liées à la recherche sur l'opinion publique par le gouvernement.

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.



Explication du besoin (en milliers de dollars)					
Transferts	Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Crédit 13	Total
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour poursuivre les initiatives en cours afin de faire progresser les priorités du Canada en matières de paix mondiale et de sécurité.....	(975)	.....	975	.....	.....
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour le Programme de soutien au commerce mondial qui vise à attirer des investissements étrangers directs, à augmenter les possibilités d'innovation et de commercialisation canadiennes et à accroître la part détenue par les entreprises canadiennes sur les marchés étrangers.....	175	.....	(175)	.....	.....
Transfert à la Défense nationale – Pour appuyer les responsabilités du ministre quant à la représentation régionale de la Nouvelle Écosse et de l'Île du Prince Édouard.....	(310)	.....	.....	.....	(310)
Total des transferts	7 273	8 196	(9 099)	.....	6 370
Présent budget supplémentaire des dépenses	25 633	20 277	(9 099)	12 888	49 699

Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 1** : Des fonds autorisés totalisant 32 798 226 \$ sont disponibles à même le crédit : 32 449 206 \$ en raison d'économies réalisées à la suite de l'examen stratégique régulier des dépenses ministérielles mené par le gouvernement et 349 020 \$ en raison d'économies réalisées à la suite de la diminution des dépenses liées à la recherche sur l'opinion publique par le gouvernement.

**Crédit 5** : Des fonds autorisés totalisant 3 332 800 \$ sont disponibles à même le crédit et un montant de 9 899 190 \$ est disponible du crédit 10 en raison d'économies réalisées à la suite de l'examen stratégique régulier des dépenses ministérielles mené par le gouvernement.

**Crédit 10** : Des fonds autorisés totalisant 11 874 810 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'économies réalisées à la suite de la diminution des dépenses liées à la recherche sur l'opinion publique par le gouvernement.

Contributions		Crédit		Législatif	
Paielements de transfert (dollars)					
Office des Nations Unies contre la drogue et le crime.....	11 664 810				
Fonds pour la paix mondiale et la sécurité.....	975 000				
Programme Horizon le monde en science et technologie.....	210 000				
Montant total brut des paielements de transfert	12 849 810				
Moins : Fonds disponibles à même le crédit.....	11 874 810				
Moins : Fonds transférés à un autre crédit.....	10 074 190				
Montant net des paielements de transfert	(9 099 190)				

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

# **Ministère** **AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL**

Explication du besoin (en milliers de dollars)		Affaires étrangères et Commerce international		demande des fonds pour les postes suivants :	
Crédits à adopter		Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Crédit 13
Financement pour agrandir l'Ambassade		8 390	24 837	..	33 227
Fonds pour compenser les pertes en devises		23 136	..	..	23 136
étrangères enconnues dans les missions		..	..	..	..
Fonds pour accroître l'aide au développement		..	..	..	..
auprès des civils et soutenir les programmes		..	..	..	..
de sécurité en Afghanistan		4 407	2 237	11 665	18 309
Rajustements à la rémunération conformément		..	..	..	..
aux conventions collectives		..	..	..	12 888
Fonds pour l'établissement du Secteur des		..	..	..	..
services consulaires et de la gestion des		11 765	..	..	11 765
urgences		..	..	..	..
Frais de litige liés au différend sur l'Accord sur le		2 260	..	..	2 260
bois d'œuvre résineux		..	..	..	..
Fonds pour le Programme d'établissement des		..	..	..	..
rapports sur la sécurité mondiale afin de		..	..	..	..
couvrir l'augmentation des coûts relatifs au		..	..	..	..
transfert de neuf postes existants de		..	..	..	..
l'administration centrale à des missions à		1 200	239	..	1 439
l'étranger		..	..	..	..
Fonds pour le Programme de soutien au		..	..	..	..
commerce mondial qui vise à attirer des		..	..	..	..
investissements étrangers directs, à augmenter		..	..	..	..
les possibilités d'innovation et de		..	..	..	..
commercialisation canadiennes et à accroître		..	..	..	..
la part détenue par les entreprises canadiennes		..	..	..	..
sur les marchés étrangers		51 158	27 313	11 875	103 234
Montant brut des crédits à adopter		..	..	..	..
Fonds disponibles		32 798	15 232	11 875	59 905
Total des fonds disponibles		18 360	12 081	..	43 329
Transferts		..	..	..	..
Transfert de Citoyenneté et Immigration – Pour		..	..	..	..
fournir un soutien au personnel du ministère		..	..	..	..
travaillant dans des missions à l'étranger		3 232	2 397	..	5 629
Transfert de l'Agence canadienne de		..	..	..	..
développement international – Pour des fonds		..	..	..	..
destinés à couvrir les coûts associés aux		936	..	..	936
employés en poste à Kandahar (Afghanistan)		..	..	..	..
Transfert de Sécurité publique et Protection civile		..	..	..	..
quant à la représentation régionale de la		115	..	..	115
Colombie Britannique		..	..	..	..
Réallocation des ressources à l'interne – Pour		..	..	..	..
tenir compte du financement découlant de		..	..	..	..
modifications apportées à la politique		4 100	(4 100)	..	..
ministérielle sur les immobilisations		..	..	..	..
Réallocation des ressources à l'interne – Pour		..	..	..	..
réduire le montant des nouveaux crédits requis		..	9 899	(9 899)	..

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets	Rajustements des crédits	Transferts	Autorisations à ce jour
Crédit (dollars)			

45	Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne	2 936 298	.....	.....	2 936 298
(L)	Dépenses du Programme.....	.....	.....	.....	.....
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	190 000	.....	.....	190 000
	Total de l'organisme.....	3 126 298	.....	.....	3 126 298
	Total du portefeuille.....	5 929 268 941	5 253 500	214 658 512	6 149 180 953

Nota : La colonne « Autorisations à ce jour » comprend des postes reportés du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 n'ayant pas encore été approuvés au moment de l'impression du présent document, ainsi que des affectations des dépenses permanentes des crédits centraux du Conseil du Trésor.

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets	Rajustements des dépenses	à ce jour	à ce jour
	des crédits	Transferts	Autorisations

25c	Subventions inscrites au Budget des dépenses,				
	contributions et paiements aux institutions financières				
	internationales conformément à la Loi d'aide au				
	développement international (institutions				
	financières), aux fins d'aide au développement				
	international et d'assistance humanitaire				
	internationale et à d'autres fins précises, sous forme				
	de paiements comptants et de fourniture de biens,				
	dernières ou services – Pour autoriser le virement au				
	présent crédit de 1 318 492 \$ du crédit 20 (Affaires				
	étrangères et Commerce international) de la Loi de				
	crédits n° 2 pour 2008-2009 et pour prévoir un				
(L)	montant supplémentaire de	2 767 965 000	7 832 968	171 329 208	2 947 127 176
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des				
(L)	employés	25 784 000			25 784 000
(L)	Ministère de la Coopération internationale –				
	Encasement et allocation pour automobile	76 422			76 422
(L)	Institutions financières internationales conformément				
	à la Loi sur l'aide au développement international				
	(institutions financières)	257 861 000	(5 185 524)	171 329 208	257 861 000
	Total des dépenses budgétaires	3 287 648 289	(5 185 524)	171 329 208	3 453 791 973
L.30a	Emission et paiement de billets à vue, non productifs				
	d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit				
	pas dépasser 227 032 000 \$ (215 032 000 \$ +				
	12 000 000 \$), conformément à la Loi d'aide au				
	développement international (institutions				
	financières), à titre de contributions aux comptes du				
(L)	fonds d'institutions financières internationales	2			2
	Paiements aux institutions financières				
	internationales – Souscriptions au capital				
	(non budgétaire)	8 004 000			8 004 000
	Total des dépenses non budgétaires	8 004 002			8 004 002
	Total de l'organisme	3 295 652 291	(5 185 524)	171 329 208	3 461 795 975
	Centre de recherches pour le développement				
35c	internationales				
	Versements au Centre de recherches pour le				
	développement international – Pour autoriser le				
	virement au présent crédit de 4 000 000 \$ du crédit 25				
	(Affaires étrangères et Commerce international) et de				
	70 000 \$ du crédit 40 (Santé) de la Loi de crédits n° 2				
	pour 2008-2009	164 700 734	4 070 000	1	168 770 735
	Total de l'organisme	164 700 734	4 070 000	1	168 770 735
	Commission mixte internationale				
40b	Dépenses du Programme – Traitement et dépenses				
	de la section canadienne; dépenses relatives aux				
	études, enquêtes et relevés exécutés par la				
	Commission en vertu du mandat international qui lui				
	est confié et dépenses faites par la Commission en				
	vertu de l'accord entre le Canada et les États-Unis				
(L)	relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs	8 523 997			8 523 997
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des				
	employés	548 000			548 000
	Total de l'organisme	9 071 997			9 071 997

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Total – Budgets				Autorisations	à ce jour
Rajustements				Transferts	des crédits
des dépenses				à ce jour	
(L)	Versements à Exportation et développement Canada				
	pour acquitter ses obligations encourues en vertu de l'article 23 de la Loi sur le développement des exportations (Compte du Canada) afin de faciliter et d'accroître les échanges commerciaux entre le Canada et les autres pays (L.C., 2001, ch. 33)			4 200 000	
	Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique (S.R. 1985, ch. D-2)			250 000	
	Fonds renouvelable du Bureau des passeports (Loi sur les fonds renouvelables S.R. 1985, ch. R-8)				
	Total des dépenses budgétaires	2 353 325 979	6 369 024	43 329 303	2 403 024 306
	Versements à Exportation et développement Canada pour acquitter ses obligations encourues en vertu de l'article 23 de la Loi sur le développement des exportations (Compte du Canada) afin de faciliter et d'accroître les échanges commerciaux entre le Canada et les autres pays (L.C., 2001, ch. 33)				
	(non budgétaire)	88 200 000			88 200 000
	Total des dépenses non budgétaires	88 200 000			88 200 000
	Total du Ministère	2 441 525 979	6 369 024	43 329 303	2 491 224 306
	Corporation commerciale canadienne				
15	Versements à la Corporation commerciale canadienne	15 191 642			15 191 642
Agence canadienne de développement international					
20c					
Depenses de fonctionnement et autorisation :					
a) d'engager des personnes qui travailleront dans les pays en développement et dans les pays en transition; b) de dispenser instruction ou formation à des personnes des pays en développement et des pays en transition, conformément au Règlement sur l'assistance technique, pris par le décret C.P. 1986-993 du 24 avril 1986 (et portant le numéro d'enregistrement DORS/86-475), y compris ses modifications ou tout autre règlement que peut prendre le gouverneur en conseil en ce qui concerne :					
i) la rémunération payable aux personnes travaillant dans les pays en développement et dans les pays en transition, et le remboursement de leurs dépenses ou le paiement d'indemnités à cet égard,					
ii) le soutien de personnes des pays en développement et des pays en transition en période d'instruction ou de formation, et le remboursement de leurs dépenses ou le paiement d'indemnités à cet égard,					
iii) le remboursement des dépenses extraordinaires liées directement ou indirectement au travail des personnes dans les pays en développement et dans les pays en transition, ou à l'instruction ou à la formation de personnes des pays en développement et des pays en transition				235 961 867	(13 018 492)
en transition					
					222 943 375

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses		Total – Budgets	
Autorisations	Transferts	Rajustements des crédits	Total – Budgets des dépenses à ce jour
à ce jour	à ce jour	à ce jour	à ce jour
161 723 219	8 196 190	12 081 410	182 000 819
<p>10c Subventions inscrites au Budget des dépenses, .....            prévôit un montant supplémentaire de .....            de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009 et pour            2 397 000 \$ du crédit 1 (Citoyenneté et Immigration)            étrangers et Commerce international) et de            présent crédit de 9 899 190 \$ du crédit 10 (Affaires            5c Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au            2 397 000 \$ du crédit 1 (Affaires étrangères et            Commerce international) de la Loi de crédits n° 2            pour 2008-2009            11b Passeport Canada – Dépenses en capital .....            12b Augmenter, en vertu du paragraphe 10(3.1) de la Loi            sur le développement des exportations, le passif            éventuel d'Exportation et développement Canada,            mentionné à l'alinéa 10(3)b) de cette loi, de            30 000 000 000 000 \$ à 33 000 000 000 000 \$ .....            13c Passeport Canada – Dépenses de fonctionnement .....            (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des            employés .....            (L) Ministère des Affaires étrangères – Traitement et            allocation pour automobile .....            (L) Ministère du Commerce international et ministre de la            porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de            Vancouver-Whistler – Traitement et allocation pour            automobile .....            76 422</p>			
778 268 000	(9 099 190)	1	769 168 811
13 515 583	.....	.....	13 515 583
78 400 000	.....	.....	78 400 000
76 422	.....	.....	76 422
76 422	.....	.....	76 422





Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

4. La modification de l'autorisation intégrée au libellé d'un crédit

Organisation	N° du crédit	Explication
Ressources humaines et Développement des compétences – Société canadienne d'hypothèques et de logement	16c	Porter de 450 000 000 000 \$ à 600 000 000 000 \$ le plafond du montant total impayé et assuré de tous les prêts assurés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement en vertu de l'alinéa 11b) de la Loi nationale sur l'habitation.

Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Organisation		N° du crédit	Explication	
Patrimoine canadien – Office national du film	60c	Pour autoriser le virement au présent crédit de créer et diffuser une production audiovisuelle célébrant le 400 <sup>e</sup> anniversaire de la ville de Québec.	750 000 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) pour	
Patrimoine canadien – Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice	100c	Pour autoriser le virement de 332 462 \$ de crédit 1 (Patrimoine canadien) pour le financement du ministère d'État pour la Condition féminine.		
Pêches et Océans	1c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 175 695 \$ du crédit 5 (Défense nationale); et de 144 000 \$ du crédit 1 (Environnement) pour des investissements dans des initiatives de coordination des opérations de recherche et de sauvetage partout au Canada.		
Ressources humaines et Développement des compétences – Ministère	1c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 687 000 \$ du crédit 1 (Transports) pour le Programme de remise écoAUTO qui incite les Canadiens à acheter des véhicules à haut rendement énergétique; et de 53 800 \$ du crédit 1 (Transports) pour accroître le commerce du Canada avec la région de l'Asie-Pacifique, augmenter la part des importations par conteneur en provenance de l'Asie et la Porte d'entrée et améliorer l'efficacité et la fiabilité de la Porte pour les exportations canadiennes et nord-américaines.		
Ressources humaines et Développement des compétences – Conseil canadien des relations industrielles	10c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 220 000 \$ du crédit 5 (Ressources humaines et Développement des compétences) pour les contrats financières attribuables au déménagement des bureaux régionaux de Vancouver et de Montréal.		
Santé – Agence de la santé publique du Canada	40c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 386 397 \$ du crédit 1 (Santé) pour renouveler l'Initiative de recherche et développement en génomique.		
Conseil du Trésor - Secrétariat	1c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 201 451 \$ du crédit 50 (Sécurité publique et Protection civile) pour la gestion des régimes d'assurance-vie et d'assurance-invalidité de la Gendarmerie royale du Canada.		
Sécurité publique et Protection civile – Services canadien du renseignement de sécurité	20c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 80 000 \$ du crédit 5 (Défense nationale) pour des initiatives de sécurité publique liées à l'Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire.		

# Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Organisation	N° du crédit	Explication
Défense nationale – Ministère	1c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 941 000 \$ du crédit 10 (Sécurité publique et Protection civile), de 680 000 \$ du crédit 50 (Sécurité publique et Protection civile), et de 482 000 \$ du crédit 1 (Transports) pour des initiatives de sécurité publique liées au remboursement des fonds inutilisés pour les Centres des opérations de la sécurité maritime; et de 310 000 \$ du crédit 1 (Affaires étrangères et Commerce international) pour appuyer les responsabilités du ministre quant à la représentation régionale de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard.
Défense nationale – Ministère	5c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 865 000 \$ du crédit 40 (Santé) pour des initiatives de sécurité publique liées au remboursement des fonds inutilisés pour l'Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire; et de 66 000 \$ du crédit 50 (Sécurité publique et Protection civile) pour des fonds inutilisés liés aux investissements dans des initiatives de coordination des opérations de recherche et de sauvetage partout au Canada.
Patrimoine canadien – Ministère	5c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 168 637 \$ du crédit 1 (Travaux publics et Services gouvernementaux) pour la logistique du IV <sup>e</sup> Séminaire interaméricain sur la gestion des langues.
Patrimoine canadien – Société du Centre national des Arts	50c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 600 000 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) pour l'élaboration de Scène Colombie-Britannique à Ottawa, un festival qui mettra à l'honneur la communauté artistique de la province, ouvrira des portes à l'étranger pour les artistes et favorisera le tourisme culturel; et de 150 000 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) pour l'édition 2009 du festival biennal « Zones théâtrales » dont le mandat est de faire rayonner le théâtre professionnel des communautés francophones canadiennes et des régions du Québec.

# Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

## 3. Le virement entre organisations

Organisation	N° du crédit	Explication
Affaires étrangères et Commerce international – Centre de recherches pour le développement international	35c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 000 000 \$ du crédit 25 (Affaires étrangères et Commerce international) pour mener des recherches en Afrique dans le domaine du développement du secteur privé en favorisant un meilleur climat d'investissement et contexte commercial grâce à la recherche (2 000 000 \$) et la défense des intérêts et dans le domaine de la santé en appuyant le développement de la capacité en matière de l'information sur la santé dans les systèmes de santé mondiaux intégrés (2 000 000 \$); et de 70 000 \$ du crédit 40 (Santé) pour l'Initiative de recherche en santé mondiale afin d'acquiescer et de partager des connaissances en vue de renforcer les systèmes de santé et d'élaborer une capacité de recherche en santé mondiale dans les pays en développement et au Canada.
Affaires indiennes et du Nord canadien – Ministère	10c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 450 000 \$ du crédit 1 (Transports) pour la participation des Premières nations aux négociations en ce qui a trait au développement du Port de Prince Rupert situé sur des terres désignées territoire ancestral par ces Premières nations.
Agence du revenu du Canada	1c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 200 833 \$ du crédit 1 (Ressources humaines et Développement des compétences) pour le Programme canadien d'épargne-invalidité afin d'établir un lien entre les systèmes en vue de l'échange d'information sur les inscriptions.
Agriculture et Agroalimentaire – Agence canadienne d'inspection des aliments	30c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 010 000 \$ du crédit 1 (Agriculture et Agroalimentaire) pour assurer la continuité des programmes pendant la mise en œuvre du cadre stratégique Cultivons l'avenir; et de 350 000 \$ du crédit 1 (Défense nationale) pour des initiatives de sécurité publique liées à l'Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire.



# Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Organisation	N° du crédit	Explication
Pêches et Océans	10c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 360 000 \$ du crédit 1 (Pêches et Océans) pour appuyer des projets de dessaisissement dans le cadre du programme de contributions par catégorie pour les ports de petits bateaux (1 175 000 \$), pour renforcer la capacité de conservation et de mise en valeur des pêches (Programme autochtone de gestion des ressources aquatiques et océaniques) (100 000 \$), pour le programme de contributions par catégorie pour les ports de petits bateaux afin de soutenir la capacité opérationnelle des administrations portuaires dans les régions des Maritimes, du Pacifique et du Golfe (50 000 \$), pour appuyer les organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans (30 000 \$), pour soutenir le perfectionnement et la recherche universitaire relativement aux priorités scientifiques (Programme de contribution à la recherche universitaire) (5 000 \$).
Ressources humaines et Développement des compétences – Ministère	1c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 15 586 562 \$ du crédit 5 (Ressources humaines et Développement des compétences) pour réduire le montant des nouveaux crédits requis.
Transports – Ministère	1c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 954 000 \$ du crédit 5 (Transports) pour financer les coûts de fonctionnement rattachés à divers projets de dragage (2 929 000 \$), pour les coûts d'administration liés au Programme de contribution aux services de police dans les aéroports (25 000 \$).
Transports – Ministère	10c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 459 200 \$ du crédit 1 (Transports) pour accroître le commerce du Canada avec la région de l'Asie-Pacifique, augmenter la part des importations par conteneur en provenance de l'Asie et à destination de l'Amérique du Nord qui transite par la Porte d'entrée et améliorer l'efficacité et la fiabilité de la Porte pour les exportations canadiennes et nord-américaines.
Transports – Marine Atlantique S.C.C.	35c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 7 000 000 \$ du crédit 1 (Transports) pour des coûts additionnels rattachés au nouveau NM Atlantic Vision et au risque de ne pas réaliser la vente du NM Atlantic Freightier au cours de cette année financière.



# Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Organisation	N° du crédit	Explication
Industrie – Ministère	1c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 783 565 \$ du crédit 10 (Industrie) pour réduire le montant des nouveaux crédits requis.
Industrie – Ministère	5c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 040 000 \$ du crédit 10 (Industrie) pour réduire le montant des nouveaux crédits requis.
Patrimoine canadien – Ministère	5c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 310 000 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien – Ministère) pour appuyer la création de contenu culturel numérisé qui reflète notre diversité culturelle et patrimoniale (programme Culture Canadienne en ligne) et pour contribuer à des projets d'éducation en langue minoritaire dans le cadre du programme Développement des communautés de langue officielle.
Patrimoine canadien – Société Radio-Canada	25c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 658 000 \$ du crédit 15 (Patrimoine) pour des remplacements ou des améliorations aux infrastructures comme le remplacement de l'équipement technique et la modernisation des règles de studio de Newsworld et du RDI (Réseau de l'information) ainsi que le financement de projets d'immobilisations comme les améliorations des systèmes de gestion des nouvelles régionales et de la météo et des systèmes de gestion des ressources humaines.
Pêches et Océans	1c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 683 154 \$ du crédit 10 (Pêches et Océans) pour réduire le montant des nouveaux crédits requis.

Organisation	N° du crédit	Explication
Ministère Affaires indiennes et du Nord canadien –	10c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 45 842 027 \$ du crédit 1 (Affaires indiennes et du Nord canadien) pour financer la hausse des frais facturés pour les élèves des Premières nations ayant trait à l'éducation dispensée par les provinces, l'augmentation du prix du carburant pour les centrales au diesel dans des réserves ainsi que les coûts de fonctionnement et d'entretien de foyers de soins personnels (39 515 000 \$); et pour fonds destinés à l'évaluation, à la gestion et à l'assainissement des sites fédéraux contaminés (6 327 027 \$) et 4 985 000 \$ de crédit 5 (Affaires indiennes et du Nord canadien) pour financer la hausse des frais facturés pour les élèves des Premières nations ayant trait à l'éducation dispensée par les provinces, l'augmentation du prix du carburant pour les centrales au diesel dans des réserves ainsi que les coûts de fonctionnement et d'entretien de foyers de soins personnels.
Affaires indiennes et du Nord canadien – Ministère	15c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 10 000 000 \$ du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) pour réduire le montant des nouveaux crédits requis.
Affaires indiennes et du Nord canadien – Ministère	25c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 900 000 \$ du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) pour réduire le montant des nouveaux crédits requis.
Anciens combattants – Ministère	10c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 20 000 000 \$ du crédit 1 (Anciens combattants) pour répondre aux besoins à court terme en matière de subventions.
Défense nationale – Ministère	5c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 82 000 \$ du crédit 1 (Défense nationale) pour appuyer les investissements dans le projet interministériel d'intégration des systèmes maritimes de commandement, de contrôle et de communications.
Défense nationale – Ministère	10c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 317 000 \$ du crédit 1 (Défense nationale) pour réduire le montant des nouveaux crédits requis.

# Postes de I \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

## 1. L'approbation de subventions

Organisation	N° du crédit	Explication
Citoyenneté et Immigration – Ministère	5c	Pour augmenter la subvention aux fins de l'Accord Canada-Québec sur l'immigration » d'un montant de 10 029 000 \$.
Pêches et Océans – Ministère	10c	Pour augmenter la subvention « Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans » d'un montant de 30 000 \$; Pour augmenter la subvention « Programme de subvention globale pour la disposition de ports pour petits bateaux » d'un montant de 1 175 000 \$.
Ressources naturelles – Ministère	5c	Pour augmenter la subvention « Subventions à l'appui du programme écoENERGIE Renovation – habitations » d'un montant de 13 000 000 \$.
Transports – Ministère	10c	Pour augmenter la subvention « Programme de remise écoAUTO » d'un montant de 658 000 \$.

## 2. Le virement de crédits au sein d'une organisation

Organisation	N° du crédit	Explication
Agence de promotion économique du Canada atlantique – Ministère	1c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 456 680 \$ du crédit 5 (Agence de promotion économique du Canada atlantique) pour appuyer la radiation des créances liées à la Société pour le développement de Terre-Neuve et du Labrador.
Affaires étrangères et Commerce international – Ministère	10c	Pour autoriser le virement au présent crédit de 975 000 \$ du crédit 1 (Affaires étrangères et Commerce international) pour poursuivre les initiatives en cours afin de faire progresser les priorités du Canada en matière de paix et de sécurité mondiales.

## Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Une organisation peut, au moyen du budget supplémentaire des dépenses, demander des modifications à diverses autorisations de dépenses obtenues à l'origine à la suite de l'approbation par le Parlement de projets de loi de crédits pour un budget principal des dépenses ou un budget supplémentaire des dépenses. Ces modifications peuvent comprendre des demandes de financement supplémentaire se rapportant à un transfert de fonds d'une autre organisation, à la réaffectation ou à la modification des autorisations de dépenser existantes ou à l'ajout de nouvelles autorisations. On obtient l'approbation du Parlement pour de telles modifications en recourant au projet de loi de crédits habilitant. Toutefois, pour que ce poste soit inclus dans le projet de loi des crédits, il doit avoir une valeur pécuniaire. Cela ne pose pas de problème lorsqu'un ministre demande également un rajustement de ses affectations. Cependant, en l'absence de toute augmentation du crédit, un montant théorique de « 1 \$ » permet d'inclure le poste au projet de loi de crédits. Les autorisations associées à chacun des postes de 1 \$ peuvent se rapporter à :

1. *L'approbation de subventions* – Le libellé utilisé dans le budget des dépenses pour décrire une subvention est à caractère législatif de sorte que toute nouvelle subvention ou augmentation à une subvention existante doit d'abord être approuvée par le Parlement avant qu'un paiement ne puisse être versé aux bénéficiaires admissibles. Un poste de 1 \$ est inclus lorsque des affectations supplémentaires ne sont pas requises puisque la nouvelle subvention ou l'augmentation d'une subvention existante est financée au moyen de ressources existantes ou d'un transfert de fonds d'une autre organisation.
2. *Le virement de crédits au sein d'une organisation* – La loi de crédits peut conférer à une organisation des autorisations de dépenser pour plus d'un crédit (p. ex. crédit pour dépenses de fonctionnement, crédit pour dépenses en capital). Tout au long d'un exercice, et pour diverses raisons, l'organisation peut devoir réalligner le financement approuvé à la suite de modifications apportées aux mécanismes de prestation en tenant compte des priorités organisationnelles.

3. *Le virement entre organisations* – Les virements entre organisations sont utilisés à différentes fins, comme pour réaffecter les fonds d'une organisation à une autre, afin de gérer ou de mettre en œuvre une initiative ou un projet de façon plus efficiente et/ou de refléter les nouvelles responsabilités de l'organisation.

4. *La modification de l'autorisation intégrée au libellé d'un crédit* – Le budget supplémentaire des dépenses peut être utilisé pour modifier une autorisation existante intégrée au libellé d'un crédit d'une organisation. La plupart de ces autorisations se retrouvent dans le libellé des crédits non budgétaires des organisations et se rapportent aux limites ou plafonds des prêts et des investissements. Ces crédits non budgétaires sont précédés de la lettre « L ».

Le tableau qui suit illustre, pour chacune des catégories susmentionnées, les cas où un poste de 1 \$ est requis dans le présent budget supplémentaire des dépenses. Un certain nombre de ces opérations peuvent être décrites dans le libellé d'un crédit d'un ministère, mais nécessiteront qu'un poste de 1 \$. C'est pourquoi, puisque le tableau suivant est présenté par catégories, certains crédits ministériels pourraient être indiqués plus d'une fois malgré le fait qu'ils ne se rapportent qu'à un seul poste de 1 \$.

# Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère/Organisme	Crédit	Dollars
---------------------	--------	---------

Pour maintenir les pratiques établies à l'égard de l'initiative de gestion des risques juridiques partagée

Citoyenneté et Immigration	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	1 000 000
Justice	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(1 000 000)

Pour mener des recherches en Afrique dans le domaine du développement du secteur privé en favorisant un meilleur climat d'investissement et contexte commercial grâce à la recherche et la défense des intérêts (2 000 000 \$) et dans le domaine de la santé en appuyant le développement de la capacité en matière de l'information sur la santé dans les systèmes de santé nationaux intégrés (2 000 000 \$)

Centre de recherches pour le développement international	Crédit 35 (Versements au Centre de recherches pour le développement international)	4 000 000
Agence canadienne de développement international	Crédit 25 (Subventions et contributions)	(4 000 000)

Pour renouveler l'Initiative de recherche et développement en génomique

Agence de santé publique du Canada	Crédit 40 (Dépenses de fonctionnement)	2 386 397
Santé	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(2 386 397)

Pour soutenir la recherche et le partage des connaissances concernant des enjeux prioritaires en matière de santé publique

Instituts de recherche en santé du Canada	Crédit 25 (Subventions)	450 000
Agence de la santé publique du Canada	Crédit 45 (Subventions et contributions)	(450 000)

Remboursement des fonds inutilisés pour des initiatives de sécurité publique liées à l'Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire

Défense nationale	Crédit 5 (Dépenses en capital)	865 000
Agence de la santé publique du Canada	Crédit 40 (Dépenses de fonctionnement)	(865 000)

Remboursement des fonds pour les Centres d'excellence afin de favoriser et de financer les recherches stratégiques portant sur l'immigration, l'intégration et la diversité (projet Métropolis)

Citoyenneté et Immigration	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	57 500
Conseil de recherches en sciences humaines	Crédit 85 (Subventions)	(57 500)



Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère/Organisme	Credit	Dollars
---------------------	--------	---------

Pour le Fond de coordination de la sûreté maritime

Justice	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	148 667
Bureau du directeur des poursuites pénales	Credit 35 (Dépenses du Programme)	(148 667)

Pour le partage des coûts dans le cadre de la passation d'un marché avec un consultant indépendant pour la création d'un modèle intégré d'intervention tous risques destiné à la région de la capitale nationale

Gendarmerie royale du Canada	Credit 50 (Dépenses de fonctionnement)	10 000
Conseil privé	Credit 1 (Dépenses du Programme)	(10 000)

Pour le Programme canadien d'épargne-invalidité afin d'établir un lien entre les systèmes en vue de l'échange d'information sur les inscriptions

Agence du revenu du Canada	Credit 1 (Dépenses du Programme)	200 833
Ressources humaines et Développement des compétences	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(200 833)

Pour le Programme de remise écoAUTO qui incite les Canadiens à acheter des véhicules à haut rendement énergétique

Ressources humaines et Développement des compétences	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	1 687 000
Transports	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(1 687 000)

Pour le programme PromoSécurité qui offre une aide financière à des organismes donnant l'occasion aux jeunes Canadiens d'apprendre davantage sur les sciences et le génie

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	Credit 75 (Subventions)	20 000
Industrie	Credit 10 (Subventions et contributions)	(20 000)

Pour les contraintes financières attribuables au déménagement des bureaux régionaux de Vancouver et de Montréal

Conseil canadien des relations industrielles	Credit 10 (Dépenses du Programme)	220 000
Ressources humaines et Développement des compétences	Credit 5 (Subventions et contributions)	(220 000)

Pour les fonds obtenus destinés aux conventions collectives

Bureau du directeur des poursuites publiques	Credit 35 (Dépenses du Programme)	69 877
Justice	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(69 877)



# Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère/Organisme	Crédit	Dollars
---------------------	--------	---------

Pour l'élaboration de Scène Colombie-Britannique à Ottawa, un festival qui mettra à l'honneur la communauté artistique de la province, ouvrira des portes à l'étranger pour les artistes et favorisera le tourisme culturel

Société du Centre national des Arts	Crédit 50 (Paiements à la Société du Centre national des Arts)	600 000
Patrimoine canadien	Crédit 5 (Subventions et contributions)	(600 000)

Pour l'Initiative de recherche en santé mondiale afin d'acquérir et de partager des connaissances en vue de renforcer les systèmes de santé et d'élaborer une capacité de recherche en santé mondiale dans les pays en développement et au Canada

Centre de recherches pour le développement international	Crédit 35 (Versements au Centre de recherches pour le développement international)	70 000
Agence de la santé publique du Canada	Crédit 40 (Dépenses de fonctionnement)	(70 000)

Pour la gestion des régimes d'assurance-vie et d'assurance-invalidité de la Gendarmerie royale du Canada

Secrétariat du Conseil du Trésor	Crédit 1 (Dépenses du Programme)	201 451
Gendarmerie royale du Canada	Crédit 50 (Dépenses de fonctionnement)	(201 451)

Pour la logistique du IV<sup>e</sup> Séminaire interaméricain sur la gestion des langues

Patrimoine canadien	Crédit 5 (Subventions et contributions)	168 637
Travaux publics et Services gouvernementaux	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(168 637)

Pour la participation des Premières nations aux négociations en ce qui a trait au développement du Port de Prince Rupert situé sur des terres désignées territoire ancestral par ces Premières nations

Affaires indiennes et du Nord canadien	Crédit 10 (Subventions et contributions)	450 000
Transports	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(450 000)

Pour la participation du Canada à l'Année polaire internationale 2007-2008, un programme internationale de recherche à grande échelle en Arctique et en Antarctique

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	Crédit 75 (Subventions)	404 035
Affaires indiennes et du Nord canadien	Crédit 10 (Subventions et contributions)	(404 035)

Pour le financement des dépenses de fonctionnement relatives au bureau du ministre d'État pour la Condition féminine

Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice	Crédit 100 (Dépenses de fonctionnement)	332 462
Patrimoine canadien	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(332 462)

# Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère/Organisme	Crédit	Dollars
---------------------	--------	---------

Pour des initiatives de sécurité publique liées au remboursement de fonds inutilisés pour les Centres des opérations de la sécurité maritime

Défense nationale	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	2 103 000
Transports	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(482 000)
Gendarmerie royale du Canada	Crédit 50 (Dépenses de fonctionnement)	(680 000)
Agence des services frontaliers du Canada	Crédit 10 (Dépenses de fonctionnement et contributions)	(941 000)

Pour des investissements dans des initiatives de coordination des opérations de recherche et de sauvetage partout au Canada

Pêches et Océans	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	319 695
Défense nationale	Crédit 5 (Dépenses en capital)	(175 695)
Environnement	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(144 000)

Fonds destinés à l'évaluation, à la gestion et à l'assainissement des sites fédéraux contaminés (poste horizontal)

Agence Parcs Canada	Crédit 25 (Dépenses du Programme)	144 000
Santé	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(144 000)

Pour fournir un soutien au personnel du ministère travaillant dans des missions à l'étranger

Affaires étrangères et Commerce international	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	3 231 500
	Crédit 5 (Dépenses en capital)	2 397 000
Citoyenneté et Immigration	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(5 628 500)

Pour fournir un soutien aux agents d'intégrité des mouvements migrants du ministère travaillant dans des missions à l'étranger

Citoyenneté et Immigration	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	243 580
Agence des services frontaliers du Canada	Crédit 10 (Dépenses de fonctionnement et contributions)	(243 580)

Pour l'édition 2009 du festival biennal « Zones théâtrales » dont le mandat est de faire rayonner le théâtre professionnel des communautés francophones canadiennes et des régions du Québec

Société du Centre national des Arts	Crédit 50 (Palements à la Société du Centre national des Arts)	150 000
Patrimoine canadien	Crédit 5 (Subventions et contributions)	(150 000)

# Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère/Organisme	Crédit	Dollars
---------------------	--------	---------

Pour contribuer à l'exposition intitulée « Trésors cachés d'Afghanistan »

Musée canadien des civilisations	Vote 30 ( Paiements au Musée canadien des civilisations pour les dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital)	250 000
Agence canadienne de développement international	Crédit 25 (Subventions et contributions)	(250 000)

Pour créer et diffuser une production audiovisuelle célébrant le 400<sup>e</sup> anniversaire de la ville de Québec

Office national du film	Crédit 60 (Dépenses du Programme)	750 000
Patrimoine canadien	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(750 000)

Pour des coûts additionnels rattachés au nouveau NM Atlantic Vision et au risque de ne pas réaliser la vente du NM Atlantic Freighter au cours de cette année financière

Marine Atlantique S.C.C.	Crédit 35 ( Paiements à Marine Atlantique S.C.C)	7 000 000
Transports	Crédit 10 (Subventions et contributions)	(7 000 000)

Pour des fonds destinés à couvrir les coûts associés aux employés en poste à Kandahar (Afghanistan)

Affaires étrangères et Commerce international	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	935 524
Agence canadienne de développement international	Crédit 25 (Subventions et contributions)	(935 524)

Pour des fonds inutilisés liés à la recherche sur la prévention et le traitement de l'obésité chez les enfants

Santé	Crédit 10 (Subventions et contributions)	322 941
Instituts de recherche en santé du Canada	Crédit 25 (Subventions)	(322 941)

Pour des fonds inutilisés liés aux investissements dans des initiatives de coordination des opérations de recherche et de sauvetage partout au Canada

Défense nationale	Crédit 5 (Dépenses en capital)	66 000
Gendarmerie royale du Canada	Crédit 50 (Dépenses de fonctionnement)	(66 000)

Pour des initiatives de sécurité publique liées à l'Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire

Agence canadienne d'inspection des aliments	Crédit 30 (Dépenses de fonctionnement et contributions)	350 000
Service canadien du renseignement de sécurité	Crédit 20 (Dépenses de fonctionnement)	80 000
Défense nationale	Crédit 5 (Dépenses en capital)	(430 000)

Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Les organisations demandent souvent de transférer des fonds entre eux à diverses fins. Le tableau présente un résumé de ces transactions. Des montants positifs indiquent les fonds reçus par des organisations, tandis que des montants négatifs désignent des réductions pour les organisations qui transfèrent des fonds.

Le tableau ci-dessous indique les transferts qui apparaissent dans le présent budget supplémentaire des dépenses.

Ministère/Organisme	Credit	Dollars
---------------------	--------	---------

Financement en vertu du Fonds pour les portes d'entrée et les passages frontaliers pour les coûts liés à l'élargissement de deux à quatre voies d'un tronçon de la route Transcanadienne dans le parc national de Banff afin d'accroître la sécurité du public et de faire face à une hausse de la circulation commerciale et touristique	Credit 25 (Dépenses du Programme)	5 000 000
Agence Parcs Canada		
Transports	Credit 10 (Subventions et contributions)	(5 000 000)

Pour accroître le commerce du Canada avec la région de l'Asie-Pacifique, augmenter la part des importations par conteneur en provenance de l'Asie et à destination de l'Amérique du Nord qui transite par la Port d'entrée et améliorer l'efficacité et la fiabilité de la Porte pour les exportations canadiennes et nord-américaines

Ressources humaines et Développement des compétences	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	53 800
Transports	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(53 800)

Pour appuyer les responsabilités du ministre quant à la représentation régionale de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard

Défense nationale	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	310 000
Affaires étrangères et Commerce international	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(310 000)

Pour appuyer les responsabilités du ministre tant qu'à la représentation régionale de la Colombie-Britannique

Affaires étrangères et Commerce international	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	115 000
Sécurité publique et Protection civile	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(115 000)

Pour assurer la continuité des programmes pendant la mise en œuvre du cadre stratégique Cultivons l'avenir

Agence canadienne d'inspection des aliments	Credit 30 (Dépenses de fonctionnement et contributions)	1 010 000
Santé	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	2 600 000
Agriculture et Agroalimentaire	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(3 610 000)



## Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État

(en milliers de dollars)

### Fonds pour les activités de planification et de préparation liées aux services de police et à la sécurité des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010

(Dans le cadre de cette initiative gouvernementale d'envergure internationale, le gouvernement du Canada appuiera les activités relatives au maintien de l'ordre et de la sécurité ayant trait aux Jeux d'hiver de 2010. Ce financement permettra au gouvernement du Canada de mettre l'accent sur la collecte, l'analyse et la diffusion de renseignements sur les menaces au cours des phases de planification et d'application de la stratégie intégrée de sécurité; l'appui au processus d'accréditation en prévision des Jeux, en soumettant à un contrôle tous les candidats afin de déterminer s'ils représentent un danger pour la sécurité; l'amélioration de la capacité de gestion du spectre pour pouvoir régler les problèmes d'interférence aux fréquences radioélectriques nuisant aux opérations et offrir le service de manière ininterrompue pendant toute la durée des Jeux; les préparatifs en vue de fournir de l'expertise et des effectifs pour aider à créer un système de surveillance de la santé publique, formation sur l'intervention en cas d'urgence et prestation de services de laboratoire aux intervenants fédéraux et provinciaux et aux autorités de santé locale, et la création ou la modification de règlements et/ou de mesures en vue d'appuyer les plans de sécurité des lieux et des transports du Groupe intégré de la sécurité des Jeux ainsi que l'inspection et les installations temporaires de contrôle.)

Agence de la santé publique du Canada	60
Industrie	3 020
Service canadien du renseignement de sécurité	1 347
Transports	1 820
Total	6 247
<b>GRAND TOTAL</b>	<b>105 657</b>

Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État

(en milliers de dollars)

Fonds pour appuyer la mise en œuvre de programmes visant à améliorer les permis de conduire afin qu'ils servent de document de voyage sûr pour entrer aux États-Unis à partir du Canada par voie terrestre ou maritime (Puisque l'élaboration et la mise en œuvre de tels programmes relèvent d'abord de la compétence des provinces et des territoires, le gouvernement fédéral se servira des fonds demandés dans le présent budget supplémentaire des dépenses pour jouer un rôle de soutien. Plus précisément, l'Agence des services frontaliers du Canada utilisera ces fonds pour transmettre des données à la U.S. Customs Border Patrol pour fournir des orientations aux provinces et aux territoires sur les normes de sécurité des documents, pour négocier les modalités des programmes avec les États-Unis et pour fournir des avis juridiques concernant l'élaboration des programmes. Citoyenneté et Immigration Canada aidera les provinces et les territoires à mettre au point un processus de vérification de la preuve du statut de citoyen, à élaborer et à donner une formation, à effectuer des revues de la qualité et à analyser d'autres preuves de citoyenneté.)

Agence des services frontaliers du Canada  
Citoyenneté et Immigration

Total

3 502  
372  
3 874

Fonds pour appuyer le programme des Réseaux de centres d'excellence dirigés par les entreprises et le programme des Centres d'excellence en commercialisation et en recherche (Les fonds investis dans les deux programmes serviront à financer les secteurs prioritaires ciblés dans la Stratégie des sciences et de la technologie de 2007 et dans le budget fédéral de 2007. Le programme des Centres d'excellence en commercialisation et en recherche appuie des centres reconnus à l'échelle internationale, spécialisés en société et de l'économie pour les Canadiens et crée un avantage entrepreneurial. Le programme des Réseaux de centres d'excellence dirigés par les entreprises facilite les opérations et les activités de commercialisation des réseaux de recherche dirigés par les entreprises dans le but de répondre aux besoins du secteur privé en matière de recherche. Les fonds demandés dans le présent budget supplémentaire des dépenses serviront à effectuer des paiements lorsque les résultats de divers concours seront connus.)

Conseil de recherches en sciences humaines  
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie  
Instituts de recherche en santé du Canada

Total

4 909  
33 682  
6 179  
44 770

Fonds pour l'établissement d'un centre des opérations de sécurité maritime – Grands lacs-Vie maritime du Saint-Laurent afin d'améliorer les capacités en matière de sécurité dans la région en repérant et en réagissant aux menaces à la sécurité nationale (Ces fonds aideront à renforcer la sécurité du Centre provisoire des opérations de sécurité maritime – Grands lacs en augmentant le nombre de ses heures de fonctionnement et en amenant tous les ministères participants à affecter du personnel au Centre. Ainsi, on pourra réagir plus rapidement et de façon mieux coordonnée à des menaces à la sûreté nationale dans la région des Grands lacs et de la Vie maritime du Saint-Laurent. Les fonds serviront aussi à financer une analyse juridique portant sur les capacités interorganismes de partager l'information. L'accroissement des opérations à l'installation provisoire et l'analyse juridique aideront à savoir comment procéder pour établir un centre permanent, comme annoncé dans le budget fédéral de 2008.)

Défense nationale  
Gendarmerie royale du Canada

Total

173  
1 298  
1 471



Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État (en milliers de dollars)

Fonds pour appuyer la mise en œuvre de l'Accord définitif concernant la Première nation Tsawwassen et les ententes connexes	
(Ces fonds permettront au Canada de remplir ses obligations juridiques conformément à l'Accord définitif et aideront les Premières nations à assumer leurs responsabilités liées à l'autonomie gouvernementale, dans les limites fixées par l'Accord définitif. Plus précisément, les ministères utiliseront les fonds pour effectuer le relevé des limites extérieures des réserves de la Première nation Tsawwassen et pour financer les coûts ponctuels de lancement du régime d'autonomie gouvernementale avant l'entrée en vigueur de l'accord. Les fonds serviront aussi à acheter des permis de la flottille de pêche commerciale afin d'atténuer les incidences des conditions d'allocation de pêche à des fins alimentaires, sociales et cérémonielles, énoncées dans l'Accord définitif.)	
625	Affaires indiennes et du Nord canadien
200	Pêches et Océans
Total	
825	

Fonds pour appuyer la mise en œuvre de programmes et d'activités visant à promouvoir la reconnaissance et l'utilisation des deux langues officielles dans la société canadienne (Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne 2008-2013)	
(Ces fonds investissent antérieurement pour élaborer cette feuille de route en vue de répondre à la réalité démographique changeante du Canada et de promouvoir et de protéger la dualité linguistique d'un bout à l'autre du pays. Les fonds demandés dans le cadre du présent budget supplémentaire des dépenses serviront à mettre sur pied de nouveaux programmes et à étendre la portée des programmes existants dans cinq domaines clés : promouvoir la dualité linguistique auprès de tous les Canadiens, bâtir l'avenir en privilégiant les jeunes, renforcer l'accès aux services pour les communautés, mettre l'accent sur les avantages économiques et assurer une gouvernance efficace pour mieux servir les Canadiens.)	
150	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec
322	Agence de promotion économique du Canada atlantique
200	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien
227	Industrie
1 899	Patrimoine canadien
193	Santé
1 715	Travaux publics et Services gouvernementaux
Total	
4 706	

## Ministère, organisme ou société d'Etat (en milliers de dollars)

Ministère, organisme ou société d'Etat (en milliers de dollars)

Affaires indiennes et du Nord canadien	228
Agence Parcs Canada	3 857
Agriculture et Agroalimentaire	138
Commission de la capitale nationale	1 415
Défense nationale	286
Gendarmerie royale du Canada	923
Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée	60
Ressources naturelles	296
Service correctionnel	585
Travaux publics et Services gouvernementaux	1 490
<b>Total</b>	<b>9 278</b>

Fonds pour appliquer efficacement la loi contre les crimes sérieux liés à la fraude dans les marchés financiers au Canada (programme des équipes intégrées de la police des marchés financiers)

[illegible]

34 486	Total
343	Sécurité publique et Protection civile
1 277	Justice
27 582	Gendarmerie royale du Canada
150	Finances
5 134	Bureau du directeur des poursuites pénales

# Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor

Ministères et organismes	Crédit	(dollars)
Justice		
Ministère	1	7 852 984
Commission canadienne des droits de la personne	10	142 906
Commissaire à la magistrature fédérale	20	98 206
Service administratif des tribunaux judiciaires	30	410 727
Bureau du directeur des poursuites pénales	35	1 100 808
Cour suprême du Canada	50	181 310
Patrimoine canadien		
Ministère	1	2 540 589
Musée canadien des civilisations	30	117 538
Musée canadien de la nature	35	63 732
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	40	1 036 476
Bibliothèque et Archives du Canada	45	651 294
Musée national des sciences et de la technologie	75	228 532
Commission de la fonction publique	80	1 684 223
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice	100	37 833
Pêches et Océans		
Ressources humaines et Développement des compétences		
Ministère	1	6 721 336
Conseil canadien des relations industrielles	10	113 557
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	25	70 672
Ressources naturelles		
Ministère	1	6 338 645
Office national de l'énergie	25	385 625
Santé		
Instituts de recherche en santé du Canada	20	485 270
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	30	7 990
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	35	67 003
Agence de la santé publique du Canada	40	2 349 939
Sécurité publique et Protection civile		
Agence des services frontaliers du Canada	10	10 313 430
Service correctionnel	30	15 267 079
Commission nationale des libérations conditionnelles	40	626 069
Bureau de l'enquêteur correctionnel	45	169 297
Commission des plaints du public contre la Gendarmerie royale du Canada	70	119 371
Transports		
Ministère	1	6 119 770
Office des transports du Canada	25	514 770
Commission de la capitale nationale	40	380 000
Bureau de l'infrastructure du Canada	50	390 873
Travaux publics et Services gouvernementaux		
Ministère	1	10 111 112
Affectations totales		203 342 712

# Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor

Ministères et organismes	Crédit	(dollars)
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	1	373 860
Agence de promotion économique du Canada atlantique	1	916 214
Ministère	1	36 111 873
Agence du revenu du Canada		
Agriculture et Agroalimentaire		
Ministère	1	6 487 073
Commission canadienne du lait	25	56 921
Agence canadienne d'inspection des aliments	30	7 456 282
Commission canadienne des grains	40	184 593
Citoyenneté et Immigration		
Ministère	1	3 991 682
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada	10	906 556
Conseil du Trésor		
Secrétariat	1	1 299 695
École de la fonction publique du Canada	35	612 983
Commissariat au lobbying	45	104 400
Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada	50	1 499 315
Conseil privé		
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	10	167 195
Commissariat aux langues officielles	20	206 410
Défense nationale		
Ministère	1	15 755 037
Environnement		
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	20	68 050
Agence Parcs Canada	25	4 574 927
Finances		
Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada	25	209 121
Gouverneur général	1	105 182
Industrie		
Ministère	1	6 625 178
Conseil national de recherches du Canada	55	4 044 433
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	70	436 222
Conseil de recherches en sciences humaines	80	284 278
Statistique Canada	95	8 058 779

# Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor

Ministères ou organismes		Credit	Budget supplémentaire des dépenses (B) (dollars)	Budget supplémentaire des dépenses (C) (dollars)
Transports				
Ministère		1	1 474 787	21 564 244
Office des transports du Canada		25	131 302	954 521
Commission de la capitale nationale		40	185 767	31 764
Bureau de l'infrastructure du Canada		50	119 697	727 550
Tribunal d'appel des transports du Canada		70	6 247	46 701
Travaux publics et Services gouvernementaux				
Ministère		1	3 133 606	29 589 773
Services immobiliers (Fonds renouvelable)		1	10 683	7 618 386
Bureau de la traduction (Fonds renouvelable)		1	20 248	2 358 077
Affectations totales			170 671 485	707 414 642

## Credit 25 – Report du budget de fonctionnement

0 \$

Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, ce crédit s'ajoute à d'autres crédits en autorisant un report des fonds non utilisés de l'exercice précédent, jusqu'à concurrence de 5 p. 100 du budget de fonctionnement inscrit au budget principal des dépenses de l'exercice précédent d'un organisme. Les ministères et les organismes ne sont pas tenus de rembourser les fonds provenant du crédit 25. Aucune affectation n'a été attribuée à partir du crédit 25 du Conseil du Trésor.

## Credit 30 – Besoins en matière de rémunération

203 342 712\$

Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, ce crédit s'ajoute à d'autres crédits en assurant au gouvernement les fonds nécessaires pour respecter ses exigences juridiques d'employeur, notamment les congés parentaux et les indemnités versées lors d'une cessation d'emploi, ainsi que les rajustements aux conditions d'emploi ou aux emplois à la fonction publique. Les ministères et organismes peuvent obtenir ce crédit tout au long de l'exercice financier.

Ministères et organismes		Credit	(dollars)
Affaires étrangères et Commerce international			
Ministère		1	10 800 695
Commission mixte internationale		40	89 119
Affaires indiennes et du Nord canadien			
Ministère		1	5 483 876
Bureau l'Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits		20	103 756
Commission des revendications particulières des Indiens		50	62 647



Ministères ou organismes	Crédit	Budget supplémentaire des dépenses (B) (dollars)	Budget supplémentaire des dépenses (C) (dollars)
Pêches et Océans	1	10 175 949	23 630 889
Ressources humaines et Développement des compétences			
Ministère	1	1 190 058	40 784 666
(Compte du RPC)	s.o.	477 585	16 313 866
(Recouvrement – Compte du RPC)	s.o.	(477 585)	(16 313 866)
(Compte d'assurance-emploi)	s.o.	2 116 129	72 582 440
(Recouvrement – Compte d'assurance-emploi)	s.o.	(2 116 129)	(72 582 440)
Conseil canadien des relations industrielles	10	104 153	501 785
Tribunal canadien des relations professionnelles	20	34 084	30 882
artistes-producteurs			
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	25	161 796	.....
Ressources naturelles			
Ministère	1	1 063 104	13 715 227
Commission canadienne de sûreté nucléaire	15	485 140	148 069
Office national de l'énergie	25	178 146	4 480 651
Santé			
Ministère	1	1 976 828	36 832 711
Agence canadienne de contrôle de la procréation	15	7 840	8 000
Instituts de recherche en santé du Canada	20	511 686	466 808
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux			
matières dangereuses	30	14 265	66 489
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	35	20 966	139 803
Agence de la santé publique du Canada	40	317 508	9 751 573
Sécurité publique et Protection civile			
Ministère	1	365 453	4 979 596
Agence des services frontaliers du Canada	10	1 144 424	81 712 896
Service canadien du renseignement de sécurité	20	909 827	.....
Service correctionnel	30	1 469 692	47 282 433
Commission nationale des libérations conditionnelles	40	349 333	2 317 634
Bureau de l'enquêteur correctionnel	45	21 536	.....
Gendarmerie royale du Canada	50	1 577 262	23 314 054
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale			
du Canada	65	11 239	3 221
Commission des plaintes du public contre la			
Gendarmerie royale du Canada	70	35 005	56 093



# Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor

Ministères ou organismes		Crédit	Budget supplémentaire des dépenses (B) (dollars)	Budget supplémentaire des dépenses (C) (dollars)
Industrie				
Ministère	1	1 574 550		3 547 779
Agence spatiale canadienne	25	276 014		16 669 623
Commission canadienne du tourisme	40	10 219		43 894
Greffe du Tribunal de la concurrence	45	14 716		45 403
Commission du droit d'auteur	50	22 604		894 859
Conseil national de recherches du Canada	55	12 361 880		
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	70	111 061		
Conseil de recherches en sciences humaines	80	75 287		741 346
Statistique Canada	95	790 849		20 145 002
Justice				
Ministère	1	598 450		11 355 778
Commission canadienne des droits de la personne	10	93 219		1 025 021
Tribunal canadien des droits de la personne	15	35 066		92 131
Commissaire à la magistrature fédérale	20	17 515		256 540
Service administratif des tribunaux judiciaires	30	134 944		3 315 564
Bureau du directeur des poursuites pénales	35			1 052 000
Commissariat à l'information du Canada	40	37 886		585 923
Commissariat à la protection de la vie privée du Canada	45	54 078		242 676
Cour suprême du Canada	50	51 395		716 835
Patrimoine canadien				
Ministère	1	924 824		11 947 463
Conseil des Arts du Canada	10	10 219		
Société Radio-Canada	15	40 039 293		11 125 303
Musée canadien des civilisations	30	10 219		
Musée canadien de la nature	35	9 127		
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	40	253 472		1 640 890
Bibliothèque et Archives du Canada	45	261 566		4 787 597
Société du Centre national des Arts	50	1 327 085		
Commission des champs de bataille nationaux	55	5 315		93 828
Office national du film	60	166 135		
Musée des beaux-arts du Canada	65	403 196		
Musée national des sciences et de la technologie	75	9 127		
Commission de la fonction publique	80	413 428		3 654 096
Commission des relations de travail dans la fonction publique	85	74 766		5 389
Tribunal de la dotation de la fonction publique	90	37 594		83 855
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice	100	29 804		425 450
Téléfilm Canada	110	9 127		1 119 067

# Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor

Ministères ou organismes	Credit	Budget des dépenses (B) supplémentaire (dollars)	Budget des dépenses (C) supplémentaire (dollars)
Citoyenneté et Immigration			
Ministère	1	1 020 748	21 078 434
Commission de l'immigration et du statut de réfugié	10	681 851	4 741 445
Conseil du Trésor			
Secrétariat	1	1 027 856	4 095 873
Ecole de la fonction publique du Canada	35	401 552	3 542 784
Commissariat au lobbying	45	6 854	116 512
Agence de gestion des ressources humaines de la			
fonction publique du Canada	50	688 983	1 699 570
Conseil privé			
Ministère	1	694 250	3 687 205
Secrétariat des conférences intergouvernementales			
canadiennes	5	21 217	119 285
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de			
transport et de la sécurité des transports	10	80 212	1 248 483
Directeur général des élections	15	187 686	1 606 541
Commissariat aux langues officielles	20	76 047	816 239
Comité de surveillance des activités de			
renseignements de sécurité	30	11 846	.....
Défense nationale			
Ministère	1	22 190 126	98 932 173
Comité des griefs des Forces canadiennes	15	34 040	200 915
Commission d'examen des plaintes concernant la			
police militaire	20	10 987	48 622
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	1	257 856	1 133 930
Environnement			
Ministère	1	1 314 486	14 979 755
Agence canadienne d'évaluation environnementale	15	59 275	472 982
Table ronde nationale sur l'environnement et			
l'économie	20	9 050	2 293
Agence Parcs Canada	25	432 701	1 338 754
Finances			
Ministère	1	1 001 102	3 638 527
Vérificateur général	15	1 024 942	.....
Tribunal canadien du commerce extérieur	20	97 110	202 403
Centre d'analyse des opérations et déclarations			
financières du Canada	25	347 148	.....
Bureau du surintendant des institutions financières	30	15 582	.....
Gouverneur général	1	45 877	730 602

# Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor

## Crédit 15 – Rajustements de la rémunération

Budget supplémentaire des dépenses (B)  
Budget supplémentaire des dépenses (C)

170 671 485 \$  
707 414 642 \$  
878 086 127 \$

Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, ce crédit s'ajoute à d'autres crédits nécessitant éventuellement un financement partiel ou intégral en raison de rajustements intervenants dans les conditions d'emploi ou dans les emplois à la fonction publique fédérale, y compris les membres de la Gendarmerie royale du Canada et des Forces canadiennes, les personnes nommées par le gouverneur en conseil et de sociétés d'Etat au sens de l'article 83 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Les ministères et les organismes ne sont pas tenus de rembourser les fonds provenant du crédit 15.

Ministères ou organismes	Crédit	Budget supplémentaire des dépenses (B) (dollars)	Budget supplémentaire des dépenses (C) (dollars)
Affaires étrangères et Commerce international			
Ministère	1	2 883 107	14 106 852
Corporation commerciale canadienne	15	6 642	.....
Agence canadienne de développement international	20	927 167	9 494 023
Centre de recherches pour le développement international	35	5 734	2 420 862
Commission mixte internationale	40	30 325	157 304
Secrétariat de l'ALENA, section canadienne	45	13 198	39 076
Affaires indiennes et du Nord canadien			
Ministère	1	1 824 076	24 171 451
Commission des revendications particulières des Indiens	50	.....	43 694
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	1	156 418	1 072 463
Agence de promotion économique du Canada atlantique	1	346 656	2 199 164
Ministère			
Agence du revenu du Canada			
Ministère	1	37 191 192	.....
(Compte du RPC)	s.o.	2 182 000	.....
(Recouvrement – Comte du RPC)	s.o.	(2 182 000)	.....
(Compte d'assurance-emploi)	s.o.	2 610 000	.....
(Recouvrement – Compte d'assurance-emploi)	s.o.	(2 610 000)	.....
Agriculture et Agroalimentaire			
Ministère	1	1 822 462	19 615 218
Commission canadienne du lait	25	50 042	334 004
Agence canadienne d'inspection des aliments	30	5 385 979	259 070
Commission canadienne des grains	40	85 726	1 125 500
Anciens Combattants	1	751 716	19 214 826

Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor

Ministère ou organisme (dollars)

Crédit 5 – Éventualités du gouvernement

Santé – Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

381 276

Le financement pour poursuivre le mandat du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés (CEPMB).

Les pressions sur la charge de travail du CEPMB ont augmenté considérablement depuis 2005 et le budget de 2008 a prévu d'accorder du financement permanent du CEPMB afin de faire face à ces pressions. Le CEPMB est une petite organisation avec une capacité financière limitée qui dépend du financement du budget pour son fonctionnement permanent. Ce financement était inclus dans le Budget supplémentaire des dépenses B et sera remboursé au moyen du crédit 5 du CT lors de l'obtention de la sanction royale.

Transports – Administration canadienne de la sûreté du transport aérien

Fonds pour financer les activités de l'Administration canadienne de la sûreté du transport

24 665 000

aérien. L'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien (ACSTA) a été établie par suite des événements du 11 septembre 2001. Dans le budget de 2008, des fonds pouvant s'élever jusqu'à 181 millions de dollars en 2008-2009 destinés uniquement aux dépenses opérationnelles et aux dépenses en capital ont été réservées pour l'ACSTA afin de l'aider à composer avec de lourdes pressions opérationnelles et d'importants frais d'entretien, de modernisation et de remplacement de l'équipement, y compris le financement des activités de l'ACSTA liées aux Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Puisque le crédit actuel de l'ACSTA sera écoulé avant que la sanction royale soit reçue pour le budget supplémentaire des dépenses, cette somme sera remboursée au supplémentaire des dépenses.

Total des affectations

128 447 686

Crédit 10 – Initiatives pangouvernementales

0 \$

Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, ce crédit s'ajoute à d'autres crédits pour appuyer la mise en œuvre d'initiatives de gestion stratégique entreprises dans la fonction publique du Canada. Les ministères et les organismes ne sont pas tenus de rembourser les fonds provenant du crédit 10.

Aucune affectation n'a été attribuée à partir du crédit 10 du Conseil du Trésor.

# Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor

## Crédit 5 – Éventualités du gouvernement

Budget supplémentaire des dépenses (B)  
Budget supplémentaire des dépenses (C)

750 000 000 \$

(126 850 000 \$)  
(128 447 686 \$)

## Solde

494 702 314 \$

Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, ce crédit s'ajoute à d'autres crédits afin d'assurer au gouvernement une marge de manœuvre suffisante pour faire face à des dépenses urgentes ou imprévues lorsqu'il existe un besoin de trésorerie valable compte tenu du moment où un paiement doit être effectué ou lorsqu'une autorisation précise s'impose pour effectuer un paiement, comme dans le cas des subventions qui ne sont pas inscrites au budget des dépenses. Cette autorisation de suppléer à d'autres crédits demeure jusqu'à l'obtention de l'approbation du Parlement et dans la mesure où les dépenses s'inscrivent dans le cadre du mandat de droit de l'organisation. Les affectations temporaires sont remboursées au crédit 5 du Conseil du Trésor une fois que la sanction royale a été reçue pour une loi de crédits.

## (dollars)

### Patrimoine canadien – Commission des relations de travail dans la fonction publique

3 401 410

Fonds pour remplir le mandat élargi de la Commission des relations de travail dans la fonction publique (CRTFP) en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique.

La CRTFP est un petit organisme qui reçoit un crédit de 6,8 millions de dollars. Le mandat de la CRTFP a été élargi dans le cadre de la nouvelle Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et, depuis 2002-2003, la CRTFP a reçu des fonds supplémentaires qui ont été annoncés dans les budgets fédéraux successifs. Puisque le crédit actuel de la CRTFP devait être écoulé avant qu'elle ne reçoive une augmentation de l'autorisation de dépenser dans le cadre du budget supplémentaire des dépenses, une affectation du crédit 5 du Conseil du Trésor lui a permis de remplir son mandat élargi. (Une affectation supplémentaire de 3 401 410 \$ provenant du crédit 5 du CT a été accordée après l'impression du budget supplémentaire des dépenses (B) pour une affectation totalisant 4 851 410 \$ qui sera remboursée dès que les crédits du budget supplémentaire des dépenses (B) auront été octroyés.

### Ressources naturelles – Énergie atomique Canada limitée (EACL)

100 000 000

Fonds pour permettre l'achèvement des projets de remise à neuf du réacteur CANada Deutérium-Uranium (CANDU).

Énergie atomique Canada limitée (EACL) est une société d'État à vocation commerciale dont le mandat consiste à gérer la vente et les services des réacteurs nucléaires commerciaux, l'entretien des laboratoires nucléaires, les activités de recherche et développement dans le secteur nucléaire, la production de radio-isotopes à des fins médicales, les déchets radioactifs et le déclassement des centrales nucléaires. Le retard mis à terminer les projets de remise à neuf de réacteurs nucléaires uniques en leur genre résultant de difficultés techniques imprévues a engendré un manque à gagner en 2008-2009. Puisque le crédit actuel d'EACL sera écoulé avant que le budget supplémentaire des dépenses ait reçu la sanction royale, il importe d'assurer l'accès au crédit pour éventualités du gouvernement avant la prochaine période des crédits afin de permettre à EACP de s'acquitter de toutes ses obligations juridiques et contractuelles.



[illegible]



Dépenses budgétaires du budget supplémentaire des dépenses courant de dépense					
Ministère ou organisme					
Personnel Transports Information Services Location					
et communications					
professionnels et spéciaux					
(en milliers de dollars)					
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Sécurité publique et Protection civile	126			102	
Ministère	3 079	1 333	45	4 804	112
Agence des services frontaliers du Canada	905				
Service canadien du renseignement de sécurité					
Service correctionnel					
Gendarmerie royale du Canada	15 171	2 856	32	3 610	1 159
Transports					
Ministère	1 083	300	50	(894)	50
Maritime Atlantique S.C.C.					
Commission de la capitale nationale					
Société du Vieux-Port de Montréal inc.					
Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée					
VIA Rail Canada Inc.					
Travaux publics et Services gouvernementaux		52		2 039	2 538
Total pour tous les ministères et organismes	902 234	49 601	27 198	81 424	24 497
Comptes à des fins déterminées consolidés					
Total du Budget supplémentaire des dépenses de 2008-2009	902 234	49 601	27 198	81 424	24 497

\* Voir la note au bas de la page 63.

	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	Total des dépenses nettes*
Achat de services de réparation et d'entretien	18	1 000	.....	.....	100 000	.....	47 150	53 000
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2 026	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3 247	9 165
.....	25	.....	215	2 590	9 257	.....	215	.....
.....	11	.....	.....	.....	68 606	.....	7 514	61 546
48	31	.....	.....	.....	30 891	.....	1 680	30 136
(30)	(49)	10	(28)	(91)	1 000	(15)	136	220
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	446
.....	400	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1 993
100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5 055
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	600
(135)	(191)	.....	(408)	.....	11 428	(662)	10 599	(1 664)
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	400	2 030
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	750	750
.....	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	750
.....	332	.....	.....	.....	.....	1 475	.....	1 475
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	332
538	1 172	.....	.....	.....	1 560	.....	6 088	320
446	269	.....	376	(227 705)	.....	35	16 911	(228 551)
.....	120	.....	100	.....	.....	.....	.....	220
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	2 154 580	.....	14 760	2 140 555
.....	.....	1 975	1 817	.....	.....	100 000	.....	100 000
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	3 789
576	35 813	.....	(15 000)	39 043	66	.....	26 977	79 505
5	51	.....	140	35 606	.....	.....	1 412	38 274
1 169	988	.....	(696)	(450)	.....	.....	330	1 001

# Dépenses budgétaires du budget supplémentaire des dépenses par article courant de dépense

Ministère ou organisme    Personnel    Transports    Information    Services    Professionnels    et spéciaux    Location

(en milliers de dollars)

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
<b>Finances</b>					
Ministère	97	5		30	
Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada	870			156	
<b>Industrie</b>					
Ministère	70	100	25	345	
Conseil national de recherches du Canada	140	109	28	143	
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	106	225	80	411	
<b>Justice</b>					
Ministère	142	(168)	(49)	(339)	(17)
Commissaire à la magistrature fédérale	164	40	60	168	4
Service administratif des tribunaux judiciaires	1 423	160	410		
Bureau du directeur des poursuites pénales	2 250	300	53	1 852	100
<b>Parlement</b>					
Bibliothèque du Parlement	360		110	130	
<b>Patrimoine canadien</b>					
Ministère	2 261	(771)	(552)	(1 931)	(104)
Musée canadien des civilisations					
Société du Centre national des Arts					
Office national du film					
Musée national des sciences et de la technologie		53	102	589	
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice					
<b>Pêches et Océans</b>					
	420	583	538	1 059	538
<b>Ressources humaines et Développement des compétences</b>					
Ministère	9 466	1 583	382	3 415	93
Conseil canadien des relations industrielles					
Société canadienne d'hypothèques et de logement					
<b>Ressources naturelles</b>					
Ministère	209			526	
Énergie atomique du Canada limitée					
Commission canadienne de sûreté nucléaire					
<b>Santé</b>					
Ministère	11 724	11 467	411	22 135	247
Instituts de recherche en santé du Canada	1 880	887	166	921	30
Agence de la santé publique du Canada		39	6	275	



# Dépenses budgétaires du budget supplémentaire des dépenses par article courant de dépense

Ministère ou organisme		Personnel	Transports et communications	Information	Services professionnels et spéciaux	Location
(en milliers de dollars)						
(1)						
Affaires étrangères et Commerce international	30 806	6 393	1 422	18 811	7 104	
Ministère						
Agence canadienne de développement international						
Centre de recherches pour le développement international						
Affaires indiennes et du Nord canadien	2 047	(4 327)	(576)	(26 228)	(1 106)	
Ministère						
Greffe du Tribunal des revendications particulières						
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	30				10	
Agence de promotion économique du Canada atlantique		5				
Ministère						
Agence du revenu du Canada	46					
Agriculture et Agroalimentaire	1 415	1 512	315	5 369	284	
Ministère						
Agence canadienne d'inspection des aliments						
Anciens combattants	130		24	(5 000)		
Citoyenneté et Immigration	4 752	(199)	2 700	19 946	(1 872)	
Ministère						
Conseil du Trésor	707 601			15		
Secrétariat						
Conseil privé	1 299	234	1 333	8 313	1 218	
Ministère						
Directeur général des élections	101 725	26 152	19 995	21 753	13 778	
Défense nationale	150	93		2 954		
Ministère						
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien		25		15		
Environnement						
Ministère						
Agence Parcs Canada		(30)	(5)	(61)	4 757	(16)

# Sommaire des modifications apportées aux crédits votés

Ministère ou organisme (en milliers de dollars)			
Numéro du crédit	Montant brut	Moins : Autorisations de dépenser disponibles	Montant net
<b>SANTÉ</b>			
Ministère.....	78 369	6 815	71 554
1c			
5c			
10c			
20c	27 721	20 162	7 559
40c	4 080	12	4 068
25c	35 479	1 400	34 079
45c	330	330	
<b>SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE</b>			
Ministère.....	343	343	
1c			
10c	10 655	10 655	
15c	14 795	14 795	
20c	1 347	1 347	
30c	585	585	
50c	29 001	23 276	5 725
55c	2 175	2 175	
<b>TRANSPORTS</b>			
Ministère.....	4 510	4 510	
1c			
5c			
10c	19 162	19 162	
35c			
40c	1 415	1 415	
60c	1 250		1 250
65c	590		590
75c	7 505	7 505	
1c	7 444	7 444	
5c	23 766	23 766	
<b>TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX</b>			
<b>Total</b>			
	2 254 317	777 142	1 477 175





# Sommaire des modifications apportées aux crédits votés

Ministère ou organisme	Numéro du crédit	Montant brut	Moins Autorisations de dépenser disponibles	Montant net
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL	1c	51 158	32 798	18 360
Ministère	5c	27 313	15 232	12 081
	10c	11 875	11 875	
	13c	12 888		12 888
Agence canadienne de développement international	20c			
	25c	228 236	56 907	171 329
Centre de recherches pour le développement international	35c	6 872	6 872	
AFFAIRES INDIANES ET DU NORD CANADIEN	1c	13 144	13 144	
Ministère	5c	92 156	92 156	
	10c	10 000	10 000	
	25c	900	900	
	130c	2 000		2 000
Grefre du Tribunal des revendications particulières	62c	1 397		1 397
AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC	1c	40		40
AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA	5c	3 100	200	2 900
Ministère	1c	5	5	
	5c	2 317	2 317	
AGENCE DU REVENU DU CANADA	1c			
AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE	1c			
Ministère	1c	16 250	12 002	4 248
	5c	1 435		1 435
Agence canadienne d'inspection des aliments	30c	336 548	215 336	121 212
	1c	154	154	
ANCIENS COMBATTANTS	10c	35 415	35 415	
Ministère	1c	23 462	1 160	22 302
CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION	5c	10 029	10 029	
Ministère	1c			
CONSEIL DU TRÉSOR	1c			
Secréariat	15c	707 415		707 415
CONSEIL PRIVÉ	1c	13 594	297	13 297
Ministère				
DÉFENSE NATIONALE				
Ministère	1c	459	459	
	10c	317	317	
	5c			
DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN	1c	40	13	27
	5c	160		160

Postes législatifs du présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme	Présent budget supplémentaire des dépenses (dollars)
------------------------	--

RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES (suite et fin)

Ministère (suite et fin)	
--------------------------	--

Pailements de Bons d'études canadiens aux fiduciaires de régimes enregistrés	
d'épargne-études (REEB) au nom des bénéficiaires des REEB afin d'appuyer l'accès à l'éducation postsecondaire des enfants de familles à faible revenu	
Pailements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	16 000 000
Pailements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants	8 654 000
Pailements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants	752 000
étudiants	7 000

Pailements de Bons canadiens pour l'épargne-invalidité aux émetteurs de régimes enregistrés d'épargne-invalidité (REBI) au nom des bénéficiaires du REBI afin d'encourager la sécurité financière à long terme des personnes handicapées admissibles	100 000
Pailements de Subventions canadiennes pour l'épargne-invalidité aux émetteurs de régimes enregistrés d'épargne-invalidité (REBI) au nom des bénéficiaires du REBI afin d'encourager la sécurité financière à long terme des personnes handicapées admissibles	
Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants (non budgétaire)	600 000
	(18 550 000)

RESSOURCES NATURELLES

Ministère	
Pailements au Fonds terre-neuvien des recettes provenant des ressources en hydrocarbures extracôtières	1 569 466 545
Pailements au compte des recettes extracôtières de la Nouvelle-Ecosse	148 031 819
Pailements de péréquation compensatoires à Terre-Neuve and Economy	399 041 000
Subvention à l'Université de Calgary pour l'Institut for Sustainable Energy, Environment and Economy	5 000 000
Subvention à la Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable	19 015 588

Montant total des postes législatifs budgétaires et non budgétaires du présent budget supplémentaire des dépenses	2 145 121 931
COMPTES À FINS DÉTERMINÉES CONSOLIDÉES	315 000 000
Total	2 460 121 931

Postes législatifs du présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme	Présent budget supplémentaire des dépenses (dollars)
<b>AGENCE DU REVENU DU CANADA</b>	
Paiements aux agences privées de recouvrement en vertu de l'article 17.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques	(6 000 000)
<b>AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE</b>	
Ministère	
Fonds pour l'avenir de la Canadian Cattlemen's Association	2 000 000
<b>CONSEIL PRIVÉ</b>	
Directeur général des élections	
Dépenses d'élections	247 802 979
<b>INDUSTRIE</b>	
Ministère	
Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada (L.C., 1998, ch. 36)	9 985 000
Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises (L.R., 1985, ch. S-11)	(800 000)
<b>RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES</b>	
Ministère	
Versements de la Sécurité de la Vieillesse (L.R. 1985, ch. O-9)	(368 000 000)
Versements du Supplément de revenu garanti (L.R. 1985, ch. O-9)	63 000 000
Prestation universelle pour la garde d'enfants	38 000 000
Paiements de subventions canadiennes pour l'épargne-études aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REEE) au nom des bénéficiaires des REEE afin d'encourager les Canadiens à épargner pour les études postsecondaires de leurs enfants	32 000 000
Versements d'allocations (L.R. 1985, ch. O-9)	(21 000 000)
Paiements liés aux modalités de financement direct accordés en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	(18 398 000)
Subventions canadiennes pour études aux étudiants à temps plein et à temps partiel admissibles aux termes de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	18 414 000

# Annexe 2 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009, peuvent être imputés à l'exercice suivant se terminant le 31 mars)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1c	AGENCE DU REVENU DU CANADA Agence du revenu du Canada – Dépenses du Programme et dépenses recouvrables au titre du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> – Pour autoriser le virement au présent crédit de 200 833 \$ du crédit 1 (Ressources humaines et Développement des compétences) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009</i>		
25c	ENVIRONNEMENT AGENCE PARCS CANADA Agence Parcs Canada – Dépenses du Programme, y compris les dépenses en capital, les subventions inscrites au Budget des dépenses et les contributions, dont les dépenses engagées sur des propriétés autres que celles du fédéral, et les paiements aux provinces et aux municipalités à titre de contributions au coût des engagements réalisés par ces dernières – Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 000 000 \$ du crédit 10 (Transports) et de 144 000 \$ du crédit 1 (Santé) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....		585 297
			585 298

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
65c	<p>TRANSPORTS (suite et fin)</p> <p>LES PONTS JACQUES-CARTIER ET CHAMPLAIN INCORPORÉE</p> <p> Paie­ments à la société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc. à affecter au paie­ment de l'excédent des dépenses sur les revenus de la société (à l'exception de l'amortissement des immobilisations et des réserves) relativement à l'exploitation des ponts Jacques-Cartier, Champlain et Mercier, d'une partie de l'autoroute Bonaventure, de l'estacade du pont Champlain et du tunnel Melocheville à Montréal. </p>		589 734
			1 476 592 251



# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1c	TRANSPORTS  MINISTÈRE	<p>a) autorisation d'engager des dépenses pour des biens autres que fédéraux pendant l'exercice d'une juridiction ou par suite de l'exercice d'une juridiction en matière d'aéronautique;</p> <p>b) autorisation de faire des paiements de commissions pour le recouvrement de revenus conformément à la <i>Loi sur l'aéronautique</i>;</p> <p>c) le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i>, rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 929 000 \$ du crédit 5 (Transports) et de 25 000 \$ du crédit 10 (Transports) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009</i>.....</p> <p>Transports – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 459 200 \$ du crédit 1 (Transports) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009</i>.....</p>	1
35c	MARINE ATLANTIQUE S.C.C.	<p>a) aux frais de la direction de cette société; paiements à des fins d'immobilisations et paiements pour des activités de transport, y compris les services de transport maritime suivants conformément à des marchés conclus avec Sa Majesté : traversiers et terminus de Terre-Neuve;</p> <p>b) aux paiements à l'égard des frais engagés par la société pour assurer des prestations de retraite anticipée, des prestations de cessation d'emploi et d'autres prestations à ses employés lorsque ces frais sont engagés par suite de la réduction du personnel ou de l'interruption ou de la diminution d'un service – Pour autoriser le virement au présent crédit de 7 000 000 \$ du crédit 10 (Transports) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009</i>.....</p>	1
60c	SOCIÉTÉ DU VIEUX-PORT DE MONTRÉAL INC.	<p>Paiements à Marine Atlantique S.C.C. relativement :</p> <p>Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal inc. pour les dépenses de fonctionnement.....</p>	1

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
20c	INSTITUTS DE RECHERCHE EN SANTÉ DU CANADA	4 068 117	38 147 117
25c	Instituts de recherche en santé du Canada – Dépenses de fonctionnement..... Instituts de recherche en santé du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de 450 000 \$ du crédit 45 (Santé) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	34 079 000	
40c	AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA Agence de la santé publique du Canada – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation d'affecter les recettes pour compenser les dépenses engagées au cours de l'exercice pour la vente de produits – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 386 397 \$ du crédit 1 (Santé) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009.....		1
20c	SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ Service canadien du renseignement de sécurité – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 80 000 \$ du crédit 5 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009 .....		
50c	GENDARMERIE ROYALE DU CANADA Gendarmerie royale du Canada – Dépenses de fonctionnement et autorisation d'affecter les recettes de l'exercice – Pour autoriser le virement au présent crédit de 17 824 560 \$ du crédit 55 (Sécurité publique et Protection civile) et de 10 000 \$ du crédit 1 (Conseil privé) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....		5 726 362

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
5c	RESSOURCES NATURELLES MINISTÈRE		1
	Ressources naturelles – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions		
10c	ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA LIMITÉE		
	Paiements à l'Énergie atomique du Canada limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital		100 000 000
15c	COMMISSION CANADIENNE DE SÛRETÉ NUCLÉAIRE		
	Commission canadienne de sûreté nucléaire – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions		3 788 959
1c	SANTÉ MINISTÈRE		
	Santé – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29, 1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation d'affecter les recettes pour compenser les dépenses engagées au cours de l'exercice pour la prestation de services ou la vente de produits se rattachant à la protection de la santé, aux activités de réglementation et aux services médicaux et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 15 000 000 \$ du crédit 5 (Santé) et de 2 600 000 \$ du crédit 1 (Agriculture et Agroalimentaire) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009 et pour prévoir un montant supplémentaire de	71 553 599	
10c	Santé – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 000 000 \$ du crédit 1 (Santé) et de 322 941 \$ du crédit 25 (Santé) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009 et pour prévoir un montant supplémentaire de	7 558 634	
			79 112 233

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1c	RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES  MINISTÈRE  Ressources humaines et Développement des compétences – Dépenses de fonctionnement et :	<p>a) autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada et du Compte d'assurance-emploi;</p> <p>b) en vertu du paragraphe 29, 1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, le pouvoir de dépenser les recettes reçues au cours de l'exercice qui proviennent des services du Secteur des programmes d'accès public, des services visant à aider les provinces à administrer les programmes provinciaux financés aux termes des Ententes sur le développement du marché du travail et des services d'agents réceptionnaires offerts aux Canadiens au nom de Passeport Canada en vue de compenser les dépenses connexes encourues au cours de l'exercice;</p> <p>c) le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 15 586 562 \$ du crédit 5 (Ressources humaines et Développement des compétences) et de 1 740 800 \$ du crédit 1 (Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009;</p>	1
10c	CONSEIL CANADIEN DES RELATIONS INDUSTRIELLES	Conseil canadien des relations industrielles – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 220 000 \$ du crédit 5 (Ressources humaines et Développement des compétences) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009	1
16c	SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT	Porter de 450 000 000 000 \$ à 600 000 000 000 \$ le plafond du montant total impayé et assuré de tous les prêts assurés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement en vertu de l'alinéa 11b) de la Loi nationale sur l'habitation	1

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
75c	MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE		1 475 000
	PATRIMOINE CANADIEN (suite et fin)		
	Pailements au Musée national des sciences et de la technologie à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital		
100c	CONDITION FÉMININE – BUREAU DE LA COORDONNATRICE		
	Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Dépenses de fonctionnement et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 332 462 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009		
1c	PÊCHES ET OCÉANS		
	Pêches, autorisation de fournir gratuitement des locaux aux commissions des pêches, autorisation de consentir des avances recouvrables internationales des pêches, autorisation de la quote-part de ces commissions dans les programmes à frais partagés; b) autorisation de consentir des avances recouvrables à l'égard des services de transport et d'arrimage et d'autres services de la marine marchande fournis pour le compte de particuliers, d'organismes indépendants et d'autres gouvernements au cours de l'exercice d'une juridiction ou par suite de l'exercice d'une juridiction en matière de navigation, y compris les aides à la navigation et la navigation maritime; c) autorisation de dépenser les recettes produites dans l'exercice au cours des activités ou par suite des activités de la Garde côtière canadienne; d) le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 683 154 \$ du crédit 10 (Pêches et Océans), de 175 695 \$ du crédit 5 (Défense nationale) et de 144 000 \$ du crédit 1 (Environnement) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009		
10c	Pêches et Océans – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 360 000 \$ du crédit 1 (Pêches et Océans) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009		



# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
15c	PARLEMENT BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT Dépenses du Programme, y compris l'autorisation de dépenser les recettes produites durant l'exercice provenant des activités de Bibliothèque du Parlement		600 000
5c	PATRIMOINE CANADIEN MINISTÈRE Patrimoine canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 310 000 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) et de 168 637 \$ du crédit 1 (Travaux publics et Services gouvernementaux) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009		1
25c	SOCIÉTÉ RADIO-CANADA Pailements à la Société Radio-Canada pour les dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 658 000 \$ du crédit 15 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009		1
30c	MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS Pailements au Musée canadien des civilisations à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 250 000 \$ du crédit 25 (Affaires étrangères et Commerce international) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009 et pour prévoir un montant supplémentaire de		1 779 621
50c	SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS Pailements à la Société du Centre national des Arts – Pour autoriser le virement au présent crédit de 750 000 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009		1
60c	OFFICE NATIONAL DU FILM Office national du film – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 750 000 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009		1



# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	JUSTICE		
	MINISTÈRE		
1c	Justice – Dépenses de fonctionnement, et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d'affecter au cours d'un exercice les recettes, et de compenser les dépenses engagées au cours du même exercice, qui découlent de la prestation de services juridiques fournis de manière obligatoire aux ministères et organismes fédéraux et de manière facultative à des sociétés d'État, à des organisations non fédérales et internationales, à condition que ces services soient conformes au mandat du Ministère et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 148 667 \$ du crédit 35 (Justice) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	141 386	1 141 386
5c	Justice – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	1 000 000	
20c	COMMISSAIRE À LA MAGISTRATURE FÉDÉRALE  Dépenses de fonctionnement, traitements, indemnités et dépenses pour les juges, y compris les juges adjoints de la Cour suprême du Yukon, de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest et de la Cour de justice du Nunavut, non prévus dans la <i>Loi sur les juges</i> et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes de l'année générées par la prestation de services administratifs et de formation judiciaire .....		446 139
30c	SERVICE ADMINISTRATIF DES TRIBUNAUX JUDICIAIRES  Service administratif des tribunaux judiciaires – Dépenses du Programme .....		1 993 132
35c	BUREAU DU DIRECTEUR DES POURSUITES PÉNALES  Bureau du directeur des poursuites pénales – Dépenses du Programme, et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser au cours d'un exercice les recettes générées par la prestation de services de poursuites et de services facultatifs aux sociétés d'État, à des organismes fédéraux et de services internationaux, à condition que ces services soient conformes au mandat du Bureau du directeur des poursuites pénales et de compenser les dépenses connexes au cours du même exercice – Pour autoriser le virement au présent crédit de 69 877 \$ du crédit 1 (Justice) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....		5 133 780

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1c	INDUSTRIE MINISTÈRE	<p>Industrie – Dépenses de fonctionnement et autorisation d'affecter les recettes, perçues au cours d'un exercice, qui ont trait à la recherche sur les communications, aux faillites et aux corporations et celles qui découlent des services et des processus de régulation, prévus en vertu de la Loi sur la concurrence : dépôt d'un avis préalable à une fusion, certificats de décisions préables, avis consultatifs et photocopies et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 783 565 \$ du crédit 10 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009.....</p> <p>Industrie – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 040 000 \$ du crédit 10 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009....</p>	1 1
70c		CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE	
75c		Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Dépenses de fonctionnement	453 800
		Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de 404 035 \$ du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) et de 20 000 \$ du crédit 10 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	60 667 750
80c		CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES	
85c		Conseil de recherches en sciences humaines – Dépenses de fonctionnement.....	921 639
		dépenses.....	29 272 250
			30 193 889
			61 121 550
			2

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
10c	<p>DÉFENSE NATIONALE (suite et fin)</p> <p>MINISTÈRE (suite et fin)</p> <p>Défense nationale – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions, lesquelles subventions et contributions peuvent comprendre des versements en espèces ou tenir lieu de paiement accordé à un bénéficiaire, des prestations de biens ou de services ou l'utilisation d'installations, et qui peuvent également comprendre les contributions pouvant être approuvées par le gouvernement en conseil, aux termes de l'article 3 de la Loi de 1950 sur les crédits de défense, pour l'acquisition ou le transfert d'équipement de défense, de services ou de fournitures ou d'installations aux fins de défense – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 17 000 \$ du crédit 1 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009</p>	1	
1c	<p>DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN</p> <p>Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Dépenses de fonctionnement et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an</p>	26 751	
5c	<p>Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions</p>	160 000	
5c	<p>FINANCES</p> <p>MINISTÈRE</p> <p>Finances – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions</p>		
			53 000 000
			186 751
			3

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1c	CONSEIL PRIVÉ MINISTÈRE	Conseil privé – Dépenses du Programme, y compris les dépenses de fonctionnement des commissions d'enquête non prévues ailleurs et le fonctionnement de la résidence du Premier ministre; et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an.	
1c	DÉFENSE NATIONALE MINISTÈRE	Dépenses de fonctionnement et autorisation de contracter, sous réserve d'affectation par le Conseil du Trésor, des engagements totalisant 28 688 336 560 \$ à l'égard des crédits 1, 5 et 10 du Ministère, quelle que soit l'année au cours de laquelle sera effectué le paiement de ces engagements (et dont il est estimé qu'une tranche de 11 218 030 000 \$ deviendra payable dans les années à venir); autorisation d'effectuer des paiements, imputables à l'un ou aux travaux de construction exécutés par ces administrations; autorisation, sous réserve des directives du Conseil du Trésor, de faire des dépenses ou des avances recouvrables aux termes de l'un ou l'autre de ces crédits, à l'égard du matériel fourni ou de services rendus au nom de particuliers, de sociétés, d'organismes extérieurs, d'autres ministères et organismes de l'Etat et d'autres administrations; et autorisation, sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, d'affecter les recettes de l'exercice pour n'importe lequel de ces crédits et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat, aux termes de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 941 000 \$ du crédit 10 (Sécurité publique et Protection civile), de 680 000 \$ du crédit 50 (Sécurité publique et Protection civile), de 482 000 \$ du crédit 1 (Transports) et de 310 000 \$ du crédit 1 (Affaires étrangères et Commerce international) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009	
5c		Défense nationale – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 82 000 \$ du crédit 1 (Défense nationale), de 865 000 \$ du crédit 40 (Santé) et de 66 000 \$ du crédit 50 (Sécurité publique et Protection civile) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009	

13 297 234

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
10c	Anciens combattants – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions,	22 302 790	22 302 791
	de 20 000 000 \$ du crédit 1 (Anciens combattants) de la Loi de crédits n° 2 pour l'approbation du Conseil du Trésor – Pour autoriser le virement au présent crédit le montant inscrit à chacune des subventions pouvant être modifié sous réserve de		
	des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministre d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un		
1c	Citoyenneté et Immigration – Dépenses de fonctionnement et le versement, à chacun	22 302 790	22 302 791
	des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministre d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un		
	ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 500 000 \$ du crédit 5		
5c	Citoyenneté et Immigration – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	22 302 790	22 302 791
	supplémentaire de (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009 et pour prévoir un montant du crédit 10 (Sécurité publique et Protection civile) et de 57 500 \$ du crédit 85		
	(Citoyenneté et Immigration), de 1 000 000 \$ du crédit 1 (Justice), de 243 580 \$		
1c	Secrétariat du Conseil du Trésor – Dépenses du Programme et le versement, à chacun	707 414 643	707 414 644
	des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministre d'Etat, d'un traitement pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un		
	ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an et autorisation de dépenser les recettes produites durant l'exercice provenant des activités du Secrétariat du Conseil du Trésor – Pour autoriser le virement au présent crédit de 201 451 \$ du crédit 50 (Sécurité publique et Protection civile) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009		
15c	Rajustements à la rémunération – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour augmenter d'autres crédits qui peuvent nécessiter un financement partiel ou intégral par suite de rajustements effectués aux modalités de service ou d'emploi de l'administration publique fédérale, y compris les membres de la Gendarmerie royale du Canada et les Forces canadiennes, les personnes nommées par le	707 414 643	707 414 644
	gouverneur en conseil et les sociétés d'Etat au sens de l'article 83 de la Loi sur la gestion des finances publiques		



# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1c	<p>AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE</p> <p>MINISTÈRE</p> <p>Agence de promotion économique du Canada atlantique – Dépenses de fonctionnement et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat, aux termes de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 456 680 \$ du crédit 5 (Agence de promotion économique du Canada atlantique) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009</p>		1
1c	<p>AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE</p> <p>MINISTÈRE</p> <p>Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29, 1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes provenant des ententes de recherche concertée et des services de recherche, des activités de pâturage et de reproduction du Programme de pâturages communautaires, et de l'administration du Programme Agri-stabilité, et de compenser les dépenses engagées durant l'exercice; et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an</p>	<p>121 212 285</p> <p>4 248 642</p> <p>1 435 000</p>	1
10c	<p>Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses en capital</p> <p>contributions</p>		
30c	<p>AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS</p> <p>Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses de fonctionnement et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 010 000 \$ du crédit 1 (Agriculture et Agroalimentaire) et de 350 000 \$ du crédit 1 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009</p>		1

126 895 927



# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	AFFAIRES INDiennes ET DU NORD CANADIEN		
	MINISTÈRE		
10c	Affaires indiennes et du Nord canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 45 842 027 \$ du crédit 1 (Affaires indiennes et du Nord canadien), de 4 985 000 \$ du crédit 5 (Affaires indiennes et du Nord canadien) et de 450 000 \$ du crédit 1 (Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009.....	1	
15c	Paiements à la Société canadienne des postes conformément à l'entente entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Société canadienne des postes dans le but de fournir le Service aérien omnibus de colis destinés au Nord – Pour autoriser le virement au présent crédit de 10 000 000 \$ du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009.....	1	
25c	Bureau de l'Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 900 000 \$ du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009.....	1	
L30c	Prêts à des revendicateurs autochtones, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour le paiement des frais de recherche, d'élaboration et de négociation concernant les revendications.....	2 000 000	
	GREFFE DU TRIBUNAL DES REVENDICATIONS PARTICULIÈRES		
62c	Greffe du Tribunal des revendications particulières – Dépenses du Programme.....		1 397 363
	AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA		
	POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC		
1c	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Dépenses de fonctionnement et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an.....	40 000	
5c	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	2 900 100	
			2 940 100

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
10c	<p>MINISTÈRE (suite et fin)</p> <p>AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (suite et fin)</p> <p>10c Affaires étrangères et Commerce international – Subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions, qui peuvent comprendre : dans le cadre du Programme de partenariat mondial du Canada (aux termes du <i>Partenariat mondial du G8</i>), des versements en espèces ou des biens, de l'équipement et des services en vue de fournir une aide aux pays de l'ancienne Union soviétique; dans le cadre du Programme d'aide au renforcement des capacités antiterroristes du Canada, des versements en espèces ou des produits, des services, de l'équipement ou des technologies fournis aux fins de l'aide antiterroriste aux pays et entités mondiales, du Programme d'opérations mondiales de soutien de la paix, et du Programme Glyn Berry des versements en espèces ou des produits, des services, de l'équipement ou des technologies fournis aux fins de la paix globale et de l'aide à la sécurité; autorisation de contracter durant l'exercice en cours des engagements ne dépassant pas 30 000 000 \$, aux fins de contributions à des personnes, groupes de personnes, conseils et associations, en vue de favoriser l'augmentation des exportations canadiennes; autorisation de payer des cotisations selon les montants établis, en devises des pays où elles sont prélevées; et autorisation de faire d'autres paiements précisés, en devises des pays indiqués, même si le total de ces paiements est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens établi en octobre 2007 – Pour autoriser le virement au présent crédit de 975 000 \$ du crédit 1 (Affaires étrangères et Commerce international) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009.....</p> <p>13c Affaires étrangères et Commerce international – Passoport Canada – Dépenses de fonctionnement.....</p>	12 888 000	43 329 303
25c	<p>AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL</p> <p>Agence canadienne de développement international – Subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions et paiements aux institutions financières internationales conformement à la Loi d'aide au développement international et (institutions financières), aux fins d'aide au développement international et paiements comptants et de fourniture de biens, denrées ou services – Pour autoriser le virement au présent crédit de 13 018 492 \$ du crédit 20 (Affaires étrangères et Commerce international) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....</p>		171 329 208
35c	<p>CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL</p> <p>Versements au Centre de recherches pour le développement international – Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 000 000 \$ du crédit 25 (Affaires étrangères et Commerce international) et de 70 000 \$ du crédit 40 (Santé) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009.....</p>		1

**Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits**  
(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009)

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	<p> AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL  MINISTÈRE </p>		
1c	<p> Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses de fonctionnement, y compris, sous réserve de l'approbation du gouvernement en conseil, la rémunération et les autres dépenses des Canadiens affectés par le gouvernement canadien au personnel d'organismes internationaux et autorisation de faire des avances recouvrables jusqu'à concurrence de la part des frais payables par ces organismes; autorisation au gouvernement en conseil de nommer et de fixer les salaires des hauts-commissaires, ambassadeurs, ministres plénipotentiaires, consul, membres des commissions internationales, le personnel de ces diplomatiques et d'autres personnes pour représenter le Canada dans un autre pays; dépenses relatives aux locaux de l'Organisation de l'aviation civile internationale; dépenses recouvrables aux fins d'aide aux citoyens canadiens et personnes domiciliées au Canada, y compris les personnes à leur charge, qui sont dans le besoin à l'étranger et rapatriement de ces personnes; programmes et relations culturelles et d'échanges universitaires avec d'autres pays; et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes perçues au cours d'un exercice pour compenser les dépenses connexes survenues au cours de l'exercice pour : des services de formation offerts par l'Institut canadien du service extérieur; les foires et les missions commerciales et d'autres services de développement du commerce international; des services de développement des investissements; des services de télécommunication internationale; des publications ministérielles; d'autres services fournis à l'étranger à d'autres ministères, à des sociétés d'État et à d'autres organisations non fédérales; des services consulaires spécialisés; et des programmes internationaux d'échanges pour l'emploi des jeunes et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 100 000 \$ du crédit 5 (Affaires étrangères et Commerce international), de 175 000 \$ du crédit 10 (Affaires étrangères et Commerce international), de 935 524 \$ du crédit 25 (Affaires étrangères et Commerce international), de 3 231 500 \$ du crédit 1 (Citoyenneté et Immigration) et de 15 000 \$ du crédit 1 (Sécurité publique et Protection civile) de la Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009 et pour prévoir un montant supplémentaire de ..... </p>	<p> 18 359 892 </p>	<p> 12 081 410 </p>

\* Comprend des montants de 134,7 millions de dollars pour l'Agence de revenu du Canada, de 55,1 millions de dollars pour l'Agence Parcs Canada et de 224,6 millions de dollars pour l'Agence des services frontaliers du Canada provenant des affectations de 2007-2008.

Dépenses budgétaires	Dépenses non budgétaires		
	Autorisations législatives	Crédits à voter	Total
\$	87 229 294 951	854 129 005	232 217 539 515
\$	144 072 185 559	870 679 005	228 280 240 035
\$	231 363 410 510	776 826 001	77 303 004
\$	221 025 238 404	795 376 001	61 303 002
\$	4 057 535 171	14 000 000	2
\$	443 986 422	2	2
\$	141 595 413 006	856 679 003	221 881 917 407
\$	445 397 800)	14 000 000	4 057 535 173
\$	2 772 185 255	2 340 787 455	228 280 240 035
\$	141 593 513 628	870 679 005	228 280 240 035
\$	2 478 671 931	854 129 005	232 217 539 515
\$	231 363 410 510	776 826 001	77 303 004
\$	221 025 238 404	795 376 001	61 303 002
\$	4 057 535 171	14 000 000	2
\$	443 986 422	2	2
\$	141 595 413 006	856 679 003	221 881 917 407
\$	445 397 800)	14 000 000	4 057 535 173
\$	2 772 185 255	2 340 787 455	228 280 240 035
\$	141 593 513 628	870 679 005	228 280 240 035
\$	2 478 671 931	854 129 005	232 217 539 515
\$	231 363 410 510	776 826 001	77 303 004
\$	221 025 238 404	795 376 001	61 303 002
\$	4 057 535 171	14 000 000	2
\$	443 986 422	2	2
\$	141 595 413 006	856 679 003	221 881 917 407
\$	445 397 800)	14 000 000	4 057 535 173
\$	2 772 185 255	2 340 787 455	228 280 240 035
\$	141 593 513 628	870 679 005	228 280 240 035
\$	2 478 671 931	854 129 005	232 217 539 515
\$	231 363 410 510	776 826 001	77 303 004
\$	221 025 238 404	795 376 001	61 303 002
\$	4 057 535 171	14 000 000	2
\$	443 986 422	2	2
\$	141 595 413 006	856 679 003	221 881 917 407
\$	445 397 800)	14 000 000	4 057 535 173
\$	2 772 185 255	2 340 787 455	228 280 240 035
\$	141 593 513 628	870 679 005	228 280 240 035
\$	2 478 671 931	854 129 005	232 217 539 515
\$	231 363 410 510	776 826 001	77 303 004
\$	221 025 238 404	795 376 001	61 303 002
\$	4 057 535 171	14 000 000	2
\$	443 986 422	2	2
\$	141 595 413 006	856 679 003	221 881 917 407
\$	445 397 800)	14 000 000	4 057 535 173
\$	2 772 185 255	2 340 787 455	228 280 240 035
\$	141 593 513 628	870 679 005	228 280 240 035
\$	2 478 671 931	854 129 005	232 217 539 515
\$	231 363 410 510	776 826 001	77 303 004
\$	221 025 238 404	795 376 001	61 303 002
\$	4 057 535 171	14 000 000	2
\$	443 986 422	2	2
\$	141 595 413 006	856 679 003	221 881 917 407
\$	445 397 800)	14 000 000	4 057 535 173
\$	2 772 185 255	2 340 787 455	228 280 240 035
\$	141 593 513 628	870 679 005	228 280 240 035
\$	2 478 671 931	854 129 005	232 217 539 515
\$	231 363 410 510	776 826 001	77 303 004
\$	221 025 238 404	795 376 001	61 303 002
\$	4 057 535 171	14 000 000	2
\$	443 986 422	2	2
\$	141 595 413 006	856 679 003	221 881 917 407
\$	445 397 800)	14 000 000	4 057 535 173
\$	2 772 185 255	2 340 787 455	228 280 240 035
\$	141 593 513 628	870 679 005	228 280 240 035
\$	2 478 671 931	854 129 005	232 217 539 515
\$	231 363 410 510	776 826 001	77 303 004
\$	221 025 238 404	795 376 001	61 303 002
\$	4 057 535 171	14 000 000	2
\$	443 986 422	2	2
\$	141 595 413 006	856 679 003	221 881 917 407
\$	445 397 800)	14 000 000	4 057 535 173
\$	2 772 185 255	2 340 787 455	228 280 240 035
\$	141 593 513 628	870 679 005	228 280 240 035
\$	2 478 671 931	854 129 005	232 217 539 515
\$	231 363 410 510	776 826 001	77 303 004
\$	221 025 238 404	795 376 001	61 303 002
\$	4 057 535 171	14 000 000	2
\$	443 986 422	2	2
\$	141 595 413 006	856 679 003	221 881 917 407
\$	445 397 800)	14 000 000	4 057 535 173
\$	2 772 185 255	2 340 787 455	228 280 240 035
\$	141 593 513 628	870 679 005	228 280 240 035
\$	2 478 671 931	854 129 005	232 217 539 515
\$	231 363 410 510	776 826 001	77 303 004
\$	221 025 238 404	795 376 001	61 303 002
\$	4 057 535 171	14 000 000	2
\$	443 986 422	2	2
\$	141 595 413 006	856 679 003	221 881 917 407
\$	445 397 800)	14 000 000	4 057 535 173
\$	2 772 185 255	2 340 787 455	228 280 240 035
\$	141 593 513 628	870 679 005	228 280 240 035
\$	2 478 671 931	854 129 005	232 217 539 515
\$	231 363 410 510	776 826 001	77 303 004
\$	221 025 238 404	795 376 001	61 303 002
\$	4 057 535 171	14 000 000	2
\$	443 986 422	2	2
\$	141 595 413 006	856 679 003	221 881 917 407
\$	445 397 800)	14 000 000	4 057 535 173
\$	2 772 185 255	2 340 787 455	228 280 240 035
\$	141 593 513 628	870 679 005	228 280 240 035
\$	2 478 671 931	854 129 005	232 217 539 515
\$	231 363 410 510	776 826 001	77 303 004
\$	221 025 238 404	795 376 001	61 303 002
\$	4 057 535 171	14 000 000	2
\$	443 986 422	2	2
\$	141 595 413 006	856 679 003	221 881 917 407
\$	445 397 800)	14 000 000	4 057 535 173
\$	2 772 185 255	2 340 787 455	228 280 240 035
\$	141 593 513 628	870 679 005	228 280 240 035
\$	2 478 671 931	854 129 005	232 217 539 515
\$	231 363 410 510	776 826 001	77 303 004
\$	221 025 238 404	795 376 001	61 303 002
\$	4 057 535 171	14 000 000	2
\$	443 986 422	2	2
\$	141 595 413 006	856 679 003	221 881 917 407
\$	445 397 800)	14 000 000	4 057 535 173
\$	2 772 185 255	2 340 787 455	228 280 240 035
\$	141 593 513 628	870 679 005	228 280 240 035
\$	2 478 671 931	854 129 005	232 217 539 515
\$	231 363 410 510	776 826 001	77 303 004
\$	221 025 238 404	795 376 001	61 303 002
\$	4 057 535 171	14 000 000	2
\$	443 986 422	2	2
\$	141 595 413 006	856 679 003	221 881 917 407
\$	445 397 800)	14 000 000	4 057 535 173
\$	2 772 185 255	2 340 787 455	228 280 240 035
\$	141 593 513 628	870 679 005	228 280 240 035
\$	2 478 671 931	854 129 005	232 217 539 515
\$	231 363 410 510	776 826 001	77 303 004
\$	221 025 238 404	795 376 001	61 303 002
\$	4 057 535 171	14 000 000	2
\$	443 986 422	2	2
\$	141 595 413 006	856 679 003	221 881 917 407
\$	445 397 800)	14 000 000	4 057 535 173
\$	2 772 185 255	2 340 787 455	228 280 240 035
\$	141 593 513 628	870 679 005	228 280 240 035
\$	2 478 671 931	854 129 005	232 217 539 515
\$	231 363 410 510	776 826 001	77 303 004
\$	221 025 238 404	795 376 001	61 303 002
\$	4 057 535 171	14 000 000	2
\$	443 986 422	2	2
\$	141 595 413 006	856 679 003	221 881 917 407
\$	445 397 800)	14 000 000	4 057 535 173
\$	2 772 185 255	2 340 787 455	228 280 240 035
\$	141 593 513 628	870 679 005	228 280 240 035
\$	2 478 671 931	854 129 005	232 217 539 515
\$	231 363 410 510	776 826 001	77 303 004
\$	221 025 238 404	795 376 001	61 303 002
\$	4 057 535 171	14 000 000	2
\$	443 986 422	2	2
\$	141 595 413 006	856 679 003	221 881 917 407
\$	445 397 800)	14 000 000	4 057 535 173
\$	2 772 185 255	2 340 787 455	228 280 240 035
\$	141 593 513 628	870 679 005	228 280 240 035
\$	2 478 671 931	854 129 005	232 217 539 515
\$	231 363 410 510	776 826 001	77 303 004
\$	221 025 238 404	795 376 001	61 303 002
\$	4 057 535 171	14 000 000	2
\$	443 986 422	2	2
\$	141 595 413 006	856 679 003	221 881 917 407
\$	445 397 800)	14 000 000	4 057 535 173
\$	2 772 185 255	2 340 787 455	228 280 240 035
\$	141 593 513 628	870 679 005	228 280 240 035
\$	2 478 671 931	854 129 005	232 217 539 515
\$	231 363 410 510	776 826 001	77 303 004
\$	221 025 238 404	795 376 001	61 303 002
\$	4 057 535 171	14 000 000	2
\$	443 986 422	2	2
\$	141 595 413 006	856 679 003	221 881 917 407
\$	445 397 800)	14 000 000	4 057 535 173
\$	2 772 185 255	2 340 787 455	228 280 240 035
\$	141 593 513 628	870 679 005	228 280 240 035
\$	2 478 671 931	854 129 005	232 217 539 515
\$	231 363 410 510	776 826 001	77 303 004
\$	221 025 238 404	795 376 001	61 303 002
\$	4 057 535 171	14 000 000	2
\$	443 986 422	2	2
\$	141 595 413 006	856 679 003	221 881 917 407
\$	445 397 800)	14 000 000	4 057 535 173
\$	2 772 185 255	2 340 787 455	228 280 240 035
\$	141 593 513 628	870 679 005	228 280 240 035
\$	2 478 671 931	854 129 005	232 217 539 515
\$	231 363 410 510	776 826 001	77 303 004
\$	221 025 238 404	795 376 001	61 303 002
\$	4 057 535 171	14 000 000	2
\$	443 986 422	2	2
\$	141 595 413 006	856 679 003	221 881 917 407
\$	445 397 800)	14 000 000	4 057 535 173
\$	2 772 185 255	2 340 787 455	228 280 240 035
\$	141 593 513 628	870 679 005	228 280 240 035
\$	2 478 671 931	854 129 005	232 217 539 515
\$	231 363 410 510	776 826 001	77 303 004
\$	221 025 238 404	795 376 001	61 303 002
\$	4 057 535 171	14 000 000	2
\$	443 986 422	2	2
\$	141 595 413 006	856 679 003	221 881 917 407
\$	445 397 800)	14 000 000	4 057 535 173
\$	2 772 185 255	2 340 787 455	228 280 240 035
\$	141 593 513 628	870 679 005	228 280 240 035
\$	2 478 671 931	854 129 005	232 217 539 515
\$	231 363 410 510	776 826 001	77 303 004
\$	221 025 238 404	795 376 001	61 303 002
\$	4 057 535 171	14 000 000	2
\$	443 986 422	2	2
\$	141 595 413 006	856 679 003	221 881 917 407
\$	445 397 800)	14 000 000	4 057 535 173
\$	2 772 185 255	2 340 787 455	228 280 240 035
\$	141 593 513 628	870 679 005	228 280 240 035
\$	2 478 671 931	854 129 005	232 217 539 515
\$	231 363 410 510	776 826 001	77 303 004
\$	221 025 238 404	795 376 001	61 303 002
\$	4 057 535 171	14 000 000	2
\$	443 986 422	2	2

\* Les sommes négatives sont mentionnées à titre d'information seulement et ne seront pas incluses dans les annexes proposées au projet de loi de crédits.

[illegible]

# Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme	Autorisations précédentes	Dépenses non budgétaires	centraux du CT	Total des autorisations à ce jour	
				Dépenses budgétaires	Dépenses non budgétaires

RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT	39 924 428 094	906 297 000	7 911 394	39 932 339 488	906 297 000
Ministère					
Conseil canadien des relations industrielles	13 044 650	(210 200 000)	217 710	13 262 360	(210 200 000)
Société canadienne d'hypothèques et de logement	2 305 049 000			2 305 049 000	
RESSOURCES NATURELLES	2 411 435 133		7 401 749	2 418 836 882	
Ministère					
Energie atomique du Canada limitée	452 273 000			452 273 000	
Commission canadienne de sûreté nucléaire	110 085 143		485 140	110 570 283	
SANTÉ	3 308 032 339		1 976 828	3 310 009 167	
Ministère					
Instituts de recherche en santé du Canada	932 897 987		996 956	933 894 943	
Agence de la santé publique du Canada	619 662 959		2 667 447	622 330 406	
SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE	414 939 448		365 453	415 304 901	
Ministère					
Agence des services frontaliers du Canada	1 733 587 092		11 457 854	1 745 044 946	
Service canadien du renseignement de sécurité	470 043 154		909 827	470 952 981	
Gendarmerie royale du Canada	2 977 672 761		1 577 262	2 979 250 023	
TRANSPORTS	1 435 315 722		7 594 557	1 442 910 279	
Ministère					
Maritime Atlantique S.C.C.	110 476 000			110 476 000	
Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	19 900 000			19 900 000	
Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée	87 808 000			87 808 000	
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES	2 605 019 304		13 275 649	2 618 294 953	
GOVERNEMENTAUX					
Tous les autres ministères et organismes non visés par le présent Budget des dépenses	10 761 854 243		59 905 551	10 821 759 794	
Comptes à fins déterminées consolidés	16 238 575 000			16 238 575 000	
Total des Budgets des dépenses	227 409 561 030	870 679 005		227 409 561 030	870 679 005

## Sommaire des budgets des dépenses à ce jour pour 2008-2009

Budgets des dépenses précédents :	Budget principal des dépenses	Budget supplémentaire des dépenses (A)	Budget supplémentaire des dépenses (B)	Présent Budget supplémentaire des dépenses	Total des Budgets des dépenses à ce jour
-----------------------------------	-------------------------------	--	--	--	--



Présent budget supplémentaire des dépenses									
Transferts	Crédits à voter	Dépenses budgétaires		Crédits à voter	Autorisations législatives	Dépenses non budgétaires	Total	Dépenses budgétaires	Dépenses non budgétaires
6 369 024	43 329 303	171 329 208				49 698 327	166 143 684	2 403 024 306	88 200 000
(5 185 524)								3 453 791 973	8 004 002
4 070 000	1					4 070 001		168 770 735	
45 965	3	1 397 363				2 045 968	1 397 363	7 156 586 649	76 503 000
		2 940 100				2 940 100		295 446 007	
	1					1		343 707 075	
200 833	126 895 927	(6 000 000)				(5 799 166)		4 509 728 683	
(3 610 000)	1					1 360 001		663 330 133	
1 360 000	1					1		3 439 600 817	
(4 327 420)	22 302 791					17 975 371		1 391 409 810	1
201 451	707 414 644					707 616 095		3 948 273 173	
(10 000)	13 297 234	247 802 979				13 287 234		154 386 768	
2 738 305	3					2 738 308		19 516 503 476	
	186 751					186 751		288 937 238	
(144 000)	585 297					(144 000)		1 100 048 196	
5 144 000						5 729 297		689 328 379	
	53 000 000					53 000 000		79 751 413 874	3 075 002
(20 000)	2	9 185 000				9 165 002		1 282 686 924	800 000
424 035	61 121 550					61 545 585		1 030 110 475	
(57 500)	30 193 889					30 136 389		679 647 612	
(921 210)	1 141 386					220 176		756 111 606	
	446 139					446 139		409 184 710	
(78 790)	5 133 780					1 993 132		67 320 552	
	600 000					600 000		41 631 819	
(1 663 825)	1					(1 663 824)		1 449 963 690	1 157 463 295
250 000	1 779 621					2 029 621		69 279 471	52 522 728
750 000	1					750 001		67 027 079	35 470 659
750 000	1					750 001		35 465 395	1 813 563 502
332 462	1 475 000					1 475 000			
319 695	2					332 463			
						319 697			



# Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme		Dépenses		Dépenses non budgétaires		Dépenses non budgétaires		Dépenses non budgétaires	
Autorisations précédentes		budgétaires		budgétaires		budgétaires		budgétaires	
Affections permanentes		centraux		du CT		des crédits		Total des autorisations à ce jour	
88 200 000	2 339 642 177	88 200 000	13 683 802	2 353 325 979	2 353 325 979	88 200 000	2 353 325 979	88 200 000	2 353 325 979
8 004 002	3 286 721 122	8 004 002	927 167	3 287 648 289	3 287 648 289	8 004 002	3 287 648 289	8 004 002	3 287 648 289
74 503 000	164 695 000	74 503 000	5 734	7 156 540 681	7 156 540 681	74 503 000	7 156 540 681	74 503 000	7 156 540 681
	7 149 128 973		7 411 708						
	291 975 629		530 278						
	342 444 204		1 262 870						
	4 442 224 784		73 303 065						
	2 983 461 794		8 309 535						
	649 127 871		12 842 261						
	3 438 849 100		751 716						
	1 368 422 009	1	5 012 430						
	3 612 343 724		(371 686 646)						
	140 405 284		694 250						
	113 097 441		187 686						
	19 475 820 005		37 945 163						
	288 492 631		257 856						
	1 098 877 710		1 314 486						
	678 591 454		5 007 628						
	79 697 412 772	3 075 002	1 001 102						
	1 265 322 194	800 000	8 199 728						
	968 017 607		547 283						
	649 151 658		359 565						
	747 439 996		8 451 434						
	408 622 850		115 721						
	64 781 749		545 671						
	159 771 907		1 100 808						
	41 031 819								

## TABLEAUX SOMMAIRES

Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses  
Sommaire des budgets des dépenses à ce jour pour 2008-2009  
Annexes proposées au projet de loi de crédits  
Postes législatifs du présent budget supplémentaire des  
dépenses  
Sommaire des modifications apportées aux crédits votés  
Dépenses budgétaires du budget supplémentaire des dépenses  
par article courant de dépense  
Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor  
Postes horizontaux inclus dans le présent budget  
supplémentaire des dépenses  
Transferts entre organisations inclus dans le présent budget  
supplémentaire des dépenses  
Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des  
dépenses



12. *Autres subventions et paiements*

- Paiements à des sociétés d'État, y compris les versements destinés à combler les déficits de fonctionnement et les autres paiements de transfert versés aux sociétés d'État.
  - Versements à certains comptes non budgétaires (comme les contributions de l'État au compte de stabilisation des prix des produits agricoles ou les prestations relatives à la *Loi sur les terres destinées aux anciens combattants*), ainsi que l'amortissement de plusieurs types de pertes, le rajustement annuel des réserves pour les créances et certains autres postes « Divers ».
- Sous le titre « Divers » figurent certaines dépenses comme les licences, les permis et droits de bassin, de louage, de mise à quai et d'amarrage, le cautionnement d'employés de l'État, la perte d'effets personnels et les dépenses relatives à de petits articles et à divers services. Sont compris également des fonds pour de nombreux articles de dépense et services qui ne peuvent être mentionnés sous les diverses rubriques du présent sommaire.

Les dépenses liées à des contrats pour de nouvelles constructions pour les employés occasionnels embauchés ou pour les employés permanents qui travaillent à plein temps ou à temps partiel à des projets précis, les frais de déplacement, les services professionnels, la location de matériel, l'entretien de matériel et les matériaux achetés spécialement pour servir à ces travaux sont imputés aux articles courants pertinents (articles courants 1 à 9).

9. Acquisition de machines et de matériel

- Dépenses relatives à l'acquisition de toutes les machines, de tout le matériel, des fournitures et du mobilier de bureau, du matériel informatique et électronique ou de tout autre accessoire de bureau.
- Matériel et accessoires à microfilmer, matériel de communication entre bureaux, machines à affranchir avec compteur, cylindres pour machines enregistreuse et tout autre accessoire de bureau.
- Véhicules automobiles, avions, tracteurs, matériel de voirie, matériel de télécommunications et autre appareillage du même genre; matériel scientifique et de laboratoire, navires, brise-glaces et matériel auxiliaire de la navigation, ainsi que tout autre genre de matériel lourd et léger; munitions et divers genres de matériel pour la Défense nationale, tels que navires, avions, matériel mécanique, véhicules de combat, armes, moteurs et pièces de rechange habituellement achetées avec ce matériel au moment de l'achat.

10. Paiements de transfert

- Subventions, contributions et tous les autres paiements de transfert versés par l'État, tels que :
  - Paiements importants relatifs au bien-être versés à des particuliers, comme les prestations de la Sécurité de la vieillesse et les allocations de ce genre, les allocations et les pensions des anciens combattants.
  - Paiements aux provinces et aux territoires en vertu de la Loi constitutionnelle, de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux et pour les langues officielles.
  - Programmes dans le domaine social, de la santé, de l'éducation et du développement communautaire, et les paiements aux Indiens et aux Inuits, afin de soutenir les initiatives d'autonomie gouvernementale et les contributions aux Indiens et aux Inuits, afin de soutenir les initiatives d'autonomie gouvernementale et les contributions à des organismes internationaux et droits d'affiliation à ces organismes, comme la contribution au programme d'aide alimentaire internationale et la cotisation du Canada aux Nations Unies.
- Subventions de soutien consenties à des organismes nationaux et internationaux sans but lucratif.
- Capitaux consentis à l'industrie; subventions aux fins de recherches et autres mesures d'aide relatives aux recherches effectuées par des organismes non gouvernementaux; bourses d'études.

La plupart des paiements compris dans cette catégorie d'article courant sont détaillés dans le budget des dépenses sous les rubriques « Subventions » ou « Contributions ». Les premières ne sont pas soumises à la vérification et sont, par conséquent, soumises à l'approbation du Parlement en ce qui concerne le montant, le bénéficiaire et même leur objet, par l'entremise de l'approbation du projet de loi de crédits qui précise les « Subventions inscrites au Budget des dépenses »; les secondes sont soumises à la vérification et ne sont pas aussi limitées. Les subventions et leur valeur totale ont un caractère législatif et une description particulière qui régissent leur utilisation.

11. Service de la dette publique

- Intérêts de la dette non échue du Canada (y compris les bons du Trésor) et autres passifs comme le fonds de fiduciaire et autres fonds spéciaux.
- Frais d'émission de nouveaux emprunts, amortissement de l'escompte à l'émission d'obligations, primes et commissions afférentes aux obligations.
- Frais administratifs et afférents à la dette publique.

6. Achat de services de réparation et d'entretien

- Travaux de réparation et d'entretien de biens durables mentionnés à l'article courant 8, Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages, exécutés à forfait, ainsi que du matériel visé par l'article courant 9, Acquisition de machines et de matériel.
- Paiements faits au ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux pour les services offerts aux locataires.
- Le coût des matériaux, des fournitures et les autres frais pour les travaux exécutés directement par un ministère sont inscrits sous d'autres rubriques, selon la nature de l'achat.

7. Services publics, fournitures et approvisionnement

- Dépenses relatives aux services d'un genre normalement assuré par une municipalité ou un service public, comme l'approvisionnement en eau, l'électricité, le gaz, etc. Y figurent donc les taxes d'eau, les frais d'éclairage, d'énergie et de gaz, et le paiement de ces services, qu'ils soient obtenus de la municipalité ou d'ailleurs.
- Achat des fournitures et approvisionnements requis pour assurer le fonctionnement et le maintien régulier des services de l'État. Sont inclus :
  - essence et huile achetées en grandes quantités, combustible ou carburant pour navires, avions, transport et chauffage;
  - aliments pour bétail;
  - aliments et autres fournitures pour navires et établissements;
  - bestiaux achetés pour consommation ou revente;
  - graines de semence;
  - livres et autres publications achetées pour diffusion à l'extérieur;
  - uniformes et fourniment;
  - photographies, cartes terrestres et marines achetées à des fins d'administration et de fonctionnement; fournitures scientifiques et de laboratoire, y compris échantillons pour essais;
  - fournitures pour dessin, tirage de bleus et travaux d'art; fournitures pour les levés topographiques, études;
  - produits chimiques;
  - approvisionnements hospitaliers, chirurgicaux et médicaux;
  - œuvres d'art pour expositions et documents historiques pour galeries, musées et archives;
  - fournitures du service de nettoyage;
  - bois et charbon;
  - fournitures électriques;
  - pièces de réparation autres que les pièces accompagnant normalement le matériel au moment de l'achat d'aéronefs, de navires, de véhicules routiers, de matériel de communication et autre équipement, et autres fournitures et approvisionnements.

8. Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages

- Toutes les dépenses relatives à l'acquisition de bâtiments, chemins, ouvrages d'irrigation, canaux, aéroports, quais, ponts et toute autre immobilisation de ce genre;
- Améliorations comportant des rajouts ou des modifications de structure, ainsi que le coût d'installation du matériel fixe qui fait partie intégrante de l'ouvrage ou de la structure, comme les ascenseurs, les appareils de chauffage et d'aération.
- Tous les travaux de reconstruction de ces types de biens matériels comme les projets réalisés en vertu d'un contrat ou d'un accord.
- Achat de terrains.



### 3. Information

- Services de promotion pour publicité et autres fins, achetées aux agences de publicité pour du temps d'antenne ou pour des médias imprimés, des placards extérieurs ou des panneaux-réclame. Cela comprend les services de promotion et de création tels que le graphisme.
- Services d'édition pour la passation de commandes, la mise en marché, la distribution et la vente de publications commandées par le ministère, et pour l'achat de publications connexes de l'État. Sont aussi compris les services d'impression, de duplication, de photocopie, de préparation des textes, de graphisme, de mise en pages et les services techniques et consultatifs tels que le traitement informatique des textes et la transmission en masse des imprimés. De plus, y sont compris les services d'exposition tels que les services d'exposition et les services audiovisuels correspondants se rapportant à des expositions et étalages.
- Services des relations publiques et des affaires publiques pour des sondages sur les comportements et l'évaluation des services, la promotion des ventes, la commercialisation, la mise en valeur des exportations, les relations publiques et la publicité, les sondages d'opinion, ainsi que les marchés concernant l'organisation et l'exploitation des services de contrôle des médias et des groupes cibles. Sont aussi compris les services de rédaction des discours et les services liés aux communications de presse, aux séances d'information, aux conférences de presse et aux événements spéciaux.

### 4. Services professionnels et spéciaux

- Services professionnels offerts par des particuliers ou des organismes comprenant des versements sous forme d'honoraires, de commissions, etc., pour les services de comptables, d'avocats, d'architectes, d'ingénieurs, d'analyses scientifiques, de sténographes judiciaires, de traducteurs; versements aux enseignants œuvrant à différents niveaux dans les établissements d'enseignement; paiements pour les services de médecins, d'infirmières et autre personnel médical; paiement de services de gestion, de traitement des données et autre conseiller en recherche; et de toute autre aide technique, professionnelle et spécialisée de l'extérieur.
- Paiement de traitements hospitaliers, de soins aux anciens combattants et de services d'assistance sociale; paiement de services d'informatique, paiement des frais de scolarité des Indiens inscrits à des institutions d'enseignement qui ne sont pas des écoles fédérales; achat de services de formation en vertu de la *Loi sur la formation professionnelle des adultes* et paiements à l'École de la fonction publique du Canada pour des cours de formation.
- Paiements pour les services du Corps des commissionnaires et autres services contractuels de fonctionnement et d'entretien tels que le service d'autos blindées, les services de buanderie et de nettoyage fonctionnels et d'entretien dans les immeubles, les services d'aide temporaire, les services d'accueil, de stockage, d'entreposage et autres services commerciaux, ainsi que les paiements faits au ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux pour l'administration de marchés.

### 5. Location

- Location, par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, de propriétés requises à certaines fins par divers ministères et de locaux destinés aux bureaux et aux services du gouvernement.
  - Location et affrètement, avec ou sans équipage, de navires, aéronefs, véhicules motorisés et autre matériel, et location d'appareils de télécommunication et de matériel de bureau, y compris les ordinateurs.
- Bien qu'elle comporte la location de locaux proprement dits, la location de services d'entreposage figure à l'article courant 4.

## Explication des articles courants de dépenses

## 1. Personnel

- Traitements et salaires, rétribution des heures supplémentaires, indemnité de cessation d'emploi, salaire rétroactif et autres rémunérations spéciales de tout le personnel civil permanent (à plein temps) ou engagé pour une période déterminée (à temps partiel, saisonnier ou occasionnel), à l'exclusion des employés des sociétés d'État mandataires et propriétaires, ainsi que des membres des forces militaires et de la Gendarmerie royale du Canada.
- Traitements des juges, du gouverneur général et des lieutenants-gouverneurs et indemnités des membres des deux chambres du Parlement, tout genre d'indemnité versée aux employés permanents ou engagés pour une période déterminée ou à leur intention, comme les indemnités de subsistance, suppléments provisoires, indemnités de service à l'étranger, indemnités d'isolement, indemnités de pension et de subsistance, primes de postes, et autres allocations du genre.
- Allocations pour automobile des ministres et indemnités de dépenses des sénateurs et des députés.
- Contributions de l'État à divers régimes d'avantages sociaux des employés (Compte de pension de retraite de la fonction publique, Compte de prestations de retraite supplémentaires, Compte du Régime de pensions du Canada, Régime des rentes du Québec, Compte de prestations de décès de la fonction publique et Compte d'assurance-emploi).
- Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, Compte de pension de retraite des Forces canadiennes et Compte d'allocations de retraite des membres du Parlement, contributions de l'État aux régimes d'assurance-maladie et d'assurance-hospitalisation provinciaux et autres; frais de personnel supplémentaire pour diverses fins.

## 2. Transports et communications

- Frais de voyage et de transport des employés du gouvernement ainsi que des membres des Forces armées et de la Gendarmerie royale du Canada; frais de réinstallation de ces personnes et des personnes à leur charge, frais de subsistance et autres frais payés par ces personnes en voyage commandé; dépenses de voyage des juges; dépenses et indemnités de voyage payables aux sénateurs et aux députés.
- Transport de personnes par contrat, notamment ou autres moyens, y compris les frais de voyage de personnes qui s'occupent de travaux d'arpentage, d'inspections et d'études sur le terrain; frais de déplacement et de transport de personnes qui ne sont pas des employés de l'État, comme les frais de transport d'anciens combattants demandant des traitements ou des pensions.
- Affranchissement ordinaire, courrier aérien, recommandé, colis postal, courrier exprès, ainsi que location de cases postales et tous les autres frais postaux.
- Frais de transport de marchandises à l'égard d'un achat, autres que le coût initial de livraison (compris dans l'article courant applicable au coût de l'achat même), y compris les frais de services de messagerie offerts par l'entreprise privée.
- Tous les frais des services de télécommunication par téléphone, télégraphe, câble, télétype, radio et sans fil. (droits, taxes, etc.) et autres frais de communication, tels ceux qui découlent des services de messagerie assurés à forfait par des entreprises de l'extérieur et des services de communication fournis par contrat ou entente.

**3. Explication des fonds disponibles**

Cette section fournit des renseignements sur les fonds utilisés pour compenser ou réduire les besoins en nouveaux fonds énoncés dans le budget supplémentaire des dépenses. Des autorisations de dépenser excédentaires disponibles dans un crédit peuvent être réaffectées à un autre crédit afin de réduire le total des dépenses supplémentaires nécessaires et de maintenir au minimum les nouvelles demandes d'autorisations de dépenser faites auprès du Parlement. De même, les autorisations de dépenser excédentaires disponibles par l'entremise de certaines affectations bloquées pourraient être utilisées pour réduire le montant des nouveaux crédits requis, avec l'autorisation du Conseil du Trésor.

Voici quelques exemples d'autorisations de dépenser excédentaires utilisées comme compensations : virement de fonds d'un crédit à un autre au sein d'une même organisation ou report de fonds d'un exercice à un autre au sein d'une même organisation.

**4. Paiements de transfert**

Ce tableau présente une liste des paiements de transfert.

Les paiements de transfert comprennent les subventions, les contributions et tous les autres paiements faits pour contribuer à la réalisation des objectifs d'un programme en contrepartie desquels aucun bien ni service n'est reçu. Il y a plusieurs différences entre les subventions, les contributions et les autres paiements de transfert :

- i) les contributions sont des paiements de transfert dont les bénéficiaires doivent satisfaire aux conditions d'exécution et qui peuvent faire l'objet d'une vérification;
- ii) les subventions sont des paiements de transfert versés en fonction d'une admissibilité établie et qui ne font pas habituellement l'objet d'une vérification;
- iii) les subventions et leur valeur totale ont un caractère législatif et une description particulière qui régissent leur utilisation;
- iv) les autres paiements de transfert sont des paiements de transferts autres que les subventions et les contributions qui sont effectués en vertu d'une loi ou d'une entente qui peut comprendre une formule servant à déterminer le montant annuel à verser.

## Détails par ministère, organisme et société d'Etat

Les ministères, organismes et sociétés d'Etat qui relèvent d'un ministre, ou qui rendent des comptes au Parlement, sont regroupés afin de donner une image d'ensemble par portefeuille.

Il y a quatre sections distinctes pour chaque organisation :

1. sommaire du portefeuille;
2. explication du besoin (crédits à adopter, fonds disponibles, transferts et crédits législatifs);
3. explication des fonds disponibles (s'il y a lieu);
4. paiements de transfert (s'il y a lieu).

### 1. Sommaire du portefeuille

Le tableau fournit tous les renseignements sur les crédits votés et législatifs par ministère, y compris :

- le numéro et le libellé régissant le crédit ou le poste législatif;
- les autorisations à ce jour — budget principal des dépenses, plus tout financement antérieur prévu dans des budgets supplémentaires des dépenses et les affectations permanentes provenant des crédits centraux du CT;
- les transferts entre crédits à la fois au sein d'une organisation et entre organisations;
- les rajustements des crédits (nouvelles demandes de financement);
- le total des budgets des dépenses à ce jour.

Si le supplément total pour le programme correspond à zéro ou à un montant négatif pour l'organisation, il ne sera pas inclus dans le projet de loi de crédits pour le présent budget supplémentaire des dépenses. Les montants nets négatifs ou de zéro sont mentionnés à titre d'information.

### 2. Explication du besoin

Cette section renferme une description des initiatives ou des postes individuels pour lesquels une autorisation de dépenser est demandée. Si l'initiative touche plus d'une organisation, elle est désignée poste horizontal et sera saisie dans le tableau « Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses » présenté au début du document.

Cette section sert également à identifier tous les transferts entre organisations, qu'ils se rapportent à un transfert de montants entre des organisations pour atteindre un objectif particulier, du transfert d'une responsabilité liée à l'exécution d'un programme, de rajustements à la suite de modifications apportées aux rouages de l'Etat qu'a annoncées le gouvernement, ou de transferts au sein d'une organisation pour répondre aux besoins d'un programme. Les transferts n'ont pas d'incidence sur les nouveaux crédits que demandent les organisations. Ils apparaîtront dans le Sommaire du portefeuille séparément des nouveaux crédits, ainsi que dans le tableau sommaire qui porte sur les transferts entre organisations au début du présent budget supplémentaire des dépenses.



## Introduction au budget supplémentaire des dépenses

*Besoins en matière de rémunération* (crédit 30 du CT) – Ce crédit s'ajoute à d'autres crédits en assurant au gouvernement les fonds nécessaires pour respecter des exigences juridiques d'employeur, concernant notamment les congés parentaux, les congés de maternité et les indemnités versées lors d'une cessation de service ou d'emploi ainsi que les rajustements aux conditions de service ou d'emploi de l'administration publique fédérale. Les ministères et les organismes peuvent obtenir ce crédit tout au long de l'exercice. Les ministères et les organismes ne sont pas tenus de rembourser les fonds provenant du crédit 30.

### 8. Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Une initiative horizontale est une activité dans le cadre de laquelle des partenaires provenant de deux ou plusieurs organisations acceptent, en vertu d'une entente de financement formelle (p. ex., un mémoire au Cabinet, une présentation au Conseil du Trésor, un accord fédéral-provincial) de collaborer à l'atteinte de résultats partagés. Ce tableau fournit un résumé des postes pour lesquels des fonds sont demandés dans le présent budget supplémentaire des dépenses. Il ne s'agit pas d'une liste exhaustive des initiatives horizontales, mais plutôt d'une vue d'ensemble des initiatives relatives au présent budget supplémentaire des dépenses pour lesquelles deux ou plusieurs organisations demandent une augmentation de leur financement.

### 9. Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Les ministères demandent souvent à transférer des fonds entre des organisations à diverses fins. Ce tableau présente un résumé de ces transactions.

### 10. Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Il arrive souvent que le budget supplémentaire des dépenses inclue des « postes de 1 \$ » visant à demander la modification de la répartition de fonds ou du libellé d'un crédit existant (comme pour les garanties de prêts) déjà approuvées dans le budget principal des dépenses. Un tel poste ne vise pas à demander un financement nouveau ou additionnel, mais à redistribuer entre crédits des autorisations de dépenser existantes et/ou à accorder des autorisations pertinentes. Or, comme aucun nouveau financement n'est demandé, la somme de 1 \$ est strictement symbolique.

Par exemple, les postes de 1 \$ peuvent servir à :

- transférer des fonds d'un crédit à un autre;
- radier des créances;
- modifier une garantie de prêt;
- autoriser une subvention;
- modifier des lois de crédits antérieures.

7. Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor

Ce tableau sommaire fournit une liste complète des affectations provenant des crédits centraux du Conseil du Trésor (CT) pour les éventualités du gouvernement, les initiatives pangouvernementales, les rajustements à la rémunération, le report du budget de fonctionnement et les besoins en matière de rémunération, le cas échéant. *Eventualités du gouvernement* (crédit 5 du CT) – Ce tableau sommaire fournit une liste complète des organisations qui ont reçu un financement temporaire à partir du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor (crédit 5 du CT). Des fonds temporaires peuvent être accordés pour des dépenses diverses urgentes, mineures et imprévues, qui ne figuraient pas dans le budget principal des dépenses et qui doivent être engagées avant que le prochain budget supplémentaire des dépenses ne reçoive la sanction royale. Une fois que le Parlement a approuvé le projet de loi de crédits pour le budget supplémentaire des dépenses et que le gouverneur général a accordé la sanction royale, les fonds temporaires sont remboursés au crédit 5 du CT.

Les critères suivants doivent être satisfaits afin que le Conseil du Trésor puisse accorder l'accès au crédit 5 du CT :

- Toutes les avances imputées au crédit pour éventualités du gouvernement doivent être considérées comme des avances temporaires devant être couvertes par des postes inscrits au budget supplémentaire des dépenses suivant et être remboursées lorsque la loi de crédits affectée est adoptée. Des exceptions s'appliquent dans les cas des besoins qui surviennent après le dernier budget supplémentaire des dépenses de l'exercice alors que les avances pourraient ne pas être remboursées.
- L'autorisation existante d'une organisation doit être insuffisante pour répondre aux besoins actuels et à ceux de la nouvelle initiative jusqu'à la prochaine période de crédits. Ainsi, l'organisation doit justifier sa demande en présentant une analyse valable de son flux de trésorerie.
- Il doit y avoir une raison valable et imprévisible, surtout en ce qui a trait au versement de subventions, pour effectuer le paiement avant la prochaine période de crédits. Si ce n'est pas le cas, le paiement doit être différé et l'accès au crédit 5 du CT doit être refusé.
- En ce qui concerne les subventions, il faut consulter et respecter la politique sur les paiements de transfert afin de s'assurer qu'un bénéficiaire valable et légalement constitué existe et que l'organisation doit absolument effectuer le paiement avant la prochaine période de crédits.

*Initiatives pangouvernementales* (crédit 10 du CT) – Ce crédit s'ajoute à d'autres crédits pour appuyer la mise en œuvre d'initiatives de gestion stratégique entreprises dans la fonction publique du Canada. Les ministères et les organismes ne sont pas tenus de rembourser les fonds provenant du crédit 10.

*Rajustements de la rémunération* (crédit 15 du CT) – Ce crédit s'ajoute à d'autres crédits pouvant nécessiter un financement partiel ou intégral plus important en raison de rajustements intervenants aux conditions de service ou d'emploi à la fonction publique fédérale, y compris pour les membres de la Gendarmerie royale du Canada et des Forces canadiennes, les personnes nommées par le gouverneur en conseil et les employés de sociétés d'État, conformément à l'article 83 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Les ministères et les organismes ne sont pas tenus de rembourser les fonds provenant du crédit 15.

*Report budget de fonctionnement* (crédit 25 du CT) – Ce crédit s'ajoute à d'autres crédits en autorisant un report des fonds non utilisés de l'exercice précédent, jusqu'à concurrence de 5 p. 100 du budget de fonctionnement inscrit au budget principal des dépenses de l'exercice précédent d'un ministère ou d'un organisme. Les ministères et les organismes ne sont pas tenus de rembourser les fonds provenant du crédit 25.



## Introduction au budget supplémentaire des dépenses

### 4. Postes législatifs du présent budget supplémentaire des dépenses

Ce tableau fournit au Parlement une mise à jour des changements importants apportés aux prévisions des dépenses liées aux grands postes législatifs. Les postes législatifs sont ceux que le Parlement a approuvés par l'adoption d'autres textes législatifs qui précisent les fins auxquelles peuvent servir les dépenses et les conditions dans lesquelles elles peuvent être effectuées. Les dépenses législatives sont incluses dans le budget supplémentaire des dépenses à titre d'information uniquement.

### 5. Sommaire des modifications apportées aux crédits votés

Ce tableau fournit toute l'information concernant les crédits de ce budget supplémentaire, par ministère. La deuxième colonne (Montant brut) indique le total des fonds demandés dans le présent budget supplémentaire des dépenses, par ministère. La troisième colonne (Moins : Autorisations de dépenser disponibles) représente les pouvoirs de dépenser inutilisés qu'invoquent les organisations pour réduire le montant des dépenses additionnelles demandés dans le présent budget supplémentaire des dépenses. La section du budget supplémentaire des dépenses de chacun des ministères présente de plus amples renseignements sur ces montants.

La quatrième colonne (Montant net) indique le montant net du financement supplémentaire inscrit dans le présent budget supplémentaire des dépenses. Fait à noter, les montants négatifs ou de zéro ne sont pas inclus dans les annexes proposées du projet de loi de crédits.

### 6. Dépenses budgétaires du budget supplémentaire des dépenses par article courant de dépense

Afin d'indiquer de façon plus précise l'incidence des dépenses du gouvernement fédéral sur l'économie, il faut établir le montant net des achats de l'État par article courant. À cette fin, tous les ministères, y compris ceux qui ont recours à un fonds renouvelable, doivent inscrire leurs dépenses liées à des achats par catégories d'articles courants de dépense. Les articles courants sont le niveau le plus élevé de la classification par article qu'utilisent le Parlement et le pouvoir exécutif, ils figurent dans les budgets principal et supplémentaires des dépenses et les Comptes publics. Les articles courants de dépense sont les suivants :

1. Personnel
2. Transports et communications
3. Information
4. Services professionnels et spéciaux
5. Location
6. Achat de services de réparation et d'entretien
7. Services publics, fournitures et approvisionnements
8. Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages
9. Acquisition de machines et de matériel
10. Paiements de transfert
11. Service de la dette publique
12. Autres subventions et paiements

Une brève définition de chaque article courant se trouve à la fin de la section Introduction.

# Introduction au budget supplémentaire des dépenses

- e) *Crédits non budgétaires* – En regard de ce crédit, identifié par la lettre L, l'autorisation de dépenser est approuvée pour des prêts, des avances et des placements relatifs aux sociétés d'État; et des prêts ou des avances consentis à des fins précises à d'autres gouvernements et à des organisations internationales, ou à des personnes ou des sociétés du secteur privé.
- f) *Crédits spéciaux : Déficits des sociétés d'État et personnes juridiques distinctes* – Quand il est nécessaire d'affecter des fonds pour un paiement à une société d'État ou couvrir les dépenses d'une personne juridique qui sont effectuées dans le cadre d'un programme plus important, un crédit distinct est établi. Par personne juridique, on entend une entité de l'administration qui exerce ses activités en vertu d'une loi du Parlement et qui relève directement d'un ministre.
- g) *Crédits spéciaux : Crédits du Conseil du Trésor pour les programmes financiers par l'administration centrale* – Ces crédits permettent au Conseil du Trésor d'assumer ses responsabilités législatives relatives quant à la gestion des ressources financières, humaines et matérielles de l'administration fédérale. À cette fin, il doit disposer d'un certain nombre d'autorisations spéciales, lesquelles sont exposées ci-après.
- (i) Crédit pour éventualités du gouvernement – Ce crédit sert à augmenter d'autres crédits afin d'assurer au gouvernement une marge de manœuvre suffisante pour faire face à des dépenses urgentes ou imprévues lorsqu'il existe un besoin de trésorerie valable en raison du moment où un paiement doit être effectué ou lorsqu'une autorisation précise est nécessaire pour effectuer un paiement, par exemple pour le paiement de subventions qui ne sont pas inscrites au budget des dépenses. Cette autorisation d'augmenter d'autres crédits est accordée jusqu'à l'obtention de l'approbation du Parlement et dans la mesure où les dépenses s'inscrivent dans le cadre du mandat de l'organisation.

- (ii) Crédit pour initiatives pangouvernementales – Ce crédit s'ajoute à d'autres crédits afin de soutenir la mise en œuvre d'initiatives de gestion stratégique entreprises dans la fonction publique du Canada.
- (iii) Crédit pour rajustements salariaux – Ce crédit sert à augmenter d'autres crédits afin de financer des augmentations de dépenses salariales liées aux conventions collectives conclues entre le Conseil du Trésor et les unités de négociation représentant les fonctionnaires, ainsi qu'aux conventions collectives signées avec des employeurs distincts, y compris les membres de la Gendarmerie royale du Canada et des Forces canadiennes, les personnes nommées par le gouverneur en conseil et les employés de sociétés d'État conformément à l'article 83 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.
- (iv) Crédit pour assurances de la fonction publique – Ce crédit fournit les cotisations de l'employeur aux primes d'assurance-maladie, d'assurance-salaire et d'assurance-vie, aux paiements des régimes d'assurance-maladie provinciaux, aux impôts provinciaux, aux pensions, aux régimes d'avantages sociaux et d'assurance pour les employés engagés sur place à l'extérieur du Canada et rend à certains employés leur part de la réduction des cotisations d'assurance-emploi.
- (v) Crédit pour le report du budget de fonctionnement – Ce crédit s'ajoute à d'autres crédits dans le cas d'un report du budget de fonctionnement de l'exercice précédent.

- (vi) Crédit pour les besoins en matière de rémunération – Ce crédit s'ajoute à d'autres crédits pour combler les besoins en matière de congés parentaux et de maternité, les indemnités versées lors d'une cessation de service ou d'emploi, ainsi que les rajustements aux conditions de service ou d'emploi de l'administration publique fédérale, y compris pour les membres de la Gendarmerie royale du Canada et des Forces canadiennes, dans le cas où ces crédits ne sont pas pourvus par le crédit 15, Rajustements de la rémunération.

# Introduction au budget supplémentaire des dépenses

## 2. Sommaire des budgets des dépenses à ce jour pour 2008-2009

Ce tableau présente le budget principal des dépenses, le budget supplémentaire des dépenses (A), le budget supplémentaire des dépenses (B) et les montants demandés dans le cadre du budget supplémentaire des dépenses (C) et fournit aussi une ventilation des dépenses budgétaires et non budgétaires par crédits votés et législatifs.

## 3. Annexes proposées au projet de loi de crédits

Ce tableau donne au lecteur un aperçu du projet de loi de crédits. Comme précisé plus haut, le budget supplémentaire des dépenses appuie directement le projet de loi. Ce tableau renferme une liste des numéros et des libellés des crédits et des fonds demandés qui seront soumis à l'approbation du Parlement. Le projet de loi de crédits du budget supplémentaire des dépenses comprend deux annexes : l'annexe I énumère les postes de l'exercice se terminant le 31 mars 2009 et l'annexe II, les postes de l'exercice se terminant le 31 mars 2010, en particulier, les crédits pluriannuels de l'Agence du revenu du Canada et, de l'Agence Parcs Canada.

Seuls les rajustements positifs aux crédits des ministères sont inclus dans les annexes proposées au projet de loi de crédits. Si une organisation inscrit un montant net négatif ou de zéro dans le présent budget supplémentaire des dépenses, aucun engagement aux autorisations de dépenser actuelles n'est demandé au Parlement.

Une fois que le projet de loi de crédits est approuvé, le libellé constitue les conditions dans lesquelles les dépenses pourront être effectuées. Les types de crédits suivants peuvent apparaître dans le budget supplémentaire des dépenses :

a) *Crédits pour dépenses du programme* – Ce crédit est utilisé lorsqu'il n'est pas nécessaire d'indiquer séparément le crédit « Dépenses en capital » ou le crédit « Subventions et contributions » parce que les dépenses proposées n'atteignent ni ne dépassent 5 millions de dollars. En pareil cas, toutes les dépenses du programme sont imputées à un seul crédit.

b) *Crédits pour dépenses de fonctionnement* – On se sert de ce crédit lorsqu'il est nécessaire d'avoir un crédit « Dépenses en capital » ou un crédit « Subventions et contributions », voire les deux, c'est-à-dire lorsque les dépenses proposées sous l'une ou l'autre de ces rubriques atteignent ou dépassent 5 millions de dollars. Lorsqu'elles ne l'atteignent pas, elles sont incluses dans le crédit « Dépenses du Programme ».

c) *Crédits pour dépenses en capital* – Ce type de crédit est employé lorsque les dépenses en capital d'un programme s'élèvent à 5 millions de dollars ou plus. Les dépenses en capital pourraient comprendre des postes dont la valeur est susceptible de dépasser 10 000 dollars notamment pour l'acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages (article courant de dépense 8) ainsi que l'acquisition de machines et de matériel (article courant de dépense 9) ou encore la construction ou la création de biens, lorsqu'un ministère compte se servir de ses propres ressources humaines et matérielles, retient les services d'experts ou achète d'autres biens et services (articles courants de dépense 1 à 9). Diverses limites peuvent être mises en place pour différentes catégories de dépenses en capital au niveau ministériel.

d) *Crédits pour subventions et contributions* – Ce crédit est utilisé lorsque les subventions et les contributions d'un programme s'élèvent à 5 millions de dollars ou plus. L'inscription au budget supplémentaire des dépenses d'un poste pour une subvention, une contribution ou un autre paiement de transfert n'entraîne aucune obligation d'effectuer un paiement et n'accorde à un bénéficiaire éventuel aucun droit aux sommes prévues. La définition du mot « contribution » figurant dans le libellé du crédit est réputée englober les « autres paiements de transfert » puisqu'il s'agit de deux types de paiements semblables.



Apergu des tableaux sommaires

Cette section donne un aperçu des tableaux sommaires suivants présentés dans le budget supplémentaire des dépenses.

1. Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses
2. Sommaire des budgets des dépenses à ce jour pour 2008-2009
3. Annexes proposées au projet de loi de crédits
4. Postes législatifs du présent budget supplémentaire des dépenses
5. Sommaire des modifications apportées aux crédits votés
6. Dépenses budgétaires du budget supplémentaire des dépenses par article courant de dépense
7. Affectations des crédits centraux du Trésor
8. Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses
9. Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses
10. Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

1. Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses

Ce tableau précise les dépenses budgétaires<sup>2</sup> et non budgétaires<sup>3</sup> incluses dans le budget supplémentaire des dépenses par ministère, organisme ou société d'Etat et par type d'autorisation parlementaire (besoins annuels au titre des crédits et exigences législatives).

Les deux premières colonnes « Autorisations précédentes » présentent les budgets des dépenses à ce jour tels que présentés dans le budget principal des dépenses, le budget supplémentaire des dépenses (A) et le budget supplémentaire des dépenses (B). La troisième colonne « Affectations permanentes des crédits centraux du CT » représente les affectations permanentes provenant des crédits du Conseil du Trésor administrés par l'administration centrale qui ont une incidence sur les autorisations de dépenser des ministères. La colonne « Total des autorisations à ce jour » représente les autorisations totales d'un ministère qui constituent le point de départ du présent budget des dépenses.

Les six colonnes suivantes « Présent budget supplémentaire des dépenses » précisent les besoins actuels tels que présentés dans le budget supplémentaire des dépenses (C). Ces besoins sont répartis en trois catégories, soit Transferts, Crédits à voter<sup>4</sup> et autorisations législatives<sup>5</sup>.

Les deux dernières colonnes « Total – Budget des dépenses à ce jour » fournissent une mise à jour des dépenses budgétaires et non budgétaires totales pour 2008-2009.

2. Les dépenses budgétaires comprennent les frais de service de la dette, les dépenses de fonctionnement et en capital, les paiements de transfert et les subventions aux autres ordres de gouvernement, à des organisations et à des particuliers, et les paiements aux sociétés d'Etat et aux personnes morales distinctes.

3. Les dépenses non budgétaires (prêts, placements, avances) sont des dépenses qui correspondent à des modifications de la valeur des actifs financiers du gouvernement du Canada.

4. Les besoins en crédits sont ceux que le gouvernement doit faire approuver par le Parlement au moyen d'une loi de crédits. Pour de plus amples renseignements sur les crédits et le libellé des crédits, veuillez consulter l'annexe proposée du projet de loi de crédits.

5. Les autorisations des dépenses législatives sont celles que le Parlement a approuvées précédemment par l'entremise d'autres lois qui précisent l'objectif et les modalités des dépenses. Les dépenses législatives ne figurent dans le budget supplémentaire des dépenses qu'à titre d'information.

## Introduction au budget supplémentaire des dépenses

**Le libellé (souligné) des crédits suivants a été modifié comparativement au libellé utilisé dans le Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 :**

Patrimoine Canadien – Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice

**Crédit 100c** – Dépenses de fonctionnement et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la *Loi sur les traitements*, rajusté en vertu de la *Loi sur le Parlement du Canada* et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le versement au présent crédit de 332 462 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009*

Ressources humaines et Développement des compétences – Ministère

**Crédit 1c** – Dépenses de fonctionnement et :

a) autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada et du Compte d'assurance-emploi;

b) en vertu du paragraphe 29.1(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le pouvoir de dépenser les recettes reçues au cours de l'exercice qui proviennent des services du Secteur des programmes d'accès public, des services visant à aider les provinces à administrer les programmes provinciaux financés aux termes des Ententes sur le développement du marché du travail et des services d'agents réceptationnaires offerts aux Canadiens au nom de l'exercice;

c) le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la *Loi sur les traitements*, rajusté en vertu de la *Loi sur le Parlement du Canada* et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le versement au présent crédit de 15 586 562 \$ du crédit 5 (Ressources humaines et Développement des compétences) et de 1 740 800 \$ du crédit 1 (Transports) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2008-2009*

### **Les nouveaux postes législatifs suivants ont été ajoutés depuis la parution du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 :**

Ressources humaines et Développement des compétences – Ministère

Pailements de Bons canadiens pour l'épargne-invalidité aux émetteurs de régimes enregistrés d'épargne-invalidité (REEI) au nom des bénéficiaires du REEI afin d'encourager la sécurité financière à long terme des personnes handicapées admissibles

Pailements de Subventions canadiennes pour l'épargne-invalidité aux émetteurs de régimes enregistrés d'épargne-invalidité (REEI) au nom des bénéficiaires du REEI afin d'encourager la sécurité financière à long terme des personnes handicapées admissibles

Ressources naturelles – Ministère

Pailements de péréquation compensatoires à Terre-Neuve

Subvention à l'Université de Calgary pour l'Institut for Sustainable Energy, Environment and Economy

Subvention à la Fondation du Canada pour l'apui technologique au développement durable

## Introduction au budget supplémentaire des dépenses

### Principales modifications apportées au présent budget supplémentaire des dépenses

Cette section décrit les modifications apportées à l'organisation et à la structure gouvernementales et les modifications apportées aux autorisations (crédits et postes législatifs) depuis le dépôt du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009.

### Modifications apportées à l'organisation et la structure gouvernementales

Aux termes des dispositions de la *Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique*, le gouvernement a annoncé une série de réorganisations à la structure de certains ministères. En raison de ces réorganisations, les modifications suivantes ont été apportées au présent budget supplémentaire des dépenses :

- En vertu du décret C.P. 2007-1310, transfert du ministre des Transports au ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences les attributions à l'égard de l'administration du programme de remise écoAUTO en ce qui a trait au traitement des demandes de remise, à compter du 17 août 2007.

De plus, en vertu du chapitre 22 des Lois du Canada (2008) cité comme étant la *Loi sur le Tribunal des revendications particulières*, le Tribunal des revendications particulières est constitué, ainsi que le greffe, son mandat spécifié et certaines lois modifiées en conséquence, à compter du 18 octobre 2008.

### Modifications concernant les crédits et les postes législatifs

Les modifications aux autorisations, effectuées par l'entremise du présent budget supplémentaire des dépenses, comprennent les crédits et les postes législatifs qui renforcent des autorisations distinctes qui diffèrent de celles incluses dans le Budget principal des dépenses 2008-2009, le Budget supplémentaire des dépenses (A) 2008-2009 et le Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009, ainsi que les nouvelles autorisations de dépenses qui sont inscrites pour la première fois. Conformément aux décisions rendues par le président de la Chambre des communes en 1981, le gouvernement s'est engagé à faire en sorte que les seules mesures législatives qui seront édictées dans le cadre du budget des dépenses, sauf dans les cas expressément autorisés par voie de législation, seront des modifications aux lois de crédits précédentes.

### Les nouveaux crédits suivants ont été ajoutés depuis le Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 :

Affaires étrangères et Commerce international – Ministère

**Crédit 13c** – Passeport Canada – Dépenses de fonctionnement

Affaires indiennes et du Nord canadien – Greffe du Tribunal des revendications particulières

**Crédit 62c** – Dépenses du programme

Ressources humaines et Développement des compétences – Société canadienne d'hypothèques et de logement

**Crédit 16c** – Porter de 450 000 000 000 \$ à 600 000 000 000 \$ le plafond du montant total impayé et assuré de tous les prêts assurés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement en vertu de l'alinéa 11b) de la *Loi nationale sur l'habitation*



**iii) Directeur général des élections – Pour la préparation et la conduite de la 40<sup>e</sup> élection générale (14 octobre 2008) et pour la préparation de la 41<sup>e</sup> élection générale (24,8 millions de dollars)**

La hausse prévue des dépenses liées au directeur général des élections comprend les dépenses engagées en 2008-2009 au titre des 40<sup>e</sup> élections générales (le 14 octobre 2008) aux termes de la Loi électorale du Canada, ainsi que les dépenses reliées aux préparatifs en prévision des prochaines élections générales.

**iv) Ressources naturelles – Pour les paiements au compte des recettes extra-côtées de la Nouvelle-Écosse (148,0 millions de dollars)**

Conformément à la Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada-Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extra-côtiers, des paiements législatifs sont imputés au compte des recettes extra-côtées de la Nouvelle-Écosse, le montant de ces paiements correspondant aux redevances ainsi qu'aux rentrées d'impôt provincial sur le revenu des sociétés et aux autres revenus tirés de l'exploitation des ressources extra-côtées.

**v) Ressources humaines et Développement des compétences – Pour l'augmentation des prévisions relatives aux versements du Supplément de revenu garanti en fonction des prévisions quant au nombre de prestataires et au taux mensuel moyen (63,0 millions de dollars)**

Le Supplément de revenu garanti (SRG) permet aux aînés à faible revenu vivant au Canada de compter sur un revenu en sus de la pension de la Sécurité de la vieillesse. Les personnes ayant droit au SRG constituent un sous-groupe de la population d'aînés. Pour avoir droit au SRG, une personne doit recevoir la pension de la Sécurité de la vieillesse et remplir certaines conditions relatives au revenu. Le SRG est accordé en fonction du revenu annuel d'une personne, ou du revenu d'une personne et de son époux ou conjoint de fait. La bonification de 63 millions de dollars découle de deux facteurs : l'augmentation du nombre estimatif de prestataires (qui devrait passer de 1 619 274 à 1 635 855), ce qui donne lieu à une hausse de 78,6 millions de dollars des coûts du programme, et une baisse du taux mensuel moyen prévu (de 396,06 \$ à 395,26 \$), ce qui représente une baisse de 15,6 millions de dollars.

**vi) Ressources humaines et Développement des compétences – Pour la diminution des prévisions relatives aux versements de prestation de la Sécurité de la vieillesse en fonction des prévisions quant au nombre de prestataires et au taux mensuel moyen (diminution de 368,0 millions de dollars)**

Les prestations de la Sécurité de la vieillesse sont versées à la plupart des Canadiens de 65 ans et plus qui ont vécu au Canada pendant au moins 10 ans après l'âge de 18 ans. La baisse de 368 millions de dollars tient à trois facteurs : une hausse du nombre estimatif de prestataires (qui devrait passer de 4 505 101 à 4 515 695), ce qui donne lieu à une hausse de 62,4 millions de dollars; une baisse du taux mensuel moyen prévu de la prestation de la Sécurité de la vieillesse (de 489,82 \$ à 481,16 \$), ce qui représente une baisse de 469,4 millions de dollars; et une augmentation des remboursements de prestations de la Sécurité de la vieillesse, ce qui est associé à une hausse estimative de 39 millions de dollars des paiements au titre de la Sécurité de la vieillesse.

(x) *Fonds supplémentaires à Affaires indiennes et du Nord canadien pour compenser la hausse du prix du carburant que connaissent les collectivités des Premiers nations et du Nord, dans le cadre du Programme d'immobilisation et d'entretien (53,8 millions de dollars)*

En dépit de la baisse récente des prix du carburant, la tendance a été à la hausse au cours des trois dernières années, d'où une augmentation des coûts rattachés au Programme d'immobilisations et d'entretien. Les fonds demandés pour ce programme ont trait à une mesure à court terme visant à composer avec la hausse des coûts de fonctionnement au titre des bâtiments, des véhicules et de la production énergétique en raison de la hausse des prix du carburant. Il faut disposer de carburant pour l'entretien et l'utilisation d'actifs communautaires essentiels dans environ 600 collectivités des Premières nations (réserves) qui ne sont pas reliées au réseau électrique provincial. Ce carburant est requis notamment pour le chauffage et l'utilisation de bâtiments communautaires comme des écoles, des usines de traitement des eaux usées et des postes de soins infirmiers, et pour l'utilisation de génératrice à moteur diesel et de véhicules essentiels, entre autres des véhicules prioritaires, des chasse-neiges et des autobus d'écoliers.

(x) *Fonds à l'Agence canadienne de développement international pour verser un montant équivalent aux dons offerts par les Canadiens dans le cadre de l'aide internationale à la suite du cyclone Nargis en Birmanie et du tremblement de terre en Chine (53,4 millions de dollars)*

Le 15 mai 2008, le gouvernement a annoncé qu'il accorderait des contributions égales aux dons versés par les Canadiens à des organismes d'aide humanitaire à la suite de l'une ou l'autre de ces catastrophes. Le gouvernement a ainsi accordé une aide de plus de 53 millions de dollars correspondant aux contributions des citoyens canadiens. Les fonds demandés dans le présent budget supplémentaire des dépenses serviront à contrebalancer les réaffectations de fonds effectuées à l'interne par l'ACDI en vue de fournir une aide humanitaire à ces deux pays.

## 2. Majoration prévue des dépenses budgétaires votées de 2,479 milliards de dollars attribuable, en grande partie, aux initiatives clés suivantes :

i) *Ressources naturelles – Pour les paiements au Fonds terre-neuvien des recettes provenant des ressources en hydrocarbures extracôtières (1 569,5 millions de dollars)*

Conformément à la Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada-Terre-Neuve, des paiements législatifs sont effectués au Fonds terre-neuvien des ressources en hydrocarbures, le montant de ces paiements correspondant aux redevances ainsi qu'aux rentrées d'impôt provincial sur le revenu des sociétés et aux autres revenus tirés de l'exploitation des ressources extracôtières.

ii) *Ressources naturelles – Pour les paiements de péréquation compensatoires à Terre-Neuve (399,0 millions de dollars)*

Aux termes des mesures réglementaires relatives aux paiements de péréquation compensatoires en vertu de la Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada-Terre-Neuve, Terre-Neuve et Labrador a droit à un montant compensatoire au titre des pertes relativement aux paiements de péréquation attribuables à la hausse des revenus tirés de l'exploitation des ressources pétrolières et gazières extracôtières. Selon les prévisions, les paiements de péréquation compensatoires en 2008-2009 s'établiront à environ 399 millions de dollars.

v) *Fonds à Finances visant à augmenter le paiement de dettes à des organisations internationales au nom des pays pauvres dans le cadre de l'Initiative d'allègement de la dette multilatérale (100,0 millions de dollars)*

Il s'agit d'un transfert supplémentaire aux termes de l'Initiative d'allègement de la dette multilatérale (IADM), grâce à laquelle le gouvernement entend se conformer à son engagement de doubler l'aide à l'Afrique au cours de l'exercice 2008-2009, engagement qui a été pris par le Premier ministre et énoncé dans le budget fédéral de 2008. En 2005, le gouvernement a pris des engagements totalisant 2,5 milliards de dollars relativement à l'IADM, qui sert à radier les dettes contractées auprès de grandes institutions financières internationales par les pays les plus pauvres du globe. Le versement de 100 millions de dollars au Fonds africain de développement, représente une partie de la future contribution du Canada à l'IADM. Le fait de fournir les fonds de façon anticipée donnera lieu à une réduction d'environ 100 millions de dollars en ce qui touche les sommes que le Canada consacrera à cette initiative dans l'avenir. Plus précisément, ce versement de 100 millions de dollars entraînera une réduction de 200 millions de dollars de nos engagements actuels et futurs.

vi) *Fonds à l'Agence canadienne de développement international pour la contribution du Canada au Fonds d'investissement pour le changement climatique de la Banque mondiale aux fins du programme pilote visant à faciliter l'adaptation aux changements climatiques (85,0 millions de dollars)*

Le Canada s'est engagé à appuyer le programme pilote du Fonds d'investissement pour le changement climatique de la Banque mondiale, cet engagement faisant partie de la Déclaration des ministres des Finances du G8 sur les fonds d'investissement pour le climat adoptée lors du Sommet d'Osaka. L'objectif de ce programme pilote est d'offrir un financement provisoire et croissant afin d'aider les pays en développement à ralentir l'augmentation des émissions de gaz à effet de serre et à s'adapter aux changements climatiques. Les fonds demandés dans le présent budget supplémentaire des dépenses serviront à appuyer la participation canadienne au programme pilote, ce qui permettra au Canada de démontrer qu'il est résolu à aider les pays en développement à s'adapter afin de faire face aux défis engendrés par les changements climatiques.

vii) *Fonds à l'Agence canadienne de développement international pour une aide humanitaire et un soutien accru aux programmes d'apport complémentaire de micronutriments, plus particulièrement dans les régions vulnérables comme la Corne de l'Afrique et le Congo (65,0 millions de dollars)*

De nombreuses crises humanitaires surviennent sur le continent africain en raison des incidences combinées de la sécheresse, de la crise alimentaire mondiale et de crises politiques qui évoluent rapidement, plus particulièrement dans la Corne de l'Afrique et au Congo. Grâce à la hausse du financement, plus ACDI pourra renforcer l'intervention canadienne liée à ces situations urgentes au moyen de subventions accordées à des partenaires d'organismes non gouvernementaux (ONG) multilatéraux de confiance, comme le Programme alimentaire mondial et le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), sans oublier le Comité international de la Croix-Rouge (CICR). Ces fonds serviront à offrir tout un éventail de mesures d'aide humanitaire, par exemple : aliments, eau, hygiène et apport de micronutriments (fer, vitamine A, etc.).

viii) *Fonds à Agriculture et Agroalimentaire pour les éléments des programmes non liés à la gestion des risques de l'entreprise du cadre stratégique Cultivons l'avenir (58,2 millions de dollars)*

Les éléments non liés à la gestion des risques de l'entreprise du cadre stratégique Cultivons l'avenir sont de nouveaux programmes agricoles qui visent à appuyer l'innovation, les technologies nouvelles, le commerce réglementaire ainsi que les activités rurales et coopératives. Lancés le 1<sup>er</sup> avril 2008, ces nouveaux programmes agricoles se substituent au Cadre stratégique pour l'agriculture, qui a été en vigueur pendant cinq ans (de 2003 à 2008). Les fonds demandés dans le présent budget supplémentaire des dépenses seront utilisés pour les programmes concernant l'environnement, l'innovation et le renouvellement, et la mise en œuvre des programmes dans le cadre de la nouvelle initiative Cultivons l'avenir en 2008-2009.



## Introduction au budget supplémentaire des dépenses

### Aperçu des principales modifications apportées aux dépenses budgétaires

Cette section donne un aperçu des principaux postes des dépenses budgétaires totales supérieures à 50 millions de dollars (voies et législatives) y compris l'augmentation de 4,0 milliards de dollars présentée dans le présent budget supplémentaire des dépenses.

1. Majoration prévue des dépenses budgétaires voies de 1,475 milliard de dollars (montant net) attribuable, en grande partie, aux initiatives clés suivantes :

i) *Fonds au Secrétaire du Conseil du Trésor à titre de montant compensatoire pour rajustements salariaux (707,4 millions de dollars)*

Ces fonds seront accordés aux ministères, aux organismes et aux sociétés d'Etat qui dépendent de crédits parlementaires à titre de montant compensatoire pour l'incidence associée aux conventions collectives et aux rajustements connexes des conditions de service ou d'emploi. Ces coûts sont le résultat des conventions collectives signées et des rajustements connexes des conditions de service ou d'emploi apportés entre le 1<sup>er</sup> août et le 12 décembre 2008.

ii) *Fonds à Agriculture et Agroalimentaire pour faciliter la transition des producteurs de tabac jaune de l'Ontario afin de les aider à se retirer de l'industrie (Programme de transition pour les producteurs de tabac – volet rachat des contingents) (288,9 millions de dollars)*

Ces fonds, attribués dans le cadre du Programme de transition pour les producteurs de tabac, aideront les producteurs participants à opérer pour d'autres cultures et à gagner un revenu d'appoint. L'objectif du volet rachat de contingents du Programme est d'aider les producteurs de tabac jaune de l'Ontario à se retirer de cette industrie en offrant des prix de rachat de contingents équivalant à ceux qui étaient offerts dans le cadre du Programme d'aide à l'adaptation des producteurs de tabac en 2005. Cet objectif est rattaché au remplacement, en temps utile, du système de contingents actuel par un nouveau système d'octroi de permis. Le système de contingents de production de tabac qui existe actuellement ne constitue plus un mécanisme de contrôle approprié en ce qui touche la production ainsi que les nouveaux producteurs de tabac et ceux qui se retirent de l'industrie; dès lors, l'abrogation des contrôles de production existants et l'octroi d'une aide à la transition permettra aux producteurs d'être sur un pied d'égalité par rapport aux autres producteurs de produits agricoles.

iii) *Fonds à Santé pour accélérer les négociations tripartites en Colombie-Britannique et enlamer des négociations avec d'autres provinces, ainsi qu'appuyer les investissements destinés à l'innovation en santé et aux services de santé essentiels des Premières nations (105,9 millions de dollars)*

Les fonds demandés dans le présent budget supplémentaire des dépenses, qui se traduira par des investissements sur une période de cinq ans (de 2008-2009 à 2012-2013), serviront aux fins suivantes : accélérer les négociations tripartites avec la province de la Colombie-Britannique et le British Columbia First Nations Leadership Council; stabiliser les niveaux de service de base en ce qui a trait aux services de santé non assurés ainsi qu'aux établissements de santé et aux programmes d'infrastructure; et appuyer l'apport d'innovations en matière de services de santé afin d'améliorer la qualité des services et d'assurer une meilleure concordance entre les services de santé fédéraux et provinciaux destinés aux Premières nations.

iv) *Fonds à Énergie atomique du Canada limitée pour appuyer l'achèvement des projets de remise en état du réacteur CANDU (100,0 millions de dollars)*

Ces fonds de 100 millions de dollars serviront à combler des besoins de trésorerie entraînés par des problèmes techniques imprévus concernant les marchés de remise à neuf des réacteurs CANDU. Les travaux de remise à neuf comprennent le remplacement des composantes de base des réacteurs. Énergie atomique du Canada limitée (EACL) est l'organisme le mieux placé pour procéder à la remise à neuf des réacteurs CANDU, mais ces projets constituent néanmoins une première, d'où leur complexité inhérente.

# Introduction au budget supplémentaire des dépenses

- Ce budget supplémentaire des dépenses ne reflète aucune mesure présentée dans le budget fédéral du 27 janvier 2009. Il reflète cependant certaines économies réalisées en 2008-2009 à la suite de la première ronde d'examen des dépenses ministérielles qui a débuté en 2007, de sorte que ces montants ont été utilisés pour réduire le montant des nouveaux crédits demandés par les ministères et organismes concernés. Le tableau qui suit présente, à titre d'information, un sommaire des économies réalisées par ministère et organisme pour les 17 ministères et organismes visés par la première ronde d'examen des dépenses.

Tableau 3 – Économies réalisées en 2008-2009 à la suite de l'examen stratégique de 2007 (en millions de dollars)

Ministère ou organisme	Économies*		Total des économies
	Montants excluant les régimes d'avantages sociaux des employés	Régimes d'avantages sociaux des employés	
Affaires étrangères et Commerce international Ministère** Agence canadienne de développement international Centre de recherche pour le développement international Agence du revenu du Canada Agriculture et Agroalimentaire Agence canadienne d'inspection des aliments Environnement Agence Parcs Canada Finance Ministère Tribunal canadien du commerce extérieur Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada Industrie Statistique Canada Patrimoine canadien Ministère Musée canadien des civilisations Musée canadien de la nature Bibliothèque et Archives Canada Musée des beaux-arts du Canada Transport Ministère Total	71,6 52,2 6,9 6,0 16,6 2,9 4,5 0,7 2,2 11,1 5,9 0,4 0,1 0,1 0,9 12,5	2,5 0,3 0,6 0,4 0,1 0,1 0,1 0,9 3,9	74,0 52,2 6,9 6,0 17,0 2,9 5,1 0,7 2,2 11,5 6,0 0,4 1,2 1,1 0,9 12,5

\* Les montants, ayant été arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.  
 \*\* Le montant indiqué pour Affaires étrangères et Commerce international ne correspond pas à celui présenté dans le budget fédéral de 2008 étant donné les différences entre les méthodes comptables utilisées pour le calcul des économies au chapitre du capital : dans les budgets supplémentaires des dépenses la comptabilité de caisse est utilisée, alors que pour le budget fédéral de 2008, on utilise la comptabilité d'exercice.

# Introduction au budget supplémentaire des dépenses

Tableau 2 – Dépenses budgétaires (en milliards de dollars)

Budget (février 2008)				
Budgets des dépenses à ce jour :				
Budget principal des dépenses 2008-2009*	221,0	4,1	2,3	4,0
Budget supplémentaire des dépenses (A) 2008-2009				
Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009				
Budget supplémentaire des dépenses (C) 2008-2009				
Rajustements :				
Rajustement net, par suite de la transition de montants nets à des montants bruts dans la présentation du budget fédéral**	15,2			
Autres rajustements***	(7,0)			
<b>Total</b>	<b>239,6</b>			
<b>Écart</b>	<b>0</b>			
* Comprend des montants de 134,9 millions de dollars pour l'Agence de revenu du Canada, de 55,1 millions de dollars pour l'Agence Parcs Canada et de 230,3 millions de dollars pour l'Agence des services frontaliers du Canada provenant de crédits permanents de 2007-2008.				
** Le budget fédéral présente les dépenses brutes, alors que celles du budget principal des dépenses sont nettes. Certains revenus sont déduits des dépenses budgétaires.				
*** Les autres rajustements sont les décaissements au titre d'acquisitions d'immobilisations, les dépenses imputées à des exercices antérieurs et les dépenses de programmes non encore imputées.				

## Aperçu de l'exercice 2008-2009 jusqu'à ce jour (questions d'octroi de crédits)

- Le Budget principal des dépenses 2008-2009, d'un montant de 221,5 milliards de dollars dont la composante des dépenses budgétaires votées s'élevait à 79,0 milliards de dollars, a été déposé à la Chambre des communes le 28 février 2008. Les crédits provisoires s'élevant à 23,4 milliards de dollars ont reçu la sanction royale le 29 mars 2008 alors que la totalité des crédits, soit les 55,6 milliards de dollars restants, a reçu la sanction royale le 18 juin 2008.
- Le budget fédéral de 2008 a été déposé le 26 février 2008. Le dépôt du budget fédéral de 2008 immédiatement avant le Budget principal des dépenses 2008-2009 a obligé le gouvernement à demander l'autorisation de dépenser pour bon nombre de nouvelles mesures annoncées dans le cadre du budget supplémentaire des dépenses.
- Le Budget supplémentaire des dépenses (A) 2008-2009 a été déposé à la Chambre des communes le 13 mai 2008. La totalité des crédits, d'un montant de 3,6 milliards de dollars, a été accordée en vertu de la *Loi de crédits n° 3 pour 2008-2009*, et a reçu la sanction royale le 18 juin 2008.
- Même si le Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 a été déposé à la Chambre des communes le 24 novembre 2008, la prorogation du Parlement le 4 décembre 2008 a empêché le dépôt du projet de loi de crédits connexe. Afin de répondre aux besoins en matière de crédits du budget supplémentaire des dépenses (B) en dehors du cadre normal du calendrier d'attribution des crédits, un ordre spécial est requis exigeant l'assentiment du Parlement. S'il n'est pas possible d'obtenir l'assentiment, le projet de loi des crédits connexe au budget supplémentaire (B) sera déposé en mars.



# Introduction au budget supplémentaire des dépenses

## Autorisation de dépenser

Le budget supplémentaire des dépenses fournit des renseignements sur les autorisations relatives aux dépenses budgétaires et non budgétaires. Ces autorisations se subdivisent en deux catégories : les dépenses votées et les dépenses législatives.

Les dépenses budgétaires incluent :

- les frais de service de la dette publique;
- les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital;
- les paiements de transfert à d'autres ordres de gouvernement, à des organisations ou à des particuliers;
- les paiements aux sociétés d'État.

Les dépenses **non budgétaires** (prêts, placements et avances) sont des dépenses qui correspondent à des modifications de la valeur des actifs financiers du gouvernement du Canada.

Les dépenses **votées** sont celles qui doivent être autorisées par le Parlement en vertu d'un projet de loi de crédits. Les dépenses **législatives** sont celles qui sont autorisées par le Parlement par l'entremise de lois habilitantes.

## Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses

Le tableau 1 fournit un aperçu financier du présent budget supplémentaire des dépenses.

Tableau 1 – Total du budget supplémentaire des dépenses (en millions de dollars)

	Budgétaire	Non budgétaire	Total
Crédits votés	1 475,2	2,0	1 477,2
Pouvoirs législatifs	2 478,7	(18,6)	2 460,1
Total	3 953,9	(16,6)	3 937,3

Le budget supplémentaire des dépenses est conforme au cadre financier présenté dans le budget fédéral déposé en février 2008.

Dans les cas où le total des dépenses budgétaires à ce jour ne correspond pas aux dépenses budgétaires prévues pour 2008-2009, l'écart est attribuable en grande partie aux éléments suivants :

- un rajustement net pour tenir compte de certains éléments importants des dépenses budgétaires qui sont présentés en tant que montants bruts des dépenses dans le budget fédéral, mais en tant que montants nets dans le budget des dépenses (par exemple, la prestation fiscale canadienne pour enfants, les revenus ministériels découlant de services précis et les revenus de sociétés d'État consolidées);
- des dépenses qui, à des fins budgétaires et comptables, ont été imputées à des exercices antérieurs pour coïncider avec le moment où les obligations ont été contractées;
- des rajustements en raison du passage à la comptabilité d'exercice, ainsi que la reconnaissance d'éléments de passif de 2008-2009, pour des postes qui, tout en étant reconnus, ne nécessitent pas de crédits (c.-à-d. de fonds) cette année;
- des dépenses de programme, identifiées dans un budget fédéral ou une mise à jour économique et financière, qui n'ont pas encore été allouées à un ministère.

Le tableau 2 permet d'effectuer un rapprochement de ces écarts.

## Introduction au budget supplémentaire des dépenses

### Structure du présent budget supplémentaire des dépenses

Le présent budget supplémentaire des dépenses est composé de trois sections distinctes :

1. Introduction au budget supplémentaire des dépenses;
2. Tableaux sommaires;
3. Détails par ministère, organisme et société d'État.

L'essentiel de ce budget supplémentaire des dépenses se retrouve dans les tableaux sommaires et les détails par ministère, organisme et sociétés d'État qui dépendent des crédits parlementaires. Cette introduction présente le contexte du présent budget supplémentaire des dépenses, en brossant une vue d'ensemble des dépenses proposées et des explications sur les divers éléments.

### Objectif et renseignements généraux

Les documents du budget supplémentaire des dépenses sont déposés au Parlement environ un mois avant la loi de crédits connexe<sup>1</sup>. Ce délai donne aux divers comités permanents du Parlement suffisamment de temps pour examiner les dépenses proposées avant la présentation de la loi de crédits.

Le budget supplémentaire des dépenses a pour objet de présenter au Parlement de l'information sur des dépenses nécessaires qui n'étaient pas suffisamment étiquetées au moment du dépôt du budget principal des dépenses ou encore qui ont été peuaffinées par la suite pour prendre en compte les changements apportés à des programmes ou à des services particuliers. Il renferme aussi des renseignements à jour sur les modifications quant aux coûts prévus des principaux postes législatifs et de divers postes, tels que les transferts de fonds entre crédits, les radiations de dettes, les garanties de prêt, la création ou l'augmentation de subventions et les modifications au libellé de crédits.

Le budget supplémentaire des dépenses porte encore l'empreinte de l'engagement du gouvernement de renouveler le système de gestion des dépenses (SGD). Normalement, au moins deux budgets supplémentaires des dépenses sont déposés chaque année. Chaque document est identifié à l'aide d'une lettre de l'alphabet (A, B, C, etc.). Au cours des dernières années, le premier budget supplémentaire des dépenses ordinaire était déposé à la fin d'octobre et le document final, en février.

Toutefois cette année, dans le souci de respecter les engagements du gouvernement de renouveler le SDG, le Budget supplémentaire des dépenses (A) 2008-2009 a été déposé en mai afin de réduire la période de temps qui s'écoule entre l'annonce des principaux engagements du budget fédéral et la mise en œuvre réelle des programmes. Étant donné que le budget supplémentaire des dépenses (B) n'a pu être déposé comme prévu en octobre en raison des élections générales du 14 octobre 2008, il a été déposé le 24 novembre 2008. La prorogation du Parlement le 4 décembre 2008 a empêché le dépôt du projet de loi de crédits associé au budget supplémentaire des dépenses (B), qui a donc été déposé de nouveau le 29 janvier 2009. Cependant, la loi de crédit connexe n'avait pas été adoptée au moment de l'impression de ce document. Ce budget supplémentaire des dépenses (C) représente donc la troisième occasion pour le Parlement d'effectuer un examen des besoins en matière de programmes ministériels pour l'exercice en cours, ce qui permet aux ministères d'engager les dépenses prévues pour les programmes approuvés et donc d'arriver rapidement à des résultats pour les Canadiens.

1. L'approbation par le Parlement d'une loi de crédits accordée au gouvernement du Canada le pouvoir de dépenser les montants provenant du Trésor. Le gouvernement du Canada se sert de ces fonds pour exécuter ses programmes et offrir ses services.



# Table des matières

Ministères et organismes

PÊCHES ET OCÉANS	169
RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES	174
Ministère	174
Conseil canadien des relations industrielles	176
Société canadienne d'hypothèques et de logement	177
RESSOURCES NATURELLES	180
Ministère	180
Energie atomique du Canada limitée	181
Commission canadienne de sûreté nucléaire	182
SANTÉ	185
Ministère	185
Instituts de recherche en santé du Canada	187
Agence de la santé publique du Canada	188
SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE	192
Ministère	192
Agence des services frontaliers du Canada	193
Service canadien du renseignement de sécurité	194
Service correctionnel	194
Gendarmerie royale du Canada	195
TRANSPORTS	199
Ministère	199
Marine Atlantique S.C.C.	201
Commission de la capitale nationale	201
Société du Vieux-Port de Montréal inc.	201
Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée	202
VIA Rail Canada Inc.	204
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX	204

## Table des matières

Introduction au budget supplémentaire des dépenses	7
<i>Tableaux sommaires</i>	
Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses	32
Sommaire des budgets des dépenses à ce jour pour 2008-2009	34
Annexes proposées au projet de loi de crédits	36
Postes législatifs du présent budget supplémentaire des dépenses	53
Sommaire des modifications apportées aux crédits votés	55
Dépenses budgétaires du budget supplémentaire des dépenses par article courant de dépense	58
Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor	64
Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses	73
Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses	77
Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses	83
<i>Ministères et organismes</i>	

<p> <b>AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL</b>  Ministère ..... 97  Agence canadienne de développement international ..... 99  Centre de recherches pour le développement international ..... 101  Ministère ..... 105  Greffé du Tribunal des revendications particulières ..... 108  <b>AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC</b> ..... 110  Ministère ..... 112  <b>AGENCE DU REVENU DU CANADA</b> ..... 114  <b>AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE</b> ..... 117  Ministère ..... 118  Agence canadienne d'inspection des aliments ..... 120  <b>CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION</b> ..... 122  Ministère ..... 126  <b>CONSEIL PRIVÉ</b> ..... 129  Ministère ..... 130  Directeur général des élections ..... 133  <b>DÉFENSE NATIONALE</b> ..... 136  Ministère ..... 139  <b>DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN</b> ..... 143  Ministère ..... 144  <b>INDUSTRIE</b> ..... 148  Ministère ..... 149  Conseil national de recherches du Canada ..... 150  Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie ..... 151  Ministère ..... 155  <b>JUSTICE</b> ..... 156  Ministère ..... 157  Commissaire à la magistrature fédérale ..... 159  Service administratif des tribunaux judiciaires ..... 164  Bureau du directeur des poursuites pénales ..... 166  <b>PARLEMENT</b> ..... 167  Bibliothèque du Parlement ..... 167  <b>PATRIMOINE CANADIEN</b> ..... 167  Ministère ..... 167  Société Radio-Canada ..... 167  Musée canadien des civilisations ..... 167  Société du Centre national des Arts ..... 167  Office national du film ..... 167  Musée national des sciences et de la technologie ..... 167  Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice ..... 167 </p>	
---	--

# **Budget supplémentaire des dépenses (C) 2008-2009**

Pour  
l'exercice financier se  
terminant le 31 mars 2009



## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

**Partie II – Le budget principal des dépenses** étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

1) Les rapports sur les plans et les priorités (RPP) sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministères responsables des programmes. Ils sont déposés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) Les rapports ministériels sur le rendement (RMR) rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministères responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Le budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année. Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le  
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2008.  
Ce document est disponible en médias substituts sur demande.  
Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995  
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)  
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)  
Internet : <http://publications.gc.ca>



# Budget supplémentaire des dépenses (C) 2008-2009

Pour  
l'exercice financier se  
terminant le 31 mars 2009











3 1761 11548976 7